Cornell University Libraries

Năm Thứ 10 — Số 2.751 — Chủ Nhựt 29, Thứ Hai 30-4-73 (27,28 - 3 Quý Sửu)

12 Trang 35 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 40 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP:
TỪ-CHUNG

12 TRANG 35Đ

Ý KIẾN

QUÂN CÔNG, Ngân Hàng và Ruộng Đất

Một trong những tệ trạng trong việc điều hành Ngân Hàng, là cho tư nhân vay vô tội vạ, nghĩa là cho vay mà không có sự bảo đảm. Nếu bạn cần khuếch trương cơ sở kỹ nghệ, hay đồn điền của bạn mà bạn không quen ông kẹ trong Ngân Hàng, bạn sẽ không được vay. Nhưng nếu bạn là bồ bịch, bạn không cần có cơ sở hay tiền bạc gì bảo đảm, bạn cũng được vay lu bù. Món tiền được vay đó, có khi lên cả trăm triệu với số lời nhẹ, được bạn dùng để mua Công khố phiếu, thế là bạn ngồi không mà ăn hưởng sự sai biệt của hai số lời. Tính trên những số tiền cả trăm triệu, bạn được những món tiền khổng lồ.

Và nếu bạn là một chủ nhân bê bối của một Ngân hàng, bạn sẽ không dại gì cho ai vay, mà bạn cho vợ con, anh em vay, để mua Công khố phiếu, thế là chính bạn ngồi chơi sơi ngon.

Nghĩ đến chuyện đó, lại thấy cái cảnh khốn khổ của quân công. Một mặt, ông tổng thống Thiệu ra một mức độ tăng gia sản xuất, bằng cách tăng diện tích ruộng cấp phát cho quân công. Tỉnh nào cũng có những quân công được hưởng biện pháp đó, và trên giấy tờ thì năm nay, nước ta sẽ có thêm vô khối ruộng, thóc lúa sẽ ê hề, và nhiều quân công sẽ rủng rỉnh tiền bạc.

Quân công được hưởng ruộng cũng hí hửng thật. Ruộng có bị bỏ hoang từ lâu, cỏ mọc lên quá đầu người thật, nhưng lưỡi cầy máy lia đi, thì mấy hồi. Cầy xong là gieo hạt, thế là chỉ còn ngồi chờ gặt. Ruộng miền Nam vốn là ruộng phì nhiêu, không phải khổ công chăm xóc nhiều. Nhưng việc gì cũng phải bắt đầu có vốn. Thí dụ: cái vốn để cầy, để phá hoang trước hết.

Vốn thì có khó gì, đã có Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp. Quốc Gia thành lập Ngân Hàng Phát Triển Nông nghiệp để làm việc ấy. Nhưng Ngân Hàng lại không nhúc nhích, vì quân công không có gì để đặt làm món bảo đảm. Lương quân công không phải là cái bảo đảm. Ruộng không phải là cái bảo đảm. Viễn tượng mùa màng sẽ tốt đẹp, cũng không phải là cái bảo đảm. Rốt cuộc, đồng ruộng cấp phát cho quân công, hoang vu thế nào thì cứ hoang vu như thế ấy, không thay đổi. Ngân Hàng không nhúc nhích. Trong khi đó, lại có Ngân Hàng vung tiền ra cho vay không cần bảo đảm.

Mọi chuyện trở nên kẹt cứng. Mùa mưa đã bắt đầu, chỉ trong vòng non một tháng nữa là mực nước ở sông lên tràn vào đồng ruộng. Lại thêm một năm nữa, nước nuôi cho cỏ mọc tốt tươi hơn. Và trù tính tăng gia diện tích canh tác như thế là không thực hiện được.

Trên giấy tờ, có cuộc phân phát ruộng cho nông dân. Tốt lắm. Trên thật tế, có một khó khăn, một sự kẹt cứng: quân công không có tiền để mở ruộng, vì không thể vay tiền của Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp. Nhiều tỉnh miền Tây đương có vấn đề thật tế đó, làm hỏng mất cuộc phân phát ruộng đất.

Làm cách nào để quân công có thể vay tiền Ngân Hàng, đó là vấn đề mà nếu giới cầm quyền không nhúng tay giải quyết, thì không thể nào xong được.

CHÍNH LUẬN

Nixon tuyên bố 5 tiểu bang Mỹ là vùng thiên tai

MISSISSIPPI 27-4 (UPI): TT Nixon sau khi dùng máy bay quan sát các vùng bị ngập lụt tại tiểu bang Mississippi hôm thứ Sáu, đã tuyên bố các vùng Arkansas và Louisiana là vùng bị thiên tai trầm trọng và kêu gọi huy động mọi nỗ lực để chống lại trận lụt của thế kỷ.

Ông nói tiếp: «tôi cam đoan với nhân dân tại các vùng bị lụt tàn phá rằng Liên bang sẽ cung cấp cho họ đầy đủ mọi thứ viện trợ cho đến lúc nào họ cảm thấy không cần thiết nữa mới thôi. Trước kia tôi đã tuyên bố vùng Missouri, Illinois và Mississippi là vùng bị thiên tai, nay tôi tuyên bố thêm rằng vùng Arkansas và Louisiana cũng đồng cảnh ngộ».

Người ta ước lượng rằng trận lụt lớn nhất trong 200 năm nay ở Mỹ đã gây ra những thiệt hại trị giá hơn 400 triệu Mỹ kim...

4 XEM TIẾP TRANG 11

Sullivan-Thạch gặp nhau liền 5 tiếng đồng hồ kiểm điểm mọi vi phạm hiệp định

Mật đàm: CSBV đặt điều kiện, Mỹ trả lời «không!»

BA LÊ, 27-4 (Tổng hợp).— Mật đàm kỹ thuật Sullivan—Thạch dành trọn trên 5 tiếng đồng hồ của phiên đầu cho việc kiểm điểm các vụ vi phạm theo thứ tự từng điều khoản của Hiệp định ngưng bắn VN trong khi phía CSBV phát động chiến dịch gây hoài nghi đối với triển vọng mở mật đàm Kissinger—Thọ trong 3 tuần nữa và nhờ báo Pháp ra điều kiện cho vụ này nhưng chính phủ Hoa Thịnh Đốn gián tiếp khẳng định mật đàm Kissinger—Thọ sẽ nối đuôi mật đàm Sullivan—Thạch như đã ấn định.

Phiên khai mạc mật đàm Sullivan — Thạch khởi diễn đúng chương trình nhưng địa điểm họp được thay đổi vào phút chót với thâm ý đánh lạc sự theo dõi của báo chí. Phái bộ Cộng Sản Bắc Việt túc trực sẵn tại biệt thự của Đảng Cộng sản Pháp tại Gif sur Yvette, 40cs Nam Balê, thay vì tại Choisy le Roi như đã loan báo ngày 26-4. Khoảng một khắc trước 10 giờ sáng (tức 5 giờ chiều) 27-4, phái bộ Mỹ do Sullivan cầm đầu tới nơi bằng 3 xe du lịch của sứ quán Mỹ, Sullivan từ chối nói chuyện với ký giả chờ sẵn bên ngoài hàng rào kẽm gai bao quanh biệt thự, tiến thẳng vào bên trong.

Trong khi ấy, tại Ba Lê, sứ quán CSBV phổ biến thông cáo nói rằng «theo tin Tây phương, Phủ Tổng Thống Hoa kỳ từng loan báo Cố vấn Bạch cung Henry Kissinger sẽ hội đàm với Cố vấn đặc biệt Lê đức Thọ trong trung tuần tháng 5 tới. Lời công bố này hoàn toàn do HK đơn phương đưa ra. sứ quán VNDCCH tại Pháp quốc tới nay chưa hay biết gì về cuộc họp này». Phát ngôn nhân CSBV từ chối trả lời các câu hỏi của báo chí về lý do và chi tiết của thông cáo, còn phát ngôn nhân sứ quán Mỹ xin kiếu bình luận. Tuy nhiên, nhật báo Le Figaro của Pháp số ra sáng 27-4 viện dẫn nguồn tin phái bộ CSBV tiết lộ «Lê đức Thọ sẽ không lặn lội từ Hà nội qua Ba Lê ngoại trừ trường hợp phía Mỹ họp lại Ủy ban Liên hợp kinh tế tái thiết BV và tái tục công tát vét mìn tại BV».

Sullivan và Thạch họp với nhau chưa đầy 45 phút thì người ta thấy Sullivan và George Aldric ra vườn tản bộ. Một lát sau, Thạch cũng rời phòng họp ra cổng đứng trong hàng rào kẽm gai nói chuyện với báo chí và cho biết «chưa rõ phiên đầu họp bao lâu», «hai bên sẽ dùng cơm trưa tại nơi họp», «họp tiếp hay không, phải chờ đến lúc gần tan họp mới rõ.» Được hỏi về cảm tưởng riêng đối với phiên họp, Thạch nói «chúng tôi ngồi còn chưa ấm chỗ thì làm gì đã có ấn tượng.» Được hỏi về triển vọng mở mật đàm Kissinger-Thọ, Thạch tủm tỉm cười đáp «Lúc này không có chuyện ấy». Thạch giữ im lặng khi được hỏi «Liệu mật đàm Thạch — Sullivan có giải quyết nổi các vụ tranh chấp không»?

Tính chung, phiên đầu mật đàm Sullivan-Thạnh kéo dài 5g25 phút. Rời nơi họp, Thạch tiếp xúc với ký giả và cho biết «không riêng gì vấn đề KPC mọi điều khoản của HĐBL về VN đã được duyệt lại từng chi tiết», «phiên họp hôm nay không hề đả động đến vụ mật đàm Kissinger-Thọ». Trái với Thạch lúc nào cũng để lộ vẻ hớn hở, Sullivan giữ nét mặt đăm chiêu và cùng ban phụ tá lặng lặng ra về sứ quán Mỹ ở Ba Lê.

Phát ngôn nhân sứ quán Mỹ chiều 27-4 loan báo mật đàm Sullivan—Thạch sẽ họp tiếp Chủ Nhật 29-4 nhưng chưa rõ giờ và nơi họp, yêu cầu báo chí đừng đoán non đoán già và chỉ nên theo dõi thông cáo chính thức được phổ biến sau mỗi phiên họp», khi được gạn hỏi về tin cho rằng trong phiên họp sáng

0 XEM TIẾP TRANG 11

CS mở một trận công đồn gần Hồng Ngự

25 Cộng quân bị hạ tại chỗ ta có 4 hy sinh, 25 bị thương

▽ *CS tung lựu đạn vào trụ sở Ấp, 3 NDTV chết*

SAIGON 28-4.— Trong khoảng thời gian từ 06g00 sáng ngày hôm qua đến 06g00 sáng hôm nay đã có thêm 93 vụ vi phạm hiệp định ngưng bắn của Cộng quân được ghi nhận.

Sau đây là những hoạt động đáng kể nhất:

Tại Kiến Phong, lúc 15g45 ngày hôm qua, Cộng quân tấn công 1 đơn vị BB tại 6cs TB quận lỵ Hồng Ngự. Lực lượng ta đã chống trả và đẩy lui cuộc tấn công. Kết quả có 25Cq bị hạ và 7 vũ khí đủ loại bị tịch thu. Phía ta có 4 binh sĩ thiệt mạng và 25 người khác bị thương.

Tại Vĩnh Long lúc 01g sáng hôm nay, quân khủng bố CS ném 5 lựu đạn vào trụ sở ấp Thanh Tú tại 6cs Đông quận lỵ Vũng Liêm. Lựu đạn nổ gây cho 5 đoàn viên NDTV bị thiệt mạng và 1 người khác bị thương.

Tại Long An, hồi 20g15 đêm 26-4 Cộng quân giật một trái mìn định hướng vào vị trí ĐPQ tại 4cs Đông Nam Đức Huệ làm cho ba binh sĩ ta tử thương và 1 bị thương.

Tại Tây Ninh hồi 8g55 sáng 27-4-73 Cq bắn súng cá nhân vào một nhóm thường dân đi làm ruộng tại 10cs ĐN Phú Khương làm một người bị thương.

Tại Chương Thiện, hồi 3 giờ 15 sáng qua, Cộng quân bắn 15 đạn súng cối 82 ly vào vị trí Nghĩa Quân tại 2 cây số Đông Bắc Đức Long tỉnh Chương Thiện làm hai chiến sĩ ta bị thương.

Tại Bình Long: trong khoảng từ 09g40 và 16g30 ngày hôm qua, Cq pháo kích 117 quả đạn súng cối vào căn cứ Tống Lê Chân tại 15cs TN tỉnh lỵ An Lộc.

Tại Thừa Thiên trong khoảng từ 10g00 đến 17g20 ngày hôm qua, Cq pháo kích 219 quả đạn súng cối 61 và 82 ly vào 9 vị trí của các thành phần BB trong khu vực Tây Thừa Thiên. Các cuộc pháo kích gây cho 3 binh sĩ ta bị thương.

Tại Bình Định, lúc 11g15 và 19g20 ngày hôm qua, Cq bắn B.40 và súng cá nhân vào các thành phần BB của ta trong các vùng 3 và 5cs TB Phù Cũ. Lực lượng ta bắn trả [illegible] 11 [illegible] thu 3 vũ khí. Phía ta vô sự.

Chiếc tàu ma-tuý bị VNCH bắt giữ là của tổ chức Hồng Bang Triều Châu

VỌNG CÁC, 27-4 (Reuter).— Các chuyên viên bài trừ ma túy tại Vọng Các hôm thứ Sáu cho hay rằng các thuyền đánh cá buôn lậu ma túy bán sang Hương Cảng lúc trở về thường chở vàng và vũ khí để kiếm được lời thêm nữa.

Chiếc tàu đánh cá bị bắt tại ngoài khơi hải phận VNCH tuần trước chở 6 tấn thuốc phiện và bạch phiến sang Hương Cảng nếu trót lọt, thì lúc trở về sẽ chở vàng thoi và súng đạn.

Theo các chuyên viên này, thuốc phiện và bạch phiến do các cựu quân nhân Trung Hoa Quốc gia và bọn loạn quân thuộc tiểu bang Shau tại Miến điện hoạt động trong vùng «Tam giác vàng» giữa biên giới 3 nước Miến Điện, Lào và Thái Lan, cung cấp cho bọn buôn lậu. Thuốc phiện sống được chế thành bạch phiến

8 XEM TIẾP TRANG 11

PHÁI ĐOÀN VNCH TRONG BAN LIÊN HIỆP QUÂN SỰ: 20% tù binh VNCH chết trong trại Cộng Sản

CS còn giam 26.000 tù binh VNCH trong 189 trại ở tất cả 4 xứ ĐD

- CS thú nhận CSBV quả có xâm nhập người vào Nam VN
- ★ Lực lượng CS bao vây Tống Lê Chân do 1 viên tướng chỉ huy
- Phải dập ngay TC kẻ chủ mưu xâm lược VNCH.

LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON, 28-4.— «Chính phủ và quân đội VNCH chắc chắn sẽ không để cho bè lũ Cộng Sản có cơ hội lật ngược tình thế hiện tại trong sách lược ù lì trên bàn hội nghị hầu chờ đợi một thắng lợi quân sự trên chiến trường, và sẽ có biện pháp cứng rắn thích đáng nếu phía bên kia không chịu trao trả số quân nhân VNCH hiện còn bị họ giam giữ».

Đó là lời tuyên bố nổi bật nhất của Trung tướng Phạm-Quốc-Thuần, Trưởng đoàn quân sự VNCH trong Ban Liên Hợp quân sự hai bên trong cuộc họp báo đầu tiên của phái đoàn VNCH tổ chức tại căn cứ Tân sơn Nhất hồi 16g chiều hôm qua. Tuy nhiên, TT Thuần xin được giữ bí mật các biện pháp cứng rắn này cho đến khi Chính Phủ cho phép áp dụng để đối phó với phía bên kia.

Theo sự trình bày của T.T. Thuần, phía bên kia chỉ mới trao trả cho ta có 4.608 người trong tổng số 31.818 nhân viên quân sự của ta bị họ bắt giữ.

Cùng ngồi trên bàn chủ tọa, Chuẩn Tướng Phan Hòa Hiệp, phó trưởng phái đoàn, cho biết thêm hiện nay ta có đầy đủ danh sách 60 sĩ quan quân lực VNCH đang bị CSBV giam giữ, trong đó có Đại tá Nguyễn-văn-Thọ, nguyên lữ đoàn trưởng lữ đoàn III Nhảy Dù, bị bên kia bắt giữ tại đồi 31 ở Hạ Lào năm 1971. Vẫn theo CT. Hiệp, bên ta đã theo dõi tin tức trên các tờ báo Nhân Dân, Cứu Quốc, Đài Hà Nội, Đài MTGP và đã tìm biết được một số danh tính tù binh của ta. Tuy nhiên, khi đề cập đến vấn đề này, phe bên kia đều từ chối trả lời. CT. Hiệp cũng tiết lộ, phía ta đã tìm biết đích xác được vị trí 189 trại giam của CS từ Bắc cho đến Nam VN và cả ở Miền Lào, tại Lạng Sơn, Tuyên Quang, Sơn Tây, Kompong Cham, Kratié. Chụp và phe CS cũng đã từ

14 XEM TIẾP TRANG 11

Bên lề cuộc họp báo đầu tiên của Ban Liên Hợp Quân Sự 1 bên

★ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

TÂN SƠN NHẤT 27-4.— Một viên chức Dân Vụ đứng chặn cửa cầu thang xe buýt quân đội, tay cầm bản danh sách, miệng đọc vang vang trên đường Tự Do, vừa đọc vừa đưa mắt điểm diện, đến đâu, ký giả lần lượt lên xe đến đó, như kiểu mộ phu lên tàu. Xong xuôi, người tài xế quân nhân đứng lên, đếm đầu người lại một lần, rồi xe chạy vù về hướng Tân Sơn Nhất...

Đây là hình ảnh đầu tiên, của những ký giả VN đầu tiên được phép xâm nhập vùng cấm địa của các BLHQS để tham dự cuộc họp báo đầu tiên của BLHQS VNCH sau 90 ngày hoạt động.

Bản doanh của Tướng Thuần đặt họp trong 1 căn nhà của Không Quân, phòng họp báo chứa được lối 50 mạng theo dự trù của Ban Tổ Chức, nhưng ký giả, này nọ cũng đến cả trăm, vì vậy cuộc họp báo đã diễn ra trong vòng ấm cúng.

Phụ Tá Tổng Ủy Trưởng Dân Vận, ông Trịnh Quang Bình cũng mặc đồ vàng 4 túi, ngồi tít hàng ghế sau cùng, cạnh Tướng Lê Trung Trực nhìn chăm chắp lên bàn chủ tọa.

Trên bàn chủ tọa, tướng Thuần mang kiếng trắng, tóc chải mái rẽ, tướng Hiệp mang kiếng dâm, tóc vuốt lưa thưa trên trán hói, hai đại tá

18 XEM TIẾP TRANG 11

Vì Cộng Sản không hứa thôi bắn vào trực thăng của UBQT

Hoãn trao trả tù dân sự ở Lộc Ninh để trả cả một lượt trong ngày 28-4

3 ký giả ngoại quốc đang ở vùng VC không phải bị VNCH bắt

SAIGON, 28-4.— Cuộc trao đổi tù dân sự giữa hai bên miền Nam VN, dự định khởi sự hôm thứ Sáu, đã phải hoãn lại cho đến ngày thứ Bảy vì không có sự chứng kiến của Ủy Ban Quốc Tế kiểm soát và giám sát ngưng bắn.

Các nguồn tin cạnh UBQT cho biết là Việt Cộng không chịu dành một hành lang an toàn đầy đủ để trực thăng chở phái đoàn của UHQT bay đến Lộc Ninh, là địa điểm trao đổi. Ngoài ra VC chỉ cho phép UBQT sử dụng một chiếc trực thăng thay vì 2 chiếc như lời-UBQT yêu cầu.

Nhưng theo lời phát ngôn nhân quân lực VNCH cho biết trong cuộc họp thường lệ chiều thứ Sáu, thì UBQT thông báo rằng họ không đi quan sát là vì họ nhận được lời mời quá trễ chứ không có chuyện bất đồng ý kiến giữa UBQT và VC.

Vì có sự trục trặc trên đây nên tiểu ban tù binh và trao đổi nhân viên dân sự trong Ban Liên Hợp Quân sự Hai bên, trong một phiên họp từ 10 giờ đến 14 giờ hôm thứ Sáu đã đồng ý trao trả làm một lần hôm nay thứ Bảy, tổng số tù dân sự định trao trả trong 2 ngày thứ Sáu và thứ Bảy tại Lộc Ninh.

Như vậy trong ngày hôm nay, nếu không có gì trục trặc vào giờ chót thì tại Lộc Ninh, VNCH sẽ trả cho CS 400 tù dân sự để nhận về 63 thường dân và nhân viên dân sự của mình. Ngoài ra, VNCH cũng sẽ nhận về trong ngày hôm nay 294 người tại Bình Định và 28 người tại Quảng Trị như dự liệu.

Được biết 200 tù dân sự CS trong đó có 80 phụ nữ, đã được đưa trở về các trại giam ở Tân Hiệp (Biên Hòa) và Thủ Đức sau khi chờ đợi hơn một tiếng đồng hồ sáng thứ Sáu tại sân bay Biên Hòa giữa trời nắng gắt mà không thấy bóng dáng nhân viên UBQT. Các nguồn tin quân sự cho biết là trong số này không có thành phần cán bộ cao cấp nào của Cộng Sản.

Khi số tù trên được đưa lên xe về trại giam cũ, một nam tù nhân đứng tuổi vụt bỏ chạy đến các nhà báo hỏi lớn rằng tại sao họ chưa được thả. Một vị Trung Tá VNCH cắp ngang anh ta ngay, và nói với báo chí rằng «ở đây không có phỏng vấn gì cả».

Mặt khác, phiên họp cấp trưởng phái đoàn trong Ban LHQS Hai Bên diễn ra sáng thứ Sáu, tức chỉ một ngày trước hạn định 90 ngày chấm dứt, đã không đưa đến một kết quả nào vì đôi bên vẫn giữ nguyên ý kiến của mình.

Phát ngôn nhân quân lực VNCH cho biết VNCH yêu cầu Việt Cộng bổ túc danh sách 637 tù dân sự mà họ hứa phóng thích, cũng như đòi họ phải trả tự do cho 411 quân nhân VNCH mà đáng lý ra phải được phóng thích trong cuộc trao đổi tù binh trước đây. Nhưng tất cả các lời yêu cầu này của VNCH đều không được phe Cộng sản đáp ứng.

Về tin của AFP loan báo rằng 3 ký giả ngoại quốc bị cảnh sát VNCH bắt giữ trưa thứ Năm tại

2 XEM TIẾP TRANG 11

NHẬT CHẤM DỨT ĐƯỢC cuộc tổng đình công tệ hại nhất

ĐÔNG KINH, 28-4 (UPI).— Cuộc «tấn công Lao động mùa xuân» tại Nhật do nghiệp đoàn công quản hỏa xa cầm đầu đã chấm dứt vào sáng thứ Bảy sau khi các lãnh tụ nghiệp đoàn đã gặp các bộ trưởng trong Nội các Tanaka vào tối thứ Sáu tại nghị viện Nhật.

Nghiệp đoàn hỏa xa công quản và 10 nghiệp đoàn hỏa xa tư đã bằng lòng số tiền lương hàng tháng tăng thêm 14.700 Yen (55 MK) so với số lương yêu sách phải tăng là 21.500 Yen (81 M K) và giữa chính phủ và các nghiệp đoàn công quản đã thoả thỏa huận ngầm với nhau việc xét lại luật cấm đình công trong tương lai.

Như vậy là các công nhân làm việc trong các ngành công quản như viên chức công nhân bưu điện, điện thoại, viễn thông cũng đều được tăng lương.

10 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

MOSTAR (NAM TƯ).— Các viên chức Nam Tư cho biết ông Milorad Pethoric, 44 tuổi, giáo sư trung học đệ nhị cấp hôm thứ Sáu đã bị kết án 2 năm tù vì trong khi giảng dạy đã tỏ ý ưa thích nhà độc tài Staline.

LE CAIRE: Bắt đầu từ ngày thứ Sáu này số đèn đường phố ở Le Caire bị giảm 25 phần trăm và một nhóm kỹ thuật gia chính phủ cũng bắt đầu đi thăm khoảng 4 ngàn tòa nhà để xem có đủ hầm trú ẩn phòng các cuộc oanh kích không. Đây là một trong các biện pháp để sửa soạn cho «cuộc đương đầu toàn diện» với Do thái của Ai Cập.

LUÂN ĐÔN: Anh sắp đón tiếp một đoàn kịch nghệ Trung Cộng tới thăm Luân Đôn lần đầu tiên trong vòng 20 năm qua trong ngày gần đây. Đoàn này gồm 70 vũ công và lực sĩ biểu diễn nhào lộn sẽ tới đây vào tháng 7 tới để thăm viếng trong 2 tuần.

YUCCI FLAT. — Các khoa học gia Hoa Kỳ cho thực hiện hai vụ nổ nguyên tử dưới đất trong hai ngày liên tiếp và một vụ vào ngày thứ Năm dưới sa mạc sâu đến hơn 565 thước.

Việt Nam Cộng Hòa trả tù dân sự cho Việt Cộng

KHÓ CÓ CHÍNH PHỦ MỚI TRƯỚC NGÀY 11-5

VONGVICHIT ĐÃ GẶP PHOUMA CS tấn công liên miên ở Lào

✱ *Kho đạn 100 tấn ở Thakhet phát nổ.*

VẠN TƯỢNG, 27-4 (Reuter).— Đại diện thương thuyết toàn quyền của Pathet Lào là Phoumi Vongvichit hôm thứ Sáu đã hội đàm với Thủ tướng Chánh phủ Hoàng gia Souvanna Phouma trong 40 phút.

Cuộc hội đàm diễn ra giữa lúc có nhiều tin cho rằng hai bên có thể đạt được một thỏa thuận về việc thành lập một chánh phủ liên hiệp mới trước ngày 11-5 là ngày Quốc Hội nhóm khóa họp mới.

Tháp tùng Vongvichit trong hội đàm trên là Tướng Phoune Sipraseuth Trưởng phái đoàn thương thuyết Pathet Lào. Nội dung cuộc họp không được tiết lộ.

Một phát ngôn nhân Chánh phủ nói rằng đây là một cuộc thăm viếng xã giao diễn ra tại tư dinh TT Phouma, và hai bên không có bàn gì về những dị biệt hiện đang cản lối thành lập một Chánh phủ mới.

Tuy nhiên, các quan sát viên tin rằng Vongvichit và TT Phouma chắc thế nào cũng đã đề cập đến việc thành lập Chánh phủ mới, và đã đồng ý tiếp tục những cuộc thương nghị ở cấp cao để xúc tiến gấp việc thực thi bản thỏa hiệp ngừng bắn ở Lào.

Được biết Vongvichit vừa trở lại Vạn Tượng hôm thứ Năm sau 2 tháng lui về Tổng Hành dinh Pathet Lào ở Sầm Nứa. Cuộc vắng mặt khá lâu này, mà Vongvichit cho rằng vì ông bị cúm, đã khiến các cuộc thương thuyết trên cấp bậc thấp không tiến được một bước nào.

Tuy vậy, theo bình luận gia của Đài Anh Quốc BBC, việc trở lại Vạn tượng của Vongvichit không nhất thiết có nghĩa là một chánh phủ mới sắp được thành lập tại Vạn Tượng, bởi vì hiện nay vẫn còn những trở ngại lớn lao chẳng hạn như việc các lực lượng CSBV vẫn tiếp tục hiện diện tại Lào. Ngoài ra còn có sự khó khăn trong việc dành các ghế Bộ trưởng trong chánh phủ mới.

Bình luận gia cũng nhắc lại những nguồn tin nói về sự khó khăn nội bộ của Pathet Lào, theo đó đã có một sự rạn nứt trong cấp lãnh đạo của

6 XEM TIẾP TRANG 11

POCHENTONG LẠI TRÚNG THÊM 2 HỎA TIỄN CS

Phi cơ Mỹ yểm trợ quân KPC đánh quân CS bên kia sông

● *Lon Nol kinh lý Siem Reap lên án báo chí*
▽ *Ngũ Giác Đài xác nhận lời Symington tố cáo.*

NAM VANG, 27-4 (UPI).— Vào nửa đêm thứ Năm, Cq lại pháo kích 2 hỏa tiễn 122 ly vào phi trường Pochentong. Đạn rơi trúng khu dân sự của phi trường, thiếu chút nữa đã trúng vào phi đạo. Rất may không có tổn thất nào. Đây là đêm thứ hai trong hai đêm liên tiếp, Cq pháo kích phi trường Nam Vang.

Hôm thứ Sáu, không lực Mỹ đã hoạt động mạnh trên vùng trời Nam Vang. Nhiều chiếc Phantom 4 bay lượn như những mũi tên xuyên mây để rồi nhào xuống oanh tạc những vị trí Cq chiếm đóng từ 2 ngày nay ở bờ phía Đông sông Cửu Long, cách Nam Vang 3-4cs. Một phi cơ quan sát OV-10 cũng lơ lửng trên cao để hướng dẫn các cuộc tấc xạ của các oanh tạc cơ. Dân chúng Nam Vang ở bờ bên này nhiều người mang theo cả ống dòm say sưa theo dõi đã trông thấy nhiều cột khói đen nghịt bốc lên từ những ngôi làng bên kia sông.

Trong khi đó, 1 lực lượng khoảng 1000 binh sĩ KPC vượt qua bên kia sông bằng các tàu đổ bộ chiều thứ Năm đang tiếp tục cuộc hành quân tảo thanh đẩy lui Cq ra khỏi các vị trí chúng vừa chiếm được. Các tin điện cho hay có một vài trận giao tranh nhưng không ác liệt lắm có lẽ là vì những trận mưa lớn.

Các nguồn tin quân sự do hãng AP viện dẫn nói rằng Cq có đến 5.000 tên kiểm soát khoảng ngót 50 cây số đất đai ở bờ phía Đông sông Cửu Long đối diện Nam Vang. Chúng đã chiếm 1 ngôi chùa ở Prek Bangkok chỉ cách nơi quân Chính phủ bố trí 500 thước.

Theo các dân làng chạy loạn kể lại thì hôm qua Cq đóng trong giải đất nằm giữa 2 con sông Cửu Long và Bassac, đã trưng dụng khoảng 50 chiếc xe lôi gắn máy của dân chúng địa phương.

Tại miền Nam, bộ tư lệnh KPC cho hay lực lượng phòng thủ Takeo đã nới rộng được vòng đai bảo vệ tỉnh lỵ. Bộ Tư lệnh nói có khoảng 75 Cq bị hạ trong cuộc phản công 48 giờ qua trong khi phe chính phủ có 9 tử trận và 10 bị thương. Tại thị trấn Tram Khanr, nguồn tin cho biết quân chính phủ vẫn cố thủ trong doanh trại của bộ Tư lệnh quân sự Tỉnh, trong khi Cq chiếm phần còn lại của thị trấn này.

TT Lon Nol đã thực hiện chuyến thị sát mặt trận lần thứ 2 trong tuần để nâng cao tinh thần binh sĩ. Ông đã cùng các ký giả đáp phi cơ DC3 đến Siem Reap gần phế tích Angkor Vat. Trong đêm thứ Năm, qua đài phát thanh, Tổng thống KPC đã tuyên bố: «Chúng tôi nhất quyết chiến đấu để giải phóng đất nước khỏi móng vuốt của quân xâm lăng ngoại bang». Ông cũng thông trách báo chí ngoại quốc đã bi thảm hóa tình hình KPC và dùng những chữ quá nặng như «tuyệt lộ» «bao vây» khi nói đến Nam Vang.

TT Lon Nol cũng tố cáo báo chí ngoại quốc bị CSBV mua chuộc đã

16 XEM TIẾP TRANG 11

Bộ Chính trị Cộng đảng Nga thanh trừng lớn nhất sau Krutchev

Tống cổ 2 ủy viên chống đối Brejnev thu nhận 3 ủy viên tán thành hòa giải

- ★ Sau Béria, lần đầu tiên trùm mật vụ được vô bộ Chính trị
- ★ 1 bác sĩ Nga cướp máy bay không thành, tung lựu đạn tự sát

MẠC TƯ KHOA, 27-4 (UPI).— Ủy ban Trung ương cộng đảng Nga sau hai ngày họp đã kết thúc hôm thứ Sáu bằng một cuộc thanh trừng hai ủy viên kỳ cựu khỏi bộ Chính trị trung ương đảng và đưa ba ủy viên mới thuộc phe lãnh tụ Brejnev vào Bộ chính trị gồm 16 ủy viên.

Thông tấn xã Nga Xô Tass loan báo hai ủy viên bị loại trừ và cho về hưu là Pyotr Shelest, cựu bí thư đảng bộ Ukraine và Gennadi Voronov, cựu Thủ Tướng Nga, một nước cộng hòa lớn nhất trong liên bang xô viết.

Đây là lần đầu tiên các ủy viên của Bộ chính trị trung ương đảng CS Nga bị cất chức kể từ khi cựu Thủ tướng Khruschev bị hạ bệ năm 1964. Ông Shelest từng bị chỉ trích là có tư tưởng quốc gia Ukraine và từng chống đối những hoạt động của lãnh tụ Brejnev nhằm tiến tới một tình trạng hòa dịu với Tây Phương. Còn ông Voronov bị đại hội cộng đảng nước Cộng hòa Nga cất khỏi chức Thủ tướng hồi tháng 7-71 và bị buộc có trách nhiệm về tình hình nông nghiệp năm ngoái sút kém ở Nga Xô.

Ba nhân vật mới có tiếng là ủng hộ chính sách đối ngoại của Brejnev được cử vào bộ chính trị trung ương đảng, một cơ quan hoạch định chính sách cao cấp nhất của cộng đảng Nga là Thống chế Grechko, Tổng trưởng Quốc phòng, Andrei Gromyko Ngoại trưởng và Yuri Andropov trùm mật vụ Nga.

Đối với Thống Chế Grechko thì đây là một trường thường cho ông đã có công đưa lực lượng phi đạn chiến lược của Nga ngang hàng với của Hoakỳ.

Đối với Gromyko thì cũng để tưởng thưởng người đã nắm chính sách ngoại giao của Nga từ 16 năm qua với một thái độ cứng rắn và gây ảnh hưởng ngoại giao của Nga tại nước ngoài. Còn riêng đối với trùm mật vụ Andropov thì đây là lần đầu tiên một người cầm đầu ngành mật vụ KGB Nga được cử làm ủy viên thực thụ của bộ chính trị kể từ khi Lavrenti Beria trùm mật vụ thời Staline bị các đồng chí hành quyết năm 1953. Andropov là đặc sứ Nga tại Hung khi xảy ra cuộc tổng khởi nghĩa ở Hung năm 1956.

Hãng Tass cũng loan báo là lãnh tụ Brejnev đã phúc trình trước đại hội gồm 240 Ủy viên Ủy Ban Trung Ương đảng về chính sách đối ngoại của đảng và đại hội đã đồng thanh thông qua nghị quyết về chính sách đối ngoại nhưng cả bản phúc trình lẫn nghị quyết đều không được công bố.

Cướp máy bay ở Nga

MẠC TƯ KHOA 27-4 (UPI): Theo nguồn tin của hãng hàng không dân sự Aeroflot của Nga hôm thứ Sáu, thì một y sỹ về bịnh thần kinh đã mưu toan đánh cướp một chiếc máy bay dân sự trên đường bay Leningrad—Mạc Tư Khoa sau khi biết thất bại, đã tự sát và giết luôn cả phi công bằng lựu đạn lúc máy bay hạ cánh an toàn xuống phi trường Leningrad.

Chưa có một sự xác nhận chính thức nào của giới cầm quyền Nga về vụ này, nhưng người ta biết rằng kẻ cướp máy bay là 1 người đàn ông 40 tuổi giữ chức y sỹ thần kinh tại bịnh viện Leningrad, đã dùng một quả lựu đạn dọa viên phi công, bắt y phải bay sang Stockholm (Thụy

7 XEM TIẾP TRANG 11

VỤ WATERGATE NỔ LỚN

Quyền Giám Đốc FBI từ chức cùng 1 viên chức bộ Thương Mại

HOA THỊNH ĐỐN, 27-4 (AFP).— Cuộc khủng hoảng có tính cách chính trị và đảng phái có thể làm suy giảm uy tín của nước Mỹ tại nước ngoài càng ngày càng trở nên trầm trọng khi nhiều tiết lộ mới được báo chí Mỹ phanh phui và với việc từ chức của quyền Giám Đốc tình báo Liên Bang Mỹ (FBI) Patrick Gray và cựu phụ tá chiến dịch vận động tái đắc cử cho T.T. Nixon, ông Stuart Magruder, hiện là một viên chức bộ Thương mại Mỹ.

Ông Gray đã đích thân loan báo với báo chí là ông đã xin từ chức chỉ mấy giờ sau khi báo chí tiết lộ về vụ ông ra lệnh đốt nhiều tài liệu mật của Ngũ Giác Đài liên can đến vụ nghe lén Watergate. TT Nixon đã cử người tạm thay Gray cho đến khi bổ nhiệm một giám đốc thực thụ. Trước đó, Luật sư của ông Magruder loan báo ông Magruder đã xin từ chức khỏi chức vụ Giám đốc định hướng chính sách thương mại Mỹ ở bộ Thương mại.

Patrick Gray trước đó được biết đã nhìn nhận có thiêu hủy một số giấy tờ lấy từ Bạch Cung trong tủ sắt của một trong những nhân vật mà sau này bị tố là có tội trong vụ Watergate.

Được biết ông Gray đã khai với phó Chưởng lý Henry Peterson, hiện đang thụ lý điều tra vụ Watergate rằng ông ta không biết rằng những tài liệu thiêu hủy có liên quan gì đến vụ âm mưu nghe trộm hay không, khi ông ta đốt những tài liệu này, hồi

9 XEM TIẾP TRANG 11

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Bảo vệ tiền gửi tại các Ngân-Hàng

II

LÊ-VĂN-BẢY

Muốn bảo vệ ký thác, không những cần hạn chế số xử dụng, mà còn phải kiểm soát cả cách xử dụng.

Nên Hội đồng Quản trị Ngân Hàng Quốc Gia được quyền ấn định thể lệ và điều kiện cần thiết, như kỳ hạn tối đa về các khoản cho vay, mức và loại đảm bảo, và nhất là những nghiệp vụ nào có thể tài trợ.

Một trong những sự lạm dụng phải tránh, là lập ngân hàng để vay cho mình nhiều nhất, tức là mánh lới thâu hút ký thác của công chúng nhằm mưu lợi ích kỷ, lấy tín dụng cho những cơ sở kinh doanh của mình trước hết.

Vì thế, các nhân viên quản trị và điều khiển không được phép vay trong 24 tháng đầu, kể từ ngày ngân hàng hoạt động, hay từ ngày mua cổ phần ; sau đó, không được vay quá 20% số vốn góp và dự trữ của ngân hàng, và mỗi khoản vay phải được hội đồng quản trị chấp thuận với đa số tuyệt đối.

Đáng chú ý hơn nữa, là các ngân hàng thương mại chỉ được phép cho vay ở những trường hợp được NHQG thừa nhận là cần thiết hay hữu ích :

Để nhập cảng hoặc tồn trữ hàng hóa, hay trả quan thuế ; để giúp đỡ xuất cảng và sản xuất ; để tiếp liệu kỹ nghệ và mua sắm dụng cụ trang bị, để thu mua gạo nội địa, thực hiện các công tác xây dựng hay chuyên chở cho chánh quyền hoặc các cơ quan quốc tế.

Tất nhiên cách xử dụng ký thác và hướng dẫn tín dụng phải theo sát kế hoạch kinh tế chung.

Từ nhiều năm qua, tín dụng của các ngân hàng thương mại đã được dành nhiều nhất cho Thương Mại : như 52% năm 1970, nhưng tỷ lệ này đã xuống 51,2% năm 1971 và 47,6% năm 72.

Trong khi đó kỹ nghệ được khuyến khích nhiều hơn, và phần của ngành này từ 39,4% năm 1970 đã lên 47,6% năm 1972.

Tưởng cũng nên kể đến tín dụng trung hạn của Ngân hàng Phát triển Kỹ nghệ và Công ty Kinh doanh Kỹ nghệ, mà tổng số vẫn tăng : 3837 triệu (1970) 4670 triệu (1971) và 6516 triệu (1972).

Phần của các ngành linh tinh, tuy nhỏ, cũng có khuynh hướng đi lên : 5,1%, 7,5%, 8,3%.

Các xí nghiệp Nông Lâm Ngư Mục chỉ choán 3,5% 3,7%, và 4,1% tín dụng của ngân hàng thương mại, chưa kể những số tài trợ lớn lao dành cho nông dân, do các Ngân hàng Nông thôn và Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp :

Năm 1972, Ngân hàng PTNN đã cho vay 13.544 triệu và 35 ngân hàng Nông thôn 1.965 triệu.

Để có ý niệm cụ thể hơn về cách xử dụng ký thác tại các ngân hàng thương mại và sự phân phối tín dụng trên các khu vực kinh tế, nên soát qua tình hình tháng 12/1972 :

Số vay lên tới 922,4 triệu (Nông Lâm Ngư Mục) 32.613 triệu (Kỹ nghệ) 33.808 triệu (Thương mại) và 2.085 triệu (Dịch vụ và linh tinh).

Trong khu vực thứ nhất, Ngư nghiệp hưởng phần lớn nhất với gần 410 triệu, kế đến Mục súc hơn 258 triệu, ngành trồng tỉa Cao xu 142,6 triệu, Trà và Càfê 81,3 triệu, và khai thác Lâm sản 25,8 triệu.

Ngành Nhập cảng vay nhiều nhất, trong khu vực Thương mại, với 24.502 triệu, so với 726 triệu cần cho ngành Xuất cảng còn sút kém. Tiểu thương được giúp đỡ bằng 6.125 triệu trong khi các nhà buôn lớn chỉ cần 1.781 triệu; các hãng buôn nhà đất cũng vay hơn 458 triệu.

Trên 60 ngành Công Kỹ nghệ phải nhờ tín dụng ngân hàng. Vay nhiều hơn cả, bao giờ cũng là ngành Dệt Sợi : 11.669 triệu trên 32.613 triệu; sau đến các ngành kim khí 3.985 triệu, ngành Bào chế Dược phẩm 3.597 triệu, Giấy 1.473 triệu Thuốc lá 1.055 triệu...

Trong khu vực Dịch vụ và Linh tinh, ngành Vận tải thủy, bộ, hàng không 674,6 triệu, Giặt ủi 178,2 triệu, Quảng cáo 103,5 triệu, các Đoàn thể Chuyên nghiệp và Nghiệp đoàn 68,8 triệu, Khách sạn 64,6 triệu v.v...

Như vậy, sinh hoạt kinh tế VN hiện nay tùy thuộc rất nhiều sự vận dụng ký thác và sự cung cấp tín dụng. Vai trò ngân hàng càng ngày càng quan trọng, trách nhiệm ngân hàng do đó càng lớn, nên sự kiểm soát càng phải chặt chẽ : đó chính là một mục tiêu được nhắm nhân dịp cải tiến chế độ ngân hàng do sắc luật 24/12/72.

xXx

Trước hết tình hình các ngân hàng được theo dõi rất sát do Ngân Hàng Quốc Gia ,qua những tài liệu hằng năm, hằng tháng, hằng tuần tùy mỗi nghiệp vụ hoặc mỗi điểm quan trọng dự trù trong luật lệ hiện hành.

Tỉ dụ : đối chiếu biểu về mỗi tài khóa, phúc trình về hoạt động hàng tháng, bảng kê khai ký thác và dự trữ tối thiểu hàng tuần, các bảng kê khai về hối đoái v.v... theo mẫu của cơ quan hữu quyền.

Ngoài ra, về hết thảy các nghiệp vụ, mỗi ngân hàng phải giữ kế toán đích xác với đầy đủ các tài liệu chứng minh mà cơ quan thanh tra của Ngân Hàng Quốc Gia có quyền đòi hỏi. Các sổ sách phải được xem xét do những Ủy viên kiểm toán được NHQG thừa nhận, và những nhân viên này phải lập phúc trình lên NHQG ít nhất mỗi năm một lần.

Tổng Thanh Tra Ngân Hàng, trực thuộc Hội đồng Quản trị Ngân Hàng Quốc Gia, phụ trách trông nom về sự thi hành các luật lệ ngân hàng, có quyền kiểm soát tỉ mỉ và không báo trước bất cứ lúc nào : dĩ nhiên, Tổng Thanh Tra phải khuyến cáo các ngân hàng và phúc trình lên Hội Đồng NHQG, để nếu cần thì áp dụng những biện pháp chế tài cần thiết : cảnh cáo, khiển trách, bắt tăng tỷ lệ dự trữ hay số công khố phiếu phải mua, cấm thi hành một vài nghiệp vụ, hay hạn chế về một vài phương diện, phạt tiền về sự chậm trễ hay từ chối cung cấp tài liệu, buộc phải bãi chức những quản trị viên hay nhân viên điều khiển có lỗi...

Nếu phạm lỗi nặng làm nguy hại hay có thể nguy hại đến tư lực của ngân hàng, giấy phép hành nghề có thể bị thâu hồi.. Song ở trường hợp này,quyền lợi của người ký thác, chủ nợ và cổ đông cũng vẫn được bảo vệ bằng những biện pháp bảo toàn do Hội đồng NHQG quyết định.

Công việc kiểm soát rất nặng nhọc và khó khăn vì hệ thống ngân hàng mở rộng và rải rác trên nhiều tỉnh ; sự xem xét lại phải tỉ mỉ, nên đòi hỏi từ vài ngày đến vài tuần mỗi lần ở mỗi nơi.

xXx

Luật lệ ngân hàng mới được ban hành từ 24/10/1964, và sinh hoạt ngân hàng bắt đầu chuyển sang qui củ mới từ 1965.

— Khi đó, mới có 15 ngân hàng, 10 của ngoại quốc, và 5 của VN : trong số này, chỉ có 3 cũ và 2 mới lập.

Tổng số vốn cuối 1965 được 1.770 triệu, thì 927,5 triệu của VN ; tổng số tiền cho vay là 6.801 triệu : 2.788 triệu của các ngân hàng VN.

— Tới nay, như đã kể, bên cạnh 14 ngân hàng ngoại quốc, số ngân hàng thương mại VN lên tới 19 với 171 chi nhánh tại SàiGòn và các tỉnh. Ấy là chưa kể 34 ngân hàng Nông thôn.

Số vốn của các ngân hàng thương mại VN lên tới 13.503 triệu trên tổng số 18.724 triệu ; số ký thác 127.811 triệu trên tổng số 183.015 triệu ; số cho vay 59.421 triệu trên tổng số 88.739 triệu cuối 1972

Sự tiến bộ như vậy rất mau lẹ : điều đáng mừng, là trong khu vực ngân hàng, VN đã choán địa vị quan trọng gấp bội so với ngoại quốc ; và sự phát triển ngân hàng, ngay tại nông thôn, đã lôi cuốn mỗi ngày một nhiều hơn để đổi mới sinh hoạt kinh tế.

Tuy nhiên, sự bành trướng hệ thống ngân hàng cũng đặt ra nhiều vấn đề cần được giải quyết theo cùng một nhịp : huấn luyện đủ số chuyên viên, cải tiến quản trị, nhất là tăng cường kiểm soát và nêu cao ý thức trách nhiệm của giới liên hệ.

Đó là những điều kiện tối yếu để ngăn ngừa những sự lạm dụng của tài phiệt bất lương, bảo vệ quyền lợi của nhân dân, và tận dụng lợi ích của một tổ chức còn mới mẻ đối với đại chúng VN.

ĐEM VỤ TÍN NGHĨA NGÂN HÀNG LÊN BÀN MỔ

CHUNG QUANH MỘT VỤ CÒN ĐẦY BÍ NÀ ✱ NHỮNG GIẢ THUYẾT ĐƯỢC ĐƯA RA TRONG KHI CHỜ ĐỢI THÔNG CÁO CHÓT CỦA CHÁNH QUYỀN VỀ CUỘC TỔNG KÊ TIỀN BẠC CỦA TÍN NGHĨA NGÂN HÀNG ✱ MỘT VÀI NGẠC NHIÊN VỀ VIỆC LÀM CỦA CHÁNH QUYỀN ● VỤ NÀY CÒN CÓ THỂ ĐI XA, THẬT XA ● PHẢI CHĂNG CHÁNH QUYỀN BẮT ĐẦU ĐÁNH XUỐNG GIỚI THỦ LỢI NHỜ CHIẾN TRANH ? ✱ CHƠI TÍN NGHĨA NGÂN HÀNG ĐỂ CHƠI CÁC TÊN THAM NHŨNG ?

TRAN-TRIỆU-VIỆT.

Trong khi chưa có gì rõ ràng hẳn về vụ Tín Nghĩa Ngân Hàng bị rút giấy phép và bị sai áp, chúng tôi chưa có thể nêu lên những điều để được tin là xác đáng. Nhưng trong trách vụ tìm ánh sáng cho vấn đề, chúng tôi cũng xin nêu lên một số chi tiết cùng với các giả thuyết, để từ đây, ước lượng sự diễn biến sau này của nội vụ.

Như mọi người đã biết, Ngân Hàng được coi là lớn nhất của 27 Ngân Hàng tư tại VN, đã bị sai áp. Không những là bị rút giấy phép, mà còn bị sai áp.

Lý do của chánh quyền đưa ra là : «lấy tiền ký thác để làm việc riêng cá nhân».

Vụ rút giấy phép và sai áp Ngân Hàng đã gây nên sự xúc động lớn trong số người gởi tiền tại Ngân Hàng đó, và số người đó khá đông vì Tín Nghĩa Ngân Hàng đã chịu khó khoa trương, quảng cáo, lập chi nhánh thêm mãi (20 chi nhánh ở Sàigòn, 13 chi nhánh ở tỉnh) và cho ăn lời nhiều, cho những cách tính lời cao. Số tiền ký thác cho Tín Nghĩa Ngân Hàng đã lên tới số 22 tỷ 834 triệu bạc, và đó thật là con số khổng lồ.

Tại sao lại sai áp ?

Người ta tự hỏi tại sao Chánh Quyền lại sai áp Tín-Nghĩa Ngân-Hàng, để rồi Ngân-Hàng Quốc-Gia phải nhận lãnh trả hết tiền cho các trương chủ. Nếu tất cả các trương chủ lấy hết tiền ra ngay trong lúc này, thì Quốc Gia phải bỏ ra gần 23 tỷ bạc — đó là một chuyện khó lòng quan niệm nổi, trong khi Quốc Gia phải lo có tiền cho Ngân sách và phải kêu gọi mọi người mua Công khố phiếu. Đành là có số tiền mặt sai áp của Tín Nghĩa Ngân Hàng, nhưng số tiền mặt này lại không có bao nhiêu, chỉ chừng vài tỷ bạc.

Ngoài ra cũng còn phải chờ một cuộc tính toán cho thật đầy đủ về các khoản tiền của Tín Nghĩa Ngân Hàng xem có sự thiếu hụt nào không. Thí dụ như cộng các khoản bạc mặt và các số Mỹ kim, Công khố phiếu có trong tay Tín Nghĩa Ngân Hàng và các số tiền đã gửi Ngân Hàng Quốc Gia theo luật định, nếu tổng số đó mà kém tổng số tiền ký thác 22 tỷ 834, tức là có sự thiếu hụt. Cứ theo các tin tức, thì có sự thiếu hụt 3 tỷ bạc. Có tin bảo hụt từ 3 đến 10 tỷ.

Bây giờ, nếu Ngân Hàng Quốc Gia lãnh trả tiền cho tất cả các trương chủ của Tín Nghĩa Ngân Hàng, thì sẽ có 2 sự kiện lạ lùng :

1. — Tự nhiên lại gánh chịu số thiếu hụt ; thành ra Quốc Gia mất tiền, tức là dân phải đóng thuế để chịu sự thiếu hụt đó.

2.— Không phải chỉ trả số thiếu hụt, mà còn phải biến cải ngay cả chục tỉ bạc công khố phiếu thành ra bạc mặt.

Chắc là Ngân hàng Quốc gia làm việc đó thì chịu không thấu, trừ ra trường hợp được các trương chủ hoãn chuyện đòi tiền, hay trường hợp trả tiền bằng công khố phiếu, hoặc là sẽ còn màn sai áp và bán những tài sản lớn khác. Ngân Hàng Quốc Gia lãnh trả tiền cho một Ngân Hàng bị thiếu hụt là một chuyện khó quan niệm được ; mà có thể nghĩ rằng Tín Nghĩa NH có sự thiếu hụt, vì nếu không, sao có chuyện rút giấy phép và sai áp ngân hàng đó ?

Chờ một cuộc kết toán đầy đủ

Trong khi chờ một cuộc kết toán đầy đủ, người ta đưa nhiều lập luận, nhiều nhận xét khác nhau.

Những người bênh Tín Nghĩa Ngân Hàng cho rằng sự sai áp không hợp lý. Họ bảo rằng «đáng lẽ Chánh quyền cứ rút giấy phép Ngân hàng đó, rồi để mặc cho Ngân hàng đó trả tiền trương chủ. Nếu sợ những người có trách nhiệm về Ngân hàng trốn đi, thì cũng có cách để canh chừng cho họ khỏi trốn». Theo lập luận này, thì chánh quyền không có trách nhiệm gì trong việc trả tiền trương chủ.

Nhưng ngược lại, có những nguồn tin khác cho rằng chánh quyền phải làm vậy, vì có những bằng chứng rằng tiền ký thác của trương chủ đã được tẩu tán để làm những việc riêng. Người ta nói rằng ông Nguyễn tấn Đời, từ chỗ không có gì, đã tạo nên những xí nghiệp, cơ nghiệp khổng lồ (thành lập hay đứng đầu nhiều cổ phần trong các ngành bảo hiểm hàng hải, kỹ nghệ tôm đông lạnh, khách sạn, trường học, bệnh viện, ngoài ra, lại có nhiều bất động sản ở ngoại quốc).

Đặc biệt nhất là mấy cái khách sạn khổng lồ gây dư luận. Mọi người đều công nhận rằng ông Đời là nhà tỷ phú. Nhờ kinh doanh mà thành tỷ phú, hay là nhờ xử dụng các tiền ký thác vào việc riêng tư mà thành tỷ phú, — tất cả còn chờ kết quả cuộc kiểm kê.

Cứ giả sử là nhờ kinh doanh mà thành tỷ phú, thì cái nghề làm ngân hàng thật là quá ngon lành. Và do đấy, người ta luận về cái nghề làm Ngân hàng : với một người khéo léo lợi dụng thì tiền bạc thu vào sẽ được lời vô kể. Sau đây là những mối lời có thể tạo thành bằng cách xử dụng thiếu chánh đáng :

— Các tiền ký thác, thay vì được đem cho vay những chỗ đứng đắn để khuếch trương công kỹ nghệ, lại được cho bà con vay tưới hột sen để mua công khố phiếu. Lời công khố phiếu cao nhất, thành thử tiền ký thác đem mua công khố phiếu thì cứ việc ngồi không ăn sẵn.

Cứ thử tưởng tượng số tiền 100 triệu, được dùng để mua công khố phiếu, thế là ngồi không được hưởng số lời sai biệt 6o/o, tức là 6 triệu bạc.

Một Ngân hàng kém ngay thật có thể mọc ra rất nhiều chi nhánh để được quyền giữ lại nhiều tiền, khỏi phải đóng vào Ngân Hàng Quốc Gia. Là vì mỗi chi nhánh được quyền giữ một số bạc nào đó. Như thế, số bạc được giữ sẽ lớn hơn, mà trong thật tế thì các chi nhánh không có giữ nhiều tiền.

Những số bạc được giữ lại,được đem dùng trong những việc riêng,như mở các khách sạn, mua các bất động sản ở ngoại quốc.

— Nhưng một Ngân Hàng còn có thể nhờ nắm nhiều tiền trong tay mà làm những cú buôn tiền ngoạn mục, hoặc nhờ hối mại quyền thế mà làm những cú chuyển tiền ngoạn mục (thí dụ chuyển 500 triệu với hối suất 80 đồng một Mỹ kim thì cũng kể như được hưởng gấp mấy lần số tiền đó). Nếu lại dùng những số tiền khổng lồ để làm những cú buôn lậu khổng lồ, như buôn bạch phiến, thuốc phiện, thì những số lời lại nhiều không để đâu cho hết.

Một ước lượng về những diễn biến sau này.

Người ta có thể nghĩ Chánh quyền phải có những tuyên ngôn nhiều hơn và khác hơn là hiện tại. Trước hết là vì chánh quyền đã bảo rằng «Tín Nghĩa Ngân Hàng dùng các số tiền ký thác vào những việc riêng tư trái với luật định», thì Chánh quyền cần minh xác về điều đó, cần đem lại những bằng chứng, thí dụ như :

— Đã dùng tiền để mua các cổ phần hay thành lập những công ty nào, tạo dựng những cơ sở nào, xây những buyn đinh, khách sạn nào, bằng tiền riêng hay bằng tiền ký thác.

— Số tiền thiếu hụt là bao nhiêu, đó là số tiền thiếu hụt bình thường chấp chận được hay là số tiền thiếu hụt trầm trọng.

— Hoặc nếu có những cuộc làm ăn trái phép, những cuộc buôn lậu, thì đó là những vụ nào, có những bằng chứng gì.

Người ta chờ đợi những tuyên ngôn rõ ràng đó,— có thể sẽ xảy ra trước ngày Ngân Hàng Quốc Gia trả lại tiền cho các trương chủ bằng cách này hay bằng cách khác.

Ngoài ra, về sự kiện quả tang phạm pháp hoặc hủy bỏ quyền bất khả xâm phạm của ông dân biểu Nguyễn tấn Đời, và ông này có sẽ bị bắt hay không, thì cái đó cũng còn do những yếu tố khác mà hiện nay người ta chưa biết hết : kết quả cuộc kiểm kê Tín Nghĩa Ngân hàng, cuộc trình bày của chánh quyền trước Hạ Viện, cuộc biểu quyết của Hạ Viện.

Người ta cũng luận về sự vắng mặt của ông Đời : hoặc ông bị bắt và chánh quyền còn giữ kín (chắc không phải thế), hoặc ông đương lẩn trốn (điều này có lẽ đúng hơn). Nhưng phải đến một lúc ông Đời xuất hiện để tự biện minh — vì nếu ông trốn, tức là mặc nhiên công nhận tội trạng của mình. Nhưng tin tức chót cho biết ông Đời hiện bị cô lập ở Tín Nghĩa Ngân Hàng, và việc này đương gây ra nhiều dư luận.

Một vài nhận xét

Dư luận chung cho rằng, xuyên qua vụ quyết định mau chóng về sự sai áp Tín Nghĩa Ngân Hàng, xuyên qua sự bất ngờ quá mức, vì chính ông Đời, vốn là nhân vật mạnh, lại không hay biết gì trước, vụ này hẳn còn những bí ẩn nào đó. Dư luận nói đến sự liên hệ giữa vụ mấy tấn ma túy bị bắt trên chiếc tầu, và vụ Tín Nghĩa Ngân Hàng, nhưng dư luận cũng nói đến cả một kế hoạch để thanh toán những người thủ lợi vì chiến tranh, mà bất cứ quốc gia nào sau thời chiến mà còn muốn sống, đều phải đặt ra.

Hiện nay, vào lúc quá sớm, người ta chưa thể khẳng định được rằng vụ Tín Nghĩa Ngân Hàng là 1 vụ bất ngờ mà đến ra sau một sự kiện khác (thí dụ : sau cú tầu ma túy) hay là đã được trù tính từ lâu theo 1 kế hoạch để trừ khử những người thủ lợi chiến tranh. Thật khó mà xác định, là vì còn những yếu tố khác xen vào. Thí dụ như bảo rằng có kế hoạch trừ khử những người thủ lợi nhờ chiến tranh, thì lại cũng là điều đáng ngạc nhiên, là vì sự thủ lợi đó, nếu có, chỉ có thể có được nhờ khai thác quyền hành tại chính quốc gia của mình. Nếu có, những việc làm của Tín Nghĩa Ngân Hàng có tính cách lợi dụng hẳn là đã có từ lâu (thí dụ những vụ lấy tiền ký thác để mở những khách sạn khổng lồ, để mua những bất động sản ngoại quốc), và hẳn là đã vượt qua mọi sự kiểm soát, do một sự tư túi nào đó để từng kỳ khỏi phải điều chỉnh việc chuyển tiền gửi Ngân Hàng Quốc gia, hoặc để cho những người thân vay tiền mà khỏi cần những đảm bảo đúng mức, làm nguy hiểm cho đồng tiền của những người ký thác. Những cuộc chuyển ngân vô lý, nếu có cũng đã có từ lâu. Và cả những cuộc buôn bán, nếu có, cũng đã có từ lâu.

Và nếu thế thì việc đánh xuống người thủ lợi nhờ chiến tranh, nếu có, cũng chỉ được quan niệm gần đây thôi, rất gần đây, biết đâu là chỉ từ khi ông Tổng Thống công du trở về ? Hay biết đâu là vì một vụ khác mà Tín Nghĩa Ngân Hàng phải bị moi ra bất ngờ, chứ không có một chánh sách đánh xuống những người thủ lợi vì chiến tranh và những người tham nhũng ?

(Xem tiếp trang 11)

Mậu dịch, đường lối dẫn tới một tương lai tốt đẹp hơn

Bài của HENRY KEARNS
Giám Đốc và Chủ Tịch
Ngân Hàng Xuất Nhập Cảng Hoa Kỳ.

Mậu dịch đã trở nên cần thiết đối với tiến bộ. Đó là một thứ lò gang trong đó những xa cách và khác biệt, tư lợi và ngay cả những ác cảm chung đều được nấu chảy và đúc lại thành những khuôn để thương lượng lưỡng lợi về mậu dịch.

Chứng cớ về những cuộc thương lượng lưỡng lợi đó được thấy rõ trong các hợp tác thương mại phát triển gần như thường nhật giữa Hoa Kỳ và các doanh thương Á Châu.

Tuy nhiên, còn có những cơ hội về hợp tác lợi ích hơn...

Nếu các nước Á Châu có thể thỏa mãn được tiêu chuẩn của Ngân Hàng Xuất Nhập Cảng HK về mua dụng cụ, kỹ thuật, vật liệu và dịch vụ của HK, thì họ sẽ được vay tiền ngay, rất ít khi gặp khó khăn và với điều kiện dễ dàng.

Chẳng hạn như, mới đây các trái khoản của Ngân Hàng Xuất Nhập Cảng đã tài trợ cho phi cơ thương mại Đại Hàn, Phi Luật Tân và Nhật Bản ; cho đầu máy xe hỏa Đài Loan và Phi Luật Tân ; cho dụng cụ khai mỏ của một nhà máy polyester tại Đại Hàn, một nhà máy xi măng tại Trung Hoa Dân Quốc và một nhà máy nguyên tử năng tại Nhật Bản.

Ngân hàng này có một số lớn chương trình nhằm thỏa mãn bất cứ nhu cầu nào được biểu lộ và giúp cho các nước Á Châu dễ dàng mua chịu hàng của Hoa Kỳ với mức lời hạ và điều kiện hấp dẫn. Điều không thực tế là đề cập tới tất cả các đặc điểm ngay tại đây, nhưng có bốn đặc điểm có thể được trình bày một cách vắn tắt như sau :

Thứ nhất, không có cuộc thương lượng nào quá lớn lao mà người ta không thể thực hiện được. Quốc Hội Hoa Kỳ, theo lời yêu cầu của Tổng Thống Nixon, đã nới rộng quyền hạn cho vay của Ngân Hàng Xuất Nhập Cảng từ 13.500 triệu Mỹ kim lên tới 20.000 triệu Mỹ kim vào năm 1971 và quyết định đó được đưa ra vào thời gian những biện pháp chống lạm phát nghiêm ngặt đang được áp dụng đối với nền kinh tế quốc nội Hoa Kỳ.

Chúng tôi có thể cung cấp dịch vụ quan trọng nhất khi được yêu cầu xem xét tình hình tài trợ vào những giai đoạn đầu của việc hoạch định chương trình.

Thứ hai, không có cuộc thương lượng nào quá nhỏ để chúng tôi bỏ qua không cứu xét tới. Hồ sơ của chúng tôi đầy những tài liệu về những trợ giúp việc mua hàng ở hải ngoại với số tiền từ vài nghìn Mỹ kim, tới vài trăm Mỹ kim. Điều này dẫn tới điểm sau đây.

Thứ ba, chúng tôi có một chương trình cốt yếu dành cho những trung và tiểu doanh thương Á Châu sử dụng, chương trình Hợp Tác Tài Trợ... viết tắt là CFF (Cooperative Financing Facilities), mà trong hai mươi năm qua là một trong những canh cải được nhiều người hưởng ứng nhất về công cuộc tài trợ quốc tế. Theo chương trình nói trên, Ngân Hàng Xuất Nhập Cảng HK mở rộng phạm vi cho vay tới những cơ sở tài chính quốc tế và địa phương bên ngoài HK, lẽ tất nhiên kể cả những chi nhánh tại quốc ngoại của các ngân hàng HK. Trái khoản của Ngân Hàng Xuất Nhập Cảng Hoa Kỳ ở mức lời hấp dẫn, được đảm bảo, hợp nhất với tài nguyên của Ngân Hàng Hợp Tác tại Á Châu giúp cho người mua hàng hưởng lợi điểm là công việc nhanh chóng và sự tài trợ được đảm bảo ở mức lời hạ. Ngân hàng địa phương tại Á Châu quyết định về số tiền vay của người mua hàng, vì vậy không mất công kiểm soát khó khăn số tiền vay do những nhà ngân hàng tại Hoa Thịnh Đốn và Nữu Ước thực hiện.

Dịch vụ này không những nhanh chóng mà còn giúp cho những người mua hàng có dịp liên lạc với một ngân hàng địa phương, cơ sở này có thể giúp người mua hàng hoàn tất những thể thức mà họ có lẽ chưa quen biết. CFF đang có một ảnh hưởng hữu ích đối với các ngân hàng ở khắp Á Châu, đang khuyến khích và giúp các ngân hàng này cải tiến công việc phục vụ khách hàng hiện hữu và thu hút những khách hàng mới và gia tăng số tài nguyên cho vay.

Gần ba trăm cơ sở, với những chi nhánh thực sự bao trùm khắp các thị trường quan trọng hiện đang tham gia chương trình CFF. Tầm mức của sự tham gia đó giúp cho chương trình này trở thành rất hữu ích đối với các tiểu doanh thương hay các người mua hàng mà có lẽ chưa quen với các cuộc thương lượng quốc tế. Nhưng chương trình này sẵn sàng chờ đón những ai nhận thấy có lợi khi mua sản phẩm và dịch vụ của Hoa Kỳ, không kể khuôn khổ cuộc thương lượng là bao nhiêu.

Sau hết, phương thức sơ khởi của chúng tôi có thể giúp cho bất cứ khách mua hàng, nhà cung cấp, hoặc ngân hàng liên hệ nào biết rõ, về tính cách, số lượng, thời hạn và điều kiện của sự trợ giúp mà Ngân Hàng Xuất Nhập Cảng sẵn sàng dành cho bất cứ sự thương lượng nào được đề nghị mà không có phí tổn hoặc không có sự bắt buộc nào.

Một khi có cam kết thì chắc chắn thời gian được ấn định nếu là mua hàng hoặc dịch vụ của Hoa Kỳ. Thương vụ được áp dụng cho toàn thể, một phần hoặc không phần nào cả. Phương thức mới mẻ đáp ứng này cho phép người đứng vay xúc tiến một thỏa hiệp mua hàng với sự đảm bảo về trái khoản.

Những hoạt động đó cho thấy rõ tổ chức của một cơ sở tài trợ hợp doanh, nơi tiếp đón nồng hậu các nước Á Châu với nhiều cộng tác hữu ích hơn.

Sự hợp tác này thể hiện hoàn toàn một tinh thần thời đại mới.

Những triển vọng về đà phát triển mậu dịch giữa HK và Á Châu ít khi có thể tốt đẹp hơn được và chúng tôi ở trong Ngân Hàng Xuất Nhập Cảng đang hết sức cố gắng để làm cho doanh thương HK biết rõ những cơ hội may mắn này.

Chúng tôi cho họ biết rằng vì các chính phủ Á Châu muốn cải thiện đời sống của nhân dân họ, nên doanh thương HK sẽ tìm thấy một thị trường tốt cho sản phẩm của mình.

Chẳng hạn như Thái Lan có thể tiêu thụ đủ thứ dụng cụ sản xuất. Indonesia cần tất cả các thứ thuộc loại máy móc, kỹ thuật và dụng cụ để phát triển. Hiện nay chúng ta đang đạt tới một không khí thanh bình tại Việt Nam, một khu vực cần tới đủ loại sản phẩm và dịch vụ kỹ thuật. Trung Hoa Dân Quốc tại Đài Loan đang cần kỹ thuật máy móc thiết yếu cho khả năng sản xuất tân tiến của họ.

Mặc dù Hoa Kỳ sẵn sàng cung cấp cho các nước Á Châu những hàng hóa và dịch vụ hữu ích, nhưng thuế biểu và những hàng rào không thuộc quan thuế biểu gây khó khăn và giới hạn sự hoàn tất công việc đó. Những dố kỵ xích mích đối với những người hợp tác tài chánh và sự miễn cưỡng phải đóng góp vào công cuộc phát triển đã thấy bộc lộ trong những lời công bố chua chát và trong nhiều luật lệ cấm đoán. Những lệ mới nhất là các biện pháp nhằm giới hạn đầu tư hoặc can thiệp vào dịch vụ thương mãi bình thường; những điều kiện về y tế và an ninh không minh bạch; những thương lượng về ưu đãi thương mại; những trợ cấp xuất cảng đặc biệt, vân vân.

Tuy nhiên, chúng ta có đủ lý do để kỳ vọng rằng niềm hy vọng của dân chúng về những tiến bộ qua mậu dịch rồi đây sẽ loại trừ được những trở lực khó khăn đó, cũng như họ đang bắt đầu gạt bỏ những trở ngại về ý thức hệ và chính trị, vì lợi ích lớn lao của toàn thể.

Một phần của giải pháp này tùy thuộc nhân dân các nước. Tất cả chúng ta đều phải công nhận rằng lợi ích do việc trao đổi những cơ hội may mắn đó đem lại nhiều lợi ích hơn là bo bo ôm chặt lấy một vài thắng lợi có tính cách nội bộ hoàn toàn.

Đa số dân chúng ở tất cả các quốc gia đều muốn tiến bộ. Hy vọng về một thế giới tốt đẹp lên tới cao độ. Những trở ngại về mậu dịch tất phải giảm. Trong bốn năm qua, với công tác hiện nay của tôi, trong 22 cuộc thăm viếng tại quốc ngoại và 76 cuộc thăm viếng tại quốc nội về công vụ tại gần 50 quốc gia, thảo luận với các nhà lãnh đạo chính quyền, thương mại, tài chánh và nông nghiệp, các nhà kế hoạch và các người khác : thăm dò những khuynh hướng và triển vọng thương mại, tôi thấy rằng dân chúng đều hiểu rõ về đời sống tốt đẹp hơn và họ quyết tâm chia xẻ đời sống đó. Niềm hy vọng đó căn cứ vào những triển vọng là một hệ thống tín dụng thích hợp sẽ giúp họ có thể phát triển được tài nguyên thiên nhiên và nhân tạo của họ.

Trong quá khứ, các nước nghèo thường hy vọng tìm ra một nhân vật xuất chúng dẫn dắt họ vượt qua những khó khăn, hoặc họ hy vọng có viện trợ của ngoại quốc để làm giảm bớt hoàn cảnh túng thiếu của họ. Nay những mong ước của họ đã trở nên thực tế hơn. Nền mậu dịch hợp lý và tự do hơn sẽ được đạo đạt lên giới lãnh đạo và sẽ trở thành một sức mạnh vô song.

Giới lãnh đạo nói chung đều sáng suốt và có thể đáp ứng được với những chiều hướng và cơ hội đó.

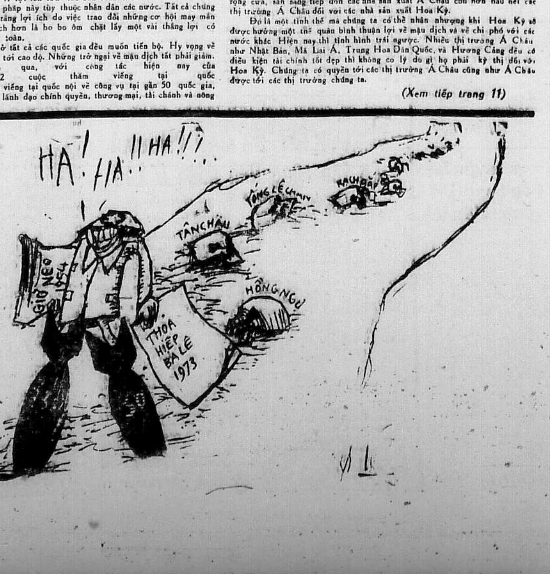
Lẽ tất nhiên điều cần thiết là nghiên cứu những đường lối hữu hiệu hơn đường lối mà chúng ta đã tìm ra, vì việc giúp thi hành dễ dàng những sự điều chỉnh do nền mậu dịch tự do tạo nên là cần thiết đối với một số ngành kỹ nghệ tại một vài quốc gia.

Điều đó có nghĩa là những luật lệ quốc tế có thể được dự liệu để giải quyết vấn đề này, để cho những trợ cấp và những nỗ lực khác có tính cách quốc gia không làm phương hại tới công cuộc hợp tác chung tối cần thiết.

Theo tôi, ta có thể nói một cách chắc chắn rằng thị trường HK mở rộng cửa, sẵn sàng tiếp đón các nhà sản xuất Á Châu còn hơn hầu hết các thị trường Á Châu đối với các nhà sản xuất Hoa Kỳ.

Đó là một tình thế mà chúng ta có thể nhân nhượng khi Hoa Kỳ sẽ được hưởng một thế quân bình thuận lợi về mậu dịch và về chi phó với các nước khác. Hiện nay thì tình hình trái ngược. Nhiều thị trường Á Châu như Nhật Bản, Mã Lai Á, Trung Hoa Dân Quốc, và Hương Cảng đều có điều kiện tài chính tốt đẹp thì không có lý do gì họ phải kỳ thị đối với Hoa Kỳ. Chúng ta có quyền tới các thị trường Á Châu cũng như Á Châu được tới các thị trường chúng ta.

(Xem tiếp trang 11)



Sau 9 ngày đóng cửa toàn bộ hệ thống TNNH

NHQG ĐÒI TRƯƠNG CHỦ TNNH ỦY QUYỀN TRUY TỐ

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Tiền đồn Tống Lê Chân trong sương mù dầy đặc

✠ LÊ-THIỆP

ANLỘC 27-4.— Nằm cách An Lộc 14 cây số về phía Tây Nam, Tống Lê Chân là tượng trưng cho sự kiên trì chiến đấu của cả một tiểu đoàn Biệt động Biên Phòng. Nhưng oái ăm hơn cả, Tống Lê Chân bỗng trở thành một địa điểm khó chịu cho nhiều phía và trận chiến «hậu chiến» ở đó cũng tức tưởi như cái hoạt động của tổ ủy ban kiểm soát chưa lần nào dám vào đến chỗ vi phạm hiệp định xảy ra.

1.— Tống Lê Chân cái tên mỹ miều như của một người đẹp, sự thật chỉ là phiên âm của tiếng Miên Tou-Lê Chân, có nghĩa là con mối Chàm. Tống Lê Chân được lập từ 1956 Bắc giáp với vùng Lưỡi Câu của Kampuchea, Tây đối diện với chiến khu C và phía Nam là An Lộc. Căn cứ được lập trên một ngọn đồi nằm sát cạnh con sông phát nguyên của sông Saigon. Lúc nào quân số nơi đây cũng được duy trì ở mức tiểu đoàn vì vị trí chiến lược. Nó nằm chấn giữa các trục lộ di quân của Cộng sản trong vùng phía Bắc Saigon và sang phía lãnh thổ KPC. Từ ngày thành lập đến nay, năm nào TLC cũng bị đánh nhưng chưa lần nào Cộng quân nhổ được cái gai nhọn đó. Tống Lê Chân còn tỏ ra đáng đồng tiền bát gạo trong trận An Lộc. Chính nhờ hai khẩu 155 ly trong đồn mà sườn phía Tây của thị trấn An Lộc đã được yểm trợ đầy đủ. Chính tướng Lê văn Hưng đã phải xác nhận» : « Tôi phải cám ơn sự yểm trợ tích cực của TLC».

2.— Trấn giữ căn cứ này là tiểu đoàn 92 Biệt Động Biên Phòng do Thiếu tá Lê văn Ngôn chỉ huy. Binh sĩ trong đồn vốn gốc thuộc Lực lượng Đặc biệt nên rất thạo những kỹ thuật phản du kích. «Mìn của họ gài là hết xảy». Đó là lời của vị Đại Tá Chỉ huy Liên đoàn 5 BĐQ kiêm Tư lệnh Mặt trận An Lộc. Binh sĩ trong đồn trước đây đã phiêu lưu ra khỏi đồn đến 10 cây số để gài mìn bẫy và đã có nhiều cán bộ cộng sản tan thây vì đạp phải. Đại tá Nguyễn Thành Chuẩn phát biểu «họ gài giỏi đến nỗi hễ một toán năm sáu người hay một đoàn xe đạp vướng mìn thì đừng hòng ai sống sót».

3.— Cái gai nhọn TLC bỗng trở thành cái nhọt lớn cho «anh em giải phóng» vì nó lọt vào giữa đất của họ. Cuộc tấn công toan nhổ gai TLC của Cộng sản khởi sự vào hôm 26-2.

Trung Tướng Tư lệnh Quân đoàn 3 Nguyễn văn Minh cho biết «Cộng quân lợi dụng hiệp định Ba Lê khiến các phi vụ oanh tạc giảm bớt để lén lút chuyển quân từ vùng Lưỡi Câu để đánh TLC».

Cộng Sản trong suốt thời gian hai tháng gây áp lực đã ba lần tấn công bằng bộ binh vào căn cứ Tống Lê Chân nhưng đều bị Biệt động Biên phòng 92 đẩy lui. Nhưng áp lực nặng nhất vào Tống Lê Chân là pháo kích.

Trong gần 2 tháng chịu đựng, Tống Lê Chân đã hứng trên 10.000 quả đạn đủ loại và có ngày số pháo kích lên tới 1200 quả. Và không thể nào tiếp tế cho căn cứ bằng đường bộ. Phát biểu về trận chiến ở đây, Tướng Nguyễn văn Minh nói « Tôi nghĩ Cộng quân không muốn mở một trận lớn để chiếm căn cứ. Muốn như vậy, họ phải huy động cỡ 1 sư đoàn và lúc đó không còn là những vụ vi phạm lẻ tẻ nữa. Tôi nghĩ rằng Cộng Sản chỉ muốn bức rút, vây hãm để buộc lực lượng đồn trú phải rút đi». Một vị sĩ quan ở mặt trận An Lộc nói với chúng tôi rằng Cộng quân đã có lần đề nghị mở lối để tất cả quân sĩ trong đồn có đường rút đi.

4.— Nhưng binh sĩ Tiểu đoàn 92/BĐBP tỏ ra kiên trì hơn là sự tưởng tượng của Cộng sản. Họ

XEM TIẾP M TRANG 10

Chính Luận tặng chiến sĩ tiền đồn Tống Lê Chân 1 thùng rượu Whisky

Nhân chuyến đi của ký giả Lê văn Thiệp, Nhật báo Chính Luận đã gửi một thùng rượu Whisky tới tiền đồn Tống Lê Chân để tỏ lòng ngưỡng mộ đối với các chiến sĩ tiểu đoàn 92 Biệt Động Quân Biên Phòng đang trấn nhậm tại đây.

Phái viên Lê văn Thiệp, đại diện Nhật báo Chính luận đã không thể xuống đồn Tống Lê Chân để trao tận nơi thùng rượu này vì trực thăng không xuống được phần vì pháo kích phần vì trời sương mù dầy đặc. Thùng quà này đã được Lê văn Thiệp trao cho Đại tá Nguyễn thành Chuẩn tư lệnh chiến trường An Lộc để nhờ Đại tá Chuẩn chuyển đến tiền đồn Tống Lê Chân.

Lại vụ ký giả Mỹ bị đuổi khỏi KPC

HOA THỊNH ĐỐN 26-4 (UPI) — Nghị sĩ Stuart Symington lên tiếng hôm thứ Năm phiền trách các nhân viên tòa đại sứ Mỹ tại KPC đã có quan niệm khinh rẻ các phóng viên Mỹ hành nghề tại đó.

Trong một bức thư gởi Ngoại trưởng Rogers ông Symington đã phàn nàn về việc sở báo chí tòa Đại sứ Hoa Kỳ tại Nam Vang ngày càng làm khó dễ với các ký giả Mỹ, ví dụ trường hợp tòa đại sứ Hoa kỳ đã ép chánh phủ KPC không cho ký giả Mỹ dùng đường giây điện tín vào tháng trước cũng như trục xuất ký giả Sylvana Foa vào tuần qua, nhưng sau đó lại cho ký giả này trở lại KPC sau 1 thời gian nghỉ ngơi.

Người ta biết rằng NS Symington đã cùng 1 nghị sĩ trong uỷ ban ngoại giao Thượng viện là Ames Loweus tein và Richard Moore đi một vòng Đông Nam Á để điều tra tình hình trong tháng qua. Ba nghị sĩ này sẽ đưa ra một bản phúc trình, trong đó họ phàn nàn rằng các giới chức trách chánh quyền Hoa Kỳ đã coi thường việc nhân dân Mỹ có quyền thông hiểu tình hình chánh trị qua các hoạt động của báo chí.

Một mặt khác tham vụ báo chí tại Bộ ngoại giao Hoa Kỳ Charles Bray đã từ chối không bình luận gì về vụ Ngoại trưởng Thụy Điển Krister Wickman hôm thứ Năm đã lên tiếng công kích vụ Hoa kỳ ném bom không phân biệt mục tiêu tại KPC mặc dù đã được các ký giả yêu cầu cho biết chi tiết của nội vụ.

★ Phải làm 4 tờ đơn, phải đưa giấy tờ chứng minh, phải chuyển tiền bằng «bút toán» qua hệ thống ấn định, phải xin trong thời hạn chỉ có mấy ngày v.v...

« NHQG không còn bị ràng buộc bởi lời bảo đảm trả đủ tiền ký thác cho trương chủ », nếu...

— TRẦN-NGUYÊN-THAO

SAIGON, 28-4.— Điểm nổi bật của các chi tiết trong thủ tục dành cho các trương chủ rút tiền khỏi Tín Nghĩa Ngân hàng là trong bất cứ mẫu đơn xin hoàn tiền thuộc loại ký thác nào cũng đều có câu: «Nếu lời khai trên đây không đúng sự thật thì tôi sẽ hoàn toàn chịu mọi hậu quả, nhứt là Ngân Hàng Quốc Gia không còn bị ràng buộc bởi lời bảo đảm trả đủ tiền ký thác cho trương chủ». «Tôi chấp nhận để Ngân Hàng Quốc Gia đại nhiệm quyền lợi theo tờ này và đặc biệt uỷ quyền cho Ngân Hàng Quốc Gia thay tôi để hành sử mọi tố quyền đối với Tín Nghĩa Ngân Hàng». Như vậy, kể từ ngày 30-4 này, NHQG sẽ có cả trăm ngàn trương chủ lần lượt, ký tờ uỷ quyền như trên. Sau đó, NHQG sẽ đương nhiên trở thành pháp nhân được thụ uỷ hợp lệ để có thể tố cáo TNNH, nếu cần, sau khi đã đóng cửa tất cả hệ thống ngân hàng này.

Thủ tục chính thức

Các trương chủ của TNNH có thể đến bất cứ Ngân hàng Thương mại còn đang hoạt động nào để được chỉ dẫn đầy đủ chi tiết về thủ tục rút tiền khỏi TNNH. Hiện nay, Ngân Hàng Quốc Gia đã phổ biến 3 loại đơn xin hoàn tiền dành cho 3 trường hợp ký thác : Trương mục tiết kiệm, Trương mục chi phiếu và trương mục định kỳ. Ba loại đơn này đều phát không tại các ngân hàng thương mại, nơi các trương chủ muốn ủy quyền để ngân hàng này đứng ra rút tiền hộ theo các điều kiện của các ngân hàng như Chính Luận loan báo hôm qua. Trong mỗi tờ đơn xin hoàn tiền đều có ghi các chi tiết cần thiết liên quan đến lý lịch của trương chủ, số trương mục, cùng với những lời in sẵn có tính cách nguyên tắc pháp lý mà điều đáng chú ý nhất trong vụ khủng hoảng ngân hàng đã được nhắc ở trên. Đơn phải được thành lập làm 4 bản giống nhau, kèm theo các giấy tờ hay chi phiếu chứng minh, và phải được chuyển qua hệ thống được ấn định rõ ràng trong một thông tư của NHQG

Nét chính của thông tư

Bằng một thông tư gởi cho Chủ tịch Hội Chuyên nghiệp Ngân hàng và các Chủ Tịch, Tổng Giám Đốc các Ngân hàng Thương mại, Thống đốc Ngân Hàng Quốc Gia Lê quang Uyển đã đưa ra các nguyên tắc và sắp đặt hệ thống chuyển đơn để dễ kiểm soát trong việc hoàn ngân bằng lệnh chuyển trương vào trương mục ký thác của ngân hàng đại diện thân chủ đã có sẵn tại NHQG. Sau đó, bằng phương pháp «bút toán» ngân hàng trung gian đại diện trương chủ sẽ trao tiền cho khách hàng qua các thủ tục.

Việc hoàn tiền cho các trương chủ TNNH sẽ buộc phải theo một nguyên tắc chung : «Ngân hàng hay chi nhánh ngân hàng tại địa phương nào sẽ chi hoàn trả tiền ký thác hoặc lãnh tiền dùm các Chi phiếu TNNH tại địa phương đó».

Các sổ tiết kiệm từ 10 ngàn trở xuống lãnh tiền ra dễ dàng như đã nói hôm qua, nhưng sự dễ dãi chỉ được áp dụng đến ngày 12-5-1973 mà thôi. Sổ tiết kiệm trên 10 ngàn hoặc từ 10 ngàn trở xuống nhưng trình sau ngày 12.5 cũng tất cả các hồ sơ xin hoàn tiền khác (ký thác hoạt kỳ, định kỳ, xin lãnh chi phiếu) trương chủ phải làm đơn chuyển theo hệ thống dưới đây để

XEM TIẾP Đ TRANG 10

KỂ TỪ 1-5-1973

Điều chỉnh lương căn bản toàn thể Quân nhân

Quân nhân nhiều thâm niên quân vụ được thêm nhiều lương

SAIGON, 28-4.— Thủ Tướng Chính phủ ngày 26-4-73 đã chính thức ký Nghị định điều chỉnh lương căn bản cho quân nhân. Theo Nghị định này, việc điều chỉnh được tính theo thâm niên quân vụ, sau 2 năm được thăng một bậc lương như sau :

— Binh nhì : 7.800đ dưới 2 năm quân vụ. Sau 2 năm được thăng một bậc lương là 200đ.

— Binh 1 : 8.000đ nếu dưới 2 năm được thăng một bậc lương là 200đ.

— Hạ sĩ : 8.200đ nếu dưới 2 năm quân vụ. Sau 2 năm được thăng một bậc lương là 200đ.

— Hạ sĩ I : 8.500đ nếu dưới 2 năm quân vụ. Sau 2 năm được thăng một bậc lương là 200đ.

— Trung sĩ : 8.800 nếu dưới 2 năm quân vụ. Sau 2 năm được thăng một bậc lương là 200đ.

— Trung sĩ I : 4 năm quân vụ được lãnh 9.500đ và nếu có thêm 2 năm quân vụ được thăng một bậc lương là 200đ.

— Thượng sĩ : 6 năm quân vụ được lãnh 10.000đ và nếu có thêm 2 năm quân vụ được thăng một bậc lương là 200đ.

Xem tiếp Q trang 10

Dầu hỏa ĐNÁ không có nhiều nhưng hơi đốt thì rất khá

TÂN GIA BA 26-4 (UPI) — Kỹ nghệ dầu hỏa ở Đông Nam Á không đủ sức để giải quyết cuộc khủng hoảng về năng lực hiện nay trên thế giới. Những sự tiên đoán cách đây 4 năm, ước vọng rằng vùng biển rộng ĐNÁ sẽ là một kho dầu phong phú, vẫn chưa thành sự thật được.

Nhưng mỗi khi thế giới gặp cơn khó khăn, như nạn độc quyền khai thác dầu hỏa của các xứ Trung Đông và nạn khan hiếm năng lực trầm trọng thì thế giới lại hướng niềm hy vọng về Đông Nam Á. Một yếu tố nuôi dưỡng niềm hy vọng này là sự kiện dầu hỏa ở vùng này không có chất lưu huỳnh, một hóa chất dễ gây ô nhiễm không khí, và dĩ nhiên những nước tiêu thụ lớn như Mỹ và Nhật rất hoanh nghinh.

Các nhà địa chất học tin rằng có dầu hỏa ở thềm lục địa ngoài biển chạy từ VNCH qua Kampuchea, Thái, Miến, Mã Lai Á, Nam Dương và có lẽ chạy đến vùng biển phía Bắc Úc Châu. James Blake, một chuyên viên về dầu hỏa và chủ nhiệm tờ báo thương mại «Tin tức Dầu hỏa», cho biết có đến 22 mỏ dầu ở vùng biển ĐNÁ hiện đang hoạt động. Con số này nhiều gấp đôi con số tiên đoán cách đây 4 năm.

Nhưng các chuyên viên dầu hỏa ước lượng rằng số lượng dầu hỏa ở ĐNÁ không phong phú như người ta trông mong. Theo các chuyên viên này tổng số lượng dầu hỏa sản xuất mỗi ngày vừa bên trong lục địa, vừa dưới biển ở Đông Nam Á chỉ có 320 triệu lít, tức bằng phân nửa con số ước đoán trước đây.

Với số lượng này, Đông Nam Á không đủ sức để giúp Mỹ và cả Nhật thoát khỏi sự nhờ vả vào kho dầu Trung Đông. Kenneth Merkey, chuyên viên dầu hỏa của Ngân Hàng «First National City Bank» ở Tân gia Ba cho rằng nội vùng Oklahoma của Mỹ cũng có nhiều giếng dầu hơn tổng số các nước ĐNÁ nhập lại. Vậy mà Mỹ vẫn chưa sản xuất đủ dầu hỏa cho mình dùng.

Tuy nhiên, trong khi niềm hy vọng rằng ĐNÁ sẽ là một mỏ dầu lớn đang dần dần tiêu tan, thì người ta lại khám phá rằng vùng này có rất nhiều khí thiên nhiên. Năm ngoái, một xưởng chế tạo khí thiên nhiên ở thể lỏng được thành lập để khai thác ở đảo Brunei thuộc quần đảo Bornéo. Tưởng cần biết là trên thế giới hiện chỉ có 3 xưởng như thế mà thôi.

Xưởng này do Công ty Shell và Misubishi chung vốn thành lập, và sản xuất mỗi ngày khoảng 85 triệu thước khối khí thiên nhiên, chế biến thành thể lỏng chở qua Nhật tiêu thụ.

Và Brunei chỉ mới là nơi đầu tiên cho công cuộc khai thác khí thiên nhiên ở ĐNÁ. Một dự án xây cất một xưởng trị giá 1 tỷ MK đang được xúc tiến nhiều khai thác tài nguyên này ở vùng Bắc Sumatra thuộc Nam Dương.

Chương trình hoạt động tại ĐD của hội Hồng Thập Tự quốc tế

GENÈVE 26-4 (AFP).— Hồng Thập Tự Quốc Tế đã thu nhận được 27 triệu quan Thụy sĩ cho các hoạt động tại Đông Dương mà theo ước lượng sẽ tốn phí khoảng 90 triệu quan. Ủy Ban Quốc tế và Liên đoàn các Hội Hồng Thập Tự cho biết như trên thêm rằng, số tiền quyên góp được này ngay bây giờ đã có thể giúp thực hiện một phần chương trình viện trợ nhân đạo cho tất cả các phe hiện diện ở Bắc và Nam VN cũng như KPC và Lào. Tại BV Hồng Thập Tự Quốc Tế phải cung cấp 10.000 căn nhà tiền chế cho những nạn nhân các vụ oanh tạc và hiện không có nơi trú ngụ. Mặt Trận Giải Phóng thì đã yêu cầu được giúp đỡ để thiết lập một «Trung tâm bệnh viện dại học gồm 250 giường có thể lưu động được».

Tại Nam VN, Hồng Thập Tự Quốc Tế sẽ phân phát thuốc men và thực phẩm cho 200.000 gia đình di cư. Các hoạt động tại đây sẽ do ông Essaied, một người Tunisie điều khiển kể từ nay.

Ông này thay thế các ông Mareillon và Fundep (người Thụy Sĩ) vừa chấm dứt nhiệm kỳ.

Tại Lào, Hồng Thập Tự đặc biệt lo lắng đến những người bị thiếu thốn, tàn tật và tại Kampuchea HTT quốc tế lo giúp những người tị nạn và viện trợ về thuốc men.

Cơ quan tìm kiếm những người mất tích tại Saigon đã nhận được ngót 6000 đơn xin điều tra mà một phần ba trong số đó phải thực hiện tại BV và trong vùng MTGP kiểm soát. Một phần ba những người mất tích là quân nhân. KPC cũng có 200 binh sĩ mất tích xin được tìm kiếm và Lào cũng có khoảng 100 binh sĩ mất tích.

BÁC BỎ QUAN ĐIỂM CỦA HẠ VIỆN, TH.VIỆN BIỂU QUYẾT :

Ứng cử NS khỏi cần đảng đề cử và chỉ đóng ký quỹ 1 triệu đồng

SAIGON (27-4).— Với 44 Nghị Sĩ hiện diện Thượng Nghị Viện đã nhóm phiên khoáng đại để thảo luận và biểu quyết dự thảo luật «Quy định thể thức bầu cử bán phần Thượng Nghị Viện».

Dự thảo luật gồm 86 điều liên quan đến việc tổ chức 3 năm một kỳ để bầu 30 tân Nghị sĩ và một số Nghị sĩ điền khuyết (nếu có).

Ngày tổ chức bầu cử được ấn định là ngày 26 tháng 8 tới. Bắt đầu thảo luận lúc 11giờ. Thượng viện bắt buộc phải chấm dứt vào hồi 14g30.

Vì có 8 Nghị Sĩ được xem có khuynh hướng thân Hành Pháp đi công du nên quan điểm của Hạ viện về những điểm mấu chốt (điểm đặc biệt khác với 2 kỳ bầu cử qua) đã bị TV biểu quyết bác bỏ gần như hoàn toàn.

Đó là đoạn 4 điều 23 liên quan đến việc liên danh ứng cử phải có giấy đề cử của một chính đảng được hợp thức hóa theo sắc luật số 060/TT/SLV ngày 27-12-1972. Thượng viện đã sôi nổi thảo luận về điểm này. Kết quả Thượng viện đã biểu quyết bỏ hẳn đoạn này với 34 phiếu thuận trên 43 Nghị sĩ hiện diện.

Đồng thời Thượng Nghị Viện đã bác bỏ quan điểm của Hạ Nghị Viện ở điều 79 về số ứng cử viên cho mỗi liên danh, 30 trên tổng số 40 nghị sĩ hiện diện đã biểu quyết điều 79 như sau :

«Điều 79 mỗi liên danh ứng cử sẽ gồm : Mười ứng cử viên Nghị sĩ chánh thức nhiệm kỳ 6 năm

— Một ứng cử viên nghị sĩ điền khuyết nhiệm kỳ 3 năm.

Hai ứng cử viên nghị sĩ dự khuyết sắp theo thứ tự số ứng cử viên nghị sĩ thứ nhất đến thứ 10 là ứng cử viên nghị sĩ chánh thức, ứng cử viên thứ 11 là ứng cử viên nghị sĩ điền khuyết. Hai ứng cử viên dự khuyết có thể thay thế ứng cử viên Nghị sĩ chánh thức hay ứng cử viên Nghị sĩ điền khuyết theo thứ tự sắp xếp trong liên danh».

Điều 80 Thượng Nghị Viện biểu quyết chấp thuận như sau : «Ba liên danh ứng cử nào có số phiếu cao nhất trong cuộc bầu cử ngày 26-8-73 được coi như đắc cử. Tuy nhiên, theo thứ tự liên danh có số

Xem tiếp H trang 10

Nga chống việc thống nhất Ai Cập với Lybie

Pháp và Do Thái khẩu chiến về phi cơ Pháp giao cho Ai Cập

BA LÊ 26-4 (AFP).— Chính phủ Pháp hôm nay bác bỏ lời chính phủ Do Thái tố cáo Pháp dùng trung gian Libya để bán chiến đấu cơ Mirage cho Ai Cập.

Bộ trưởng Thông tin Pháp Joseph Comiti tuyên bố với báo chí sau phiên họp Nội Các hàng tuần ngày 26-4 rằng, sau khi nhận được kháng thư của Pháp, Ai Cập và Libya vừa viết thư đoan chắc với Pháp rằng chuyện ấy hoàn toàn do Do Thái bịa ra và chính phủ Pháp hoàn toàn tin thư cải chính của Ai Cập và Libya. Comiti cho biết chính phủ Pháp «chưa nhận được dữ kiện cụ thể nào chứng minh lời tố cáo của Do Thái» và «không có lý do gì để tự ý tìm kiếm hay đưa ra bằng chứng về vụ này» Comiti xác nhận Đại sứ Do Thái Ben Natan chưa yêu cầu diện kiến Ngoại trưởng Pháp Michel Jobert.

Ngoại trưởng Do Thái Abba Eban nhận định trong cuộc họp báo ngày 26-4 tại Tel Aviv rằng việc Libya chuyển cho Ai cập 18 trong số 60 chiến cơ Mirage do Pháp đưa cho Libya trước đây chỉ gây thêm rắc rối cho vấn đề Trung Đông. Eban cho biết chính phủ Pháp đã được thông báo về ngày giờ 18 chiếc Mirage xuất phát từ những phi trường nào ở Libya đến những căn cứ không quân nào tại Ai Cập. Eban nhấn mạnh Pháp phải tìm hiểu sự thực chấm dứt việc cung cấp chiến cụ cho Ai Cập qua tay Libya. Tuy nhiên, Eban nghĩ rằng hành động mờ ám của Pháp vẫn chưa làm thay đổi cán cân thực lực giữa 2 phe ở Trung Đông và chiến dịch bị chiến do Ai Cập cao rao sẽ không làm xáo trộn tình trạng ngưng bắn hiện hành, nghĩa là Ai Cập chỉ giả mồm đe dọa chứ không dám đánh Do Thái để thua đậm lần nữa.

Phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Do Thái tối 26-4 cho biết NT Eban sẽ sang Hoa Thịnh Đốn sau Lễ Độc Lập Mỹ 4-7 để hội đàm với NT Rogers.

Văn phòng Tổng thư ký LHQ cho biết tối 26-4 Đại sứ Thụy Điển Gunuar Jarring đã tới Nữu Ước để tham dự công tác của Hội Đồng Bảo An về vấn đề Trung Đông khởi diễn từ cuối tháng 5.

Phát ngôn nhân Bộ Ngoại Mỹ Charles Bray ngày 26-4 bác bỏ tin cho rằng Mỹ đã cung cấp cho Do Thái 1 số tài liệu không sát chứng tỏ chiến cơ Mirage của Pháp được chuyển giao từ Libya cho Ai Cập, và từ chối bình luận khi được hỏi phải chăng Mỹ đang tiếp xúc với Pháp về vụ này. Được biết nhật báo Jerusalem Post ngày 26-4 tiết lộ Ngoại trưởng Eban ngày 22-4 trao cho đại sứ Pháp tại Tel Aviv 1 tập không ảnh do thám sát cơ Mỹ chụp được về 18 chiếc Mirage của Libya đậu trên phi trường Ai Cập.

Nhật báo Do Thái Maariv ngày 26-4 đăng tin điện của đặc phái viên từ Luân Đôn gửi về tiết lộ số trình

XEM TIẾP S TRANG 10

Nga bưng bít vụ thất bại mới trong chương trình không gian Nga

HOA THỊNH ĐỐN 26-4 (Reuter).— Trạm không gian Nga Salyut 2 đã bị hư hại nặng nề trong một tai nạn quan trọng, theo nguồn tin của các chuyên viên không gian Hoa Kỳ và Đức hiện đang theo dõi hàng ngày chuyến bay của Salyut 2 trên quỹ đạo trái đất.

Tai nạn này đã xảy ra trong ngày 14 tháng Tư, 11 ngày sau khi phi thuyền này được Nga xô phóng đi. Hôm thứ năm, các bản tường trình của bộ tư lệnh phòng vệ Bắc Mỹ cho biết họ đã nhận thấy từ 15 đến 20 mảnh vụn bị vỡ từ trạm không gian này, đều bị tiêu hủy khi rơi vào bầu khí quyển của trái đất ngoại trừ một mảnh vẫn còn đang bay trên quỹ đạo địa cầu.

Theo ông giám đốc đài quan sát vệ tinh tại Tây Bá Linh Wilhelm Foerster nhận xét hôm thứ Năm thì Salyut 2 đã bị thiệt hại quá nặng nề đến nỗi các Khoa học gia không gian Nga đã bỏ kế hoạch phóng một phi thuyền có người điều khiển lên quỹ đạo của Salyut để nối hai phi thuyền với nhau.

Theo ông Harro Zimmer một giới chức trong cơ quan không gian Hoa kỳ tại Colorado Spring thì trạm không gian Salyut không còn giữ được quỹ đạo nhất định của nó, hiện đương quay tròn, nên không chắc rằng cơ quan không gian Nga sẽ phóng lên một vệ tinh Soyuz với phi hành gia để xem xét sự thiệt hại của chiếc Salyut.

Ông Zimmer cho biết trạm kiểm soát của ông nhận được tín hiệu cuối cùng của chiếc Salyut 2 vào ngày 4 tháng Tư, một ngày sau khi phi thuyền này được phóng lên, sau đó các đài radar tìm thấy 18 mảnh kim khí bay xung quanh chiếc Salyut 2.

Ông Zimmer cho biết thêm rằng chiếc Salyut 2 đã được các nhà Không gian Nga phóng lên một quỹ đạo thấp so với trái đất để có thể điều khiển hướng bay một cách dễ dàng, nhưng hiện nay đang có cái gì trục trặc trên đó, theo ông, thì chiếc Salyut 2 chạy bằng ánh sáng mặt trời, có những chiếc cánh xòe ra để hút nhiệt năng, có lẽ những chiếc cánh này đã bị hư nên không thể hút ánh sáng mặt trời để biến thành điện lực. Theo ông Zimmer thì Nga tính dùng Salyut 2 để làm lu mờ chương trình không gian Hoa Kỳ và để dùng nó làm trạm dò xét các cuộc phòng vệ tinh khác trong tương lai, nhưng đã thất bại vì chiếc Salyut 2 đã không giữ được cao độ cố định nữa.

Trong khi đó, chính phủ Nga đã mở một cuộc họp báo hôm thứ Năm để trình bày về số phận của chiếc Salyut 2 mặc dù các tin tức của giới Tây phương cho rằng nó đã bị nổ. Theo các chuyên gia không gian Nga theo dõi sự diễn tiến của Salyut 2 thì 25 bộ phận lớn của trạm không gian này đã bị hỏng nên sẽ không phóng lên phi thuyền Soyut để chấp nối với Salyut 2 nữa, nhưng không cho biết ở chi tiết về vụ thất bại này, cũng như chánh phủ Nga chưa bao giờ công bố vụ chiếc Salyut 1 bị cháy vào tháng Bảy năm ngoái khiến 3 phi hành gia bị chết.

Gạt đồng nghiệp lấy 1 trăm ngàn 3 nhân viên Cảnh sát tù 52 tháng

SAIGON 28-4.— Dùng mưu chước gian sảo để lường gạt đồng nghiệp 100 ngàn đồng nên Thiếu úy Cảnh sát Nguyễn hồng Hảo đã bị Tòa Tiểu Hình xử việc quả tang sáng qua phạt 2 năm tù ở. Hai đồng lõa là Cảnh sát viên Lâm thanh Liêm 18 tháng tù ở và Lưu thành Châu 1 năm tù ở.

Theo cuộc thẩm vấn các bị can, thì vào thượng tuần tháng 3.73, bị can Hảo lúc ấy tòng sự tại khối nhân viên Phòng Bổ Dụng Bộ Chỉ Huy Cảnh sát Quốc Gia nên biết được hồ sơ đề nghị thuyên chuyển Trung Sĩ I Đỗ văn Thông, phục vụ tại Cuộc CSQG Nguyễn văn Bạc Q4 đến 1 Cuộc CSQG ven biển. Thừa dịp này, Hảo liên lạc với Liêm và Châu tòng sự tại Bộ Chỉ huy CSQG Q4 để thảo luận việc báo động cho Thông biết đề nghị trên, nhưng nói dối với Thông là đề nghị thuyên chuyển ra bộ chỉ huy CSQG QK 2 và nếu muốn được ở mấy cuộc ven biển, họ sẽ nói giúp với Thiếu Úy Hảo vận động hộ. Ngày 18/3/73, lối 8giờ tối Liêm gặp Thông tại quán nước trước cửa Tòa hành chánh ra điều kiện là phải tốn 100 ngàn thì việc mới xong. Sợ phải đổi đi xa, Thông chấp nhận giá do Liêm đề ra, nhưng xin đưa trước 70 ngàn và số còn lại sẽ trả nốt vào 10 ngày sau khi nhận được sự vụ lệnh. Y hẹn, qua hôm sau bộ 3 Hảo, Liêm, Châu chở nhau trên 1 chiếc xe Suzuki tới quán giải khát nói trên để nhận tiền của Thông rồi cả 3 lại chở nhau về nhà Hảo, tại đây, Hảo chia cho Liêm 16 ngàn và Châu 15 ngàn. Số còn lại thuộc phần Hảo. 10 ngày sau, Hảo cùng Liêm tới quán giải khát gần cuộc Nguyễn văn Bạc tìm Thông đưa cho xem bản chánh Bưu Điệp của BTL/CSQG (khối nhân viên) về việc thuyên chuyển cho Thông tin là đã có sự vận động của Hảo mới được như vậy, nếu không phải đi Quân khu 2. Mặc dù Thông phìn thấy bản văn trên, nhưng Thông đã cảm thấy xót xa số tiền đền ơn, nên sau khi nhận lời trả nốt 30 ngàn còn lại và hẹn ngày trở lại lấy tiền đã đem việc trình bày với Đại úy CS Minh để nhờ can thiệp. Do vậy, nhà chức trách đã ghi số tiền 30 ngàn để bố trí bắt quả tang khi bộ ba nói trên tới lấy tiền. Ở sơ vấn cũng như ra trước Tòa, Thiếu úy Hảo vẫn can đảm nhìn nhận là không có giúp đỡ gì trong vụ Thông bị thuyên chuyển đến các cuộc ven biển Thủ đô SG mà do đề nghị của BCH và số tiền y lấy của Thông ngoài việc cho Liêm và Châu, y không hề cho ai khác. Công tố viện trong phần buộc tội đã cho rằng đây là 1 sự gạt gẫm trắng trợn để nhận tiền của Thông. Tội trạng này lẽ ra phải truy tố các bị can trước Tòa Đại Hình. Nhưng hôm nay ra đây lẽ các bị can đã có 1 sự khoan hồng rộng rãi rồi, nên CTV yêu cầu Tòa phạt án tối đa cân xứng với tội trạng. (Th.Vũ)

LẠI... LÊN !

1 Mỹ kim «ăn» 485đVN

SAIGON 27-4 (VTX).— Hội đồng Hối đoái đã ấn định hối xuất chính thức áp dụng từ hôm nay 27-4 là 485đ VN ăn một Mỹ kim và hối xuất đặc biệt là 380đ VN ăn một Mỹ Kim.

Được biết, Hối xuất đồng bạc VN áp dụng từ hồi tháng 3-73 đến nay là 375đ VN một Mỹ kim dành cho Hối xuất chánh thức và 360đ VN một Mỹ kim dành cho hối xuất đặc biệt.

Tưởng nên nhắc lại, Hối xuất chính thức được áp dụng cho tất cả các nghiệm vụ nhượng tệ tài chánh và thương mại, nghiệp vụ mua ngoại tệ, chuyển ngân tài chánh từ VN ra ngoại quốc và tất cả các nghiệp vụ nhập cảng hàng hóa bằng ngoại tệ sở hữu. Hối xuất đặc biệt dành cho tất cả nghiệp vụ nhập cảng thuộc chương trình viện trợ Mỹ (CIP và PL. 480 Tittle I).

BÃO TẠI BANGLA DESH 1000 người chết 4000 bị thương

DACCA 26-4 (AP).— Theo con số ước đoán không chính thức hôm thứ Năm cho biết có tới 1.000 người thiệt mạng cùng với 4.000 người bị thương trong các trận bão dữ dội tại Bangladesh trong suốt hai tuần lễ vừa qua.

Con số chính thức của chính phủ cho biết số người thiệt mạng là 340 người.

Trận thiên tai cuối cùng xảy ra tại quận Babna nơi đây có 2 người chết và 80 bị thương. Trong các trận bão này có ít nhất 25.000 căn nhà bị sập. Hội Hồng Thập Tự Quốc Tế đang bắt đầu các hoạt động cứu trợ tại khắp các quận bị thiên tai tàn phá.

Sợ bị nhiễm độc

NHẬT CẤM XUẤT KHO 24 tấn tôm lạnh nhập cảng từ VN

ĐÔNG KINH, 27-4 (NHK).— Cách ngăn ngừa đã gia tăng đối với việc nhập cảng có thể có vào Nhật Bản một số lượng tôm có nhiễm chất độc hóa học được dùng trong các chiến dịch khai quang trong cuộc chiến tranh Việt Nam

Bộ Y tế và xã hội Nhật Bản hôm nay đã ngăn cấm việc phân phối một số lượng khoảng 24 tấn tôm hiện đang được giữ trong nhà kho ở hải cảng Yokohama cho đến khi còn những cuộc kiểm định chặt chẽ hơn.

Đây là số tôm đã được chở từ miền Nam VN tới Nhật Bản vào đầu tháng này sau khi đã đánh được trong vùng biển của miền Nam VN. Mối nghi ngờ đã được đưa ra sau khi một nhà thực vật học miền Nam VN báo cáo rằng chất độc đã được tìm thấy trong các hải sản đánh từ biển.

XEM TIẾP L TRANG 10

Các thanh niên sinh từ năm 1935 đến 1931

Đang được hoãn dịch gia cảnh phải lập hồ sơ xin cấp thẻ ĐVTC

SAIGON 27-4 (VTX).— Các thanh niên trong hạn tuổi từ 22 đến 38 và các cựu quân nhân 33 tuổi trở về sau có từ 5 năm quân vụ trở xuống, đang được hoãn dịch vì lý do gia cảnh và được cấp chứng chỉ tình trạng quân dịch hoặc thẻ cựu nhân có hiệu lực đến ngày 30-9-73 phải thiết lập hồ sơ và mang tay đến Phòng Quân Vụ tại Tòa Hành Chánh Đô, Tỉnh. Thị nơi cư ngụ để được cấp biên nhận trong khi chờ đợi lãnh thẻ động viên tại chỗ.

Nha Động Viên cho biết các thanh niên nói trên sinh từ 1935 đến 1951 và các cựu quân nhân sinh từ năm 1940 trở về sau ở trong trường hợp nói trên phải thiết lập hồ sơ từ nay đến hết ngày 30-6-73 để được cứu xét cấp phát thẻ động viên tại chỗ.

Nha động viên cho hay quá thời hạn ấn định nói trên các hồ sơ đều không được cứu xét.

SVHS chưa được xét cấp thẻ ĐVTC phải bổ túc hồ sơ trước 15-5.73

SAIGON 27.4 (VTX).— Việc cứu xét cấp thẻ Động Viên Tại Chỗ cho các học sinh và sinh viên niên khóa 72-73 vì lý do học vấn gần như hoàn tất, ngoại trừ từ 2 đến 5% hồ sơ thiếu các văn kiện hợp lệ còn đang trong vòng cứu xét.

Nha Động Viên cho biết tính đến ngày 24-4, đã có 16.306 thẻ động viên tại chỗ trong số 17.102 đơn của sinh viên các trường Đại Học, Cao đẳng và chuyên nghiệp trên toàn quốc được cấp phát cho sinh viên tức tỷ lệ 95%.

Mặt khác trong số 19.496 đơn của học sinh trên toàn quốc xin cấp thẻ động viên tại chỗ, Sở động viên địa phương đã chấp thuận 19.025 đơn tức 98% và đã ký nhận cấp phát thẻ động viên.

Thẻ động viên tại chỗ cho các thành phần nói trên đã được các cơ quan động viên liên hệ gửi tới các trường mà sinh viên hay học sinh đang theo học để chuyển tới tay người thụ hưởng.

Nha Động Viên cho biết hiện còn một số hồ sơ thiếu các giấy tờ chứng minh hay nộp trễ hạn đang trong vòng cứu xét của các Uỷ ban Động viên Tại chỗ địa phương.

Nha Động Viên yêu cầu các sinh viên học sinh chưa nộp đủ giấy tờ chứng minh tình trạng quân dịch hay học vấn để xin cấp thẻ động viên tại chỗ phải bổ túc hồ sơ cho đến hết ngày 15-5-1973 tại cơ quan động viên liên hệ.

Đối với các sinh viên, học sinh chưa nhận được thẻ động viên tại chỗ có thể tới các phòng quân vụ liên hệ xin gia hạn biên nhận cho đến hết ngày 15-5-1973.

Nam công dân 39 tuổi được Hoãn Dịch Gia cảnh không phải lập hồ sơ ĐVTC

SAIGON 27-4 (VTX).— Các nam công dân sinh trong năm 1934 đã được cấp chứng chỉ tình trạng quân dịch hoãn hoặc tái hoãn liên tục vì lý do gia cảnh có hiệu lực đến ngày 30-9-73 không phải thiết lập hồ sơ xin động viên tại chỗ vì hạn tuổi này thuộc vào lớp tuổi dân quân.

Nha động viên cho biết trong trường hợp các thanh niên trong lớp tuổi nói trên muốn xin chứng chỉ hợp lệ quân dịch hồ sơ các hồ sơ trong dịch vụ hành chánh có thể liên lạc với sở động viên liên hệ để được xét cấp.

từ QUÊ ra TỈNH

Trường Nữ Trung Học Sương Nguyệt Anh tổ chức Đại nhạc hội Trình diễn Y phục thời trang

SAIGON.— Nằm trong khuôn khổ giới thiệu những sinh hoạt về giáo dục của nhà Trường, Trường Nữ Trung Học tổng hợp Sương Nguyệt Anh sẽ tổ chức hai buổi Đại Nhạc Hội Trình diễn Y phục thời trang tại rạp Thống Nhất Saigon vào hồi 9g sáng và 7g30 chiều ngày 6-5-1973.

Đánh ghen đem quần áo tình địch đốt làm mìn phòng thủ nổ

GIA ĐỊNH.— Hồi 2giờ 30 chiều 25-4, tại trại Gia Binh Triệu Âu thuộc ấp Nhất trí xã Tân Thới Nhì (Hóc môn) có 1 vụ nổ mìn và lựu đạn dữ dội ở hàng rào phòng thủ. Nguyên do, bà Huỳnh Thị M. 46t, ngụ tại ấp Thới Tam xã Thới Tam Thôn, có đến trại này đánh ghen bà Nguyễn thị H. ngụ tại trại. Sau đó, bà M. lấy quần áo của bà H. đem ra hàng rào phòng thủ đốt, chẳng may lửa cháy lan ra cỏ và làm nổ mìn và lựu đạn gài ở hàng rào. Rất may những tiếng nổ này không gây thiệt hại đến nhân mạng và vật chất. Nội vụ chi khu Hóc Môn đang mở cuộc điều tra. (DL)

3 tên cướp vào nhà đánh chồng chém vợ đoạt của

SAIGON.— Lúc 2 giờ 30 chiều 26-4 một vụ cướp táo bạo giữa ban ngày xảy ra tại bến Bình Đông, 3 tên cướp đã đánh chồng, chém vợ bị thương đoạt tiền và nữ trang. Theo lời ông Trương văn Ch. 32 tuổi trưởng xưởng hãng B. Ng. thì ông đang cùng vợ là Nguyễn thị B. 32t ở trong xưởng, có 5 tên lạ mặt đi xe Honda, (2 tên mặc đồ Kaki và 1 mặc thường phục) vào nhà uy hiếp 2 vợ chồng bắt đưa tiền, ông Ch. kháng cự lại và tri hô cầu cứu, liền bị một tên đánh ngay vào cổ còn một tên cầm dao đâm vợ ông vào vai, đoạt chiếc đồng hồ và số bạc 1700đ rồi chạy ra cửa tẩu thoát. Cảnh sát được tin tới nơi mở cuộc điều tra và chở vợ chồng nạn nhân vào bệnh viện điều trị. (AH)

Nhậu say bắn lộn, 1 người bị thương

SAIGON.— Vào lúc 10 giờ sáng 27-4, đang ngủ tại Đại Lộ 23 bến Phạm thế Hiển đang an giấc, thình lình nghe nhiều tiếng súng nổ, người ta giật mình chẳng hiểu chuyện gì xảy ra. Một lúc sau, cảnh sát tới nơi bắt 5 người tên Hứa văn T. 24 tuổi, Nguyễn Ng. 19 tuổi, Trương công N. 18 tuổi, Đỗ văn B. 19 tuổi, Phạm văn H. 19 tuổi, cả 5 đều là quân nhân. Theo đồng bào cho biết thì dường như đám này ăn nhậu say sưa, rồi gây gổ đánh nhau. Trong số đó Hạ sĩ T. rút súng bắn làm cho anh B. bị thương. (AH)

Giành người hùng, hai cô chiêu đãi đập nhau bể đầu

SAIGON.— Khoảng 12 giờ đêm 26-4, một cuộc ẩu đả tơi bời đã xảy ra giữa hai người đẹp tại quán K.L. đường Nguyễn Thiện Thuật. Được biết, nguyên cô Phạm Thị Lệ Th. 22t. (ngụ tại đường Hưng Phú) làm chiêu đãi viên tại quán này đã lâu. Qua nghề nghiệp, cô có quen biết và để ý đến một quân nhân tên Phan văn V. Sau một thời gian vắng bặt vì hành quân, đêm nói trên, ông V. được về phép vào quán thăm cô Lệ Th. Hai người tay bắt mặt mừng, đang chuyện trò vui vẻ thì bỗng cô O. bạn đồng nghiệp của cô Th. dường như ghen tức, nên sinh cãi vã với cô Th. Sau một hồi lời qua tiếng lại, cô O. cầm chai bia đập vào đầu cô Th. máu tuôn xối xả. Người ta vội vàng chở nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp. Bịnh tình cô Th. có mòi trầm trọng. (CC)

NHÂN DÂN MIỀN NAM QUYẾT TÂM TRANH THỦ MỘT NỀN HÒA BÌNH THẬT SỰ VÀ LÂU DÀI

Tài xế xích lô máy nhậu say cho xe lật nhào

SAIGON.— Hồi 2 giờ trưa 26-4, người ta có chở đến bệnh viện cứu cấp một người đàn ông tên Nguyễn Văn H. 36 tuổi, ngụ tại đường Nguyễn Hoàng. Được biết, ông này là tài xế xích lô máy. Vào giờ nói trên, ông H. uống rượu say, lái xe chạy trên đường Lê văn Duyệt (Gia Định). Có lẽ vì không được tỉnh táo để điều khiển chiếc xe, ông H. lạng quạng thế nào mà để ngayề chiếc xích lô máy lật úp xuống đường, làm ông bị bể đầu bất tỉnh. Người đi đường thấy thế, vội chở nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp. Bệnh [illegible] ông này có mòi trầm trọng. (CC)

Đi chợ sớm bị trộm vào nhà rinh hết đồ

SAIGON.— Khoảng 9 giờ [illegible] 26-4, bà Nguyễn thị L. 32 tuổi, ngụ tại hẻm 353 đường Phan Thanh Giản [illegible] phát giác một vụ trộm táo bạo xảy ra tại nhà bà. Được biết trước đó, bà L. [illegible] chợ sớm, nhà không có ai nên khóa trái [illegible] Chẳng ngờ kẻ gian [illegible] trước, thừa dịp lẻn đến cạy cửa vào trong [illegible] trộm một [illegible] đồ vật, gồm đồng hồ, radio nữ trang, hột xoàn, [illegible] giá [illegible] cộng cả trăm ngàn đồng. Liền sau đó, bà L. đến [illegible] trình [illegible] cuộc điều tra của nhà chức trách đang tiến hành. (CC)

Bắt ổ mãi dâm, gặp 2 cô gái đang làm tình với khách

SAIGON.— Đêm 26-4, nhân viên An ninh thủ đô phát giác được 1 ổ mãi dâm tại hẻm 192 đường Lê văn Duyệt. Khi vòng vào trong, nhân viên cảnh sát bắt quả tang hai cô gái mãi dâm đang làm tình cùng hai ông khách. Cả bốn người bị điệu về bót. Được biết tên Huỳnh thị L. 16 tuổi, (ngụ tại bến Nguyễn Duy), Lê Thị D. 16 tuổi, Ngô văn H. 19 tuổi quân nhân và Phạm Quang L. 40 tuổi, ngụ ở đường Nguyễn Thiện Thuật. (CC)

Toan bề hội đồng thiếu nữ 2 tên bị bắt

SAIGON.— Lúc 1 giờ sáng 26-4, [illegible] thị Xuân H. 23 tuổi, nhà ở đường Lê văn Duyệt, làm công tại hẻm 130 đường Lê [illegible] Hưng đi chơi về gặp hai thanh niên chặn lại đưa ngay vào hẻm toan bề hội đồng. Cô này kháng cự kịch liệt và tri hô lên, thấy tình tuần tới nơi 2 tên bỏ nhau chạy mất dạng. Mở cuộc điều tra Cảnh sát tại hẻm 134 đường Đỗ thành Nhơn bắt được hai tên này đưa về bót, tên Đào văn B. 20 tuổi, Trần văn Đ. [illegible] tuổi. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

*2 dòng đầu **150đ** mỗi dòng sau tính thêm **30đ**.*

1T nhà sang khỏi tiền nhà Phan thanh Giản công cư xá đô thành 1C mặt tiền 6x6.

Sang phòng chung cư Cửu Long. Liên lạc ông Sán gác gian 128 Hai Bà Trưng Saigon

Sang gấp: phòng lớn, dưới đất, phòng nhỏ lầu 1 Hỏi 128/65 Hai bà Trưng Saigon.

Sang nhà số 026 lô C cư xá Nguyễn thiện Thuật. Hỏi số 77 Nguyễn thiện Thuật hay số 024 cùng lô C.

Cư xá Thanh Đa

Nhượng 1 căn nhà (trệt) diện tích 33m2 rộng rãi, mát mẻ. Hỏi 455 hẻm thuốc Tây Ngọc Sương số nhà 421/2 đg Võ di Nguy PN (lộ và 30m).

Sang Phố Rẻ

Sang 1 căn phố 3T. Đầy đủ tiện nghi gần chợ, trường. Mở tiệm may hoặc buôn bán rộng 25thx5. Hỏi 67 Ng-văn Giai Dakao.

PHỐ SANG MẶT TIỀN

trước trệt, sau lầu đúc, điện thoại. 4 triệu 8 tiền phố 4000đ. Hỏi 15 Hai bà Trưng Saigon I.

Sang 1 Appartment đường Peteur đủ tiện nghi (máy lạnh điện thoại) Hỏi 438 Hai Bà Trưng (giờ làm việc).

Phố sang hai căn phố số 120-122 đại lộ Cách Mạng Gia Định hiện đang khai thác quán ăn hiệu Nữ Hoàng Xin liên lạc điện thoại DS.41.145.

Sang giao hàng trang trí mỹ thuật có điện thoại.toilette tại lầu 1 Crystal Palace liên lạc 3 Trương minh Giảng Saigon. Đ.T. 92.990.

Sang gấp vì thiếu người trông nom sang gấp 1 tiệm phở nổi tiếng giữa thủ đô. Hỏi Bà Điền 76 Võ Tánh Sg. ĐT 25.145.

Sang bán 3 sở vườn trồng (1, 2, 3 mẫu) mặt tiền QL 15 Long Bình Biên Hòa giá 250đ 1thv. 4 lô đất Tân Thuận Đông (lô 540thv) gần cầu Saigon, giá 1300đ 1thv. nhiều máy in máy đóng xếp sách. Hỏi 17 Lý Trần Quán Tân Định Saigon I.

Sang cửa hàng trong thương xá Tax Nguyễn Huệ trang trí rất mỹ thuật tiện thương mại mọi ngành. Hỏi từng trệt số 164 thương xá.

Đi xa sang gấp 1 căn nhà lầu đúc 3 tầng, đầy đủ tiện nghi. mặt đg tiện mở nhà thuốc tây. Hỏi 721A Ấy Tây III Nguyễn-H-Đức PhúNhuận GĐ.

Sang sạp số 4 trong chợ Hòa Hưng địa điểm rất tốt, xin hỏi Cô Huyền bán giày, dép buổi sáng.

Vũng Tàu sang 350 ngàn một lô đất tại bãi sau gần bờ biển có giấy phép xây cất. Hỏi 71 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè hay 71 Trần hưng Đạo Vũng Tàu.

Sang đất tại Long Thành đất vườn canh tác, cạnh lộ. Hỏi tại; 77a Hùng Vương Thị Nghè

Chợ Trương-M-Giảng

Sang 1 phố thương mại 1 tầng, mặt tiền, tại chợ Trương minh Giảng (4mx20) đầy đủ tiện nghi. Có compteur điện 2 và 3 giây. Tiện cho mọi ngành. Xin hỏi 242.D Lê-Q-Định Gia Định ĐT: 42.244.

Sang 1 gian hàng trong nhà lồng chợ Saigon cửa đông Hỏi 263/39 Phan đình Phùng SG. từ 2g chiều.

Sang lại sạp số 575A trong chợ Sg. rộng có thể sửa thành 2 sạp nhỏ. Hỏi bà Tư bán hàng trước cửa hiệu may Thanh Tùng số 6 Thủ khoa Huân Sg. Mời bà trả 1T lại thương lượng.

Sang gấp phòng thật rộng (4m,5x10m5) đầy đủ tiện nghi tại chung cư Quốc Thanh, sang 180ngàn (miễn trả) tiền phòng rẻ (3ngàn8) có sẵn salon, giường đủ bàn có thể nhường lại. Hỏi 269F Võ Tánh Sg (phòng số 17. do số 18 chỉ dẫn).

Sang sạp đông khách vì không người trông coi cần sang gấp. Hỏi tại sạp số 11 chợ Vườn Chuối (từ 8 tới 12 giờ) hoặc tại 351 Bạch Đằng Gia Định ĐT. 97497.

Sang phố mặt tiền(3m,5x25m) khu thương mại có sân để xe. Hỏi 148A Phát Diệm SG 2

Cần sang lại với giá đặc biệt một căn nhà chung cư Ng thiện Thuật số 008 lô B dưới đất Xin hỏi tại địa chỉ trên.

Sang Villa lầu Cư Xá Công Lý 3T500 tiền nhà 1500đ tháng. Nhà cho thuê đủ tiện nghi nhà trệt 20.000đ 1 tháng. Hỏi 49/5A Trần quý Cáp Sàigon.

Sang cửa hàng Hàm Nghi khu thương mại ngân hàng tiện mở văn phòng xuất nhập cảng có lầu tiền phố rất rẻ. Hỏi 114 Hàm Nghi Saigon.

Sang 2 gian hàng

Thương xá Tam Đa từng trệt có máy lạnh. Thương xá Eden từng trệt mặt tiền Hỏi tại 116 Tự Do ĐT 94847.

Sang lại thật rẻ một gian hàng trong thương xá TAX Hỏi 115 Phát Diệm ĐT. 24.838.

625 ngàn sang căn nhà 4mx17m có chỗ đậu xe. Sân trước, sân sau, cửa hậu Compteur điện nước, quạt trần. cửa lưới muỗi. Tiền phố 1.200/1 tháng. Hỏi số 251/3B Phan-v-Trị (hẻm trung tâm tin lành) Gia Định hoặc nhà số 54 Lê thánhTôn Saigon chỉ dẫn.

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI

Sang gấp tiện thương mãi các ngành trước chợ Cầu Ông Lãnh. Xin hỏi 123 Bến Chương Dương Saigon.

Sang 1 căn nhà đủ đèn nước ở đường Phan văn Trị, hẻm cũ 81, nhà số 159/4 Bình hòa (Gia Định).

Tiệm sang đương buôn bán đông bô chỗ thị tứ ngoài đường lớn sang giá phải chăng đầy đủ tiện nghi vì đi xa sang gấp. Thương xá Cầm Vân số 287/42 Võ di Nguy Phú Nhuận.

NHÀ ĐẤT

Bán trại heo và vườn xoài

Tại vùng Bà Quẹo 1500m2 đất có bằng khoán. Hỏi 459A Hai Bà Trưng. ĐT: 95713.

BÁN PHỐ LẦU CHI LĂNG

3 tầng luôn đất bằng khoán riêng 4thx21th kiến trúc đẹp đầy đủ tiện nghi Hỏi 87 Chi Lăng (cạnh trường Đạt Đức) hoặc liên lạc 99 Lê thánh Tôn Saigon ĐT 25.147.

Xây cất sửa chữa

Trang trí nhà phố lớn nhỏ. Nơi tín nhiệm, Giá cả phải chăng, công việc nhanh chóng nhất. Xin Đ.T. 41287 cho nhà thầu Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp giá rẻ lầu đúc ba tầng. kiến trúc mới, đầy đủ tiện nghi, 6 phòng ngủ (mỗi phòng có nhà vệ sinh riêng) sân rộng để xe hơi 6mx24m. giá 5triệu xem nhà 245/6 Cách Mạng G.Đ. liên lạc 176 Ng văn Thoại GĐ hoặc ĐT 43.377.

Bán nhà 1 triệu đồng 22x 3m50 điện nước riêng đủ tiện nghi. hỏi 143 đường Đỗ Thành Nhân Saigon.

Villa bán kiến trúc mới, lầu 10 phòng điện 110, 120, nước mạnh gar điện thoại khu yên tịnh giá 14T. Hỏi 41 Trần Khánh Dư Tân Định.

Bán nhà 300.000 gần chợ gần đường 2/8 CaoThắng Sg. L.L 524/27 Phan-đ-Phùng Sg.

Nhà Chợ Đũi

rộng rãi (7mx14m) đẹp, có gác, đủ, tiện nghi. Bán 2T5. Hỏi 194/131A Trần quý Cáp. Có thể vào ngõ 181 Lê văn Duyệt.

Nhà bán 3 tầng.khu thương mại 139 Độc Lập Nha Trang. Hỏi 142 Võ Tánh SG Đ.T 90258.

Bán 2 căn nhà đúc mặt tiền đủ tiện nghi một căn 1.700.000đ một căn 900.000đ Hỏi nhà số 9 đường 23 Bến Phạm thế Hiển Q.8 chỉ coi nhà.

Nhà bán

có cửa hàng ăn đông khách vì thiếu người trông nom luôn đồ đạc 5.200.000đ. Miễn trung gian.Hỏi 200 Lê văn Duyệt Sg.

Bán gấp nhà suốt (4x17m) giá rẻ khu yên tịnh L/L Diễm Hằng (Hòa Bình D.V.) 124 Minh Mạng Phú Nhuận ĐT. 41010.

Biệt Thự Bán Rẻ

400m2 có BK khu yên tịnh lịch sự xe hơi vào tận nhà bán 3T5. Hỏi Ô. Huyện 33 Vạn Kiếp Gia Định

Nhà bán rẻ điện nước tiện nghi có sân đậu xe 4 bánh bên cạnh cuộc C.S.Q.G Dương Ba số 129F/169 Bến Vân Đồn Sg4. Giá 800.000đ.

Bán Phố lầu mặt tiền gần chợ Cầu Muối. thích hợp kinh doanh, nhà buôn. 29 Ng Thái Học Sg

Đi xa cần bán gấp giá rẻ căn nhà lầu 3 tầng mới cất. Tại 140 đường Bùi Viện Sg. Giá nhất định 7.500.000.

Đất Bán Gấp

Diện tích 3000m2 cao ráo có rào xung quanh sát QL Saigon Mỹ Tho gần xa cảng Miền Tây cạnh hãng Khải Vinh và đối diện trạm xăng Esso miễn tiếp trung gian. Xin hỏi Bà Tưng 191A Trần Hoàng Quân Saigon 5 hoặc ĐT 38475 giờ làm việc

Nhà bán gấp 1T1 rộng 6mx14m có gác sân trước và sau đủ tiện nghi điện nước riêng. Xin hỏi 233 Trần hưng Đạo cư xá kiến thiết Thủ Đức Gia Định.

1T4 nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi có lầu, luôn xe kem đương buôn bán. Hỏi 133 Hòa Hưng Saigon.

Bán gấp một tiệm buôn 20mx5m, mặt dg. ngã ba, có chỗ đậu xe, ngang mặt chợ. 2 Bàn Billard. 1 máy Photocopy Xin hỏi 428 đường Lê văn Duyệt, Sg 3 (Hòa Hưng) ngoài giờ làm việc

Trung Tâm S.G.

Nhà hướng đông có cửa hậu gạch bông suốt 3m,5x14m. WC Lavabo Douche Italy 2 quạt trần bếp men gần chợ trường, sinh hoạt rẻ. Xóm đứng dắn số 310 lô D (đẹp nhất) chung cư Ng-thiện-Thuật SG. Mời Ô.Bà 700.000 thương lượng lại.

Bán nhà mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 254 Bạch Đằng GĐ.

Pharmacie bán

Vì thiếu người trông nom, bán 1 Pharmacie đang khai thác đông khách, luôn cả nhà, bảng hiệu và số thuốc đang tồn trữ. Xin hỏi số 645B Lê văn Duyệt Saigon10.

Xuất ngoại cần bán gấp nhà lầu đúc hai tầng ngã ba Ông Tạ, sang luôn viện uốn tóc đang đông khách. Hoa lợi lớn. Hỏi 105 Phạm hồng Thái Ngã ba Ông Tạ

Villa bán tại Thủ Đức, có vườn, điện nước đủ tiện nghi. Hỏi tại 77a Hùng Vương Thị Nghè.

Bán biệt thự 5 phòng ngủ. 5 phòng tắm, đủ tiện nghi, có điện thoại, khu vực rất an ninh. Hỏi 271B Nguyễn minh Chiểu Đ.T. 41.271.

Bán gấp một căn lầu có gát lửng chắc giá 800.000đ. Hỏi Q.53 Cư xá Vĩnh Hội hãng phân Sg 4.

450.000đ bán gấp nhà số 252/25A Yên Đỗ Saigon (dọc đường rầy xe lửa).

540.000đ nhà ngói trên miếng đất rộng 8mx30m tiện chăn nuôi. 192 8 đg Dương công Trừng. Thị Nghè.

Bán gấp nhà lầu đúc, mặt tiền, đủ tiện nghi 4mx12m,5 có cây mận trước nhà. Coi nhà số 60 Trần Văn Văn Sg ngang Việt Nam Quốc Tự.

Lữ Gia bán phố lầu đúc sát Đại lộ Nguyễn văn Thoại. Hỏi nhà may Chi, 65 Ngô tùng Châu. Saigon. chỉ dẫn.

Một triệu rưởi

Bán gấp 1 căn nhà luôn đất 3m6 x 18m tiện nghi: máy lạnh nóng. Hỏi 308/7 Võ Tánh n.d.Tân S.N.

Bán một căn phố gần chợ T.Đ ngang 4th dài 12th. gát suốt đồng hồ điện nước. Hỏi Cô Lan 304C Hai bà Trưng Saigon.

Phố bán 2T3

Khu Bảy Hiền, đủ tiện nghi đang buôn bán, dời đi xa cần bán gấp. Hỏi 493 Võ Tánh Gia Định.

Nhà bán lầu đúc ở cư xá Chu mạnh Trinh Phú Nhuận Hỏi 33 Võ Tánh Phú Nhuận và 215B/2 PhúNhuận chỉ dẫn

Phan đình Phùng

Bán nhà mặt tiền

ngang 3Th.8 dài 9 thước có lầu đúc đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc 633-635 Phan đình Phùng Sg 3.

Long Xuyên bán một lô đất gần chợ hỏi Ô. Quản Tuấn hội đồng xã Mỹ Phước.

NHÀ QUÁ RẺ

Nơi an toàn cho 1 đại gia đình. Vừa ở vừa kinh doanh. Nhà luôn đất bằng khoán 30mx4, đúc suốt, 2 tầng rưởi, granitaux, cửa sắt, mặt tiền đường Nguyễn Huệ GĐ. Hiện đang có hoa lợi trên trăm ngàn 1 tháng. Giá 6T8. Ưu tiên dành cho đồng bào ở các tỉnh xa. Do 686 Võ di Nguy chỉ dẫn, buổi chiều, tối và ngày nghỉ.

Thị Nghè bán 1 căn phố lầu 2 tầng, mặt tiền Hùng Vương, 4mx16m, điện, nước, giá 5.500.000đ. Hỏi 157 Hùng Vương Thị Nghè (Đ.T. 97.826).

Cần Thơ bán 1 Villa lầu, có đất rộng 3171mv, có bằng khoán. điện nước. Giá 5.300.000đ. Hỏi địa chỉ trên.

Đẹp nhà biệt lập lầu đúc sân thượng 5mx20m, 170m2 đất, đủ tiện nghi, hướng Đông Nam 30m2 sân 40m2 vườn, gần trường, chợ, hẻm rộng sạch, khu lịch sự, an ninh yên tịnh bán 4T1. Đất xa lộ 522m2 nhượng lại giá vốn, làngVăn Linh hướng Đông, ngã tư, gần làng Báo Chí. Hỏi 20/21 Nguyễn Huệ PhúNhuận GiaĐịnh.

Bán 2 căn nhà liền nhau 7x12, đủ tiện nghi, sân rộng, gần chợ và trường học Phú Lâm. Hỏi K 11 Cư xá P.L. A giá 650.000đ.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi Compteur điện, nước riêng. Xem nhà tại số 217/18 Đề Thám Saigon.

Xuất ngoại cần bán 1 nhà 3 tầng đủ tiện nghi có máy lạnh và luôn đồ đạc rất đẹp tại 205 đường Bùi thị Xuân T.S.Hòa Gia Định,

Nhà bán rẻ

500.000đ 3m2x12m số 108/52D Tr-quang Diệu quận 3 Saigon gần hãng Asam cũ. Có Compteur điện nước cầu tiêu đủ tiện nghi.

Bán lầu đúc, luôn đất, mặt tiền khu thương mãi, tiện mọi ngành. Số 4 đường Vườn Chuối Sg (giữa tiệm đồng hồ Lê văn Bút và nhà may Khải).

Bán rẻ 1.800.000đ. Nhà 5mx15m lầu đúc suốt. Đầy đủ tiện nghi 261/93/2A hẻm thầy KếmTrương minh Ký GiaĐịnh.

Long Xuyên nhà bán 1T5 mặt tiền đại lộ, mới cất kiểu đẹp, mua xong ở liền khỏi sửa lại, đến xem vừa ý, dịp may cho quý vị nào ít tiền muốn mở cửa hàng chọn chỗ tốt 3mx15m có lầu lợp tol lạnh khoảng giữa 2 cầu Duy-Tân và Hoàng Diệu quán cơm Bình Dân số 3 Quang Trung. Long Xuyên. «Miễn trung gian».

Nhà bán (Mỹ Tho)

bán biệt thự lầu luôn đất 12T, điện nước riêng biệt có sân rộng, chỗ để xe diện tích 186m2 trung tâm thành phố khu thị tứ, gần trường học Hỏi 56 Ngô Quyền Mỹ Tho hoặc Ông Khỏi 63 Hàm Nghi Saigon 1.

Nhà lầu đúc 2 tầng sân thượng mát mẻ hướng Đông đủ tiện nghi lịch sự an ninh, 2 toilette 2 quạt trần có vườn để xe hoặc làm trại nuôi gà dời đi bán lỗ vốn 3.800.000đ. 52B Tự Đức Cách Mạng sau trường Quốc Anh.

Nhà bán 350.000đ nhà sàn cử xi măng ngang 4m dài 12m gần trường gần chợ có điện, nước. Coi nhà 53/112/35A Trần Khánh Dư Sg I.

Cần bán gấp căn nhà có gác suốt đủ tiện nghi tại số 63/4/34 đường Cống Quỳnh Sg2, giá phải chăng, giao nhà trống.

Nhà Buôn Bán và ở rộng mát

Hướng Đông, thoáng khí (2 lớp nhà có sân giữa) 4m x 30m Lầu đúc phía trước: 4m x 10m. Gồm 5 phòng lớn 3 sân, 2 nhà vệ sinh tiện nghi tối đa. Giá 4T6. Có thể mua thêm tầng lầu trong: 4m x 18m, đủ tiện nghi cho một gia đình, thêm: 1T4. Xem nhà 267 Trương Minh Ký GĐ (nhà thuốc tây Thanh Hòa). ĐT: 41835.

Bán cửa hàng 6mx112m nơi thị tứ (qua cầu Phan thanh Giản 500m). Và SANG RẺ 1 gian hàng đẹp thương xá Cầm Vân Phú Nhuận. Hỏi 2 cư xá Tự Do Lê văn Duyệt Saigon ĐT. 40.742.

1T9 khu Vườn Chuối 3mx14m lầu văn có điện nước, miễn trả giá. Hỏi cổng Cư xá Đô Thành 1C.

360 ngàn 1 căn nhà Cư xá Phú Lâm D. Hỏi 21/1 Võ Tánh PhúNhuận.

Bán gấp căn nhà đầy đủ tiện nghi 15mx3m5 Hỏi Lý-T-Tô 249/5 số 333.

Bán nhà mặt tiền

Vườn xây cất xong 3m80x20m đất có BK 3 từng gồm nhiều phòng ĐT nước nóng trên có nhiều ngoại kiều muốn thuê 60.000đ mỗi tháng dưới tiện buôn bán mọi ngành nơi đông đúc. 218 Trương tấn Bửu PN (gần ngã tư Cách Mạng).

Nhà bán dời đi xa cần bán 1 căn nhà mặt tiền 5mx9m. Đang hoạt động ngành Honda. Có thể mua nhà không hoặc đồ phụ tùng. Giá đặc biệt. Hỏi 87/28 Lê văn Duyệt GĐ.

Bán nhà CầnThơ

Rẻ, tiện nghi. Lầu đúc nóc bằng, tầng dưới 5x25 tầng trên 6x25, 8 p/ngủ meublé, 2 p/bếp, 2 p/tắm đồ Mỹ gạch men, 7 quạt trần, điện nước riêng. Hỏi III/II Hai bàTrưng nối dài Q2 Thị xã Cần Thơ hay 230 Trần Quý Cáp Sg-3.

Bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi khu buôn bán. Số 005 lô J chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Thủ Đức nhà mặt tiền, 750.000đ hẻm lớn bên hông vách tường gạch bông 4mx18m quạt trần, công tơ điện. hiện đang bán sách báo. 115 Võ Tánh (trước mặt Trung học Bán Công).

Nhà bán phố lầu đúc số 8 Lô Gia Compteur điện nước riêng nhà riêng. Hỏi tại địa chỉ trên sáng đến 9giờ. trưa 13g-17giờ. Hoặc 238 Pasteur Sg hỏi ông Ling.

PHỐ LẦU ĐÚC BÁN RẺ

Nơi thị tứ buôn bán vùng chợ Ông Tạ. mới xây rất đẹp và có thể coi thêm lầu, bán cả đất. Hỏi 27C 27D và 27/2 Thoại Ngọc Hầu (chợ Ông Tạ) hoặc ĐT. 41918 buổi trưa.

Đi xa cần bán gấp nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi ngay trung tâm thành phố đất nhà thờ, gần trường học, nhà thờ. Hỏi, 183/34 bis Nguyễn Biểu Saigon.

Nhà bán gần chợ, gần trường. Có điện nước đủ tiện nghi và có gác. Hỏi 472/5A Trịnh minh Thế Saigon 4

Nhà bán 395.000đ. Vách ván lợp tôn, 3m5x13m, điện nước, gần trường, nhà thờ, sau chợ Trương Minh Giảng Hỏi 29 Trần quang Diệu (Saigon 3) hướng dẫn.

570.000đ nhà bán đủ tiện nghi, công tơ điện nước số 88/32B Bà Huyện Thanh Quan, Saigon.

Nước nóng máy lạnh 2 WC sân thượng hướng ĐN căn bìa hẻm xe hơi vô gần Cao Thắng P.T.G 2T. Hỏi 362 Tr-Qu Cáp Sg ĐT 93181.

Nhà lầu đúc 3 tầng luôn đất Đủ tiện nghi khu an ninh gần chợ trường ngân hàng. Đầu hẻm căn bìa cách đường lộ 15m. Hỏi 316/5 Trương Minh Giảng Saigon, vô hẻm 306.

Bán gấp nhà (4x17m) đủ tiện nghi có máy nước nóng bằng khoán riêng. Hỏi 84Q Phan đình Phùng (hẻm Cây Điệp)Saigon 1

Bán gấp Nhà đủ tiện nghi gần trường học, chợ, giao nhà liền (nhà trống) Đường Trần Quang Khải gần Ciné Văn Hoa. Liên lạc 17/99 Tự Đức Dakao Xem nhà suốt ngày.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi, 4mx16m giá 1.600.000đ. Hỏi bà Bình số 321/5 đường Cô Giang (PhúNhuận).

Chợ lầu và phố thương mại đang xây cất tại vườn cao su ngã năm Bình Hòa GĐ. Muốn mua phố buôn bán. Liên lạc 9 Bạch Đằng G.Đ. ĐT 97.205.

Mua xong có lợi liền dépôt larue vỏ chai luôn nhà mặt tiền đầu ngõ, hẻm bán 3T6. Hỏi 292 Bà Hạt Saigon10

Phố Thương Mại

hướng Đông 4mx25m luôn đất bằng khoán điện thoại, ba tầng lầu đúc đủ tiện nghi, bán rẻ 9T. Hỏi 45 Trương minh Ký GiaĐịnh.

1.300.000đ nhà lầu có điện nước. Khu yên tĩnh gần trường học, chợ. Hỏi Bà Huyện 102/21 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ gần chợ Trương minh Giảng có thể khai thác đủ mọi ngành hoặc trường học. Coi nhà tại 386/17C Trương minh Giảng ĐT số 40152.

Vì đi xa cần bán gấp nhà mặt tiền khu an ninh và sang trọng đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng giá phải chăng. Hỏi 4B Trương quốc Dung Gia Định.

Mặt tiền đường lớn 207A Hùng Vương Gia Định 4m50x15m hướng đông đủ tiện nghi, cửa hàng mua bán đông đảo, thiếu người trông nom, bán rẻ 1T7. Hỏi chủ 209/106 Nguyễn Kim Q10 Cholon.

Rẻ mạt nhà mặt tiền thương mãi tối đa bán hàng dất tư điện nước riêng phía trước lầu đúc có việc riêng bán gấp một triệu sáu 90 ngàn số 500 Hùng Vương GĐ ngã baHàngXanh xuống Cầu Sơn 400th.

Bán nhà gấp 418 lần đúc (3thx9th) đủ tiện nghi luôn bằng khoán đất, gần chợ Bàn Cờ. Hỏi số 242/1 Ng-thiện-Thuật Saigon III.

2T4 nhà 4x16 đúc. mặt tiền điện nước. 40 ngàn tủ lạnh 480L. Hỏi 85B Lý thái Tổ Saigon. (hoặc 273 Sư Vạn Hạnh chỉ dẫn).

Tin đặc biệt vì cần tiền bán thật rẻ 1 căn phố luôn đất, mặt tiền chắc giá 1 1t400. Hỏi tại nhà may giới trẻ 169A Nguyễn văn Thoại, GĐ.

Bán rẻ 750.000đ nhà ngói, vách tường gạch bông, điện nước riêng, 2m8x30m, hẻm rộng 337/70 ter, Lê-v-Duyệt, SG.

Đất Đà Lạt bán

Bán 600m2 đất để xây biệt thự gần chợ Đalat và gần Hồ Xuân Hương và 1 cái vườn 50.000m2 tại Finnom sát quốc lộ. Xin hỏi tại 286 Trần Hưng Đạo Saigon hoặc số 7 Hoàng Diệu Đalat hoặc Ông Đề số điện thoại 2296 Đalat.

Bán phố lầu thương mại đầy đủ tiện nghi Đang có huê lợi cao. Hỏi: 474, Trương Minh Giảng, Saigon.

Nhà bán gấp lầu đúc lót gạch bông đủ đồ dùng bài chí 2 triệu rưởi. 69 Bùi thị Xuân GĐ.

Bán rẻ 1 căn phố mới đẹp và 1 cơ sở có nhà sân 15thx20th để làm Patin hoặc garage (có 3 máy rửa xe) gần ngã tư Hùng Vương Xa Lộ (thuê cũng được). Hỏi 448 Võ di Nguy PN.

Phố thương mãi đang hoạt động vì thiếu vốn mặt tiền đại lộ Nguyễn tri Phương ngã tư đường huê lợi ngay 3 từng lầu điện 2 giây 3 giây điện thoại và phố khu chợ Nguyễn văn Thoại 2 từng đúc tiện nghi 1T9. Hỏi Ô.Tường 396 đường Bà Hạt Saigon 10.

Bán 1 căn nhà 20mx4m. Số 52 Cư xá Thanh Bình 2 Ngô Tùng Châu Gia Định. Hoặc hỏi 016 lô K. C/C Nguyễn th. Thuật Saigon 3.

Bán 2 căn nhà trệt mới cất 3m,5x11m đẹp tiện nghi an ninh cách lộ 100m giá nhứt định 1 căn 750 ngàn. Hỏi cậu Quốc 468/11/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

tại Chợlớn 5mx25m có bằng khoán. giao nhà ngay tiện mở nhà băng tiệm vàng. tiệm cầm đồ, tiệm tạp hóa. Liên lạc số 7 Lê tấn Kế Chợ lớn đối diện chợ Bình Tây chỉ dẫn

Nhà bán 284 cư xá kiến thiết Thủ Đức (khu tứ lập đầy đủ tiện nghi). Xin hỏi cô Vân.

Nhà bán 3m.3x17m đủ tiện nghi 35/11/30 Phát Diệm. Hỏi 35/11A Phát Diệm.

Nhà bán gấp 2mx9m hai mặt tiền buôn bán đủ tiện nghi 91 Võ di Nguy Phú Nhuận xin mời bà trả 1.450.000 đến thương lượng.

900.000đ Nhà đủ tiện nghi lầu suốt tường gạch 3m.50x12m gần chợ. nhà thờ, trường học. Xem nhà 491/50 Trương Minh Giảng Sg.3 liên lạc Bà Minh 60 Đoàn thị Điểm ĐT.98923.

900.000đ Nhà 4,5mx 20m. đủ tiện nghi compteur điện và nước riêng. đất có B.K. tiện đường xe, gần chợ, trường. Hỏi 137/93 Trương minh Ký Giadịnh.

Bán gấp Nhà lầu ngang 3th,50 dài 14 thước hủ tiện nghi. Vách tường gạch bông. Do 135/99 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán gấp 47K Nguyễn Thông (nối dài) Saigon 3 (đủ tiện nghi gác suốt).

Bán phố mặt tiền 289 CôngLý Saigon. Mời cô ở hẻm 36 CM đến thương lượng.

5T8 Phú Lâm A

Nhà 8x20th. thật đẹp, gát lửng. 3ph ngủ, khách. ăn, gara, sau có vườn cây trái 80tv. điện nước riêng. 3WC. Hỏi 27L cư xá P/Lâm

900.000 nhà tường gác xuốt 3mx12 đầy đủ tiện nghi gần trường trung học công và tư, chợ. Hỏi số 193/93 Ng cư Trinh Saigon 2.

Nhà bán khu yên tịnh, đủ tiện nghi có sân để xe giá 1T4. 22/15 đg Thánh Mẫu Chí Hòa gần tòa báo Xây dựng.

Nhà bán lầu đúc 4m20x20m có máy lạnh điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi 254 Dương bá Trạc Sg8.

Đất Đại Học Thủ Đức

bán 1000 thước vuông có điện nước gần chợ. gần trường. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon ĐT. 23.414.

Mặt đường chợ

2T65 phố mới cất biệt lập có garage sân thượng. Hỏi 175/38 Ng văn Thoại (hông trường Nhân Chủ). Hoặc dời xe.

Bán phố lầu 3m,50x22m, hướng đông nam điện nước riêng cửa hậu. garage đủ tiện nghi gần chợ cách đường cái 7m. Hỏi 84/28 Cô Giang Saigon 2.

Bán rẻ Nhà lầu đúc mặt tiền 4 từng rưởi, sát chợ Nguyễn tri Phương mỗi từng đều có balcon hai mặt, 1 phòng khách 7 phòng ngủ 3 vệ sinh, 6 quạt trần gió mát suốt ngày. Hỏi và coi nhà 179 Triệu Đà Chợlớn, chắc giá 8T500. Mua xong giao liền.

Bán phố mặt tiền 289 Công Lý Saigon.

Bán nhà mặt tiền 3m50x30m, có sân thật rộng điện nước riêng cổng hậu, có giếng nước, cây to mát, khu thật an ninh. Hỏi 175 Lê Đại Hành Phú Thọ.

9T nhà lầu 9 Sương nguyệt Ánh 117 th.v trao trống. Hỏi tại chỗ buổi sáng

11 triệu 12 phòng

Bán gấp phố lầu đúc 3 tầng khu Đệ Nhất Khách sạn TSN có BK 12 phòng rộng. đầy đủ tiện nghi. L/L Trần nhật Duật Tân định ĐT.94645

Bán nhà và máy kem hiện đang làm đông khách ngay thị tứ số 5 Võ Tánh PN.

ĐàLạt phố lầu bán trung tâm thị xã diện tích 6x24m Hai mặt đường tiện việc buôn bán mở nhà hàng hay ngân hàng. Xin liên lạc và xem nhà tại 42 khu Hòa Bình Đalat miễn trung gian.

Phố Long Xuyên

lầu đúc số 26 Trương vĩnh Ký.Hỏi Lâm Quang 56 Trưng Nữ Vương LX ĐT2068 hoặc 10C Nguyễn Hoàng ChoLon ĐT 36927.

PHỐ THƯƠNG MẠI 2T9

308 Tôn Đản Saigon 4. 4x36m Hướng Đông cửa sắt hẻm hông sân đậu xe điện nước riêng giao liền Khu rất đông dân. Thương mại, tiểu đông nghệ, kho chứa hàng sửa xe Lam rất tiện lợi. Tiền vô cầm chắc.

Bán nhà gấp

Luôn đất đầy đủ tiện nghi 4mx18m nhà đúc gác lửng tiện cho gia đình đông con gần chợ trường học nhà thờ xe hơi vô được. Khu yên tịnh. Hỏi 433/6. Võ di Nguy PN.

Nhà và trại Thủ Đức

(trước nhà gare Thủ Đức) đi xa bán rẻ.—1 Villa 11mx12m đất 800m2 (có bằng khoán) với nhà xe, bếp, vệ sinh riêng, nhiều cây ăn trái giá 1 triệu 8.Có điện nước và giếng trong1 trại heo gà (ngang nhà trên) 1100m2 đủ tiện nghi, tiện lập xưởng, đường xe lớn vào tới nơi giá 1T200. Hỏi tiệm gạo Minh Thu 3/4 Võ Tánh Thủ Đức (mặt tiền) hoặc 145 Võ Tánh Sg lầu 4, phòng 39.

Bán rẻ mặt nhà lầu khu chợ Bàn Cờ. ngang 4m. bal-con đúc. đủ quạt trần. 920 ngàn. 242/21/48 Ng Thiện Thuật Sg3.

Nhà bán luôn đất, khu yên tịnh. tiện nghi lầu đúc phía sau, gần chợ, trường học, 3m50x20m. Hỏi 54/2 Lê Quang Định Gia Định.

Phố thương mại

ba tầng lầu đúc 4,4x22. điện thoại, bằng khoán đất, kiến trúc tân kỳ, nơi buôn bán đông đúc. đường hai chiều, dời xa cần bán rẻ 8T. Hỏi 523 Trương minh Giảng Sg.

Trung tâm SAIGON

phố thương mại lầu đúc luôn đất 4x25m. Có chỗ để xe rộng. Hỏi 62 Phạm hồng Thái Sg (2).

1T250 nhà bán đầy đủ tiện nghi, gần chợ gần trường (2 từng lầu) tiện gia đình đông người. Hỏi 63/4/38 Cống Quỳnh Saigon.

Phố mặt tiền bán

Nhà lầu đúc nơi thị tứ gần ngã bảy có điện 3 và 2 giây tiện khai thác mọi ngành.Hỏi 494 Lý thái Tổ (10)

11 triệu villa lầu, 560m2 29 Hoàng Diệu, P.N. 10T phố lầu 140m2, 3 Trần-Doãn-Khanh cả hai nhà liên lạc với 3 Trần doãn Khanh Dakao. Miễn trung gian.

Bán gấp nhà 3mx10 đủ tiện nghi rẻ giá 750.000đ. 263/39 Phan đình Phùng Saigon 3.

Bán nhà luôn đất, mặt tiền 4mx14m giá 6T2, khu thương mại, ngay góc đường trước cửa trường Aurore 443 Phan đình-Phùng. Hỏi 67 Pasteur Sg giờ làm việc.

750.000đ nhà 3x16. Kế chợ. Công tơ điện nước riêng. Có gác đủ tiện nghi. Hỏi 1189, hẻm 12 Cư xá Kiến Thiết. Trương minh Giảng. Nguyễn huỳnh Đức.

Bán 5 triệu 1 nhà có lầu đủ tiện nghi hiện là quán ăn có đủ giấy phép rất tiện buôn bán mọi ngành. 46 bis Phạm hồng Thái gần chợ Saigon.

Thuyên chuyển vì kỷ luật

Bán 750.000đ nhà 2 căn liền mặt tiền 7x9m. gạch bông. Compteur điện nước, gần trường học, cách chợ Xóm Mới 200m. đường đi Thông Tây xế trước chùa TiênLong số 7/8 ấp Dân An II. Hỏi tiệm xe Honda bên cạnh.

Đất Bãi Sau Vũng Tàu

Bán. 14mx36m có BK và nhà đang xây cất dở dang đối diện Trung Tâm nghỉ mát và khu giải trí sắp mở nơi tập trung nhiều du khách tiện mở Patin Hotel và buôn bán mọi ngành. Xin hỏi 218 Trương Tấn Bửu P. Nhuận (gần ngã tư Cách Mạng) ĐT. 43673 ngoài những ngày giờ làm việc.

Nhà bán 1 tầng đủ tiện nghi, điện nước, giao nhà ngay hiện đang trống nhận đổi bù xe. du lịch Nhựt. Xin L/L ĐT 96.650. 231/52i Nguyễn Kim CholLon 9i Nguyễn Kim.

Bán 2 căn lầu ngang 7 thước 183/8-10 có điện. nước luôn đất, tiện gia đình đông con, ngoài 3T. Hỏi 21 Hùng Vương Thị Nghè ĐT 21.148.

Nhà lý tưởng

gần chợ, trường học, sân rộng, đầy đủ mọi tiện nghi. Xem và hỏi 90A Bạch Đằng GiaĐịnh.

Vũng Tàu bán 3T5 một căn phố 4mx 27m tại mặt tiền đường Nguyễn-t-Học hướng Đông, sát chợ Vũng Tàu gần bãi trước, có một phòng ngủ. một sân nước, một phòng khách 4x17m tiện việc thương mại. hai WC- Lavabo, một phòng tắm douche, một bếp, một phòng ăn và một cái gác tường gạch 4mx4m. Tất cả lót gạch bông. Bếp, phòng tắm và WC đều tráng gạch men trắng. Có đồng hồ điện 110v. đồng hồ nước riêng và một quạt trần. Trang trí điện rất đẹp và đầy đủ. Hỏi 71 Nguyễn văn Lạc, Thị Nghè (tạp hóa Kiều Oanh) hay 71 Trần hưng Đạo Vũng Tàu.

Nhà bán đi xa bán gấp nhà lầu đúc, tiện nghi giao nhà trống. Xem nhà buổi sáng tại 1/2 Triệu Đà ChoLon (sau trạm Shell).

Tân Định bán một nhà đúc lầu suốt vùng yên tịnh đủ tiện nghi (có giấy phép mở nhà in)giá phải chăng tại 41/7/4 Trần nhật Duật (Saigon).

Villa Thủ Đức

Khu cư xá K.T an ninh song lập, 250 tbv. cây ăn trái, giá 2T4. L/L 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

Bán nhà Cửa hàng giữa chợ, tiện mua bán mọi ngành, mở tiệm uốn tóc sanh lời chắc chắn, căn bìa hẻm rộng xe hơi vô tận nhà, phố lầu đủ tiện nghi Hỏi tiệm Tài Lợi 21/2 chợ Vườn Chuối Saigon.

Nhà bán 3 từng đúc nước điện 110-220 35mx6m lầu rộng 7m ngã 3 đường mặt tiền đất nhà Hỏi tại Mỹ Viện Huỳnh Anh 27 Bùi Chu Saigon.

Nhà đầy đủ tiện nghi 4mx12m căn bìa có gác lửng. Cần tiền bán gấp 650.000đ. Hỏi số 1 lô 10 đường Hưng Phú Quận 8.

RẺ BẰNG PHÂN NỬA

Xuất ngoại gấp bán hoặc sang một biệt thự lầu 4 phòng ngủ, 2 phòng khách 1 phòng gia nhân 2 bếp sân chơi nhà xe đầy đủ tiện nghi điện thoại máy điều hòa, máy nước nóng bán 7T2 sang 6T3 chắc giá hỏi 126/2 Bùi thị Xuân Gia định gần Tân Sơn Nhất vùng an ninh khu lịch sự. Bà Utley ĐT 42022 Xin mời Ông Bà đi xe 404 trắng trả sáu triệu hai đến thương lượng.

2T6 Vi La Trệt Xa Lộ

nắng sáng đúc bê tông (chờ lên lầu) luôn 200 tv đất BK. lối vô hồ tắm Thiên Nga, kế cư xá Ngân Hàng khu vực mát mẻ lý tưởng, an ninh tuyệt đối. Gồm: 2 ngủ. khách, ăn và bếp, tiêu và tắm (douce) riêng biệt garage sân thượng, kho, 3 quạt mới trần cao 4m, cửa pan nô khoá hảo hạng, lưới muỗi. điện nước thoải mái. vườn kiểng, vườn rau gia vị v.v... Do: 205/Lot C. chung cư N.T. Thuận Saigon(nhờ chỉ dẫn).

Nhà bán gấp hoặc đổi xe hơi. Hỏi 443/12 Trương-m-Giảng Sg3.

Cần bán gấp nhà gạch có lầu, đủ tiện nghi 570.000. Hỏi 141/69 Trương tấn Bửu PN.

Bán đứt cái quán (Bách Phước) số 64 tại chợ Đũi, đường Trần quý Cáp, phở, đồ nhậu, giải khát, khách đông. Hai mặt tiền Địa điểm tốt: Trước mặt Cinéma Nam Quang ngó qua đủ tiện nghi.

850.000đ nhà gạch, gác suốt 8mx3m, compteur điện nước, bán gấp giá rẻ Hỏi 575/13 Phan Đình Phùng Sg.

Bán phố 4 từng lầu; 5mx20m luôn cả máy kem đương hoạt động, lợi tức. Có điện thoại. Xin hỏi và xem nhà tại số 498 Trương m Giảng Saigon3. Suốt ngày. ĐT 41758.

Nhà bán trong Cư xá. Hỏi tại AA9 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Nhà bán 570.000đ

bán thật rẻ 4x20 đủ tiện nghi có cửa sắt cần bán gấp. Hỏi 472 Hương Lộ 14 gần Bảy Hiền 500m.

Bán một căn nhà nhỏ đầy đủ tiện nghi 3mx8m gác suốt trung tâm thành phố. Giá 1 triệu 2 tiếp khách từ 9g đến 7g chiều. Hỏi 488/7 Hồng Thập Tự Saigon hoặc 248/10 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán gấp 780.000đ căn phố 4m2x20m, sân 6m gần Cư xá Thanh Đa và club Mỹ. Có thể bớt.Hỏi ô. Cảnh 60 Lý thái Tổ Saigon.

Nền nhà bán

Ngang 8m, dài 30m cạnh lộ trường học, gần ngã ba đường tiện buôn bán, bán gấp và rẻ hoặc bù đổi xe Lambretta ba bánh.Xin đến địa chỉ 40/5 Trần xuân SoạnTânQui Đông.

Nhà bán có bằng khoán khu lịch sự yên tĩnh đầy đủ tiện nghi 3 phòng ngủ phòng khách phòng ăn chỗ để xe hơi. Hỏi 36/11 Lam Sơn Chi Lăng Gia Định.

Nhà bán 4m,2x16m sân trước, sân sau, lầu đúc, có điện, gần Cư xá Thanh Đa, cầu Kinh. GĐ Hỏi 411/20 Lê đại Hành Trường Đua Phú Thọ.

1T1 4mx14m trường xây, gạch bông, bếp men, gác xếp, xe hơi vào tận nhà. Đủ tiện nghi điện nước. Xin coi nhà tại 201/1 (số cũ) Cư xá Phú Hữu đường Nguyễn-Huệ, PhúNhuận, ngoài giờ làm việc.

350.000đ 1 căn nhà bán gấp 8mx10m, tiện nghi điện nước đi xa giao nhà trống ngay. 192/15 Dương công Trừng Thị Nghè.Liên lạc 269 cùng đường.

Bán phố thương mại 250 Dương bá Trạc Saigon (8) (ngã ba trại Tế Bần) 4,20x20, cửa sắt, gạch bông, giá rẻ.

Cư Xá Lữ Gia

giá 1T65 căn bìa điện nước riêng chỗ để xe. Hỏi 34/10 Cư xá Lữ Gia chỉ dẫn.

Nhà Hàng Vũng Tàu bán.Hỏi 23C Thùy Vân, Bãi sau ba cây dừa. hoặc hỏi 29A VõTánh Tân Sơn Nhất Saigon.

Đà Nẵng 17 Phan b Châu bán một nhà đầy đủ tiện nghi giá 1T.

Nhà bán 33/1 Huỳnh-Q-Tiên GĐ. Nhà đúc đầy đủ tiện nghi giá 1T7 (Sau nhà thờ 3 Chuông).

Nhà bán rẻ 220 ngàn, 380 ngàn cống Bà Xếp—Phan thanh Giản. Hỏi cổng cư xá đô thành 1 C

Bán nhà lầu đúc 5x22m, có garage, ngã hậu sân thượng, cửa lưới, máy lạnh, nước nóng, đồng hồ nước, điện 110 220v. Gần trường, chợ, khu lịch sự hẻm rộng, xe hơi vô tận nhà. Xem nhà: 351/55, Trương minh Giảng, Sàigòn Q.3.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi giá 800.000 Hỏi số 16/9D Kỳ Đồng.

570.000đ nhà 3mx10m điện riêng tại 128/29 Trương minh Giảng Saigon bán Mobylette AU 44 còn tốt. Xem xe ngoài giờ làm việc. Hỏi số 351/17A cùng đường trên.

Đi xa cần bán nhà đầy đủ điện nước 3,5x12 có gác gần chợ trường học nơi yên tịnh số 17B Cư Xá Chánh Hưng đường Hưng Phú. Hỏi 10-12 Bà Hạt gần ngã bảy Minh Mạng.

Bán 1 lầu đúc 16m-3m,6 hẻm rộng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 474/22A Ng-tri-Phương CL.

P.Lâm B bán gấp nhà gạch tô đá rửa, gạch bông gác lửng, đủ tiện nghi, giá 320.000đ và 1 căn 6mx20m, giá rẻ. Hỏi nhà 191/7 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát vô 150m) đg Bà Hom Quận 6.

1tr7 nhà lầu đúc, đủ tiện nghi ngang ICCS, số 185/7A Trần quốc Toản Sg.

1T550 1 căn lầu gần trường cần cuối yên tĩnh, trên dưới có toilette, bếp riêng, tráng men. Giao nhà trống. Hỏi 491/5/7C Phan đình Phùng vào các buổi sáng (sát hông trường lầu Ph-đình-Phùng).

Bán rẻ nhà lầu 2 từng rưởi đủ tiện nghi 1T2 lô 236J Tái Thiết đường Hoàng Diệu Khánh Quận 4.

Nhà bán luôn đất 62 thước khu trung tâm thương mại hiện đang mở tiệm may Hỏi 103 Minh Mạng Saigon 10.

Phố Thương Mại bán rẻ (giá 7 T 500) lầu đúc 4 từng đủ tiện nghi tiện khai thác mọi ngành Hỏi 664 Pétrus Ký (gần đường Trần Quốc Toản) ĐT.52800.

Nhà bán 4mx20m 133 Cộng Hòa (Nancy) Sg 5 nhà mặt tiền đủ tiện nghi. Xin hỏi tiệm cơm chay Ngọc Hương ngang chùa Ấn Quang Sư Vạn Hạnh.

Bán phố lầu, khu sang trọng, đầy đủ tiện nghi ở mặt tiền đường Phan thanh Giản (giữa Công Lý và Pasteur). Hỏi và xem nhà tại 235 Phan thanh Giản Sg. Xin miễn trung gian

Cần mua Villa khu yên tĩnh trên dưới 10T. Hỏi Bà Kim 83 Cống Quỳnh Saigon.

4T2 nhà mặt tiền gần trường học, chợ phòng mạch B.Sĩ Tiện buôn bán.Số 207 Trương-tấn-Bửu PhúNhuận.

Đi xa bán gấp nhà mát rộng khu yên tịnh có điện thoại máy lạnh gara rộng, gần chợ, trường học nhà thờ. 351/7B Trương minh Giảng Saigon.

NHÀ ĐẤT BÁN GẤP ! RẺ !

Một nhà lầu đúc suốt 2 tầng, mặt đá rửa 3,5mx12m và 700m2 đất sát mé sông,xe hơi vô tới nhà tiện dưỡng già, chăn nuôi heo, gà, vịt, cá hoặc trồng tỉa. Hỏi số 121 Âu dương Lân Saigon 8 cách cầu chữ Y 1km.

Bán nhà trồng giao liền 9/19 Âu dương Lân qua cầu chữ Y có công tơ điện nước xe vô đậu được trước cửa 800.000đ.

ĐỊA ĐIỂM THUẬN LỢI

Trần 20.000 thước vuông, sát sông sát đường. thuộc tỉnh Gia Định. Cần hùn vốn để khai thác bất cứ ngành nào. Do Ô. Năm 164 Trịnh minh Thế ĐT. 22.363.

Nhà bán nhà đúc, có gác lửng. 350 thước, vườn cây ăn trái giếng. điện nước đủ ngay quốc lộ 1 Biên Hòa gần Ciné Biên Hùng, hẻm 90/6 giá ba triệu hai trăm ngàn. Hỏi 184/7 Yên Đỗ Saigon hoặc hẻm 90/6 quốc lộ 1 Biên Hòa.

Thật rẻ bán một villa trệt, rộng dài có sân để trồng cây, mát, yên tịnh, tiện nghi. Giá 3T5 chỉ bán 1T8. Hỏi 22 đường Quân Sự bên này cầu Bình Lợi.

VILLA NGUYỄN HUỆ PN

Nhà trệt Hòa Hưng

— Villa Nguyễn Huệ Phú Nhuận 150thv xinh, gọn, yên tịnh, an ninh 3T — Nhà trệt Hòa Hưng gác cây suốt 4x20th có sân trước, để 2 xe hẻm rộng có thể buôn bán Đủ tiện nghi — L/L 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

Ưu tiên ai đến trước

Nhà bán gấp rẻ, đủ tiện nghi, có gác quạt trần, gạch bông, sân, để xe, bếp, nhà tắm cẩn men, có thể mở tiệm tạp hóa tùy ý thích, gần chợ, trường nhà thờ. Có tặng thêm bộ ghế Salon giá 17200 ngàn. Xin đến thương lượng hẻm 115/49/17 Tr-minh Ký, Ấp Tây ba, GĐ. Công xe lửa 6, chiều 5giờ đến tối.

Bỏ qua rất uổng

bán gấp, vì thiếu người trông nom, (xuất ngoại) lầu đúc 4x35. Quốc Lộ I Biên Hòa, tiện mọi ngành buôn bán.Biệt thự 700m2 MinhPhụng CL khu an ninh,rất tiện nghi, vườn cây, nhà xe. Liên lạc gấp 168 Nguyễn-Huệ, Phú Nhuận GĐ ĐT 40.500.

PHỐ trống bán

— Phố lầu 2 tầng Bạch-Đằng Gia-Định 5x27, luôn đất, có Tel, máy lạnh, meubles, trang trí đẹp. 10T. — App Phan đình Phùng Saigon, 4x18 có bằng khoán. 2T5. — Phố lầu Nguyễn thái Học Saigon 6x32 có Tel, có bằng khoán. 20T. — Phố lầu Nguyễn-bỉnh-Khiêm Saigon 4x22 meubles trang trí đẹp. 9T5. — Phố lầu Nguyễn Trãi 11x18, đủ tiện nghi. 22T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg ĐT 90.167

Nhà bán ngang 5thước. Sâu 20 thước đầy đủ tiện nghi (điện nước riêng). Hẻm rộng. Xe hơi vô tại nhà gần chợ, trường khu yên tịnh lịch sự bán với giá 600.000.Số 169/3 Nguyễn-v-Thoại, trường Trung Tiểu học Nghĩa Hòa đi vô 30 thước nghẹo tay trái.

Bán gấp nhà đường Ng-văn Thoại, công số 2 số 297/3 17x4,2 có đầy đủ điện nước tiện nghi, có gác lửng. Giá phải chăng.

Ba Triệu Piscine-l-Restaurant, luôn đất 1000 thước, mát mẻ, thơ mộng, gần xa lộ, số thâu mỗi tháng trên dưới 400ngàn—một triệu. Hỏi: Bà Bắc, appartement 62, lầu 5, 145 Võ Tánh Saigon, điện thoại. 22926 (hoặc hỏi ông Tánh, số 91451, trong giờ làm việc).

Phố mặt tiền

Bán phố mặt tiền đường Bà Hôm, số 61/16 bên cạnh Trường Công Lập (Trung Tiểu học Quyết Thắng) và Trường Tàu tư lập, khu chợ tự do đất tư nhân có bằng khoán, có điện nước đủ tiện nghi thích hợp thương mại hoặc làm tiểu công nghệ giá 550.000đ mỗi căn. Xin hỏi từ 8g đến 16giờ.

Nhà bán mặt tiền

trung tâm Đô Thành, tiện thương mãi, 1 lầu, sân thượng, hướng Đông đầy đủ tiện nghi, giá rẻ, tại 35-G, Huỳnh quang Tiên, Saigon 2, hỏi ĐT 99.907.

Nhà bán đủ tiện nghi 5m 15m sân trước rộng cửa hậu số nhà 25/2 số mới đường Trưng Dũng Gò Vấp hẻm cách đường Lê quang Định khoản 50m Gò Vấp coi nhà sáng từ 8 giờ đến 12 giờ.

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi. 92 Kỳ Con.

Cửa hàng tiện mở văn phòng tạp hóa tiệm may... cho thuê. Hỏi Khánh Ronéo 58A đường Bàn Cờ Sg3.

Có phòng cho mướn rẻ. 1115 Trần hưng Đạo Chợ Lớn.

Nhà cho ngoại kiều thuê. Khu an ninh yên tĩnh, mát mẻ. Hỏi số 629 Nguyễn Trãi Cholon.

Ngoại Kiều cần mướn

Nhiều Villa Apt nhà giá cao, hợp đồng dài hạn. Mời đến SSA.206A Võ Tánh Saigon. ĐT. 90.841.

Cho Ngoại kiều

Thuê nhiều nhà, apartement. Cống Quỳnh, Tr.Q.Cáp, Hiền Vương, Tr.T.Bửu, Hai Bà Trưng, Đặng Tất, Minh Mạng, Cao Thắng, Yên Đỗ, Chi Lăng, giá từ 25 đến 300 ngàn. Mời đến TÂN ĐỊNH DỊCH VỤ số 5C Trần nhật Duật Tân Định. Đ.T. 95.461.

Chi tiết thêm việc lập hồ sơ Gia nhập Đại gia đình MBB.

Trong số báo hôm qua, tòa soạn đã công bố những nét chính yếu về thể thức lập hồ sơ xin gia nhập gia đình Mai Bê Bi. Hôm nay xin giải thích rõ thêm những chi tiết mà chắc chắn các em cần biết tới.

1- VIỆC CẮT 5 PHIẾU

Sở dĩ tòa soạn buộc các em chưa hề viết, viết kém phải cắt 5 phiếu liên tục trên báo, là để các em đó chứng tỏ một cách cụ thể rằng các em là độc giả trung thành của trang báo MBB. Nếu không, có những em không hề đọc MBB cũng vẫn xin gia nhập để lập thẻ MBB mà... chơi được. 5 phiếu này các em phải cắt trong 5 số báo liên tục. Tòa soạn kiểm soát kỹ điều này. Hồ sơ nào không hợp lệ vì điều này không đúng sẽ bị xếp và em đó sẽ không được cấp thẻ.

2- Điều kiện gia nhập

Có một số em gửi thư về tòa soạn thắc mắc trước đây các em đã có gia nhập một vài tổ chức khác của một vài tờ báo khác chẳng hạn, nay có được gia nhập đại gia đình MBB không. Xin trả lời ngay rằng : được. Các em ở trong trường hợp này vẫn được làm thủ tục gia nhập Đại gia đình MBB miễn là tôn trọng sẽ hoạt động tích cực cho MBB sau này và mãi mãi. Tuy nhiên trong thư xin gia nhập MBB của các em này cần ghi rõ thêm chi tiết đã từng gia nhập tổ chức nào để tòa soạn tiện sắp xếp.

3- Việc nộp giấy tờ

Các em có thể gửi giấy tờ theo đường Bưu Điện. Em nào muốn đến tận Tòa soạn nộp cũng được. Nhớ đến vào buổi sáng và lên lầu, Sẽ có người ký nhận giấy tờ cho các em.

4- Công bố danh sách trên báo

Tòa soạn sau khi nhận được hồ sơ của các em, sẽ lập danh sách theo thứ tự trước sau. Sẽ công bố lần lần hình ảnh, tên tuổi, học ở trường nào lên báo. Công cuộc kiểm kê sẽ kéo dài vô hạn định.

5- Không hạn chế.

Tòa soạn không hạn chế tuổi xin gia nhập đại gia đình MBB miễn là những em xin gia nhập đều còn ngồi trên ghế nhà trường, không kể cấp cao cấp thấp, và còn liên hệ đến học đường. Những em trên tuổi vị thành niên (18 tuổi) không có chữ ký chấp thuận của các bậc phụ huynh cũng vẫn được gia nhập.

6- Việc cấp thẻ MBB

Ngày cấp thẻ MBB sẽ được loan báo trên mặt báo này. Có thể sẽ cấp từng đợt. Các em ở gần nên đến tòa soạn nhận lĩnh ở xa, có thể viết thư nhờ tòa soạn gửi bằng đường bưu điện cho.

Kể từ 1-5-73, các em có thể lập hồ sơ gửi về tòa soạn.

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

PHỤ TRÁCH : THÙY-HƯƠNG, KIỀU-DIỄM.HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TÔ-NGỌC

Vài nét về trường Nhân Chủ

LTS— Trong khuôn khổ phản ảnh sinh hoạt học đường, trang MBB hôm nay giới hiệu một bài viết về trường Nhân Chủ của một nữ sinh Nhân Chủ — chắc chắn là loạt bài do các học sinh viết về trước mình sẽ còn rất thiếu sót, ước mong quý vị hữu trách ở các trường trên thông cảm và nếu có thể xin quý vị vui lòng bổ túc giùm những thiếu sót đó cho. Thành thực cảm tạ quý vị trước.

NGUYỄN THỊ KIM LIÊN (8 A 2 chiều)

TRÊN con đường Nguyễn văn Thoại nối dài, Ngôi trường Trung tiền học «Nhân Chủ» của tôi, hiên ngang đứng sừng sững ở đó. Với 3 tầng lầu cao, rộng, mát. Mỗi tầng có 17 phòng học thật thoáng khí với 3 cánh cửa sổ. Tất cả trung học từ đệ I đến đệ II cấp, đều học ở trên lầu. Còn riêng phía dưới dành cho tiểu học. Trước đây, trên con đường Nguyễn văn Thoại ồn ào náo nhiệt này, chỉ là một dãy đất trống. Sau, mới bắt đầu xây cất lên một ngôi trường lấy cái tên thật tự do là : «Nhân Chủ». Nghĩa là «người tự làm chủ lấy người». Trường được cất và khai giảng vào năm 1970. Đến nay đã được 3 năm rồi. Với bao nhiêu phí tổn. Nhưng với các ban giảng huấn, gồm những giáo sư giỏi, tài danh nên trường chẳng ngại gì.

Nhờ có sự kiểm soát hằng ngày, thường xuyên sĩ số đậu vào lớp 6 tới 80 o/o. Riêng tú tài 2 và 1 sĩ số cũng khá cao tới gần 100o/o. Nhờ một phần là nhờ giáo sư tận tâm dạy dỗ, nên mới có kết quả tốt đẹp như vậy. âu cũng là một phần thưởng khích lệ với các thầy đã tốn công dạy. Riêng về kỷ luật thì. Vào đầu năm 71 đã loại bỏ được những thành phần bê bối, vô trật tự. Theo đà ngăn trừ những thành phần học sinh bê bối, nên qua đến năm 73 thì rất hoàn hảo. Có thể nói có rất nhiều học sinh gương mẫu chăm chỉ cả. Thầy giám học luôn luôn khuyên nhủ rằng học sinh «Nhân Chủ» phải hiểu để sau là chăm ngoan với trường. Do quan niệm đó, trường có ra 10 điều lệ trên bảng nội qui như sau :

1— Mặc đồng phục
2— Luôn luôn đeo phù hiệu
3— Hớt tóc ngắn
4— Đi học đều và đúng giờ
5— Lễ phép với thầy, cô, các bậc phụ huynh, nhân viên
6— Không bỏ giờ trốn học
7— Không làm hư hại đồ vật nhà trường
8— Không xả rác, bôi bậy lên tường
9— Không kết bè, kết cánh, cãi cọ đánh lộn
10— Không hút thuốc nói tục, chưởi thề.

Nhưng riêng về sự học thì hàng tháng đều bị kiểm soát sức học trong lớp qua sổ điểm tháng. Đầu tiên, nếu hạng sụt, hay hơi kém sẽ được thầy giám học gọi lên khuyên bảo, qua tháng sau sẽ theo dõi học sinh đó. Coi yếu về môn nào. Cho đến lần thứ 3 nếu thấy vẫn còn kém sút thì nhà trường sẽ gởi thơ, hoặc tới nhà mời phụ huynh... theo dõi sự học của cá nhân đó.

Vì vậy, nên dù muốn lười cũng không được. Ngoài ra nhà trường thường xuyên cử một ban giám đốc, gồm Hiệu trưởng giám học, tổng giám thị, giám thị, và giáo sư, cùng nhau vào từng lớp, ân cần kiểm soát bài vở sức học của cá nhân một. Với ngày đó, sẽ được thông báo trước một tuần để học sinh sửa soạn lại bài vở, ôn lại các bài học, toán, để chuẩn bị đem tất cả các môn học ra cho ban giám đốc xét. Học sinh nào ngoan, sẽ được ban khen, ngược lại sẽ khuyến khích, khuyên học sinh nên cố gắng hơn về bài vở. Và hàng năm vẫn thường tổ chức những giải thưởng dành cho những học sinh ưu tú.

Trường đã lập hiệu đoàn từ năm 71 vào đầu năm đó. Gồm các văn nghệ thể thao và về hội đồng kỷ luật với các giáo sư trong ban giảng huấn. Nói về thể thao thì hiện nay chưa được hoàn hảo cho lắm, tay

(Xem tiếp trang 7)

Đố vui

a) Có chữ mà dốt,
Dốt mà dốt đặc,
Đặc mà đặc rỗng,
Rỗng mà rỗng vuông.
Vuông mà vuông tròn,
Tròn mà tròn dẹp,
Dẹp mà dẹp lép !

Đố là gì ?

b) Hưởng Bình
Hòa Bình,
Xứ Tiên Ban,
Tiên Lang,
Sáo Thổi,

Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP (in ngược)

a) Đồng tiền trinh Khải Định, tròn và có lỗ vuông ở giữa.
b) Bình hương, bình hoa, xứ Tiên Ban, Tiên lang, thổi sáo.

Tò mò

Chữ nghĩa : Tại Thụy Điển các dược sĩ được thông cáo cho biết ; chỉ nhận bào chế theo các toa thuốc biên bằng chữ đánh máy mà thôi. Những toa thuốc biên tay, khó đọc sẽ bị từ chối. Đó là 1 việc làm hữu lý, để cho những ông đốc tờ chừa cái thói biên toa thuốc như gà bới ! Lạ giời ở Việt Nam cũng có một thông cáo tương tự !

Ăn khao

(Tặng tụi em phá phách của tôi)
NGUYỄN THỤY LINH TRANG

MẶC cho lũ em đùa giỡn ngoài vườn tôi ngồi trầm ngâm một mình trong phòng khách, nhẩm tính từ ngày gởi bài tới giờ là bao lâu. Có tiếng gọi của thằng bé đưa báo. Tôi đi ra với một tâm hồn nặng chĩu đầy thất vọng, trở vào tôi rút liền tờ báo ngoài sang một bên, rồi buông mình ngồi «phịch» xuống dán mắt vào tờ MBB. Bỗng mắt tôi trợn lên : Trời ơi ! sướng qúa ta ơi ! hí ! hí hí ! tôi nhảy phình phịch trên ghế salon. La la la là la lá la...bỗng tôi nhớ đến bọn nhóc ngoài vườn, tôi nhảy phóc đến bên cửa sổ đưa tay làm loa :

—Hú... hư...Bọn bây đâu vô đây biểu ! (tôi là nữ chủ tướng của bọn chúng đí ! ghê chưa ? !).

Với nét mặt nghiêm trang một chân gát lên ghế, khoanh tay tôi nhìn từng đứa đang sắp hàng trước mặt tôi :

— Ta ! nhân danh chủ tướng của băng «CC» tức băng «Cà Chớn» ta trân trọng tuyên bố : ngày mai sẽ có một bữa tiệc đánh dấu ngày ta được làm «văn sĩ» như đã hứa.

Bọn em tới ào ào...

— Chị được đăng bài rồi hả ?
— Sướng quá ta, cho em coi với!
— Thiệt không ? Đâu bài đâu ?

Sau khi chụm đầu xem xong bọn chúng ngước lên :

—Thế ăn khao cái gì chị Trang ?

— Tùy ý bọn bây muốn chọn gì thì chọn nhưng nhớ chọn mấy món rẻ rẻ đó nhe.

— Vậy em đề nghị ăn bò bía đi vừa rẻ vừa ngon, vừa hợp vệ sinh, vừa...

— Xí đừng là cà chớn, ăn khao gì mà ăn bò bía ! ăn kem đi.
— Không ! ăn bò bía ! !
— Sức mấy ! kem !
— Bò bía, bò bía, bò..
— Kem kem, kem.

— Im, tụi bây ồn quá, để tao tính bi giờ đứa nào thích ăn bò bía giơ tay lên. Bốn cánh tay đồng loạt giơ lên.

— Rồi ! giờ đứa nào thích ăn kem giơ tay lên lại bốn cánh tay đồng loạt giơ lên.

— Hai bên đồng hạng. Bây giờ phải chọn một trong hai.
— Bò bía đi,
— Kem đi

Rồi hai bên từ chỗ đấu võ mồm rồi đến ... những chiếc dép được tung qua lại nghe veo véo. Hai bên còn hăng tiết vịt thì «xoảng» Hai bên lại ngưng bặt đồng nhìn xuống đất, chiếc bình hoa mẹ mới mua chiều hôm qua rơi xuống đất vỡ tan tành. Các «chiến sĩ» hai bên xanh mặt, trơ mắt nhìn nhau tôi cũng đồng tâm trạng. Tiếng guốc mẹ rõ dần :

(Xem tiếp trang 6)

Các em viết Mai Bê Bi

Thư của Bùi Vũ Phương Thảo

Chị ơi, không biết tại sao dạo này em lại có thể thương tờ báo thân yêu của chúng ta quá xá thể. Ngày nào em cũng chờ để được đọc Nhất là ngày Chủ Nhật, báo nghỉ uổng lắm chị ơi ! Em muốn cho MBB đừng có nghỉ ngày nào hết á !

Em muốn khoe với chị điều này ! «Mẹ em cũng thích tờ MBB nhiều lắm, mẹ khen truyệu của chị Mai Trắng hay nè, mẹ nói có mục trả lời thật là nhanh chóng, em mới gởi về có chừng 1 tuần mà đã được trả lời, mẹ khuyến khích cho em viết cho MBB nữa».

Thư của Võ thị Sầu Thương

Đã bao lần, đặt bút viết là bấy nhiêu lần xé bỏ. Trời ơi ! ngại ngùng làm sao á. Đọc đi đọc lại hoài cả sấp báo MBB, eo ơi sao mờ «tân» là «dân chị» không hà làm cho em đây nhụt chí, toan bỏ cái mộng trở thành «công dân» của «Cường quốc» MBB.

Nhưng sau ngày 25-3 thấy MBB vào được khu vườn ấy là «danh» mất một phần nào niềm vui của tuổi, trẻ nên mạnh dạn lấy giấy bút, một lần nữa viết thư cho chị.

Chị Hương ơi ! em yêu thơ văn lắm cơ, em ước mong sẽ được học hỏi thêm nơi các anh chị, Chị bằng lòng không ? Nhân đây em xin gởi chị những «sáng tác đầu tiên» của em gọi là ra mắt MBB. Có điều gì sơ xót xin chị dạy cho em nha chị.

Thùy-Hương trả lời

— Em NHỚ HOÀI : Thành thật khen em đã rủ thêm được bạn gia nhập khu vườn MBB. Mai kia, tòa soạn sẽ lập thủ tục phát thẻ cho em và các MBB, Sẽ đăng «khổ vì toán».

— 1 EM KÝ TÊN KHÔNG RÕ : Nếu cần sửa, chị sẽ đích thân sửa bài cho em. 13 tuổi vào MBB là phải lắm rồi. LNMT cở 22 tuổi, ĐQM mới 15 tuổi. Tiện đây chị cũng xin nhắc các em rằng ở dưới thư ký tên xong, các em nên ghi rõ tên mình để chị biết rõ tên mà trả lời, nhớ cho chị các em nhé ! Cám ơn các em trước.

— Em KH (Hốc Môn) : Thằng Tư con Tám đã tới tòa soạn. Thông cảm cho chị mà không đòi hỏi là em thương chị nhiều lắm rồi. Cám ơn em thật nhiều.

⊖EM KIM CÚC— Bước đầu bao giờ cũng gặp chuyện trục trặc. «Thương Nhớ và Thi Rớt» đều chưa đăng được. Chờ bài khác, chớ nản lòng em nhé ! Chị đợi tin em đấy!

⊖EM LỆ TRINH— Bút hiệu Anh Thư được hơn cả trong số 3 bút hiệu em đưa ra nhờ chị chọn. Không có chuyện tuyên bố dầu em, em nào muốn gia nhập cũng được, em ạ !

⊖EM PHẠM DOÃN— Đã nhận được «Danh Nhân Thế Giới Rất hoan nghênh.

⊖THI VĂN ĐOÀN THIÊN VÂN THANH— Nếu em bỏ thư dầy hơn thì dán nhiều tem hơn lên, chớ gửi thành 2 phong bì anh chị sẽ nhận được 2 lúc khác nhau thì bài vở của em dễ bị thất lạc lắm.

EM NGUYỄN CAO THÁI : «Cái lò ga» thuộc loại trung bình, sẽ đăng sau chậm đừng sốt ruột nhé ! Chờ thêm.

EM ĐƠN PHƯƠNG : «Vạn Vỡ» có những ý nghĩ đáng được nêu ra chị sẽ cho đăng sau.

EM NGUYỄN T KIM PHI : Điều kiện gia nhập MBB không có gì khó khăn cả em ạ, em cũng sẽ được toại nguyện. Chớ lo ngại nhé !

EM LÊ H.QUỲNH TRÂN : Anh chị sẽ mở mục tập cho các em làm thơ vào một ngày gần đây, em khỏi lo, Em cứ lo học thi xong rồi hãy viết nhé.

EM TUẤN P. (P.Ký) Hoan nghênh sự tự nguyện gia nhập của em. Đã nhận được «Lo sợ vẩn vơ»

EM VŨ VĂN CHƯƠNG (Vũng Tàu) Đúng đấy, việc học mới là cần. ...

EM PHƯỢNG VI. Bút hiệu của em nghe được lắm. Đã nhận được bài rồi. Chờ quà của em đấy nhé.

— Em TRẦN THỊ THẮM (KM1Đ) : Đã nhận được cả 2 bài em gửi. Rất hoan nghênh.

PHIẾU XIN GIA NHẬP ĐẠI GIA ĐÌNH MAI BÊ BI

Ngày Chủ nhật 29-4-1973

1)— Phiếu này sẽ đăng hàng ngày để các em tiện cắt.
2)— Về thể lệ gia nhập đại gia đình MBB, tòa soạn sẽ đăng liên tục từ hôm đầu, về sau mỗi tuần sẽ đăng vào một ngày nhất định để các em chưa gia nhập tiện theo dõi.

Con phải sống

Của SIMONNE FABIEN
✱ Vũ Ký dịch (2)

Người anh cả của cha đã bị giết trước ngày đình chiến và ai biết đâu người anh thứ hai của cha có chịu lập gia đình không nữa ?

Cha con và mẹ, hai vợ chồng cố ý tìm ra nhiều cơ hội để được gọi đến 2 tiếng vô cùng trìu mến : Các con. Chưa bao giờ, 2 tiếng « các con » ấy lại bóng bẩy, mang nhiều ý nghĩa đến thế !

Bắt đầu từ bấy giờ, cha và mẹ con đã đích thực có một gia đình !

Nhưng... rồi một buổi mai, khi ôm con vào lòng, siết chặt trong vòng tay của mẹ, mẹ thoáng có cảm giác đó là trực giác hay linh tính, mẹ không biết nữa ! rằng những mảnh tã quấn vào lưng con trở nên lỏng lẻo. Rồi trong giây phút, cảm giác ấy trôi qua, mẹ không buồn suy nghĩ đến nữa. Vài ngày sau, mẹ bồng con trở về nhà và đưa con cho Evelyne nhìn ngắm.

Độ mười lăm ngày sau khi con chào đời. Lần đầu tiên mẹ mặc các tã lót vào người con, mẹ nhìn thấy dưới bả vai của con nổi lên những vết bầm sưng vù lên. Mẹ cúi xuống nhìn kỹ. Tim đập mạnh, kinh hoàng mẹ lấy vội mảnh vải bao đầu lại cho con và chạy nhanh xuống phòng khách.

« Má ơi ! Má ! Má xuống đây xem dùm con, thằng nhỏ nầy nầy... Nó có cái gì ở đây... »

Mẹ không nói được nữa. Bà ngoại con ngừng đọc sách và ngước mắt nhìn. Bà tự nhủ có phải mẹ đã điên không ? Mẹ nắm tay kéo bà vào trong phòng. Rút mảnh vải quấn lưng con ra, mẹ để con nằm sấp xuống và mẹ càng hoảng hốt hơn khi nhận thấy có ba đường sọc dài sưng lên chạy dài ngang lưng.

Bấy giờ ngoại con mới cúi xuống nhìn kỹ vào lưng con. Mẹ theo dõi với dáng điệu lo âu thiểu não từng nét mặt của Bà.

Nhưng rồi mẹ thấy ngoại bình tỉnh trở lại. Bà cẩn thận rờ nắn vào lưng con và rồi bà ngừng mặt lên nhìn mẹ mỉm cười : Không sao đâu ! Chỉ nổi sơ lên thôi, rồi nó sẽ lặn mất. Con hãy nhìn kỹ lại mà xem, Hơi sưng một tí mà không thấy bầm, không cứng nữa. Má chắc rằng đó là chút thịt hơi sưng lên, từ lúc nó mới lọt ra. Và bà lại luồn tay lên lưng con nắn bóp nhè nhẹ.

« Con hãy xoa bóp nhẹ chỗ đó, mỗi ngày nhiều lần và con sẽ thấy nó sẽ biết mất ! »

Sự bình tỉnh của ngoại làm mẹ yên lòng và vững bụng. Ngoại có nhiều kinh nghiệm quá về sinh nở, về nuôi con nên chắc bà đoán không sai. Và những gì đã làm cho mẹ hoảng hốt, mẹ càng cảm thấy vô nghĩa. Đúng ra, ở nơi mình con, chỉ là một tí sưng bầm thôi, Bắt đầu từ đó, mỗi buổi sáng, mẹ thức dậy rất sớm từ lúc 5 giờ để thay tã lót và ngồi xoa bóp nhẹ cho con.

Ngoại con trở về Alger. Cứ thế đều đều, mẹ xoa bóp lưng con, nhiều hơn nữa với niềm hy vọng và tin tưởng rằng mọi sự khác thường ở nơi lưng con tan biến mất. Mẹ không còn thì giờ để săn sóc bé Evelyne nữa để hoàn toàn lo cho con từ việc bồng con từ nôi ra giường nằm, từ chai sữa đến chén khoai nghiền : mẹ nhìn ngắm con từ cơn giận hờn đến nụ cười xinh xắn vô tư của con.

Suốt một tháng đầu của cuộc đời con, mẹ có cảm tưởng mạnh hơn bao giờ hết là mẹ đã siết chặt sự sống trong vòng tay của mẹ. Trên lưng con, các vệt sưng ấy không thuyên giảm chút nào. Dần dần, mẹ bắt đầu hồ nghi, rồi mẹ cảm thấy sợ hãi một cách mơ hồ.

(Còn nữa)

Bí mật đáy biển

Thơ trẻ

« Dỗi hờn »

Trưa qua tan học về nhà,
Thằng này con nũng, mắt rơi...
Mẹ mau hãy thưởng chè.xôi con liền
Bật cười mẹ nói với ba:
«Con mình vòi vĩnh thật là xấu ghê! »
Nghe mẹ nói, bé dỗi hờn.
Mẹ ơi mẹ đã không thương con hiền
Thôi thì con khóc cho xem
Và con mẹ cũng không thèm ăn cơm
Vội vàng mẹ đến bên giường:
Bé đừng khóc nữa mẹ thương con hoài
Lòng thơ vui sướng biết bao,
Bé ngồi ngay dậy, thì thào bên tai
«Mẹ ơi hết giận mẹ rồi»
Mẹ cười bảo bé vào ngồi ăn cơm
Sáng mai đi chợ mẹ mua.
Bánh ngon kẹo ngọt cho vừa lòng

THU ÂN

Đám cỏ may

Chiều dạ dần trên đám cỏ may
Vài cơn gió thoang nhẹ lung lay
Và xa xa tấp mây hồng tím
Quên mất nơi này có cỏ may

THẢO HUYỀN
(BN Tuổi Trẻ Hôm Nay)

Ly biệt

Hè về là lúc chia tay
Em xin ghi lại, nơi đây vài lời
Nói gì vào lúc chia phôi
Khi hoa phượng nở cánh rơi lạnh lùng
Rượu ngon không thể uống cùng
Cớ sao ly biệt cùng chung mối sầu
Để bóng ... son
Hè về reo hót véo von
Buổi mai thức dậy chua làn sớt môi
Chim bay về núi xa vời
Làm sao tìm lại những người bạn thân

NẮNG THU

Đoạn hồn đao

(334) TÔ-NGỌC

Đôi đao đoạn hồn đó thường được kẹp chặt vào hai bàn tay của nàng, cho nên khi đôi đao bị kéo đi thì thân xác của nàng cũng bị kéo theo, khi để cho đôi đao tuột khỏi tay thì ít nhiều cơ thể đã bị đà kéo làm cho sai lạc hẳn, khó kiểm soát, Đó là lý do tại sao Đoạn hồn côngchúa té một cách nên thân...

— Khi Đoạn hồn công chúa té xuống, thì lố nhố xung quanh Tổng đàn Đoạn hồn giáo lố nhố những bóng màu vàng.

Lão tắc kè kêu lớn lên :

-- Hoàng cầu cung !

Phải đó là những lâu la của Hoàng cầu cung, tức tối ong vàng, Từ một góc nọ ngọn cây, tiếng lanh lảnh của Hoàng cầu công chúa vang lên :

— Đúng ! Hôm nay Hoàng cầu cung quyết thanh toán món nợ năm xưa... Sẽ không một tên bọ ngựa nào sống sót ngày hôm nay !

Nói xong, nàng đưa tay ra hiệu, ở phía sau đã ùn ùn kéo tới năm sáu trăm hắn lực lưỡng, đi theo các tráng hắn đó là đàn ong của Hoàng cầu cung, họ chia nhau vào các kẻ trong Tổng đàn Đoạn hồn giáo. Dĩ nhiên họ gặp phải sức chống trả của đám ngự lâm quân...

Hoàng cầu công chúa chỉ mặt Đoạn hồn công chúa đó đã nhổm dậy được mặc dù lưng và mông bị đau ê ẩm vì cái té vừa rồi.

Hoàng cầu công chúa nói :

— Con nha đầu ăn thịt tình nhân như ăn thịt ngóe kia, hãy nhìn đây..,

Nói xong nàng lao mình xuống như một cánh nhạn, đồng thời xuất chưởng đánh ngay.

Đoạn hồn công chúa thấy Hoàng cầu công chúa thì tức hận lên, da mặt nàng đang tái xanh, bỗng trở thành đen kịt. Nàng hận vì nàng ghen.. Vì nàng biết Sầu Kim và Hoàng cầu công chúa là đôi bạn thân thiết.

Đoạn hồn công chúa quắc mắt thét lớn :

— Hôm nay là ngày tàn của con tiện tỳ !

Vừa nói Đoạn hồn công chúa vừa trườn mình sang một bên để tránh chưởng lực của công chúa ong vàng, vừa tung ra một thế liên hoàn tam cước.

Công chúa ong vàng thấy đối thủ phóng cước nhạm lẹ như vậy cũng phải thầm khen nàng ta học được tuyệt chiêu, song như chúng ta đã biết, sau khi trao đổi về khí công cùng nhau với công chúa phò Thôi tâm chưởng với Sầu Kim, thì tài nghệ của công chúa ong vàng nói riêng và của Hoàng cầu cung nói chung, đã tiến bộ rất nhiều. Do đó công chúa bọ ngựa dễ gì mà áp đảo được công chúa ong vàng.

(Còn nữa)

TRÁNG SĨ

Truyện băng tranh của Long - Ân

Bên Lề Giấc Mộng

(39) Truyện dài của Mai-Thảo

CHƯƠNG 5

Tôi quay lại :

— Mày muốn tao cùng ra bến với mày không ?

Huấn xua tay :

— Khỏi.

Huấn cười, cố nói đùa :

— Giá mày là An, và An hỏi tao câu đó, hay biết bao.

Tôi cười theo :

— Mày cũng vẫn phải đi như thường.

Huấn nhún vai :

— Biết đâu đó. Tao sẽ ở lại.

Tôi mở cửa phòng. Hai chúng tôi đi xuống cầu thang. Tôi hỏi Huấn :

— Dặn dò, nhắn nhủ gì không ?

Huấn lắc đầu :

— Không.

Tôi nói :

— Mày nên viết thư ngay cho An.

Huấn chép miệng :

— Tao cũng chỉ còn biết làm như thế. Thôi tao đi.

Tôi đứng lặng nhìn theo Huấn cho đến khi Huấn đã khuất hẳn ra đầu phố.

CHƯƠNG VI

Bãi cỏ chạy dài theo bờ sông. Đầu bãi là một xưởng máy bỏ hoang. Cuối bãi, một hàng cây um tùm, ở đó có một lối đi nhỏ dẫn ra con đường lớn ở bên ngoài. Cỏ cao ngang tầm đầu gối. Những thân cỏ mềm mại, nuột nà ngả nghiêng theo chiều gió. Buổi chiều. Nắng đã tàn. Ánh nắng nằm nghiêng trên những đầu cỏ lay động và vòm trời trên đầu chợt như mênh mông, xâu thẳm hơn.

Tôi nằm trong thảm cỏ, đối diện với dòng sông ngăn chia chỗ tôi nằm với thành phố bên kia, thành phố mà tôi đã bỏ lại khi, xuống đò đưa An sang vùng làng xóm ngoại ô ở phía bên này.

Bãi cỏ thật kín khuất. Tôi nằm đã thật lâu mà chưa nhìn thấy một người nào qua lại. Cũng không nghe thấy một tiếng động nhỏ, ngoài tiếng nước rì rào dập vào bờ đá. Tôi hẹn với An lúc 4 giờ chiều. Nàng đến chỗ hẹn với tôi ở một quán nước đầu đường Đồng Khánh. Chúng tôi đưa nhau đi chơi lang thang hết phố này qua phố khác. Cuối cùng An đòi tôi đưa nàng ra ngoại ô.

Bến đò ở cuối một chân dốc, sau con đê cao ngất. Tôi lấy hai cái vé. An nắm lấy tay tôi, chúng tôi lần từng bước thận trọng trên con dốc khấp khểnh, cho tới khi xuống tới sát chân nước, và bước lên con đò chòng chành. Một đám người cũng sang đò với chúng tôi. Họ là những người ở trong khu xóm ngoại ô, buổi sáng vượt sông sang thành phố làm ăn, buổi chiều lại trở về xóm trên lối đi cũ. Tôi ngồi cạnh An ở một mép đò, giữa những cặp mắt nhìn chúng tôi bằng những cái nhìn tò mò. Đò ra tới giữa giòng. Nước ồ ạt chảy suôi. Gió giữa giòng thật mạnh. Mái tóc An bay tung. Nàng đưa mắt nhìn tôi. Nhưng tôi không nói gì, chỉ yên lặng hút thuốc lá. Suốt thời gian đi chơi với An ở phía bên kia thành phố, kể cả lúc sang đò, tôi cố làm bộ thản nhiên mà kỳ thực là tôi không yên tâm chút nào. Chỉ sợ một người quen bắt gặp, nhìn thấy.

Sang tới bờ sông bên này, tôi mới cảm thấy vững bụng hơn. Hai chúng tôi men theo con đường nhỏ dưới những bóng cây, vào bãi. Nằm bên cạnh nhau được một lát, An nói :

— Em muốn vào trong xóm.

Tôi hỏi, không ngồi dậy :

— Vào làm gì ?

An nhún vai :

— Nằm mãi, muốn đi một chút, thế thôi. Anh đi không ?

Tôi lắc đầu, tôi chỉ muốn nằm yên, không muốn đi đâu hết.

— Vậy em đi một chút nhé.

— Được, tùy em. Tôi đáp.

— Anh còn thuốc lá không ?

Tôi lấy gói thuốc ra coi. Chỉ còn mấy điếu trong gói thuốc bẹp dúm.

— Gần hết rồi.

— Em mua cho anh một gói khác nhé !

Tôi gật :

— Ừ, nếu thấy, mua cho anh một gói. Có tiền đó không ?

— Có.

An cầm lấy cái sắc tay, vươn vai đứng lên. Một ngọn cỏ vướng vào ngực áo nàng. Tôi nghiêng đầu nhìn theo cái bóng dáng uyển chuyển, khoẻ mạnh, chan hòa sức sống tươi trẻ của An cho đến khi nàng khuất đi sau hàng cây. Bây giờ, tôi nằm một mình, chờ An trở lại, và tô nghĩ đến những chuyện đã xảy đến, cho An, cho tôi, từ một tháng nay.

(CÒN NỮA)

Những buổi Chợ Chiều

65 Bình Nguyên Lộc

Chàng nằm đó, nhìn vào bóng tối lốm đốm những tia sáng phù du của đôi mi khép. Những tia sáng này thay đổi màu sắc hai phút một và thay đổi hình thù cũng cứ hai phút một. Và thình lình chàng thấy một hình ảnh mà chàng không muốn thấy. Đó là hình ảnh của người con gái dang tay ra để che chở cho ông Hộ pháp đã bị chàng đánh ngã một cách bất ngờ.

Hình ảnh không ai thèm kêu gọi, nhưng nó cố nhoi ra khỏi màn đen lốm đốm sáng để mà hiện diện.

Nó đẹp hơn bao giờ cả.

Con gái tân chưa đủ sức để mà đẹp Thành đàn bà rồi thì họ mới là lộng lẫy, trong bao nhiêu năm thì còn tùy người, nhưng chắc chắn là vào năm đầu làm đàn bà, họ đẹp nhứt trong đời họ.

Phượng đang ở trong năm đầu !

Bất giác, Khánh nhớ lại câu chuyện nhà thơ lớn Nguyễn Du. Khi ra làm quan với nhà Nguyễn một hôm, nhà thơ, trong một dạ yến gặp lại cô Cầm, ca nương dưới trào Lê, mà nhà thơ đã quen biết. Nghe người ca nương đã già, kể lại đời mình, nhà thơ lớn ấy đã có một ý nghĩ rất là thấm thía ; bọn thương nữ phục vụ tất cả, họ phục vụ các đấng anh hùng trào Lê, rồi phục vụ các đấng anh hùng Tây Sơn, rồi lại phục vụ các đấng anh hùng trào Nguyễn. Nếu còn ai nữa và nếu họ chưa quá già nua, họ cũng cứ tiếp tục phục vụ.

Phượng còn trẻ quá, chưa kịp phục vụ ba trào, nhưng mà sự việc sẽ như vậy đó.

Nguyễn Du chỉ nao nao buồn mà không đau, vì đời là thế ? Nhưng Nguyễn Du đã nhìn đời với nhiều triết lý như vậy được vì người đã nhiều tuổi, đã thấy không biết bao nhiêu là cuộc bể dâu, còn một anh con trai thì khó lòng mà bình thản như nhà thơ cao niên được. Chàng chưa đau, nhưng mà rồi sẽ thấm đòn và đau không chịu thấu.

Chàng nằm đó, cố xua đuổi cái hình ảnh đẹp nhưng đồng thời cũng không đẹp ấy đi. Nhưng nó cứ đứng dang tay ra để yêu cầu chàng để yên kép của nó. Phượng đẹp hơn bao giờ cả và cái thời mà nàng nên chụp ảnh cho thật nhiều là thời nầy đây. Cái bức ảnh đẹp nhứt của nàng mà nàng hứa tặng chàng tháng nào đây, bức ảnh chỉ có thể chụp được vào thời nầy. Nhưng chàng sẽ không xin ảnh nữa mà chắc Phượng cũng không tặng vì biết rằng ảnh sẽ bị chối từ.

Phượng ơi, vĩnh biệt nhé. Khánh đã nói vĩnh biệt với con bé Lương là chỉ nói vậy thôi chớ Khánh còn thích gặp lại nó, chớ như với Phượng thì xin ngàn thu thương tiếc chỉ thương tiếc mà thôi.

Bọn cùng nhà trọ của Khánh đi chơi đãi về đến nơi. Chúng nó không hay biết gì cả, nên Khánh giả đò ngủ khò, kẻo tụi nó đoán được cái gì, hỏi lôi thôi thì phiền.

Từ đây chàng sẽ đi mua ảo ảnh mỗi đêm biết rằng đó là ảo ảnh, nhưng dầu sao ảo ảnh cũng giúp chàng quên được thực tại trong mấy tiếng đồng hồ. Khi mà một cô gái Huế hát rằng :

Quê tôi non nước dòng sông
Khách du cảm nghĩ, nỗi lòng ngẩn ngơ

thì chàng sẽ có ảo tưởng rằng chính cô ta ngẩn ngơ vì sự hiện diện của chàng, và chàng sẽ sung sướng vô cùng trong những giây phút mà cái gì cũng mơ hồ cả đó.

Bấy giờ thì Khánh đã nghe đau, nhưng mà là đau đớn chớ không phải đau khổ. Cái cằm của anh Mỹ có lẽ làm bằng thép sao mà Chẳng rõ kẻ bị đánh thì sao, chớ tay của người đánh thì đã bị sưng chút ít.

Sáng ra thì sẽ hết, nhưng Khánh rất sợ loại đau khác sẽ tới. Chàng đã lượm được chút ít kinh nghiệm về lòng chàng rồi. Khi hay tin Phượng bất mình, chàng chỉ choáng váng mà thôi. Đi Cam Ranh được ít lâu thì chàng mới đau khổ, và càng ngày càng đau nhiều. Nếu lũ bạn của chàng không nhận chàng vào cái thùng trác táng để cho chàng chết ngộp trong đó, chắc chàng khó sống cho đến ngày nay.

Ngày nay, chàng vừa bắt đầu quên được Phượng thì Phượng lại hiện ra, như một bóng ma toan báo oán.

Thật là không may cho chàng. Chàng gặp rủi ở ngay đầu đường đời và giờ thì lại gặp rủi ở giữa đường đời. Nhưng làm sao để tránh gặp rủi ở cuối đường đời ?

Khánh lại bắt đầu nghe nhức nhối ở các tay đã nắm lại và đã đấm. Từ đau đến nhức là nó tiến bộ vậy, và tiến đến chỗ tệ hơn. Nhưng Khánh không sợ vì chàng biết chắc rằng là rồi sẽ khỏi. Cái đau nơi lòng thì chẳng biết sẽ ra sao.

xXx

Chị bếp đang nấu ăn thì nghe gõ cửa. Chị ta vội chạy ra thì thấy một cô gái mà chị ta đoán biết ngay là ai. Từ ngày người Mỹ đổ quân ở đây thì những cô gái nầy xuất hiện cùng lúc với lính Mỹ.

Họ đặc biệt không phải vì con phấn bởi trước đó cũng có gái dùng son phấn, nhưng họ khác người ở lối ăn mặc. Nếu họ không nói, ta không thể biết họ là gái Việt.

Thiếu nữ nầy còn trẻ lắm, trẻ hơn tất cả loại gái mà chị bếp đã thấy. Nàng ta nói giọng Sàigòn còn chị thì nói giọng Quảng. Nàng ta hỏi :

(Còn nữa)

Truyện phim hàng tuần

Thanh toán phút chót

CÁC VAI CHÍNH

CHARLTON HESTON	THIERRY
GERALDINE CHAPLIN	MARTINE
DURAND	MARC COSSOT

ĐẠO DIỄN : JEAN STELLI

VÂN SƠN kể (theo phim Alerte au derième bureau)

Điên đầu

Cả phòng Nhì đặt trong tình trạng báo động khẩn cấp. Văn phòng của giáo sư Verdin, chuyên viên về radar trong tổ chức phòng không vừa bị kẻ lạ đột nhập. Y chụp được đầy đủ các họa đồ về một phát minh mới của giáo sư. Y tên là Matthau, một gián điệp có tên tuổi trong ổ gián điệp quốc tế. Nhưng ngay khi sắp hoàn thành công tác, Matthau vấp phải hệ thống báo nguy. Thế là cả phòng Nhì báo động. Lưới cảnh sát được tung ra bủa vây kín khắp mọi nơi.

Cuối cùng, người ta thấy Matthau ở phi trường Orly. Vòng vây Cảnh sát khép chặt dần, nhưng đúng lúc Cảnh sát ập tới thì thì Matthau thì bỗng mất hút trong một đám đông. Đến lúc tìm lại được thì y đã bị giết chết. Đích thực là đồng bọn của y đã giết y để có thể bịt kín miệng y một cách hữu hiệu. Nhưng còn tài liệu quan trọng của Matthau để trong chiếc cặp da thì đã biến đâu mất. Chắc chắn kẻ giết Matthau là kẻ đã đoạt tài liệu bí mật này. Cuộc điều tra trở nên khó khăn vì muốn truy tầm thủ phạm phải bắt tay vào việc ngay từ con số không.

Công cuộc điều tra khó khăn được trao cho đại úy Thierry, một cánh tay phải, đắc lực nhất của đại tá Durand, chỉ huy trưởng phòng phản gián. Thierry vốn đã từng điều tra ra nhiều vụ án bí hiểm, chàng chưa bao giờ chịu khuất phục bất cứ một công tác khó khăn nào.

Mê hồn trận

Sau khi dọ biết được địa chỉ của Matthau, Thierry lập tức đến nhà y. Ở đây chàng kiếm thấy một tấm biên lai trong đó có ghi công ty bán đồ sắt vụn của Dorval và Lancy còn nợ Matthau một số tiền.

Khả nghi, Thierry tìm đến trụ sở công ty trên. Đúng lúc chàng ở trong nhà Matthau bước ra thì một cô gái tóc bạch kim bước vào. Cô ta cũng đến với mục đích lục lọi nhà Matthau nhưng chẳng lấy được gì. Thierry nấp một chỗ nhìn thấy tất cả. Khi cô ta ra, cảnh sát mới tới. Cũng vì cảnh sát đến mà Thierry mất dấu cô gái.

Nhưng khi tới trụ sở công ty của Dorval và Lancy, Thierry, lại gặp cô gái nọ ở đây. Thế là một tia sáng đã loé lên trong bầu trời tăm tối có lẽ chính hai tên này đã giết Matthau.

Nếu hành động một cách vội vã, chắc chắn sẽ không đi được đến nơi đến chốn. Vì thế, Thierry chực ra tay : Chàng muốn thộp cổ được tên chủ chốt nên cố tìm cách giả vờ là bọn bất lương để xin gia nhập vào đảng của chúng.

Nhưng bọn gian cũng đề phòng rất cẩn thận, chúng buộc Thierry phải [illegible] mới được chấp thuận hay không.

Trong khi đó, công cuộc điều tra của Durand vẫn tiếp tục. Durand đã ra chỉ thị cho Martine, nữ cộng sự viên thân tín của giáo sư Verdiner, cộng tác giúp đỡ Thierry. Martine là người thông minh và tháo vát lại quả cảm nữa.

Thành ra trong cuộc điều tra này, Thierry, chàng thám tử tài ba, bảo hoa gặp gỡ luôn hai người đàn bà liền. Cô gái tóc bạch kim mà chàng gặp ở công ty bán sắt vụn tên là Hélène. Sau vài lần gặp gỡ, Hélène tỏ ra rất có cảm tình với Thierry. Do đó, chàng đã có thể đi khiêu vũ với nàng và dò xét được thêm nhiều manh mối khác, rất cần cho công cuộc điều tra.

Cũng nhờ sự giới thiệu của Hélène mà hôm sau, chàng được càng dẫn đến giới thiệu với Dorval và Lancy để nhận công việc trong công ty.

Hai gã này vốn không ưa Thierry không muốn cho chàng công tác nhưng tên đầu đảng của chúng là Morel lại chấp thuận Morel rất cần bản họa đồ về phát minh mới của giáo sư Verdiner. Để lấy lòng Morel, Thierry đề nghị với y sẽ cầm đầu cuộc đánh cướp tài liệu tại Trung Tâm Nghiên Cứu. Rồi chàng báo cho Durand để cho vụ đánh cướp này thành công như ý chàng muốn.

Cuộc sắp đặt hoàn toàn thành công như ý muốn. Thierry đánh lừa được bộ hạ của Morel. Nhưng chính Morel thì chẳng ai đánh lừa được y cả. Sau đó, y đã phát giác ra tập tài liệu đánh cắp được là giả. Y liền cho bắt cóc Martine.

Sự việc này làm Thierry hoảng hốt, sửng sờ. Thì ra trong khi giao thiệp với nhau, Martine cũng như chàng, đều đã yêu nhau.

Thanh toán đẫm máu

Giữa lúc, Thierry đang hoang mang lo sợ cho số phận người yêu, thì Morel gọi điện thoại đến. Y đề nghị nếu y trả Martine cho chàng thì chàng phải đưa tài liệu thật cho y.

Dù biết là mình nhận lời đến gặp Morel là một chuyện tối ư nguy hiểm nhưng tình yêu cũng như nghĩa vụ đã thúc dục Thierry phải quên mình.

Chàng quyết định đến nơi hẹn sau khi đã ngầm báo cho Durand biết. Một chiếc xe đến chàng ở đúng nơi hẹn. Đúng lúc đó, cảnh sát được báo động, khắp thành phố Ba Lê đều có mặt cảnh sát kiểm soát. Chiếc xe đi đến đâu bị theo sát đến đó. Cho đến lúc Thierry được

(Xem tiếp trang 7)

Cô gái tóc bạch kim Hélène sẵn sàng chết vì tình yêu.

Ăn khao

Tiếp theo trangg 5)

— Vỡ cái gì đấy ? Lại đánh nhau rồi đấy à. Quanh cảnh chiến trường đổ nát ; với giày dép rớt lung tung, ghế salon bị xô lấn quay ra, mảnh vỡ và nước của bình hoa văng tung tóe làm mẹ tôi hoa mắt.

— Sao lại thế này hở ? ! đứa nào đấy ?.

— Phụng đấy mẹ !

— Hiếu đấy mẹ !

— Hạnh đấy mẹ !

— Im i Trang ai làm thế ? ! Mày bảy đầu hở.

— Dạ !.. con ăn khao được..

— Hừm không có ăn khao ăn khít gì hết ! Vỡ nát cái bình hoa rồi !! Mua về chưa dùng được hai ngày đã vỡ nát, con cái ơi là con cái !! Quỳ hết xuống đấy để lát ba chúng bây về trị tội !

Các chiến sĩ hai bên lấm lét nhìn nhau lưỡng lự :

— Quỳ mau, đợi đòn à ?

Những chiếc miệng méo xệch, những đôi mắt nguýt dài. Ôi ! ăn khao đâu chưa thấy mà chỉ thấy.. ăn đòn. Ôi ! ăn khao ăn khao.

NG. THỤY LINH TRANG (Vũ Nguyên)

TVVN

VIỆT NAM

(Trên bảng tần số 9)

Chủ nhật 29.4.73

15g30 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
15g35 Phim khoa học
15g50 Sức khoẻ giống nòi
16g45 Chăm Hoa Phượng
17g30 Nhạc chọn lọc
18g00 Tin ngắn
18g10 Đố vui để học
19g00 Thông cáo
19g10 Cải lương ban Kim Chung
Núi Liễu Sông Băng
20g00 Tin tức
20g10 Cải lương (tiếp)
21g00 Bình luận
21g10 Cải lương (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Tuần báo truyền hình
21g50 Cải lương (tiếp)
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Cải lương (đoàn kết)
Đài hiệu — Quốc kỳ

SINH HOẠT NGHỆ THUẬT

Họa sĩ trẻ thơ

THÙY HƯƠNG

TRONG tuần này, thủ đô Saigon có một phòng tranh thật đặc biệt. Không phải đặc biệt vì nghệ thuật cao, vì số tranh triển lãm đoạt kỷ lục, hay vì số tranh bán được nhiều mà vì nó là phòng tranh của những họa sĩ tý hon từ 3 đến 9 tuổi, tuổi của vòi vĩnh, khóc mếu, hờn giận. Phòng tranh tổ chức tại Trung Tâm Văn Hóa Pháp đường «Đồn Đất», mở cửa từ 25-4 đến 6-5-73.

Những họa sĩ tý hon này đang theo học tại 7 trường tại Saigon : Aurore, Caritas, Bel Abri, Clairejoie, Les Hirondelles, Fraternité và Colette

Tất cả những nhận xét của trẻ thơ, khám phá thích thú và ngỡ nghệch những mê say của con nít đều dường như được tập trung trong phòng triển lãm này. Bước vào phòng tranh, cảm tưởng đầu tiên của mọi người là thoải mái, khoan khoái. Vì có cái gì thích thú, vô tư bằng thế giới trẻ thơ ? Màu sắc lòe loẹt, nét vẽ nguệch ngoạc vụng dại, không định luật, không mực thước, đó là đặc tính trẻ thơ và đó cũng là cái đáng yêu, dễ yêu của trẻ con hết.

Các em bé Caritas từ 4 đến 5 tuổi đã cho ta thấy tài vẽ tranh và vẽ màu. Tác phẩm Biển Cá (La mer) biểu lộ cá biển dưới mắt các em. Đi Bãi Biển (La plage) và Vẽ Tự Do (peinture libre). Các em Colette từ 5 đến 6 tuổi có vài tác phẩm khá lớn đáng kể như Hươu Cao Cổ, Con Công, Thằng Hề, v.v... Mỗi tác phẩm thường do 2,3 em chung sức tạo nên và dưới mỗi bức có lời phụ đề là những câu thơ hết sức ngộ nghĩnh bằng tiếng Pháp.

Các em Bel Abri từ 3 đến 7 tuổi đã có những bức tranh diễn tả các con vật trong Sở Thú trong số có bức Sư tử của một em bé 6 tuổi trông rất khá.

Các em Fraternité có biệt tài vẽ các bức tranh thêu. Dù mới từ 4 đến 6 tuổi các em đã có những tác phẩm mà nhìn qua người ta nghĩ các em khó làm nổi. Các bức thêu gồm Gà mẹ gà con, cá mẹ cá con, mèo hươu cao cổ, cây lá hoa, mặt trời v.v...

Các em Chainelois thì có những cái nhìn thật dễ thương qua những nét vẽ nguệch ngoạc dân dị. Các em Les Hirondelles cũng vậy.

Các em Aurore làm người ta chú ý đặc biệt qua những tác phẩm «thiệp chúc mừng». Từ năm đến 9 tuổi các em đã làm cho ta ngạc nhiên. Khi vẽ được những cánh thiệp với màu sắc thật đẹp, nổi, hình vẽ rất có ý nghĩa như đốt pháo, tạo thế đẹp v.v... Trông xa mỹ thuật chẳng kém gì thiệp chúc mừng của những họa sĩ chuyên môn.

Có lẽ đặc biệt hơn cả là tác phẩm «Chiến tranh» (La Guerre). Với trẻ thơ, chiến tranh chẳng nghĩa lý gì, cũng giống một trò chơi. Các em vẽ xe tăng hình vuông, 2 người nhảy chung một cánh dù, cao bồi bắn máy bay phản lực bằng súng lục và người phóng lên trời đấu sức với máy bay.

Tác phẩm ngộ nghĩnh này do các em Caritas từ 4 tuổi đến 5 tuổi thực hiện. Xem nó, ta không khỏi bật cười và không thể không đồng ý với cái nhìn «chiến tranh quả là vô nghĩa» của trẻ thơ.

Xem phòng tranh trẻ thơ ta ai cũng thấy tâm hồn mình trẻ lại. Thiết tưởng chỉ riêng điều đó cũng là một «liều thuốc bổ» đối với người lớn trong thời buổi này rồi vậy.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36.802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác Sĩ Trực

Chủ nhật 29-4-1973 buổi trưa từ 12g đến 7g sáng thứ hai

BS. Lê-Thị-Tuyết	36bis	Đường	Ngô-Tùng-Châu	SAIGON
BS Nguyễn Văn Nhung	2228	—	Trịnh Minh Thế	KHÁNH HỘI
— Huỳnh Văn Thế	258A	—	Lê Quang Định	Gia Định
BS- Nguyễn Thành Long	5	Đg	Trần Nhật Duật	SAIGON
— Nguyễn Trọng Thiện	40	—	Cao Thắng	SAIGON

Thanh Cung Mười Ba Triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(Tiếp theo)

HỒI 192
QUANG TỰ BỆNH NGUY

— Ý kiến chọn sừ của Thái hậu chính như cái tâm của [illegible] cũng khẩn yếu, và cũng còn là việc vì xã tắc muôn đời mà mưu tính. Hiện nay, quốc gia gặp phải lúc hết sức đa sự. Thiết tưởng Thái hậu cần phải chọn người lớn tuổi, mới có thể lâm chính độc đoán, mong hữu vọng ở tương lai, không đến nỗi phải giao quyền cho người tá thần. Ý kiến của thần là như thế.

Tây thái hậu nghe xong lời tâu, giơ thẳng cánh đập xuống bàn đến thình một cái, mắt trợn ngược lên, miệng quát lớn :

— Lập sừ là một chuyện trọng đại. Ngươi dám nói bậy nói bạ như vậy à ?

Thế Tích hoảng hồn bạt vía, vội dập đầu như tế sao, một lúc lâu mà chưa thấy y thôi. Tây thái hậu lại ngó về phía Na Đồng mà nói :

— Còn ngươi ? Ý ngươi như thế nào ?

Na Đồng bị hỏi, mặt tái xanh lại, tự nghĩ dại gì mà nói khác, để lại phải dập đầu đến trớt trán như Thế Tích. Nghĩ vậy, Đồng sẽ cất tiếng đáp :

— Chọn sừ là một việc lớn của quốc gia. Xin Thái hậu quyết định.

Tây thái hậu chậm rãi nói ;

— Nếu vậy, Phổ Nghi con Thuần thân vương, có được không ? Nghi chỉ phải cái con nít quá. Bởi thế, cái người phò tá ắt phải chọn lựa một cách thận trọng.

Na Đồng biết Tây thái hậu đã quyết định xong, có tranh luận cũng vô ích. Do đó, Đồng chỉ còn biết thừa gian mà tâu thêm vào.

— Dạ, đúng thế ! Thuần thân vương có tình phụ tử, hơn nữa còn hiền minh hơn người, rất nên cử để phò tá.

Tây thái hậu nghe câu nói gần với ý mình, bèn nói tiếp :

— Đã như thế thì người nên đi thảo chiếu thư đi rồi đem lại đây.

Na Đồng cúi đầu tâu :

— Khánh thân vương đi yết lăng chưa về. Ngày mai quyết phải tới đây. Lúc đó, bọn thần sẽ cùng nhau thương nghị và đệ trình thái hậu.

Tây thái hậu suy nghĩ một lát rồi khoát tay một cái, bảo cả bọn rút lui.

HỒI 193
VUA CHẾT, TÂY THÁI HẬU CŨNG CHẾT

Qua ngày hôm sau, Khánh thân vương hồi trào. Bọn Na Đồng. Thế Tích thuật lại những lời nói của Thái hậu cho Khánh thân vương nghe. Dịch Khuông thở dài đến thượt một cái, nói :

— Trời ơi ! Làm sao mà lại lập một thằng bé con như thế kia ? Thời thế hiện nay, quốc gia đa sự, cần phải lập một người lớn mới phải chứ ?

Thế Tích vội nói :

— Ấy bọn tôi cũng nói như vậy đó. Không ngờ Thái hậu vì thế mà cả giận đấy.

Xin nhắc lại quý vị độc giả rõ là ý kiến của vua Quang tự nói với Cẩn phi lúc lâm nguy chẳng khác gì ý kiến của Thế Tích. Hai ý kiến về chuyện lập sừ thực tương hợp, đó phải chăng là do tấm lòng trung thực mà phát biểu ra để mong gỡ được lối thoát cho Thanh triều ? Đáng tiếc là Tây thái hậu cố chấp với thành kiến của mình, không chịu nghe, kết quả đem cả cơ nghiệp của nhà Thanh gây dựng vất vả bao đời ném hết xuống bể. Đó có phải chăng là số trời ?

(Còn nữa)

Kiếm Vàng Lông Điểu

Tác giả : NGOA-LONG-SINH
Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

HỒI THỨ TÁM
Kim Ngô Công quấy đảo Giang Nam

— Đại sư huynh, nếu không có kinh nghiệm giao đấu, chắc còn phải trau dồi kinh nghiệm, phải không ?

Vô Vi đạo trưởng đáp :

— Đó là lẽ tự nhiên ?

Thiếu niên áo lam tinh thần phấn chấn, nói :

— Tiểu đã tập luyện đã hai mươi năm võ công, xưa nay chưa bao giờ động thủ một chiêu mặt thức với người, hôm nay xuất quan, vừa may gặp lúc Tam Nguyên Quan chúng ta hữu sự, đó là một hội rèn luyện kinh nghiệm tốt nhất, không biết chưởng môn sư huynh có cho tiểu đệ một cơ hội đấu với kẻ địch thấp kém chăng ?

Vô Vi đạo trưởng cười đáp :

— Sư đệ hãy phụ trách thủ giữ đơn thất này của sư huynh...

Thiếu niên áo lam dường như không mấy ưa thích, ngắt lời i

— Đơn thất trọng địa này của sư huynh, người khác đâu dám xâm phạm.

Vô Vi đạo trưởng, nghiêm nghị đáp :

— Nếu sư huynh đoán không sai, ngoài đơn thất này, mới là nơi tối trọng yếu của một trường quyết chiến, mục đích của các cao thủ lên núi, đa số đều vì đơn thất này của sư huynh.

Thiếu niên áo lam cười nói :

— Nếu vậy thì còn gì bằng, để tiểu đệ trở về thạch động bế quan ở sau núi, lấy võ khí tới ? tiểu đệ sẽ trở lại ngay..y

Rồi không đợi Vô Vi đạo trưởng đáp, thiếu niên đã qua người nhảy ra ngoài xa hai ba trượng, mất dạng ở sau những lùm hoa rậm rạp, thuật phi hành của chàng ta cực kỳ mau lẹ, nhanh như điện chớp.

Vô Vi đạo trưởng thở hắt ra, đỡ Tiêu Linh dậy, để ngồi dựa vào vách, đoạn ông ta đứng lên, thủng thẳng đi lại trong đơn thất.

Trong nháy mắt, chỉ thấy đỉnh đầu ông ta, tỏa ra một làn hơi trắng mỏng, hiển nhiên, ông ta thừa lúc đi lại, ngấm ngầm vận hành nội công.

Chỉ thấy ông ta đột nhiên đứng dừng lại, giương ngón tay ra, nhanh nhẹn điểm về phía Tiêu Linh ở trên vân sàng, một làn hắc khí trắng nhạt, bắn thẳng vào Trung Cực Huyệt nơi phát nguyên Nhâm Mạch của Tiêu Linh.

Thân thể Tiêu Linh dựa vào vách, đột nhiên rung động dường như có một luồng tiềm lực mạnh mẽ, xâm nhập vào trong kinh mạch thân thể, chạy vòng khắp châu thân, khiến toàn thân nó bị rúng động kịch liệt, nhưng thân thể nó vẫn dựa vào vách tường, không hề nhúc nhích.

Vô Vi đạo trưởng sau khi điểm ra một chỉ, làn hơi trắng trên đỉnh đầu, đột nhiên tiêu tán, thần sắc lộ vẻ thập phần mệt mỏi, chậm rãi tiến tới gần vân sàng, đặt Tiêu Linh nằm xuống, rồi ngồi xếp bằng tròn, nhắm nghiềm hai mắt, vận khí điều tức.

Khoảng một giờ đồng hồ sau, thần sắc mỏi mệt của Vô Vi đạo trưởng, mới dần dần phục hồi.

Bấy giờ sắc trời đã tối om, khi Vô Vi đạo trưởng mở mắt ra, trước cửa đơn thất, đã có hai người đứng sát vai nhau, chính là Vân Dương Tử với thiếu niên áo lam nọ.

Vân Dương Tử hơi hơi khom mình, nói :

— Các đệ tử đời thứ hai và thứ ba trong quan, đã toàn thể xuất động, phàm là những nơi trọng yếu, đều có bày Ngũ Hành Kiếm Trận, ngăn địch, sư huynh có đi quan sát qua không

Vô Vi đạo trưởng mỉm cười, đáp :

(Còn nữa)

ngứa.. lở loét.. các bịnh ngoài da.. hãy tìm ngay DECALAR Crème Dermique

Chuyện phiếm

Bói !

PHẠM CHỨ

Vừa rồi T.T. Lon Nol đã hạ lệnh nhốt 55 ông thầy bói Miên. Lý do vì các vị bốc sư này đã họp nhau lại xủ một quẻ theo đó thì T.T. Lon Nol khó lòng qua khỏi từ nay đến cuối tháng tư và rất có thể ông sẽ bị về vườn.

Riêng đối với ông «thầy bói trưởng» là.. Đại Úy Man Pramoni, T.T. Lon Nol còn lột chức và đầy đi xa vì đã không biết trước vụ dội bom dinh T.T. ngày 17-3.

Khác với các vị nguyên thủ quốc gia trên thế giới. T.T. Lon Nol đã dùng thầy bói làm... cố vấn. Mỗi năm họ Lông đã tốn nhiều triệu để đài thọ cả đại đội thầy bói riêng.

Để cho danh chánh ngôn thuận. vị chỉ huy trưởng thầy bói được đồng hóa... Đại úy. Nếu không xảy ra vụ.., bói nhầm nào, vị này có thể, theo thâm niên... bói vụ, được thăng lên.... Thiếu Tá thầy bói, và trong tương lai nếu có công bói bách phát bách trúng dám lên tới.. Chuẩn Tướng thầy bói !

Thầy bói được đoàn ngũ hóa thành một... binh chủng như các binh chủng Truyền Tin, Thiết Giáp... Từ binh nhì thầy bói cho tới các sĩ quan cao cấp thầy bói đều mang phù hiệu «Mu Rùa» ở tay áo.

Vị quân nhân thầy bói hữu công sẽ được tuyên dương công trạng trước ba quân, được gắn ; «Bói toán bội tinh» hách ra gì,

Quân sự gắn liền với chính trị nhưng cũng gắn liền với... thầy bói. Muốn chắc ăn, trước khi hành quân phải tham gia ý kiến của Bộ Tham Mưu... thầy bói.

Nhưng ở đời, thành sự tại... thiên, các ông thầy bói Miên đang hưởng ơn vua lộc nước thì thằng con rể ác ôn côn đồ của Sihanouk lái máy bay đến dội bom dinh T.T.

«Cháy thành vạ lây», các ông bốc sư Miên mới bị đi nằm ấp. Tuy nhiên vì các vị này là... cố vấn cho nên được hưởng quy chế lao tù đặc biệt. Họ được cho vào ngồi tù chung với hằng trăm chính trị gia đối lập, ký giả và sinh viên cấp tiến tại nhà giam của Bộ Tư lệnh Quân Cảnh ở Nam Vang.

Không phải chỉ ở Cămbu Chia, thầy bói mới được các chính khách trọng vọng. Ở Annamta, trước khi ra chấp chánh. các chính khách cũng đến hỏi ý kiến.,. thầy bói. Nếu vị bốc sư bảo chưa ra được thì chớ có ra. Ra sớm quá chả thích thú gì. Cần phải ra đúng lúc mới có.. kết quả.

Cũng vì thầy bói được tin tưởng như thế cho nên ông bốc sư nào nổi tiếng không bao giờ... bói nhầm là nhà lúc nào cũng nườm nượp thân chủ. Ngoài cửa xe hơi đậu thành dãy dài, các vị đến coi bói dù quyền cao chức trọng đến đâu khi tới nhà thầy bói cũng phải... lấy số thứ tự như vào khám Bác Sĩ vậy.

Có vị bốc sư khi mới tấp tễnh vào nghề còn đói rách. Sau một thời gian ba hoa chích choè đã tậu được vi la, xế hộp.

Nhưng «dao sắc không cắt được chuôi», có vị thầy bói nọ xem cho các yếu nhân trúng phong phóc, nào là ông nầy chết vì máy bay rớt, vua kia thoái vị, mà mình thì lại ra.., Tòa !

Nền bói toán ngày nay có chiều khấm khá. Đi một vòng quanh Lăng Ông và đọc mục Rao Vặt thấy nghề bốc sư có hướng đi lên. Nhưng căn cứ vào các câu ca dao thì thấy trong quá khứ nghề này đã không được ông bà ta... trọng dụng. Đã không trọng dụng lại còn bài bác, chế giễu nữa.

Nào là : «Bói ra ma, quét nhà ra rác». Nào là nhái lời phát ngôn của thầy bói như sau :

«Nhà này có quái trong nhà,
«Có con chó dực cắn ra đằng mồm».

Và những lời tiên đoán không chệch đàng nào như :

«Số cô chẳng giàu thì nghèo,
«Ngày ba mươi Tết thịt treo trong nhà.

«Số cô có mẹ có cha,
«Mẹ cô đàn bà cha cô đàn ông.
«Số cô có vợ có chồng,
«Sanh con đầu lòng chẳng gái thì trai».

Trong Tiếu lâm V.N. có kể chuyện Tú Xuất phá một ông thầy bói như sau :

Thấy bà nhà quê ra chợ hốt thuốc cho con, Tú Xuất bảo bà ta muốn cho thuốc kiến hiệu phải bắt một con ruồi ở mép ông thầy bói đem xao cùng với thuốc uống thế nào cũng khỏi. Bà nhà quê đến cạnh ông thầy bói rình bắt con ruồi cả tiếng đồng hồ. Mãi sau ông thầy bói mới gọi hàng bánh rán mật đến mua một chiếc ăn. Ông vừa ăn xong chưa kịp chùi mồm thì có một con ruồi bay đến đậu vào mép ông để xơi chỗ mật còn dính ở đó. Bà già nhà quê mừng quá giơ tay phát một cái mạnh, lượm con ruồi đem về trước bộ mặt ngơ ngác của thầy bói.

Một thầy bói chân chính phải biết... hù thân chủ. Phải khuyến cáo thân chủ lập đàn giải ách thì mới tai qua nạn khỏi Do đó giữa thầy bói và thầy cúng có sự quan hệ mật thiết với nhau. «Đắt hàng tôi mới trôi hàng bà», thầy bói hù hay thì thầy cúng cũng có phận nhờ, và cố nhiên không dám quên ơn thầy bói.

Muốn tai qua nạn khỏi, thân chủ phải nhập tâm mấy câu này :

«Chập chập thôi lại cheng cheng,
«Con gà trống lớn để riêng cho thầy,
«Đơm xôi thì đơm cho đầy,
«Đơm mà vơi đĩa thì thầy không ưa».

Nhưng biệt đãi thầy là một chuyện còn tai ách có qua không thì lại là chuyện khác.

Bên Mỹ có bà thầy bói Dixon nổi tiếng nhờ khoa bói bằng «boule de cristal». Suốt thời gian hành nghề bói, bà nói trúng vanh vách cho nên chưa bao giờ phải... bói bù

Khi cố T.T. Kennedy sắp đi kinh lý Dallas, bà ta đã biết trước thế nào ông cũng gặp tai nạn. Bà ta bèn nói với bà thư ký riêng của T.T. Kennedy để bà này ngăn đừng để T.T đi. Nhưng bà thư ký riêng không dám nói.

Trong thiên hồi ký đăng trong một tạp chí, bà thư ký riêng viết : «Giá tôi có nói cho T.T. Kennedy biết lời tiên đoán của bà Dixon, T.T. Kennedy cũng vẫn đi Dallas như thường. Trên cương vị Tổng Thống HoaKỳ và người lãnh đạo khối dân chủ tự do. T.T. Kennedy không thể lùi bước trước một hiểm họa do một... thầy bói tiên đoán...»

Nếu T.T. Kennedy nghe lời... thầy bói, ông đâu có chết! Nếu ông không chết, biết đâu cục diện chiến tranh ViệtNam lại không thay đổi ?

Biết đâu ta không đem quân ra giải phóng Bắc Việt ? Ta bắt Chánh Phủ bù nhìn Hànội từ chức rồi tuyển cử tự do. Người của ta làm... Tổng Thống miền Bắc, do dân chúng hân hoan bầu lên.

Giữa hồ Hoàn Kiếm lăn tăn gợn sóng, trên Tháp Rùa cổ kính, phất phới bay lá cờ «Mặt trận giải phóng miền...Bắc»

Đoạt được những thắng lợi ấy, ngoài công lao của anh em chiến sĩ, phải ghi ơn một người, đó là bà... thầy bói.

PHẠM CHỨ

Trường Công Nghệ Điện và Vô Tuyến

(Sáng Lập năm 1951)
166—168—170 Lê văn Duyệt—Saigon 3—ĐT : 41970
Lớp mới Khai giảng ngày 2-5-1973

— ĐIỆN LẠNH : Điện căn bản, xử dụng các máy đo, sạc ga, tìm pan sửa chữa, bảo trì các máy lạnh, tủ lạnh.

— ĐIỆN NHÀ VÀ KỸ NGHỆ : Điện căn bản, điện nhà, quấn Transfo, Dynamo, Moteur v.v...

— RÁP SỬA RADIO : Lý thuyết căn bản Điện, Vô Tuyến Điện Ráp Sửa Ampli và máy Thâu Thanh đèn điện tử và Transistor. Mỗi học viên ráp sửa riêng từng máy.

— SỬA TELEVISION : Lý thuyết dễ hiểu, dung hòa mọi trình độ, thực tập các máy TV Nhật, Mỹ.

Trường trang bị trên 500 máy đủ loại để Học Viên thực hành riêng từng người.

Hiệu Trưởng
LÊ VĂN KHƯƠNG

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

Dệt mộng uyên ương

Bài của THẠC

(Tiếp theo và hết)

— Nếu nàng nhận thấy chàng «quá xác thịt» thiếu kiêu nhẫn lễ độ và tôn trọng đối với nàng hoặc trái lại quá khéo léo giả hình, che dậy những mưu thâm chước hiểm đem cái bản thỉu gói ghém nhung lụa để trao tặng nàng những «món quà tình yêu» xâm phạm đến thanh danh và tiết hạnh không đúng điệu đúng chỗ đúng lúc và hợp lý hợp tình..

— Nếu nàng không khác chắc chắn, không thấy có bảo đảm bằng chứng là chàng thật lòng thật tình yêu mình và sẵng sàng bồ tức giúp đỡ mình luôn.

— Nếu nàng cứ mãi phải áy náy lo ngại rằng chàng như muốn «Xí gạt lắt léo» với mình...

— Nếu nàng thấy mình ngại ngùng khó chịu trước sự đòi hỏi: thôi thúc bất nhẫn của chàng...

— Nếu như một bên đã chấp thuận theo tôn giáo của bên kia mà mỗi lần cần chứng minh lòng Đạo sống động dấn thân của mình, lại cứ như phải lôi phải níu kéo phải năn nỉ van xin mới làm thì !!!...

— Nếu một người dám nói thẳng với bạn yêu của lòng mình rằng «chẳng thèm có tí nhau nữa đâu !» Trời ơi ! Con cái thì ngán lắm !

Tóm lại, nếu chàng và nàng cảm thấy có quá nhiều dị biệt (về cảm thức về tính tình, về quan niệm lập trường sống căn bản như vập) thì hỡi chàng hỡi nàng xin hãy cùng nhau dừng chân lại, rồi can đảm và nghiêm chỉnh duyệt xét lại tình hình trước khi đi tới quyết định cuối cùng là ăn đời ở kiếp với nhau.

Dù chưa vẹn câu thề, bởi tình (đó !) chỉ đẹp khi tình còn dang dở. Ở đây là đúng lúc nên hát lên: «Phải chăng tình băng giá là tình đẹp nhất trên thế gian !»

Thưa quí vị, diễn thuyết tới đây nhà em ra chiều mệt mỏi, bèn ngả lưng xuống «đi văng». thở mạnh trầm tư mặc tưởng một rồi xả gạ tiếp liền ;

— Nếu chàng hoặc nàng cảm thấy mình đi cưới người ta như thế đó là «làm một việc sai lầm» nhưng lại vì khí khái tự ái nên không dám rút lại lời thề nguyền đã quyết trao cho nhau cả xác lẫn hồn, cả cuộc đời, Nếu chàng hay nàng nhận ra rằng cả hai sắp mắc vào lầm lẫn khi cưới lấy nhau, nhưng nếu một trong hai do dự ngập ngừng không dám đoạn tuyệt vì sợ phụ lòng người yêu, Nếu chỉ cưới nhau chỉ mong giúp cho nhau sửa chữa được một vài nết xấu khiếm khuyết nào đó...Thì,

Hỡi Chàng hỡi nàng : Đừng quên rằng người ta chỉ có thể cưới nhau trong tự do hoàn toàn không bao giờ người ta đi cưỡng bức hay để mình bị cưỡng bức tình yêu. Ép Duyên là chuyện xưa lắm rồi. Khi biết dứt khoát, như thế là Chàng và nàng đã ý thức nhận lãnh trách nhiệm rồi.. Nói xong nhà em lim dim cặp mắt mơ huyền và lăn ra ngủ liền.

Thưa qúy vị. nhà em không hề dám dạy khôn cho ai bao giờ, nhưng chỉ lập lại một kinh nghiệm Học được ở lớp Dự bị hôn nhân đó ạ ! Nhà em và em mới đi tới kết luận rằng : Ở đời này chả có gì là tuyệt đối kể cả ái tình lứa đôi cũng thế. Bởi lẽ có lúc ta vui mừng hớn hở nói rằng : đẹp quá, thơ mộng quá, nên thơ quá thì cũng nhiều phen chúng ta phải méo mặt nhăn nhó mà than rằng . Ôi buồn quá, chán buá, ghê tởm quá ! Hễ đã yêu nhau lắm cũng có lúc cắn nhau đau, Có mặt phải thì. Cũng có mặt trái.

Nhà em và em không còn nuôi ảo tưởng hay lý tưởng hóa bất cứ một sự gì ở đời này nữa. Nhất là khi chúng em cứ sống mãi ở xứ An Nam yêu dấu lúc nào cũng đầy ắp những xáo trộn khủng hoảng triền miên thì lại càng phải biết thức tỉnh mở to mắt ra mà nhận định các biến chuyển trong mọi tình.Hồng

Nhà em và em vẫn đinh ninh rằng tình yêu vợ chồng phải là tình yêu muôn thuở chân chính xứng đáng với «ơn gọi đầu tiên» của con người là xây tổ ấm với nhau trong cuộc đời, giữa muôn vàn thử thách khó khăn do lệnh đã ban ra từ Thượng Đế lúc buổi đầu cho 2 người nam nữ đầu tiên trên quả đất là ông A Dong, và bà E Và- tổ tông loài người.

Tâm Sự Các Bà

GHEN

① MAI PHƯƠNG

(Tiếp theo và hết)

Kính thưa qúy vị, em xin tiếp tục chương trình bằng một câu chuyện ghendemđến sự thiệt hại về phía «gà nhà», tức nạn nhân là chồng mình. Câu chuyện dưới đây đã gây cảm hứng cho tác giả viết bài này và đã làm tác giả bản thân cả ngày chả làm được việc gì ráo trọi Chuyện này đối với người V N. không phải là chưa xảy ra nhưng đối với người bạn đồng minh Hoa Kỳ thì có lẽ ngoài sự tưởng tượng của họ Khiến sao mà vào để lâu quá «dzậy». Chả là sáng nay vừa vào sở (thưa em làm sở Méo ạ !), em được bà già quét dọn trong phòng cho hay : «Cô ơi, ông xếp cô bị thẻo cu rồi». Xin lỗi qúy vị một tý, đó là nguyên văn lời bà Năm, tưởng bàNăm nói chơi, em cứ tỉnh bơ cười toe toét hỏi lại : «Bác nói đùa hay nói đớn vậy bác ?»

—Trời ơi! tui nói sạo cô làm chi. cô hỏi thằng «Bếp» coi. Quay sang người bạn Đồng minh lếu lo một hồi, em biết y trang như vậy.Chief em bị bà vợ VN ghen dùng dao cạo râu cắt trọn bộ, gói vào giấy và đi nạp cho Cảnh Sát. Chuyện này làm tất cả nhân viên trong phòng cứ thắc mắc và cũng tội nghiệp thay cho ông xếp. « Ôi đời còn gì vui thú » Ông P. người làm cùng phòng với em luôn mồm than thở ; « Tui đi làm cũng chỉ vì « nó » ,nay « nó » mất đi, hu hu chết đi còn hơn !! » về phía đàn bà con gái thì cứ p'ục lăn bà vợ của ông « sao mà gan thế» và không thể nào tưởng tượng nổi ông ấy bây giờ thế nào ? !

Một bà nổi tiếng tiếu lâm dòi xét lại ông, hiện giờ thì ông đang nằm nhà thương và sẽ trở lại làm việc khi bình phục. Còn tụi Mỹ thì sợ cứ lè cả lưỡi ra. Ban đồng minh ơi! Các bạn đã sợ đàn bà Việt Nam chưa? Kể ra thì cũng đáng đời các bạn lắm ai bảo đã sống nơi đất lạ quê người lại còn đèo bồng Em chỉ lo khi trở lại làm việc, nhân viên của ông sẽ gặp phiền phức vì ông chủ vốn đã khó tính nay lại càng khó hơn, bởi bây giờ ông là người«dzô dizên»(chữ vô duyên nói theo kiểu người Nam trở-thành vô viên dối)

Ôi nói chuyện ghen của mấy bà em đây là gái mà còn cảm thấy lạnh ớn xương sống. Có ai còn nhớ chuyện bà Huyện Thượng dùng dao thái thịt băm chồng ra không nhỉ ? Chuyện này xảy ra ở ngoài Bắc đã lâu, có đạo ban kịch Bích Thuận diễn lại tấn tuồng đó. Gần đây trên Biên Hòa có một cô nhân tình dùng súng bắn chết tình nhân của cô chỉ vì ông này có ý chuộng mới nới cũ

Các ông nghĩ sao về chuyện ghen của mấy bà Em thì sợ lắm nhưng nghĩ cho cùng, các bà làm thế là phải. Lý do nào thúc đẩy các bà ghen đến không biết phải trái hơn thiệt là gì ? Chỉ tại các ông tham lam, dửng mỡ ham của lạ nên mới ra nông nổi. Ấy chết ! Em chả dám nói động đến các ông trọn đời trung thành vớivợ đâu. Tiện đây emxin phép cảnh cáo, nhắc nhở ông xã tương lại của em vài câu ; « có muốn bay bướm thì đừng lấy em vội lấy em rồi mà còn giở thói thì «chít » với em đấy !

Thôi nhé, em chào quý vị. không phải đàn ông không biết ghen câu em sẽ sưu tầm chuyện ghen của đàn ông và kể lại cho quý vị liền bà nghe vào dịp khác, chắc là mê ly rùng rợn hơn

BẾP NÚC

Bánh lọt nước dừa

VẬT LIỆU :
— 2 gói bột năng
— 1 qủa dừa khô
— 2 gói bột gạo
— đường, lá dứa

CÁCH LÀM : — Hai thứ bột trộn chung cho vào soong, Lá dứa dầm ra vắt lấy nước đổ vào bột cho thêm nước xong bắc lên bếp khuấy như bánh đúc. Khi bột chín nhắc xuống múc bột chà vào khuôn hay cái rổ cho bột bánh xuống thau nước lạnh, chà xong hết vớt bánh để qua rổ khác cho ráo nước.

Dừa nạo vắt lấy nước cốt, đường đem thắng tan. Múc bánh đổ vào bánh chan nước cốt dừa vàovà nước đường. Ăn lạnh ngon hơn tức là đập cục đá cho thêm vào chén.

Lươn nấu canh chua bắp chuối

—VẬT LIỆU 2 con lươn
— một bắp chuối hột
— me rau thơm

Cách Làm: Lươn làm sạch cắt khúc cỡ 5,6 phân.Me nấu chín dầm nước cho chua. Bắp chuối hột xắt mỏng ửa cho sạch vớt ra rổ cho ráo.Nước me nấu xong lược lại rồi bắc lên nấu thả lươn và bắp chuối vào. khi lươn và bắp chuối chín nên nêm lại cho vừa ăn nhắc xuống. múc ra tô cho rau ôm lá quế xắt nhỏ rắc lên trên mặt.

LÀM ĐẸP

Cách sơn móng tay để che khuyết điểm

—NẾU MÓNG TAY VUÔNG
Hãy để khoảng lưỡi liềm nơi chân móng rộng hơn. Phía đầu móng nên để trắng một chút

— NẾU MÓNG TAY NHỎ :
Tô lớp sơn bóng màu tươi, và tô khắp hết móng. Bôi kem da tay rồi dầy lớp da phía chân móng thấp xuống cốt cho móng được dài ra

— NẾU MÓNG GỒ LÊN VÀ NHỌN :
Bạn hãy dũa cho móng tay thành hình quả trám

— NẾU MÓNG TAY HƠI LỆCH :
Hãy dũa nhiều một bên cho chiếc móng hơi giống hình quả trám. Để trắng nơi lưỡi liềm. Quét kín sơn một bên và một bên để mép trắng.

— NẾU MÓNG TAY LỚN :
Hãy để trắng nơi lưỡi liềm cũng như để trắng hai bên móng

Vài nét về...

(Tiếp theo trang 5)

cũng đỡ. Chưa xuất quân với các trường bạn. Văn nghệ thì tạm được hằng năm vẫn thường đi ủy lạo các anh chiến sĩ ở các tiền đồn xa gởi hảo lãnh. Trường không ngại gian lao trong việc làm xã hội Với bất cứ nạn nào đói khổ là trường sẵn sàng giúp đỡ ngay Bằng cách quyên tiền học sinh. Với sự đóng góp của riêng ban giám đốc,

Thêm với những cuộc đấu giá, hào hứng sôi nổi của từng lớp với hy vọng chia xẻ được phần nào những đau khổ của người dân Việt Nam đã vàng đau khổ bởi tai nạn. Vì thế tết đến nhà trường hối thúc khuyến khích học sinh gây tình thân ái với các anh chiến sĩ qua những món quà xuân nho nhỏ, xinh xinh nhưng đã gói ghém được tấm lòng hậu phương đối với tiền tuyến. Và đã nói lên cái tinh thần tương ái cao đẹp. Hiện nay trường đang cố gắng đào tạo những mầm non yêu văn chương bằng những giải thưởng về bích báo Giữa sự thi đua của các lớp thật sôi động không kém. Vì lớp nào cũng lăm le giựt giải thưởng về cho lớp mình cả.

Đó chỉ là những nét sơ khởi,khái quát về ngôi trường«Nhân Chủ».Vì dù sao tôi cũng chỉ là một học sinh lớp 8, nên có lẽ về sinh hoạt của trường tôi chưa được biết một cách tánh sẽ hơn. Hy vọng cũng bài Này một phần nào với sự hiểu biết của trường tôi. Và trong tương lai vào niên khóa tới tức 73 - 74 hy vọng trường sẽ tổ chức những lớp dạy toán lý hóa miễn phí, hầu giúp đỡ những học sinh nghèo, nhưng chăm học. Và tôi mong ngày đó sẽ tới và rất gần Để theo kịp đà tiến triển của các trường bạn trên con đường học vấn.

Thanh toán phút chót

(Tiếp theo trang 6)

chuyển sang xe. Cảnh sát vẫn bám sát.

Chúng đưa Thierry xuống đường hầm lớn Chàng được dẫn đến gặp tên đầu đảng Morel. Y giận dữ hạch hỏi dủ điều và hăm dọa Thierry nhưng chàng nhất định không chịu tiết lộ một bí mật nào

Chúng dùng đến hạ sách, tra khảo chàng. Trong lúc ấy, vì cũng yêu chàng thám tử cô gái tóc bạch kim Hélène liền lên đi báo Cảnh Sát sào huyệt Morel. không bao lâu sau, Cảnh Sát mở cuộc tổng tấn công. Súng nổ loạn. Bọn gián điệp lần lượt bị tiêu diệt.Morel bị chính Thierry hạ, sau khi y bắn chết Hélène.

Súng dứt Martine được giải thoát Nàng tìm lại được sự sống và ngã vào vòng tay đa tình của chàng thám tử đẹp trai Thierry.

ĐÃ PHÁT HÀNH **Đôi Mắt** Truyện ngắn của MIÊNG
Giải nhất truyện ngắn

— Chính cái hoang lâm cho tác phẩm của MIÊNG thực về gần với chúng ta hơn tác phẩm của QUỲNH DAO.

— Chúng tôi không biết sau tác phẩm này và trong khi thực tập thành nghề luật sư mà nàng vừa bước vào MIÊNG có còn thời giờ để viết nữa không.

— Riêng tôi, tôi thầm cám ơn nhà văn bằng tác phẩm của mình đã cho tôi sống lại những mối tình ngày còn trẻ, những mối tình êm dịu như giấc mơ đẹp — và như tôi đã từng lựa chọn. tôi vẫn nghĩ rằng đây chính là những truyện ngắn có thể xem như là hay nhất của thời đại chúng ta (LỜI BẠT CỦA NGUYỄN ĐÌNH TUYẾN).

— VIỆT NAM VÀ THẾ GIỚI THỜI BÁO xuất bản.

2-5-73 Khai giảng lớp ôn tập thi vào năm thứ I
Đốc-Sự Hành-Chánh
tại ĐÔNG PHƯƠNG 235 Trần Quốc Toản Saigon
(trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh(

Dự bị Thi vô (Chiều—Tối)
LỚP 10 KỸ THUẬT
(THỂ LỆ : Học hết Lớp 9 Văn-Hóa, Thi vô lớp 10 KT.)
4-5
⊖ GS Cao Thắng và Nguyễn Trường Tộ Giảng dạy
⊖ Trường lo Hồ Sơ Thi. Hỏi Chi tiết tại :
1) Trường LASAN 282 HIỀN VƯƠNG
3) Trường TRÍ-ĐỨC 55 Cao Thắng—SG

Anh Ngữ Tuấn Huy
MICHIGAN Nha Y và Du Học
Mở ngày 30-4 và 02-5-1973
— Do G.Sư H.Tuấn Huy và Kỹ sư Smithson—Mở một số lớp Anh Ngữ Tú Tài ít người Sáng, Chiều Tối. Mở 3 lớp Nha Y : dạy sát chương trình thi (kết quả năm ngoái 100o/o) — 3 lớp Du Học : Luyện thi Toefl AFS và các học bổng — Vẫn mở đều lớp Anh Văn cấp tốc bảo đảm cho người chưa biết. Bảo đảm 1 tháng Nói và Viết 3,000 câu thông dụng. 01 Giờ Triết Tự là đọc tiếng Anh dễ dàng. Bắt đầu nhận học viên các lớp Pre Michigan và Michigan cho năm 1974. Kết quả năm vừa qua 97o/o Ghi tên tại 401 Phan thanh Giản Saigon 3 (góc Cao Thắng và Phan thanh Giản Sg3). Có bán sách bài học và bài thi trắc nghiệm Michigan, Toefl và Nha Y.

28 TRẦN QUANG KHẢI
ĐAKAO — SAIGON
ĐT. 97.012
KHAI GIẢNG
1 5/73
ANH VĂN
PHÁP VĂN
LỚP HÈ
TRUNG TÂM SINH NGỮ
ANH — PHÁP
Căn Bản — Văn Phạm — Đàm Thoại
(ENGLISH - FOR TODAY
(ĐÀM THOẠI : Conversation Sationnal English — Vietnamese
(G. MAUGER
TOÁN LÝ HÓA-ANH PHÁP(6,7,8,9)
Giáo Sư phụ trách : Tốt Nghiệp Đại Học Sư Phạm Hoa Kỳ & Pháp

2-5 LÝ HÓA 11 lên 12
G.S. VŨ MỘNG HÀ
TRƯỜNG SƠN 129 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON (Ô. KIM(

LỚP HÈ **HOÀNG - ĐỨC**
2-5
25/14 BÙI CHU SAIGON
Khai giảng KHÓA HÈ cho các lớp :
⊖ 7 – 8 – 9 – 10 – 11 và DỰ BỊ 12AB
⊖ Lớp Giải Đề Thi Tú Tài II AB 73.
Giáo sư đặc trách : Hoàng Đức, Huệ Dương, Thuận, Khang, Tuệ

2-5 G.S Khánh Trương
Toán Lý Hóa 12AB 11, 10, 9
Riêng 12AB có học thêm TRIẾT+VẠN VẬT GS CHU NGỌC THỦY
Chi tên trước tại trường KIẾN TẠO 26/7 CHI LĂNG GIA ĐỊNH

2-5 Toán-Lý-Hóa Tư-Gia Sáng Chiều Tối
26 Bùi Chu,SG (trước nhà thờ Huyện Sĩ)
DẠY KÈM TỪNG NHÓM 10 Học Sinh.
⊖ Lớp 7—8—9—10—11AB và 12AB.
⊖ Lớp 12AB đặc biệt cho người lớn tuổi thi T. T khóa 74.
⊖ Phương pháp giảng dạy TÂN TIẾN GS TẬN TÂM.

TRƯỜNG-SƠN 129 Lê-v-Duyệt SAIGON
2-5 Toán Lý Hóa Tú Tài 2A, 2B
Toán Lý Hóa 11 lên 12, 10 lên 11

Luyện Thi Cấp Tốc Tú Tài 73
2-5
— 19 bis Trần cao Vân Saigon I —
◎ TOÁN LÝ HÓA VẠN VẬT
★ TRIẾT SINH NGỮ I ANH PHÁP
Ban Giáo Sư CAO-VĂN hướng dẫn

Anh-Ngữ CAO-VĂN Khóa Hè 2-5
— 19 bis Trần cao Vân Saigon I —
⊖ ĐẠI HỌC : Bổ-túc các Ban Khoa-Học & Nhân-Văn
⊖ TRUNG HỌC : Áp-dụng phương-pháp Trắc-Nghiệm, dành cho học sinh lớp 10 lên 11 và lớp 11 lên 12 niên khóa 73-74.
⊖ THỰC-HÀNH : Đàm-thoại trung-cấp -|- Bổ túc Văn-phạm.

2-5 Toán-Lý-Hóa II Lên 12
GS TỪ NGHIÊM TỨ ◎ PHẠM-VŨ-ĐẦU
TÂN VIỆT 204 YÊN ĐỖ — SAIGON

NGÂN-HÀNG
VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN
Trụ sở Trung Ương : 79 đại lộ Hàm Nghi Saigon ĐT : 95340 41-42-43-97267-69

TRƯƠNG-MỤC TIẾT-KIỆM Con gà ấp trứng vàng
CON GÀ ẤP TRỨNG VÀNG

KẾT QUẢ CUỘC XỔ SỐ CHIA LỜI KỲ 42

TỔNG SỐ LỜI TỪ 1-1-1973 ĐẾN 20-3-1973 LÊN ĐẾN
212.059.355VNđ

118 260 119đ	36.383.579đ	57 415.657đ
Lời chánh	Lời phụ xổ số	Lời MTK không xổ số

LƯU Ý : Tổng số lời này chưa kể số lời VNTT trả cho TMTK Định Kỳ

KẾT QUẢ XỔ SỐ : Số trương chủ may mắn được tặng nhiều gấp 5 lần
☐ Số 5 lần, ra 5 số như sau :
12 ; 69 ; 25 ; 05 ; 31
☐ 6.353 TMTK trúng số (thay vì 1180 TMTK như kỳ 41) với số tiền lời tổng cộng lên đến : 36.383.579 VN $
Chiếu kết quả cuộc xổ số, chia ra như sau :

TẠI	Có cả thảy		Với số tiền tổng cộng
TRỤ SỞ TRUNG ƯƠNG	1.253	TMTK trúng số	7.187.775VNđ
Chi Nhánh CẦN THƠ	224	—	2.457.712VNđ
Chi Nhánh CHOLON	500	—	3.220.882VNđ
Chi Nhánh BA XUYÊN	92	—	605.266VNđ
Chi Nhánh PHAN-THIẾT	77	—	441.215VNđ
Chi Nhánh NHA-TRANG	293	—	2.585.158VNđ
Chi Nhánh SAIGON GA	2.023	—	8.256.603VNđ
Chi Nhánh ĐÀ-NẴNG	158	—	1.341.220VNđ
Chi Nhánh LONG-XUYÊN	109	—	368.476VNđ
Chi Nhánh RẠCH-GIÁ	53	—	109,718VNđ
Chi Nhánh CÔNG-LÝ	330	—	1,999.441VNđ
Chi Nhánh BÌNH-TÂY	60	—	482,225VNđ
Chi Nhánh ĐA-KAO	153	—	669,672VNđ
Chi Nhánh PHÚ-NHUẬN	263	—	3,326,195VNđ
Chi Nhánh QUI-NHƠN	88	—	1,161,970VNđ
Chi Nhánh BÀ-CHIỂU	170	—	1,094 048VNđ
Chi Nhánh BẠC-LIÊU	32	—	137,840VNđ
Chi Nhánh CHÁNH-HƯNG	28	—	192,031VNđ
Chi Nhánh VĨNH-BÌNH	56	—	133,900VNđ
Chi Nhánh TR-MINH-GIẢNG	94	—	146,143VNđ
Chi Nhánh PHAN RANG (1)	70	—	80,511VNđ
Chi Nhánh VĨNH-LONG (1)	76	—	49,593VNđ
Chi Nhánh CHÂU-ĐỐC (1)	50	—	65,081VNđ
Chi Nhánh Chợ HÒA-BÌNH (1)	69	—	34,225VNđ
Chi Nhánh Chợ CẦU-MUỐI (1)	32	—	1.679VNđ
TRỤ SỞ VÀ 24 CHI NHÁNH	6.353	TMTK trúng số	36.383.579VNđ

(1) 5 Chi nhánh mới mở
☐ Kết quả đầy đủ đã được niêm yết tại Trụ sở Trung-ương và 24 chi nhánh VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN tại Thủ Đô và các Tỉnh.
Ngoài ra 6.353 thơ báo tin vui đã được gởi đến tận tay 6.353 trương chủ may mắn với lời chúc mừng thân-ái của VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN.
☐ Cuộc xổ số chia lời TRƯƠNG-MỤC TIẾT-KIỆM kỳ 43 sẽ được tổ chức vào thượng tuần tháng 7 năm 1973. Ngân-Hàng VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN luôn luôn cải tiến lề lối để phục vụ đồng-bào đúng mức.

Gởi tiền «TIẾT-KIỆM CON-GÀ»
Vốn hằng nguyên vẹn, lời ra bội phần

DỊCH ANH PHÁP
209 Nguyễn văn Sâm, cách rạp Kim Châu 800m. Nhận dịch Anh Pháp Việt, tài liệu chuyên môn, thư tín (lấy gấp) Ban dịch thuật uy tín phụ trách.

Đánh Bóng
Đồ nhuộm, sắt, inox
Xi đồ xe gắn máy giá thật rẻ — mau chóng. Tại ĐẠI-VIỆT HÓA-CHẤT 108 LÊ THÁNH TÔN SG. (Kế ciné Lê-Lợi)

Dạy Khiêu Vũ
Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon.

CHẢ GIÒ
Đặc biệt Dòn Lâu (3-6giờ). Chả giò bình thường chiên 1 lát hết dòn ngay. Với kỹ thuật chiên mới chả giò dòn thật lâu, vàng óng thật ngon mắt. Dạy Sáng thứ năm 9g ngày 26-4. 9g Sáng chủ nhật 29-4 tại Huyền Trân 167/3 Lý thái Tổ Ngã 7 Chợlớn.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969
(Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)

NGHỀ NÀO
— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?
— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được ?
— VUI mà thu nhiều tiền ???
Ghi học gấp nghề sửa.
RADIO - TV - ĐIỆN
tại Trường Kỹ Thuật, Điện Tử
MINH - TRÍ
157 Đại lộ Trần quang Khải Saigon. Trường ĐIỆN TỬ lớn nhất Thủ Đô Đ.T. 97.493

Lớp dạy khiêu vũ
VŨ SƯ NG. TÙNG
tận tâm hướng dẫn từng người phương pháp dạy rất dễ hiểu, bước nhảy và dáng điệu đúng quốc tế do vũ sư Nguyễn Tùng trước dạy lớp Nguyễn Trọng.
Đ.C Quán ăn Ô Cá Cần Cách Mạng vô Trương quốc Dung khoảng 150m số 23A Hoàng Diệu Phú Nhuận (GĐ)

HỌC RADIO — T.V.
Từ 23-4 đến 2-5-73 khai giảng các lớp **RADIO-AMPLI**
sáng chiều tối, H.phí 7000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.
Lớp Radio Transistor sáng và chiều
Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 6000đ
Lớp sửa TV
Denon, National, Sanyo, Sharp, Tosbiba. HP 10.000đ Do GS. Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 7000đ
ĐẠI NAM
474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

LỚP TRANSISTOR
HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ. Dạy lý-thuyết căn-bản. Ráp sửa Radio 6 Transistor mạch in. Ưu tiên dành cho học viên có chứng chỉ SƠ CẤP Radio Đèn. Mỗi lớp 20.
LỚP TỐI ĐẶC BIỆT : RODIO và TV liên tục 3 tháng. Chú trọng Thực hành Ráp Ampli, Sửa Radio và TiVi thẳng trên máy hiệu Mỹ-Nhật. Ưu tiên cho H/V có học lực trên Tr.Học.
Giáo sư ĐẶNG SĨ HỶ giảng dạy.
Ghi tên ; Trường **VIỄN THÔNG** 202, Lê Lai — Saigon2

Trường Dạy Cắt May
Việt-Hồng 475 Phan đình Phùng S.G
Mở trên 20 năm uy tín nhất thủ đô. Đặc Biệt Khóa Hè dạy cấp tốc khóa 2 tháng. Bảo đảm biết cắt các môn. Âu, Việt. Đầm. nhiều kiểu mới hợp thời trang (Có nội trú).

Nhóm SV Kỹ Sư Công Chánh nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ lớp 12AB trở xuống. Xin L/L với Huệ 9HCư xá Hồn Hợp (đường Tô hiến Thành)

Toán kém. Thành KHÁ 1 đầu Cao !! GẤP học nhóm 10 người, **khóa** tháng rưỡi :
Toán Thi Lớp 6
Mở 2-5 của ĐÀO DUY TỪ tại 607/19 Pétrus Ký (Giáp Viện Hóa Đạo) Phụ Trách : Ô. Hiệu Trưởng chuyên luyện các lớp thi tuyển Trung Học từ 1950 đến giờ.
ĐẬU NHIỀU NHẤT, PHỤ HUYNH TÍN NHIỆM NHẤT.

LỚP VĂN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH
GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành **cách nạp ga, mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay rờ thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm, Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 6000đ. Lớp văn dây bobinage) 7000đ.**

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 203 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 4, 7, và 14-5-73 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision
● Lớp sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trường xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu. Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường vô tuyến điện «TẤN - PHÁT»
50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường Điện tử «TẤN-THÀNH»
100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

S.V.ĐHSP năm cuối. nhận dạy tại tư gia các lớp 11-12AB. Hỏi Tới 594 (cũ) Phan thanh Giản. Sg

LỚP NHẠC Opéra
— Bùi Thiện hướng dẫn các bạn luyện giọng theo căn bản tây phương Để trình diễn các loại nhạc có giá trị.
— Dạy Piano và Guitare. Do các GS chuyên môn hướng dẫn.
— Địa chỉ : 5624/52B Trương quốc Dung Phú Nhuận G.Định các buổi chiều (quán ông Cả gần đường Công Lý quẹo vô)

Sinh viên ĐHSP năm cuối. Nhận dạy Toán Lý Hóa từ 6 đến 12AB Hỏi Tám 594 Phan thanh Giản Saigon.

Nhận dạy Anh Văn sơ cấp. Tại số : 88/32B Bà Huyện Thanh Quan Sg. (Có nhận dạy tại nhà)

Kèm trẻ Nhận dìu dắt tất cả các em từ lớp 1—12 (chương trình Việt-Pháp) các môn : **Toán, Lý hóa, Sinh ngữ** Hỏi Đạm 311/5 Phan đình Phùng Saigon.

ĐÁNH MAY - KẾ TOÁN
Dạy từng người hay từng nhóm. Hỏi trường TRẦN-HÀM-NGA số 70 đường Phạm ngũ Lão (vô ngõ 64 ngang chợ Thái Bình) Saigon. Kết quả 100%.

Lớp Nhạc TÌNH CA
Chuyên dạy cấp tốc Guitare-Trống Ogran-Kèm Saxo. Khóa hè cấp tốc (2 tháng). Luyện ca tại 119/2 Trương minh Ký Gần cổng xe lửa số 6 GĐ. Cho mướn. Nhạc cụ Ampli—Đờn—Trống v.v..

KHIÊU VŨ
Dạy từng người theo giờ hẹn. Kết quả bảo đảm. Nơi học lịch sự đứng dắn Ông Thanh cô Lan chỉ dẫn. Cư xá 264 đường Cô Bắc (vô cư xá lên thang lầu mé trái kiếm căn 31).

Học sửa xe Nhật
Honda, Suzuki. Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 6500đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cineOpéra)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu P.N Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu Đ.T 42.692

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6 500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

GS Cử nhân giáo khoa Anh Văn, luyện thi Anh Văn tư gia 95 Huỳnh Tịnh Của. Saigon.

Áo len, xuất ngoại :
Nhà đan TIẾN THÀNH 37 Ng. Trãi (xế cửa trường Bác Ái)
Nơi lý tưởng và uy tín nhất từng sản xuất áo len đan tay và đan máy với các kiểu đẹp theo catalogue hợp thời trang nhất hiện nay.
Nh_n dạy đan
Tất cả các kiểu bằng len hay coton, 1 tháng ra nghề.

Khiêu Vũ
QUÁCH-CHÍN 11 Nguyễn Trãi Sẽ cửa trường Bác-Ái. Dạy chung và riêng từng người.

Dip.U. Cherche poste Pr... cepteur ds Fam... Saigonaise-possédant Villa. Nour-Log. Souhaitable, Tél. 90557. Hors des Hres Bus. —

Khiêu Vũ Oscar
Giấy phép số 211 mở lại tại 1041 Trần hưng Đạo (xế Ciné Opéra) đủ lớp sáng, chiều, tối do ANH NGỌC MINH XUÂN, TUYẾT TRINH hướng dẫn. Phòng lạnh, âm thanh nổi toàn bước Fantaisie. Học phí hạ đặc biệt giảm học phí cho SV học sinh.

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng. chiều tối.

Dạy Làm Hoa
Nhận làm các thứ bông vải, chỉ dẫn dễ hiểu, học phí nhẹ. Tại 411 Phan thanh Giản, Saigon do bà Anh chỉ dẫn.

Vũ-sư Ánh Tuyết
Dạy khiêu vũ riêng từng người để xuất ngoại. Những bước đi mới nhất và dễ hiểu nhất các vũ điệu Tango, Be-bop, Valse do nữ vũ sư Ánh Tuyết hướng dẫn, thực tập ngay. Địa chỉ . 134- Biệt thự Ánh Tuyết, Sương nguyệt Ánh. Saigon.

Dạy May Cắt thực hành
Cắt trên vải theo Catalogue
Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. Chuyên dạy các mô, gồm áo dài xưa và nay : Raglan Danyline, quần Cigare Patte áo Blouson. Chemise, Tunique, Robe Soirée Mini. Maxi, Midi. Đặc biệt các kiểu áo tắm, bảo đảm 3 tháng rành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn.

Phải dư sức đậu kỳ đầu **TÚ TÀI IIAB. 73**
Học gấp tại lầu 3 số 242/73 Nguyễn thiện thuật Sg3.
GS BÙI THỤY HOÀNH
— Chuyên tạo thật giỏi từng nhóm
— Bảo đảm đậu cao—Nữ sinh học riêng. LƯU Ý ⊖ (Tới số 79 đường Bàn Cờ rồi quẹo sang chừng 15m là kiếm thấy liền)

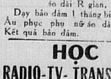
HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ «ELITE»
371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

Anh, Pháp văn đặc biệt
Mỗi lớp chỉ dạy 1 người. Học 1 khóa kết quả bằng 1 năm. GS. kinh nghiệm. 182 Phan đình Phùng Sg. Tiếp 4g—6g.

Trống Đờn Ca Cấp tốc do Cô Trần thị Mộng Quỳnh phụ trách. Học phí nhẹ. 226 Minh Mạng PN. (Đi Nguyễn huỳnh Đức PN tới 331 quẹo MM)

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ VIỄN THÔNG
202, LÊ LAI SAIGON 2
Phòng học rộng mát. Chỗ để xe an toàn. Nội trú tiện nghi tại Trường 1-5-73 khai giảng Sáng Chiều Tối ĐIỆN TỬ CĂN BẢN : Ráp sửa Radio và Ampli HiFi. Thực tập Sharp Toshiba. Thu nhận học viên mới. HP : 10.000đ
Giáo sư ĐẶNG SĨ HỶ giảng dạy

Nhà May TƯỜNG OANH
192 Trương Minh Giảng Saigon (gần cầu) Đ T 99.698



Chuyên may Âu Phục phụ nữ áo dài Raglan.
Dạy bảo đảm 1 tháng biết cắt may Âu phục phụ nữ áo dài Raglan. Kết quả bảo đảm.

HỌC RADIO-TV- TRANSISTOR
770 Phan đình Phùng ĐT. 93.296
2-5-73 Khóa mới. Sáng chiều tối : ⊖ Radio căn bản ⊖ R-Transistor Mạch in, ⊖ Đặc biệt Trưởng xưởng ráp Ampli, sửa Akai, Magne, Phono Cassette, 2 lớp TV căn bản sáng-tối. Đặc Biệt TV Transistor chiều 3g-5g Radio đặc biệt tối 7g-9g dành cho quân nhân công chức sinh viên. rút ngắn 2 tháng học Radio Đèn và R. Transistor. 16-5-73 : 2 khóa bổ túc Đặc biệt. O lý thuyết sửa chữa máy R.Transistor 2,3,4 baud cassette Đèn và TV Transistor đủ loại. Chú ý : HV mãn khóa được đi thực tập chứng chỉ VTTT và VT-TH mãn khóa được Nha Kỹ Thuật BGD kiểm nhận có nội trú. rộng mát đủ tiện nghi.
Trường Điện Tử TRƯỜNG TUYẾN

Dạy nghề ít vốn
Học nghề nên cẩn thận, tránh : a) bọn khoa đại bịp bợm b) không thể học hàm thụ mà thành nghề. Hãy tới địa chỉ 226/3 Trương Minh Ký, Gia định nơi đã dạy từ nhiều năm qua các nghề thủ công, ít vốn sau : Shampooing gội đầu (đủ loại) Xà bông thơm (không cần nấu) Xà bông đá (nâng xuất 300%) Bột giặt nhẹ (không phải nấu hay phơi sấy). Tàu Vị Yểu. Nước tương không cần lâm mốc. Nước mắm không phải muối cá lâu. Bột ngọt. Tráng phim màu Ektachrome-Kodaccolor, Men đồ gốm, Xi điện Crôm, Kền, Đồng, v.v.. Có nhiều sách do nhà trường soạn để trau dồi thêm về lý thuyết và thực hành.

LỚP HÈ QUY TỤ GS PÉTRUSKÝ & GIA LONG
ĐỢT I : 2-5 TOÁN LÝ HÓA — SINH NGỮ : 7,8,9 10, 11 12 AB CD
HIẾU-HỌC :
⊖ 20/1 LÝ THÁI TỔ, SAIGON (Gần Hồng Thập Tự)
⊖ 16 TRẦN QUỐC TOẢN, SAIGON (T.T Quốc Tự)
⊖ 25 LÝ TRẦN QUÁN TÂN ĐỊNH

Trung học VĂN KHOA
387 LÊ QUANG ĐỊNH GIA-ĐỊNH Đ.T. 41912
TOÁN LÝ HÓA SINH NGỮ 8-910-11-12AB
2-5
⊖ TOÁN : GS Nguyễn Quang Phong ĐHSP CNGK Toán.
GS Lê Đình Sơn ĐHSP Nguyễn Hữu Bồn ĐHSP.
⊖ LÝ HÓA : SG Phạm Thư — Võ Triêm — Lê Đình Lý — Võ Đình Ái
Học phòng lạnh giảm học phí cho con em quân công

LÝ - TIỂU - LONG ???

Nghỉ hè ghi tên học võ : 1-5
VÕ ĐƯỜNG HWA-RANG-KWAN
⊖ 199 Lê văn Duyệt Saigon (ngã tư Phan-đình-Phùng)
⊖ 12/16 Hoàng hoa Thám GĐ (gần trường Nguyễn bá Tòng GĐ) (Võ đường rộng rãi 700m2. đầy đủ tiện nghi và lịch sự)
Võ sư Giám đốc ĐẶNG-HUY-ĐỨC : Đệ IV đẳng
⊖ Vô địch VN năm 1966
⊖ Vô địch Á Châu đoạt 3 huy chương Vàng tại Hồng Kông năm 1969
Nam, Nữ huấn luyện viên đều có thành tích vô địch VN và Quốc Tế
Võ sĩ tài tử VN Lý Ngọc Long đệ II đẳng cũng xuất thân từ Võ đường Hwa-Rang Kwan

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ TRẺ EM
Do cô Ng. Bạch Tuyết tốt nghiệp tại PARIS 64-67 có bằng **CAP MODÉLISTE, TOILISTE** Haute, Couture (Ecole **GUERRE LAVIGNE** — Kết quả chắc chắn. Từng đào tạo giảng viên mở lớp dạy cắt may — mở tiệm tại Saigon và các Tỉnh. Nhận từng nhóm nhỏ không quá 6 ng. Nhận học viên mỗi đầu tháng xin ghi tên tại 347 PHẠM NGŨLÃO. Địa chỉ cũ : 311 Phan thanh Giản Saigon.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI
Cơ Hiệp Thành
122 A. Phát Diệm — Saigon
Dạy máy săng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 2-5-73 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng. thực hành với 16 hiệu máy đủ loại. toàn máy sống máy dầu cặn bỏ túc thêm 1 tháng. có lớp sáng, chiều, tối, và nội trú.

ANH VĂN ✠ ÂM NHẠC
William H. Chấn
85/1, TRẦN BÌNH TRỌNG (Ngã tư Tr H Đạo - Trần B.Trọng)
Dạy đủ mọi trình độ
Anh văn (cấp tốc và căn bản). Tốc ký Guitares, Ukulele, Chant, Solfège.
Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn

FUJI
465 Phan thanh Giản—Saigon
LỚP HOA VẢI MỸ THUẬT
Làm hoa-Kết hoa Cắm hoa
Dạy Nhuộm - Hồ - Ủi - Tô màu các loại hoa, trình bày chậu lớn, bé. Nhiều loại hoa, vật liệu làm hoa và bình sứ đặc biệt bán thường trực. Giá sỉ và lẻ.

VIỆT NỮ

Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư Minh Mạng (mặt đường Vạn Hạnh.) S G
Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 4.000đ Âu Việt phục trọn khóa 6000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề Mãn khóa có cấp bằng được Bộ GD thừa nhận

LỚP CẮT MAY ÂU PHỤC PHỤ NỮ CAO THÀNH WING PHONG
6—8 Vĩnh Viễn (Chợlớn) (góc Pétrus Ký ngã Bảy Chợlớn)
Áp dụng méthode Moderne thực hiện theo catalogue Pháp, Mỹ, Nhật. Bảo đảm coupe thật đẹp, kết quả chắc chắn. tận tâm hướng dẫn từng người (Mỗi lớp ít học viên, ghi danh có hạng) Nhận dạy tu nghiệp xuất ngoại. học phí hạ, có lớp sáng. chiều. tối, Đặc biệt cho những học viên bận việc, ít thời giờ.

CHẮC CHẮN THÀNH NGHỀ
May Cắt Âu Việt Phục và Đồ Đầm nếu bạn biết tìm học tại Trường PHỤ NỮ CÔNG NGHỆ 19-B Phạm Hồng Thái Chí Hòa Gia Định.

Dạy, Uốn, Kết
Dạy sửa móng tay, kết tóc đủ các kiểu, uốn tóc và nhuộm các màu theo phương pháp thực tập và cải tiến của Pháp. Kết quả bảo đảm sau 1 thời gian rất ngắn cho các bà và cô muốn mở tiệm hoặc làm thợ chánh Ở xa có chỗ trọ. không nhận Nam giới. Hỏi bà Thủy Ái, 2A Cao Thắng Saigon3.

Trung tâm huấn nghệ Tocat
LỚP ĐÀO TẠO THANH NỮ HỚT TÓC
Tốt nghiệp sẽ được giới thiệu đi làm ngay. Lợi tức 50 ngàn 1 tháng. Số học viên có hạn. Học viên các tỉnh có chỗ ăn, ở. Có xe hơi đưa đi thực tập. Hỏi thể lệ tại Chi-Lăng Dịch vụ. 121 Bis Chi Lăng G.Đ.

ANH NGỮ
HOÀNG-NAM
72A, Phát Diệm — Saigon
— Đủ trình độ Sáng, Chiều, Tối
— English for today I, II, III, IV.
— Giáo sư : Việt — Mỹ
⊖ LỚP CẤP TỐC đàm thoại (khóa 3 tháng). Lớp đàm thoại đặc biệt (khóa 2 tháng)
⊖ BẢO ĐẢM sau khóa học. Học viên sẽ Nghe—Viết và Nói rành rẽ 6000 câu thông dụng trong đời sống hàng ngày một cách trôi chảy, lưu loát
— Phương pháp thính thị tối tân.
— Kết quả bảo đảm nhất.
⊖ LỚP MỚI · 3-5-73
Ghi tên : 72A Phát Diệm SG (Gần Nhà Thờ Cầu Kho, ngang Tòa soạn Tia Sáng)

Mất căn bản ???
NGƯỜI LỚN và HS mất căn bản cần học ngay khóa ngắn hạn, đào tạo căn bản CẤP TỐC GIỎI — TOÁN-LÝ-HÓA, ANH-PHÁP :
I) CĂN-BẢN THẤT TỨ liên tục
II) TỨ-TAM-NHỊ (1 khóa) —
III) TRUNG-HỌC Đ.N.C 73 (Dạy từ đầu Đệ Tứ) Ban GS uy-tín
KG : 2-5-73 tại HIẾU HỌC 20/1 Lý-thái-Tổ Sg (Gần Hồng-thập-Tự)

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
XUÂN THU
491/25 Phan đình Phùng
BÀN-CỜ SAIGON 3
Giấy phép 212-GD/XTHV/QD
Hè khai giảng sáng, chiều, tối : (có nội trú và máy phát hình riêng)
2-5-1973
Khóa sửa máy thu thanh : 2 tháng
Khóa sửa máy thu hình : 2 tháng
Khóa trưởng xưởng điện tử : 1 tháng
Học viên mãn khóa được cấp Chứng-chỉ, tốt nghiệp có kiểm nhận của Bộ Giáo dục và hướng dẫn hành nghề do toàn Cán-sự điện-tử truyền hình đảm-trách lý-thuyết lẫn thực-hành thẳng trên các hiệu máy Mỹ-Nhật : trường đã đào tạo nhiều chuyên viên đang hành nghề tại Thủ Đô.

LỚP DẠY CẮT MAY
ĐỨC-HẠNH
Được tín nhiệm nhất hiện nay 438 Hai bà Trưng (Tân Định)
Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan đủ kiểu mới Coupe thật đẹp, Dạy cắt theo Catalogues do Bà Hiệu Trưởng trên 20 năm kinh nghiệm, tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quả mau chóng. Có khóa cấp tốc, mở tiệm, hay xuất ngoại.

TLH tú tài 2AC(27-6-73)
Tóm lược chương trình giải đề thi tổng hợp gà đứng tuổi, tận tâm kinh nghiệm thi cử. L/L Ô Nhu 129 Minh mạng Sg từ 10b 5/7.

Cours de Vacances
MATH(MODERNE)FRANCAIS ANGLAIS 7e 6e 5e et 4e
Ouverture : 16-5-1973. S'adr 170 Công-Lý Saigon

ĐÁNH MÁY CHỮ
VIỆT—ANH—PHÁP
KẾ-TOÁN— TỐC-KÝ
NHỊ BÌNH
87 Trịnh minh Thế KH Trường chuyên đào tạo thư ký vào các sở Mỹ Công Tư và Quân Đội luyện thi chứng chỉ Đánh Máy chữ Quốc Gia Thương Mại. NHẬN HỌC VIÊN MỖI NGÀY **NHẬN IN RONÉO PHOTOCOPY.**

VỚI MỤC ĐÍCH : Giúp các thanh niên nam nữ thực hiện nghi lễ hôn nhân một cách trang trọng, đứng đắn. đầy đủ lễ nghi. nhưng giản dị, hợp thời SỞ NGHI LỄ HÔN NHÂN VĂN HÓA 39 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU (Tân Định). Nhận giúp đỡ ý kiến và công việc trong nghi lễ hôn nhân (lễ hỏi, lễ cưới) cung cấp phương tiện cử hành nghi lễ, phụ trách lo liệu nghi lễ, mua sắm lễ vật đặc tiệc rượu tiệc trà, thuê xe, quay phim, chụp ảnh, in thiệp v.v.. Ở các tỉnh xin viết thư về hỏi trước (Đặc biệt tương trợ các quân nhân, công tư chức, nam nữ thanh niên xa quê hay gia đình ít người) ĐT: 22631

DẠY
Tiểu Công Nghệ
Dạy Lý thuyết và thực hành mỗi ngày kể cả chủa nhật : Bột giặt xốp nhẹ(1 kílô hơn 10 lon) xà bông đá (cứng bọt nhiều) Xà bông thơm (mịn cứng thơm dai như Savon Dial) Shampooing gội đầu (ống ánh bạc) dầu thơm (đủ mùi) Sirops trái cây Rượu tây kem đánh răng kem nuôi da bột gà phấn dồi mặt Pin đèn Eau de Javet Thuốc xịt muỗi dầm tây. Mực viết bong bống cao su giấy vệ sinh chế rau câu Nhựt Bổn. Bột nước cam, biến chế dầu ăn... Tàu vị yểu, Bột ngọt. Thuốc uốn tóc. meo nấm rơm, mì gói chay. mặn --- Nệm mousse... và còn trên 30 nghề nữa dạy theo công thức USA. Tại số G11 Cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ Lớn (đi đường Lục Tỉnh đến chợ Phú Lâm, rẽ đường Bà Hom 300m đến cư xá Phú Lâm B).

Gia Chánh PHƯƠNG MAI
4 48/1cTr. minh GiảngSg
Thứ hai 30-4 9h 10 bánh Pháp 2000đ. Chou à la crème -|- E clairs 15h Cơm Tàu : Cơm Lá Sen thơm ngon đặc biệt -|- Tàu hủ hạnh nhân
Thứ ba 1-5 9h Bánh Barquettes aux fruits -|- Langues de Chat (bánh lưỡi mèo 15h Bánh Dẻo Trung nhân hạt sen trứng muối ớgon tuyệt
Thứ tư 2-5 9h Chou fleur au gratin -|- Poulet au champiguons (Cơm Pháp 15h Bánh Đản Dương Cẩm sinh nhựt -|- Thực tập hoa hồng, cúc, mai đào Pensée.

Lớp ANH-NGỮ
Chuyên dạy Bảo Đảm. Kèm kỹ từng người và dạy theo sự yêu cầu «riêng» của mỗi học viên. Học một khóa. kết quả bằng một năm. Đủ mọi trình độ : Đàm Thoại—Căn Bản — Thực Hành—Thông Dịch, Thuyết Trình—Giao Dịch—Đi Làm Xuất Ngoại—Viết Thư, Luận và Lớp Bổ Túc English For Today I, II, III, IV Do chính Hiệu Trưởng và GS Đại Học đích thân phụ trách. (Học Anh Văn, phải luyện cho mình có nhiều ý kiến và có thể diễn đạt tư tưởng của mình bất cứ vấn đề gì cũng được lưu loát, nhanh và đúng) Xin ghi tên và hỏi chi tiết GS Hoàng Hiệu : **29 Trần quang Khải đakao SG.** (KG : 02-5-73)

ANH VĂN ĐÀM THOẠI CẤP TỐC DỰ BỊ ĐẠI HỌC
ĐÀM THOẠI CẤP TỐC **khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi 1 tuần) để giao thiệp, du học ngoại quốc, đi làm ngay G.S đã dạy nhiều năm ở ngoại quốc và nữ G.S Mỹ săn sóc từng người (chỉ nhận 8 người 1 lớp) từ mới học đến đàm thoại cao cấp. Lớp luyện thi** TOEFL PROFICIENCY MICHIGAN.Y Dược, Nha khoa.
ANH VĂN DU HỌC đặc biệt cho Sinh viên định Du học Hoa kỳ và khu vực nói Anh ngữ.
Các lớp mới Sáng, Chiều, Tối mở ngày 02 và 04-5-73. Ghi tên tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân định,

Hoa! Hoa! Hoa!
ĐỊA CHỈ CẦN GHI NHỚ của giới làm hoa : Lớp hướng dẫn làm hoa : 121 Đào duy Từ Cholon (hông bên mặt sân banh Cộng Hòa)
⊖ Bán đầy đủ vật liệu làm hoa
⊖ Chưng bày trên100 kiểu hoa, kiểng

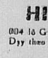
VÂN UYÊN Nhà may cần đào tạo 1 số thợ giỏi ÂU-VIỆT-ĐẦM Khóa 2 tháng thực hành trên vải, Mãn khóa nhận làm lại, trong 1 tháng lấy lại học phí, Lớp Sáng chiều tối. ĐC. 194 Trần Quang Khải. ĐT.97089.

2-5 Khai-giảng Chiều-Tối
TOÁN LÝ HÓA
Dạy từ đầu Chương Trình lớp 7—8—9—10AB—11AB. ĐẶC BIỆT có lớp ENGLISH FOR TODAY Book I—II. Gs Chu-V-An, Nguyễn Du, Hùng-Vương phụ trách 1 Ghi tên TIẾN ĐẠT 128F NHẬT TẢO (đối diện số 392 góc Nguyễn Kim)

ĐIỆN-TUYẾN
264H, TRƯƠNG-MINH-GIẢNG. SAIGON
TRƯỚC CHỢ T.M.GIẢNG) ĐT: 40.520
KỸ SƯ TỐT-NGHIỆP TẠI MỸ PHÁP NHẬT
CHỨNG-CHỈ ĐƯỢC BỘ QGGD KIỂM-NHẬN
ĐIỆN-RADIO-TV.
TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và Nội trú
KHÓA MỚI : ngày 2-5 và 15-5-73
RADIO CĂN BẢN : Ráp, sửa thực tập Ampli, Radio, A/PP Maquette đèn Transistor tập sửa, thực tập 60 Pan Maquette.S/Injector,-Tracer.
TRƯỞNG XƯỞNG : học AM/FM/MPX Fet Mosfet,IC,VTVM, Audio - Signal GE Oscillo, Tube Tester, Intercom Cass, Mag/Nat—A/Pio, Stui.-D/Teac.
TV ĐÈN và TRANSISTOR Thực tập phá 80 Pan trên máy. Hiệu Nhật, Mỹ.
THỰC TẬP CÔNG TÁC XƯỞNG : Chuyên sửa chữa thực tập không lý thuyết dành cho HV mãn TV cần trau giồi kinh nghiệm. học tại Xưởng do KS NĂM hướng dẫn. ghi tên gấp. Học phí không tăng. mời Bạn tới Quan sát dự thính P/P Thính Thị Hành chiếu phim màu T/T tại Xưởng Saigon Điện Tuyến 264H T.M.Giảng.

VŨ SƯ NGUYỄN TRỌNG
Dạy mau biết, chóng giỏi và nhảy đẹp Băng nhạc Khiêu Vũ Nguyễn Trọng hay nhất trong các băng khiêu vũ. Hỏi 7 (lầu 2) Trần-nhật-Duật Tânđịnh ĐT. 41.729.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris



Học phí mỗi môn áo dài, Pattes Raglan 4.000. Trọn khóa 6.000. Có lớp đặc biệt đào tạo thành Hiệu trưởng trường.
Dạy cắt may hoặc chủ nhà may lớn Lớp cấp tốc tu nghiệp. xuất ngoại.

Lớp Gia Chánh HUYỀN - TRÂN
167/3 Lý thái Tổ Chợ Lớn(bến xe Lam Bảy Hiền Ngã Bảy ngó qua)
Kỷ Niệm ngày khai trương thứ 3 trường Bớt Học Phí (50%-20%) cho Sinh Viên Học Sinh ưu tiên cho những người đầu. Dạy 300 món ăn và bánh Pháp-Việt-Hoa, dạy hoa vải nhuộm màu tự nhiên, duyên dáng như thật. Dạy Trang hoàng bánh Pháp-Mỹ : Bông kem đủ kiểu dường ren, tuyệt mỹ. Chương trình học thay đổi mới lạ mỗi tuần theo yêu cầu của học viên.

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 5000đ. Nội trú 6000đ, mãn khóa cấp bằng lớp văn dây 7000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

SV SVYK Cựu Marie Currie nhận kèm trẻ tại tư gia Français, Angiais. Math từ 3e trở xuống, Thư về : Vân 237 Vĩnh Viễn SaigonX.

GIÁO SƯ DO
Chị Em Phụ Nữ bất kể thuộc thành phần nào trong xã hội, Trong lúc gạo châu củi Quế, vật giá leo thang. Huê lợi sẵn có hoặc trông vào đồng lương cố định của Phụ Huynh đâu cung cấp nổi chi tiêu gia đình, Hãy ghé vai đỡ dùm gánh nặng mà Cha Anh đã vất vả tối ngày bằng cách đến G.Sư Do học vũ để đi làm, Sau ít ngày đã có tiền, Đến Cao Ốc số 14, đường Phan văn Hùm, Phòng R lầu 3 hoặc C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

Trường nữ công
QUỐC - VIỆT
186-188 Lê Lai ĐT 92.5000
15g thứ hai 30.4 : Bông bơ khóa 1.500đ chỉ 1 douille 50đ làm được 18 kiểu bông : Lys thược dược pensée lotus hướng dương phượng vĩ thầy tiên hoa dại chùm nho bông hồng.
9g thứ ba 1-5 : Dạy hoa vải 15g Cơm Ý : Croquette de riz à l'Italiene Ananas Romanoff (tráng miệng)
9g thứ tư 2-5 : Rochers aux Amandes Bánh dàn gà con đang kiếm mồi. 15g : Cơm Hoàng Hậu (Nhật) Fried chicken wrapped in paper (Gà rút xương bọc giấy thật nơ)
9g thứ năm 3-5 Dạy hoa vải.
9g Xôi chiên phồng 1.200đ, 15g Poulet coco au riz (Cơm Pháp). Cake d'amour Bánh tương tư trong phim Peaux-D'Âne chiếu tại Rex.

Lớp Gia Chánh
43 Tự Đức qua khỏi Nguyễn Bỉnh Khiêm, sau lưng đình Tân An
Thứ hai 30-4 9giờ. Thạch rêu, óc len bông cúc.
Thứ tư 2-5 9 giờ Võ bông cỏ, làm hạt lựu.
Thứ năm 3-5 9giờ Balé aux raisins

Lớp Gia Chánh NGUYỄN - TÂM
177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.
Thứ hai 30-4-73 9giờ bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới 3giờ ô mai cam thảo kẹo khoai lang.
Thứ ba 1-5-73 9h cơm tàu cơm chầy hải sâm cá hấp thịt heo gừng non bồ câu quay 3g bánh bao nướng thượng hải chè tàu hủ hạnh nhân.
Thứ tư 2-5-73 9h chả mực bánh bèo nhân tôm 3giờ cơm Pháp crème de volailles poisson ah fouh.

ĐỪNG LO CHẠY CHỌT
Hãy mua ngay cho con cuốn BÀI GIẢI ĐỀ THI LỚP SÁU 72.73 của BÙI VĂN BẢO, BÙI QUANG MINH VÀ PHẠM THỊ KIM CHI, thì mới chắc chắn con thi đậu.

LỚP KHIÊU VŨ JACK F
Dạy riêng từng người do bà Jackie (giải vô địch khiêu Vũ 1966) Chỉ dẫn với sự cộng tác của nam nữ huấn luyện viên. Có lớp đào tạo cấp tốc trở thành vũ nữ. Hỏi 238 đường Pasteur Sg

Làm Hoa Cưới Hoa Trang Trí
337/14bis Lê v Duyệt S.G
Ngay ngã 3 Chí Hòa
NƠI CHUYÊN DẠY
— HOA CƯỚI : 11 kiểu, với Bouquet kết dài hoặc tròn đủ loại
— HOA TRANG TRÍ : Với 190 loại hoa đẹp lạ có chưng bày oa mẫu để chọn lựa.
— HOA RUBAN cài áo, cài tóc hoàn toàn theo phương pháp Ondori
— HOA CHẬU LỚN : Sứ Thái Lan Phù Dung Hortensia, thược dược soleil v.v.. Giá nữ sinh Nhận học cấp tốc lấy chương trình suốt ngày giờ học:
Sáng : 3, 8
Chiều : 2, 4, 6,

Dạy khiêu vũ
Lớp dạy khiêu vũ phương pháp quốc tế. đặc biệt mau hiểu, thích hợp cho người chưa biết. cần học để đi làm, xã giao, xuất ngoại. Hướng dẫn từng người một và thực tập nhiều, thẳng với vũ sư Nguyễn Sĩ Nhóm Nguyễn Trọng điều khiển kinh nghiệm. Nhận dạy tại tư gia. Hỏi 85C Cao Thắng Saigon ĐT 99.105

Lớp vũ «Huyền Châu»
Nhận đến dạy tư gia, dạy riêng từng người nhiều bước mới, phòng lạnh sang trọng hỏi Bà Sương 459 (lầu 3) Phan đình Phùng Saigon ĐT : 23741.

Tiếng quan thoại
Sáng chủ nhựt khai giảng : 8g sáng chủ nhựt 29-04-73.
Ghi tên và học tại 117/9 Công Quỳnh Saigon 2 (sau trường Hưng Đạo).

HƯỚNG DẪN HÓA HỌC
Công nghệ các tiểu công nghệ thực hành 260/5 đường Bà hom Phú lâm Cholon.

Lớp Kế Toán.
«THỦ KHOA»
— Kế Toán Thương Mại Thực hành phụ thêm phần Ngân Hàng
— Hướng dẫn từng người. Nhận học viên mỗi ngày. Học phí trọn khóa : 6.000đ
— Có đủ lớp sáng chiều, tối. Có lớp cấp tốc.
— Ghi tên tại Thủ Khoa 237, Nguyễn tri Phương (ngã Sáu. Chợ Lớn) và Thủ Nguyễn 808. Trần Hưng Đạo. Sg (kế rạp ciné Opéra

LỚP DẠY CẮT MAY
THU-HỒNG
215 Hồng Bàng Cho Lon
Chuyên dạy Âu Việt Phục phương pháp Căn bản bảo đảm khóa 2 tháng có lớp Sáng, Chiều, Tối

2-5 Thi lớp 1 Lê Quí Đôn
Trung tâm Luyện thi Minh Trí 202 Trần quí cáp Sg của nhóm giáo chức trung tâm và bà Hoàng Út (soạn giả bộ sách «dạy con bài thi trắc nghiệm», tái bản kỳ 4. đã được Trung-tâm giáo dục H.T làm tài liệu ra đề thi) :
— Đã tạo số đậu cao nhất (70 : 40em. 72 : 51em. 72 : 94em)
— Chỉ tạo học trò giỏi để thi đỗ.
— (nhận cung cấp tài liệu cho đồng nghiệp mới mở lớp)

2-5-73 : Tổng khai giảng lớp Hè :
MẪU GIÁO - TIỂU HỌC
LUYỆN THI LỚP 6
TÚ TÀI IIA,B,CD (27-6)
TOÁN LÝ HÓA : 6-12AB
ANH - PHÁP : 6-12CD
HOÀNG HIỆU : 29 Trần Q. Khải, Đakao SG

Gia Chánh
HỒNG - NGỌC
44 Nguyễn phi Khanh Tân Định Đ.T. 97.905
Thứ hai 30-4 : Chiều 3g : Dạy hoa bằng vải : Hoa Thủy Tiên -|- Hoa Lan.
Thứ Ba 1-5 ; Sáng 9g : Bánh Pháp : Bánh Sinh Nhật 2 tầng kiểu Trái tim -|- Rachers aux amandes (bánh hột điều) Chiều 3g : Cơm Tàu : Bách diệu qui sào (Bì Tàu) Bí Bà Lai (tráng miệng đẹp và ngon)
Thứ tư 2-5 ; Sáng 9g : Côi Thái Lan đặc biệt -|- Bánh Phục Linh (bánh in nhỏ không nhân). Chiều 3g : Cơm Pháp : Salade aux Champignons Elan aux pommes (tráng miệng). Chiều 3g : Lớp hoa vải : Violette Hướng Dương.

KHIÊU VŨ CHI BẢO
Hỏi Takara, dạy riêng từng người, những bước sang trọng. Trọng Tấu phụ tá 51/5 Nguyễn Trãi (Gần trường Bác Ái)

CẮT KHÉO MAY ĐẸP
Ngay chiếc áo đầu tiên nếu bạn biết tìm học Lớp ÂU VIỆT ĐỒ ĐẦM tại Trường NỮ CÔNG DƯƠNG QUANG 662, Phan-đình Phùng Saigon,

G.S. PHUS
Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt, Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại : Học Conversation Culture générale Vous obtiendrez en quelques mois avec nous des résultats qui vous auraient demandé des années si vous aviez studié seul. Học 5 người— 1.500đ (1 ng). 221/1B Trương minh giảng Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

Phòng cho thuê Hỏi 345D Trần Hưng Đạo Sg.

Cho thuê nguyên một từng lầu, có điện thoại ngay mặt tiền, cho gia đình V.N. đứng đắn ít người thuê. 32 Trần quang Khải.

Cho thuê nhiều phòng đủ tiện nghi luôn đồ, lối đi riêng, có garage để xe trong hẻm đường Trương M. Giảng Giá từ 12.000 đến 25.000 tháng. 32 Trần quang Khải.

Phòng tiện nghi 8.000đ-15ng 135/42 Trần hưng-Đạo chỉ dẫn.

Phòng cho phụ nữ ở trọ mặt đường. 8 Lý trần Quán Tân Định.

Phòng cho ngoại kiều thuê. Khu yên tịnh. 7 Đoàn Thị Điểm Saigon.

Cho thuê hoặc hợp tác, cửa hàng 6x4m đủ tiện nghi, gần chợ và trường. 51 Huỳnh Mẫn Đạt đường vô Ty chiêu hồi Thị Nghè.

Chổ trọ vợ chồng son. Hỏi 42A Nguyễn văn-Thành Gia Định.

Ô Ly 8 Tự Do ngoại kiều cần nhiều Villas và Apts. Vùng Saigon Tansonnhut ĐT 25837-25838

Quý vị muốn cho mướn nhà xe với giá cao. L/L Diễm Hằng Hòa Bình Dịch Vụ 124 Minh Mạng P.N. Tél. 41010.

116 Đề Thám Saigon còn 1 căn lầu, thang riêng, biệt lập, balcon, terrasse, tiện nghi.

Thanh niên trí thức, độc thân, lương 50 ngàn một tháng. Tìm nơi trọ với tính cách gia đình. Thơ chú Trâm 414/113bis lần 2 phòng 3 Phan-thanh Giản Saigon.

Nhà trọ 3000đ phòng 6000đ 1 tháng. Bao điện nước dồ dạc. Hỏi 339C Pétrus Ký Saigon.

KHÁCH SẠN THANHBÌNH
287 Lý Thái Tổ Saigon, phòng rộng, mát mẻ, đủ tiện nghi giá phải chăng, có chỗ để xe hơi.

Ngoại kiều thuê gấp nhiều Villa phố, phòng. ĐT 94314.

Cần mướn Villa
Nhựt bổn dân sự, và Mỹ dân sự cần mướn Villa mới, đẹp có sân vườn cho đẹp mướn từ 400.000đ. đến 500.000đ 1 tháng đóng 1 năm. Hỏi Hiệp-Hưng 282 Cống Quỳnh Sg Đ.T. 90.167.

KHÁCH SẠN THUỶ TIÊN
284-286 Nguyễn-công Trứ Saigon phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng. Tiếp đãi lịch sự.

Khang trang cho thuê phòng lạy khiêu vũ chỉ dành cho giới huyên nghiệp. Hỏi 281/26 Nguyễn ăn Thoại (Shell cư xá Lữ Gia vô)

Văn phòng cho thuê: mặt tiền có điện thoại tại 96A Lê văn Duyệt Gia Định.

TIN MỪNG CHO CÁC BẠN
Giá thật rẻ, cho các bạn nam nữ sinh viên học sinh muốn ra Vũng-Tàu nghỉ mát. Nhà ở gần bãi sau (1 ngày 1 đêm cả ăn uống 800đ mỗi người). Nơi đáng tín nhiệm. Hỏi bà Việt 45 làng công chức Bãi sau Vũng Tàu.

Phòng lầu đúc tiện nghi yên tỉnh cho nữ sinh nữ công tư chức độc thân mướn, 220/107 Trương minh Giảng.

Địa điểm nhỏ, hợp, với ngành uốn tóc cần cho thuê hay hợp tác cũng được Hỏi 16B đường Cống Quỳnh chợ Thái Bình ngang công hội dục anh.

Lầu Villa: cho gia đình ngoại kiều thuê nhiều phòng trên lầu 1 villa sang trọng có nước nóng máy lạnh, meublé đầy đủ điện thoại khu vực yên tỉnh trả tiền tháng một xem nhà cả ngày tại 57A Trần nhật Duật (gần Trần quang Khải) bên cạnh sở nông cơ Đ.T. 41.807.

Kho cho thuê, trong khu biệt lập rất thuận tiện để thiết lập cơ xưởng kỹ nghệ thương mại tại Saigon. Địa chỉ: 193 Bùi thị Xuân Gia Định (cách ngã tư Thoại ngọc Hầu—Bùi thị Xuân 100m).

Cần mướn nhà 50-80 ng
cho gia đình ngoại kiều. Hỏi 61 Chi Lăng, GĐ. ĐT.41.530 (giờ làm việc) ưu tiên cho các đường Chi Lăng, Lam Sơn Nhất Linh, Cách Mạng, Dakao Tân Định.

Cần mướn nhiều Villas phố, phòng. xe đủ loại tài xế, bồi bếp giữ em thợ các ngành. Chủ nhân muốn có người làm tốt xin hỏi 7A Nguyễn tri Phương nối dài hông chợ Trần quốc Toản Saigon 10 hay 85 Trần Khắc-Chân Tân Định Đ.T.94314.

Phòng đầy đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn, 148 Trần quý Cáp Saigon.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Cho thuê 2 phòng meublé WC lối đi riêng 10.000đ-7.000đ. 436/22 Lê văn-Duyệt Saigon.

Nhà cho thuê tiện mở phòng mạch và các ngành thương mại. Hỏi 10E cư xá Trần quốc Toản (đối diện 401).

4.500đ phòng trọ dành phái nữ ở tính cách gia đình. Cô Trang 281/26 Nguyễn văn Thoại (Shell cư xá Lữ Gia vô).

Nhà đúc 1 phòng ngủ, rộng. 1 phòng khách, đồ đạc, bếp phòng tắm nước nóng. ĐT cách lộ 15m Quận 2, yên tỉnh mát mẻ, cho ngoại kiều thuê. 19B Ngô tùng Châu Saigon. Đ.T : 90557.

Có phòng đủ tiện nghi cho nữ sinh viên công tư chức độc thân ở trọ. 3000đ 1 người, phòng 3 người. Hỏi 51 Võ Tánh Saigon.

Lầu đúc mặt tiền, lối đi riêng, tiện nghi sang trọng, có meublé. Cho ngoại kiều thuê 20 ngàn 1 tháng.-19C Trần-Q-Diệu (nối dài) Saigon.3. xin gọi trên lầu.

Phòng 6.500đ-8.000đ-12 ng. bàn ghế, tủ áo, giường đệm mousse, quạt điện, nước bao, đi riêng, tắm douche, nhận nấu ăn 2 người Vợ chồng son. 30/A-30/C Tự Đức nối dài ĐaKao (đầu đường rẽ mặt đến gốc mận).

Phòng rộng 3.500đ đủ nước. Hỏi số 323A/22 Bến Lê quang Liêm, Q 6 Chợ lớn, và số 297/269/15 Hùng Vương, Thị Nghè, hẻm trước tiệm điện Sóng Vang. Bán nhà 1T3 trường, gạch bông, điện nước, gác suốt, dài 18 thước.

Cho ngoại kiều
Thuê nhiều **Villa, nhà Apt...** Khu an ninh, địa điểm mát mẻ. Vùng Sg Gia Định, Chợ Lớn. Giá từ 30ng-300 ngàn. Mời đến **277 Hai Bà Trưng Saigon (góc Hiền Vương) ĐT 98.557.**

Phòng đủ tiện nghi cho thuê và nhận độc thân ở trọ, hỏi 345C Trần hưng Đạo Sg.

Ở Và ăn 259/6 Nguyễn-tri Phương C.L.

Cho mướn Bulding Cửu Long phòng đôi từng dưới 128 Hai bà Trưng phòng 15.

Nhà rộng cho thuê, phòng khách, phòng ăn 3 phòng ngủ, bếp tiện nghi. Có sân rộng để xe, khu yên tỉnh. Hỏi Cô Ngà 132/21 Tô HiếnThành Sg10

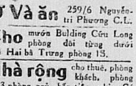
Cho thuê từng lầu 1 khu yên tỉnh hợp cho vợ chồng son đầy đủ tiện nghi. Hỏi 462/61 Nguyễn tri Phương Cholon

Phòng cho thuê
đủ tiện nghi lối đi riêng chỉ nhận nữ công chức hoặc vợ chồng son Trong khu hồ tắm Chi Lăng. Hỏi số 419/3A đường Lam Sơn (36/60A quẹo mặt) Gia Định.

Cần mướn phòng tiện cho học sinh sinh viên hoặc độc thân. Xin hỏi 377/82 Cư Xá Lê Đại Hành gần Phường Phú Thọ trước trường đua

Cho mướn 1 phòng nhỏ 10000 độc thân hoặc vợ chồng son 120/1B Trần bình Trọng Chợ quán

Phòng cho thuê, do 391/TK53/15H Trần hưng Đạo Sg (ngang chùa Thiên-Phước).



Morris 1100 EC.
Du lịch toàn hảo bán ông Châu. 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ và du lịch, 2 xe còn tốt. Hẻm 125 vô nhà 125/5 Lục Tỉnh (CL) đầu hẻm có phong tên nước.

Taxi Renault 4 CV cốt máy lớn cần tiền bán giá đặc biệt. Hỏi 355 Trần quốc Toản xéo cửa Viện Hóa Đạo.

Garage Việt Hoàng
881-889 Trần Q. Toản-Lý Nam Đế (trường đua). Tăng cường phục vụ quý khách tới mức tối đa. Thợ chuyên nghiệp, cẩn thận, đúng hẹn, phụ tùng sẵn, giá văn nghệ. Đặc biệt : làm xe lấy gấp, máy, đồng, sơn điện, mui nệm, tiện, đủ hiệu xe. Đích thân Hoàng điều khiển.
Kính mời.

PEUGEOT 403
Đời EK, số máy 2 triệu 1, đồng, sơn, máy toàn hảo, xe êm như mới, nệm nhung origine, xem xe vừa ý ngay, cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 72 Quốc lộ 1 (ngã tư Bảy Hiền) cạnh cây xăng Shell Đôi (ngay bến xe đi Hóc Môn).

Simca Elysée 1300 bán, cần tiền bán gấp, đồng, sơn, nệm, 5 vỏ toàn hảo, máy chưa hết roda, Embrayage đời mới nhất (loại 6 ressorts. Xe nhỏ gọn rất thích hợp cho các bà, cô. (ít hao xăng). Địa chỉ xe sinh tố Cẩm Trang trước trường Trung học Nghĩa Hòa đường Nguyễn văn Thoại chỉ dẫn.

BERLINE CHEVY II
đời 63, EB 259... toàn hảo máy móc 4 máy, đồng, sơn, nệm mới toanh, ít hao xăng, bán rẻ hoặc đổi Fourgonnette 3CV, Citroen đời EC,ED, EE v.v... Hỏi Ô. Tòng. 129 Minh Mạng Sg 10. Đ.T. 36.466.

Bán xe máy cày đủ loại
Hiện có tại nhà 1 Sohn Deere 3020 còn tốt mới 350 giờ ít dùng và 1 giàn cày Zohn Deere 3 chảo 0m66, giàn bừa 14 chảo và hỏa tiễn phá lâm. 570 tiệm Đức Vinh vô hẻm 26Đ/9 đường Pétrus Ký nối dài bến xe Bảo Lộc.

Jeep lùn đã tái kiểm soát tình trạng toàn hảo, du dung ít đi máy, mui nệm, sơn đồng mới toanh. Hỏi ông Ba Trương xưởng Garage Wing Fong, 2 Vĩnh Viễn Cho lon (giờ làm việc).

Taxi bán 4 CV đời NBC số hông trên 7 ngàn, thay toàn đồ lớn, dưới 500 ngàn. do 10C 035 chung cư Nguyễn thiện Thuật

Peugeot 204 D.L đời EP
Bán hoặc đổi xe Pickup Nhật (loại nhỏ). Hỏi nhà in Đa Minh 217 Q. lộ 1 Tân Việt Gia Định ĐT.41981

Renault 8 EO
Một đời chủ, Mới nguyên bán hoặc đổi vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 600.000đ Simca Elysée dl đời EA 4 cửa tình trạng rất tốt và đẹp. Hỏi 472 Hương lộ 14 gần ngã tư Bảy Hiền 500m.

404 EP Super Luxe nệm da, tapis nhung, Radio catridge Stéréo, ant tự động, màu trắng, số máy 5 triệu 4, đem từ Pháp về, xe độc đáo, mới như vừa kéo hãng. Hỏi 221 Phan đình Phùng Saigon.

P.404 đời EH.9... số 1 lên, có máy lạnh thật tốt. Hỏi 776 Phan đình Phùng Sg.

Ford Pinto
Bán giá vốn, thật đẹp. Đời 72 2000 phân khối., 4 máy ít hao xăng. Xem xe tại 6/51C Cao Thắng Saigon.

Cần bán gấp một xe Taunus M17, xe ít đi còn mới hoàn toàn. Coi xe tại 382 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán gấp một Renault 8 và một DS19 hoàn hảo coi xe từ 17h đến 23h tại 53/11 Trần khánh Dư TânĐịnh.

Mazda 1200 còn tốt, ít đi bán. Hỏi tại 20A cư xá Lữ Gia (đường số 2).

Bán xe Fiat 125, El.3 máy lạnh Cartrige mới nguyên Hỏi 227Bis Hai bà Trưng Saigon.

Jeep Willys, cao bình Solex. Thật toàn hảo cần tiền bán gấp. Hỏi 303/4 Trần bìnhTrọng Sg 5. Mời ông trả 620 trở lại.

OPEL Rekork đời NBN, đồng máy toàn hảo, bán chắc giá 450.000đ. Hỏi T30 cư xá Kiến Thiết Bến Vân Đồn,

Traction 11 bán gấp. Hỏi số 4 đường Bắc Hải Saigon.

Bán xe Fiat 1800 mới làm thật toàn hảo. Hỏi Shell 15 Thống Nhứt Ô. Bình Trị.

Bán xe Camion thớt đang chạy kho 5 còn tốt bán rẻ. Hỏi 33 Bến Vân Đồn.

Vauxhall 8... Radio mới nguyên, sơn nệm đồng, toàn hảo giá VNđ 590.000. 32. Phan văn Trị (Gia Định).

Máy lạnh xe hơi
Máy lạnh nhập cảng nguyên thùng. Mark IV cho các loại xe. Ráp tính vi đầy đủ phụ tùng. Immas 97 Nguyễn cư Trinh Sgn.

Peugeot 203 DL số máy : 1T7 máy bán. Hỏi 234 Bạch Đằng GiaĐịnh.

Bán gấp R4 Fourg EB, tốt tiện chở hàng, ít xăng, giá rẻ. Hỏi 3M Cư xá Hốn Hợp Phú Thọ.

2CV. du lịch EK. 6 kiếng. Hộp số bán tự động. Sơn, đồng, nệm hoàn hảo bán. Hỏi 114E Trần quang KhảiSg.

Simca P.60 máy origine radio, sơn trắng, toàn hảo, giá rẻ. 95/95 Ng thái Học, Saigon. Hỏi bà Khanh.

Bán Simca đời EA loại mới hoàn toàn tốt. Hỏi E4 cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Simca Station Wagon EC
Tiệu gia đình dòng hoặc chở hàng nhẹ, bán rẻ. Hỏi 42/9 đường Phát Diệm Sg 2.

Xe bồn bán hay cho mướn 1 một xe bồn chứa 18.000L, có trang bị máy bơm như 1 cây xăng lưu động, rất tiện để chuyên chở và chứa xăng cho các công trường làm đường hay nông trại lớn. Hỏi 183-2 Trương minh Ký Gia định.

MAZDA
Du lịch 1000 đời EO.3... và 1200 đời El.8... màu trắng, Radio. Hỏi 303 Võ di Nguy PhúNhuận.

161 Hoàng Đạo (củ Nguyễn Thông nối dài). Bán 1 Volkswagen EL 8556 thật hoàn hảo.

Desoto (du lịch) đời 58, đuôi cá. Plymouth du lịch đời 58 cần bán gấp. Địa chỉ 248 Bình Thới quận 11, ngang cây xăng Esso.

2CV DL đời EA, automatic, tân trang hoàn hảo. Hỏi 115/8 Trương Minh Ký, cổng số 6 vô 20m.

AUTO Service
62 Trần Bình Trọng Chợ Quán Sg5
SƠN—ĐỒNG—SỬA
các loại xe du lịch. Điều chỉnh xe Mazda, trang bị máy Rotatif Wanket

MUA XF
Mua tất cả các xe cũ nát giá cao. Xin hỏi Cô Anh ĐT.96818 trong giờ làm việc.

Peugeot 404 du lịch, máy lạnh, ít đi thật tốt : Huỳnh mẫn Đạt (Thị Nghè).

Taxi Standard mới làm máy toàn hảo 400.000đ. 49/221A Triệu Đà CL.

Bán thật rẻ
Ford Ecolonie vận tải nhẹ tiện giao hàng, và cho khách. Coi xe suốt ngày tại 014 lô E Chung cư Ấn Quang Saigon 10

645.000đ Préfect DL đời chót, sơn đồng máy «ngon lành» đẹp gọn lịch sự ít hao xăng. Tại 416/640 Bis Phan đình Phùng Sg (cây xăng chợ Vườn Chuối)

2CV đời NBV du lịch. Đã sửa thành 6 kiếng. Tình trạng tốt. Giá nhất định 720.000đ. Coi xe tại số 1A Phan đình Phùng.

Honda VTN đời El mui tôn xe nhà, tình trạng tốt, cần tiền bán. Hỏi 75 Trần-Q-Toản sáng 8h-11h30 chiều 3h-5h30.

Bán xe NSU 1.200 EO... 457 Hai bà Trưng Sg.

Opel Familial EB 9 nút tình trạng tốt mới quý vị đã trả giá đến thương lượng 108/63 Trần quang Diệu Sg3. (Cạnh chùa Kim Cương).

FORD ANG LIA DE LUXE
số EB toàn hảo. Hỏi 139/D5 dg Yên Đỗ Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán xe du lịch đang chở mới hiệu Dodge còn tốt, giá 220 ngàn. 86 Thoại ngọc Hầu (trước rạp Đại Lợi).

Vauxhall dl EC xe thật tốt màu trắng, radio anten máy đồng sơn còn nguyên thủy. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Vỏ xe hơi nhập cảng
bán rẻ dư dùng, muốn bán 6 vỏ xe hơi nhập cảng số 670-15. Hỏi Ô.Ba Thi 80, GiaLong Sg (vào giờ làm việc)

Simca 1000 EB 9
grande-luxe, có Radio, chủ lái lấy rất kỹ nệm nhung mousse xe còn mới nguyên, bán rẻ 880.000đ. Hỏi 45 Trương minh Ký GĐ.

Datsun 1000 El 8 Radio một đời chủ, toàn hảo. Hỏi tạp hóa Tâm Anh 204 Hùng Vương Thị Nghè (Đồ Thành).

Bán gấp một xe Jeep thật tốt giá rẻ. Coi xe 138 Hưng Phú (gần lò heo Chánh Hưng).

Rẻ 520 ngàn Jeep lùn ER Bửu Cần 44 Cao bá Nhạ góc Phát Diệm SG.

Bán La Dalat mới chạy 4000km. 174/93/1-3 Ng. Thiện Thuật Sg.

Datsun EC Du Lịch bán 124 Bắc Hải Sg10.

Xe vận tải nặng hiệu REO II mới chạy 6 tháng bán gấp. Hỏi số 649. Bến Phạm thế Hiển quận8 Sg.

Taxi 4CV bán, xe toàn hảo chủ chạy lấy, giá phải chăn. Do 361 Lý thái Tổ Saigon.

Cho mướn giá hạ
Ford microbus 20 chỗ. Tiện du lịch hành hương đám cưới. Hỏi Ô. Nở 121/83 Ngô tùng Châu Sg hoặc điện thoại số 88.40968 giờ làm việc.

PREFECT FAMILLIAL
tốt và Renault Juva Quatre vận tải nhẹ. Hỏi 593D đường Hưng Phú (Chánh Hưng).

Ford Ecoroline máy Falcon toàn hảo. 700.000đ. Xem xe suốt ngày. 339C bến ChươngDương Sg 2 (ngã ba Chương Dương Nguyễn cảnh Chân).

LaDaLat ER, EQ, R.8 EO-R, 10EI, nhận mua bán các loại xe hơi, lãnh sang tên đăng bộ xe, dẫn khách tận nhà. Hỏi 417 Trần quý Cáp Sg. Salon D'auto.

Ai cần mướn xe?
Hãy ĐT 95.461 bất kể giờ hay tới 5C Trần nhật Duật Tân Định quí vị sẽ có đủ loại xe đi ngay : ngày giờ tháng, chuyến. **Đặc biệt xe đám cưới** (đẹp, có máy lạnh, giá hạ xe nhà) có xe dọn nhà.

Bán International EP 9 đầu. vận tải 1310, và 203 NBJ du lịch thật tốt, cần tiền bán rẻ. 171 Pétrus Ký Cholon.

RADIO XE HƠI
Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi, Ant. Autom nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Saigon

Xe số X.T-NG-P2
gặp trở ngại về việc trả thuế xin liên lạc 173 Ký Con Sg ĐT:21629 bảo đảm nhanh chóng.

Cần mua gấp : xe Austin Mini Minor Hỏi ông Chánh. ĐT : 91423-24, trong giờ làm việc, trừ chiều thứ Bảy và chủ Nhật.

Cho mướn Desoto Micro-bus
25 chỗ ngồi, ngắn hạn hoặc dài hạn bao luôn tài xế. Hỏi 436/2A Hoàng Đạo hoặc 2/8 Nguyễn Trung Trực Saigon. Đ.T. 41.339.

La DaLat ER chủ lái, ít đi, dư dùng, cảng xi. Hỏi 24 Trần Quí Cáp. Lê Quí Đôn Saigon 3 Tel 97305.

Bán xe Dodge 200. Hỏi Th/tá Uẩn trại gia binh TĐ86/ĐPQ đường NgôtùngChâu GĐ. Mời ông trả 750 ngàn đến thương lượng

Mazda 1500 El toàn hảo, có radio antenne tự động. 310 Võ Di Nguy PN.

Toyota 800 du lịch EI. còn nguyên thủy. Hỏi 144/8 Đinh tiên Hoàng Đakao. (Đ.T. 97.045).

La Dalat EP.9
Bán hoặc đổi xe P.U Nhật. 423 Võ di Nguy PN.

Bán Peugeot 403 Camnette El 770.000đ. Hỏi 186/Cl đường Bình Thới Q.11.

Cần tiền bán gấp 1 xe du lịch tốt có Radio tự động. Hỏi số 6 Tôn Thất Hiệp (PhúThọ) Cholon.

Standard 10 tốt Bán tại 442 Phan đình Phùng Saigon.

Mazda 1000 V.T.N. EO.3. mui vải có radio. 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Jeep Capot cao, thắng hơi rất tốt bán. Tại 177 bis Cách Mạng.

Bán xe Fiat 1800 máy sơn đồng toàn hảo 1 đời chủ. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

Bán 1 xe du lịch Datsun 1300 de luxe. 1 xe vận tải nhẹ Landrover giá thật rẻ. Hỏi số 407 Thành Thái Cholon.

Toyota 800 dl EH. còn nguyên thủy một đời chủ. 553 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Corona ER... máy lạnh Radio thật mới, bán gấp giá rẻ. Xem xe tại 279 Hai Bà Trưng Saigon.

Cortina EE.
màu trắng, xe xài kỹ, còn mới nguyên hiếm có cái tốt hơn sẽ vừa ý quí vị nào kén xe tốt. Hỏi café Phụng 183 Bạch Đằng GĐ (giờ nghỉ).

Bán xe cần bán 1 xe vận tải nhẹ 1T2 hiệu Toyota Lite Stout máy còn tốt, hỏi nơi lớp nhạc trẻ 120/3 Bis Trần-B-Trọng Saigon gần nhà thờ ChợQuán.

Cần bán Peugeot 404 EG. thật 8 nút màu trắng tình trạng toàn hảo. Xin L/L 253 Vĩnh Viễn miễn trung gian CL Quận10.

Toyota T25 VTN
xe nhà rất ít xử dụng tình trạng như mới dã đồng thùng. Có cửa sau lưới sắt 2 bên hông. Xem xe số 196 Nguyễn-Kim ChợLớn.

Dauphine ED 7 chín nút xe nhà lộng lẫy xem xe vừa ý ngay có Radio chắc giá 1T150 xe 5 số thắng dĩa. 157/45 Dương bá Trạc Sg8.

Austin Sport
xe mới tân trang, thật đẹp bán rẻ. 45 Nguyễn Tri Phương (Cholon) O. Bảo.

Chevrol 63 Chevy II EB.7
Famil, 4 máy, 4 cửa, xe hoàn hảo bán gấp. 305 Lý thái Tổ Saigon.

Taunus 12 EC xe như mới bán. Hỏi 73 Hồng thậpTự Saigon.

Dư dùng bán gấp Volswagen Microbus EC. Hỏi 11 Trần khánh Dư TĐ.

Toyota Dyna 2000 PU đời EO-9. Xe thật tốt, bán rẻ. Hỏi số 8 Ng. văn Thoại GĐ. ngã 4 Bảy Hiền.

Dauphine xe nhà du lịch có Radio thật tốt bán giá 660.000đ. Hẻm 175/8 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (gần khu-hãng Mỹ) tại trường học Nhân Chí thắng vô 100m mới gặp số 175/8.

GMC thùng hàng, cáp sườn, 6 bánh, máy đồng, nhíp thắng hơi thật tốt, không người trong coi cần bán gấp. Hỏi Tín Thành 192 Nguyễn cư Trinh Saigon 2. Xem cả ngày.

Bán Honda 360 VTN mui sắt đời EO.5 mới ông bà trả 720.000đ đến chúng tôi thương lượng 527/26 Trần bình Trọng.

Jeep EO.Chassis Long đồng sơn máy hoàn toàn mới. Hỏi 158/185/6 Hùng Vương Thị Nghè Cư xá Việt Nam Thương Tín ĐT.98436.

Traction Légère mới làm máy, làm đồng, mới thay Carburateur, dynamo trái bi, bố thắng, bố Embrayage, vỏ ruột, nệm. Dư dùng bán rẻ. Hỏi 9 Sương Nguyệt Ánh, giờ làm việc.

Kính xe hơi
Minh Tâm xưởng kiếng bán và ráp tất cả loại kiếng xe hơi 404.504 : Fait, Mazda, Datsun, Fort, Chevrolet. Hỏi Minh Tâm 219 Võ Tánh Phú Nhuận, gần cửa Tổng Tham Mưu Đ.T : 42731 (garage Phát Lợi cũ).

Daihatsu PU 360 EO-EP xe thật tốt. 603 Nguyễn Trãi góc Ngô Quyền(CL).

Cho thuê xe
Du lịch, vận tải nhẹ Jeep, chuyến giờ ngày tháng, đi xa, gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn, giá phải chăng. Hỏi 335 Trần quý Cáp ĐT 90689.

Daihatsu EP. EO (PU) sơn nguyên thủy mui sắt, mui vải xe như mới bán Ô. Châu 260 Trần-h-Đạo Sg.

FIAT 1500L EH. Hỏi số 5 Võ Tánh Phú Nhuận.

Xe Cưới
Xe đẹp, máy lạnh, đủ màu, 8 đến 20 chỗ, giá hạ. Ông Pháo. H. Việt Mỹ 87 Trần khắc Chân, Tân Định ĐT. 97.353.

Bán 2CV Cammionnette
L/L 181 dg Ngô tùng Châu Giađịnh

Peugeot 403 vận tải nhẹ ED 6. Máy đồng tốt, 4 vỏ mới. **Datsun** 1000, EO.4 Radio Cassette một đời chủ chạy 12.000km tình trạng như mới. Đg Nguyễn văn Thoại gần ngã Tư Bảy Hiền (Đại Nam ngân hàng) quẹo vào hết đg. Mai Khôi quẹo phải 30m. Số 36 đường Vân Côi ngay góc Đ.T. 42.600.

Bán 4 lốp mới ruột xe 404. Loại Radial Spécial Michelin. Hỏi 27 Đinh Công Tráng hay 63 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Gấp 790.000 Mini minor ED. 84 Lê-q-Định (GĐ).

Simca 1000 EC
xe toàn hảo một đời chủ, xe trùm mền ít đi, sơn nệm Origine máy êm như mới. Hỏi 78 Lý Nam Đế Cholon.

Bán rẻ xe Dodge hoàn hảo tiện chở củi, than, trái cây. Hỏi 469/5 Võ di Nguy PhúNhuận.

Bán thật rẻ
Peugeot 203 dl. xe nhà toàn hảo và máy lạnh tốt. Hỏi 296 Quốc lộ 1 Bảy Hiền.

Morris Minivan
EB.7 toàn hảo, bán. Tại 36/24 Cách Mạng (hẻm gần Station Shell)

Bán xe vận tải nhẹ GMC đang thùng rồi tiện chuyên chở thuốc Tây 80/25 Nguyễn Trãi

403 EF VTN số máy 4T6 mui sắt thiệt 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

2CV F.6 EB thật tân trang đồ mới toàn diện. 212 Lục Tỉnh Cho Lon.

Peugeot 403 VTN
Xe thật tốt bán. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại Ngã Tư Bảy Hiền.

La dalat ER 9 nút 1T28 nệm đỏ như mới. 53 T.M.Ký GĐ (Pharmacie Vạn Thành) mỗi chiều từ 6 giờ

Fiat 850 Coupé EC.8...
Ladalat ED.9...
Liên Hoa Kiosque số 1 Nguyễn Huệ Saigon.

DAIHATSU HIJET EP
Mui bố bảng nệm Origine xe nhà ít đi thật tốt. 197B Lê văn Duyệt Sg.

La Dalat EQ.8
Xe như mới cần tiền bán gấp O. Châu 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

TOYOTA CORONA EH
du lịch một đời chủ màu trắng Origine ít đi rất mới. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe International 1310 đời EQ 3 đầu thùng cây hoàn hảo ít chạy. Hỏi 639 Trần-Q-Toản ChoLon (số mới 1479).

Mazda 1000 EO
Radio Cassette 1 chủ xài còn mới tinh không vết trầy. 31 Lê V Duyệt Saigon.

Daihatsu N.360. PU.E08
Toyota 800 EH 9 du lịch
Liên Hoa thâu băng Kiosque số 1. Nguyễn Huệ Sg.

Bán taxi R4 xe đang chạy. Coi xe 4giờ đến 7giờ chiều tại số 30 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

LaDaLat EQ.4.. xe thật toàn hảo bán gấp, giá thật rẻ tại 279 Hai Bà Trưng TânĐịnh.

FK 1250 MICROBUS
Hoàn toàn tốt, thuyên chuyển cần bán rẻ. Ô. Khương 231 Cộng Hòa (giờ HC).

Chủ xe quý vị cần đệm, vá và sơn thật đẹp, kỹ bằng sơn ngoại quốc, thêm nước anti-rouille, Chỉ có Rapida 448 Võ di Nguy PN ĐT 40.081 nhanh rẻ. Lãnh tân trang Ladalat và Toyota 800 Có thợ làm dépannage.

LOLOCO ĐỊA ỐC
Trung tâm cho thuê xe hơi ngày tháng, Jeep, Pick-up, Microbus, du lịch 77B. Võ Tánh Phú Nhuận ĐT.43425—42845.

Cần mua xe hơi
du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. Salon **CỰ PHÚ 508** Lý Thái Tổ Saigon

CẦN MƯỚN NHIỀU JEEP
nhiều C/ty ngoại kiều và VN cần mướn hàng trăm xe Jeep đủ loại Xin mời chủ các xe liên lạc số 61 Chi Lăng Gia Định ĐT 41.530 (giờ làm việc).

BÁN XE BỒN CHỞ NƯỚC
Thames EN. Bồn chở 12.000L nếu ai mua xong đồ nước có lợi tức khoảng mỗi tháng 100.000đ. Xin hỏi hãng nước đá Đức Lợi 2/10 chợ Gò Đen Quốc lộ 4 Saigon Mỹ Tho.

La Dalat ER
chưa hết Rodage ghế đầu dựa đặc biệt. Xem xe suốt ngày tại 55/21B Phát Diệm Saigon.

Bán Bán xe du lịch hiệu Datsun đời ED bốn cửa tuyệt đẹp và sang một căn nhà từng trệt lót gạch hoa điện nước, và bán 1 cas. thâu băng 7 hiệu Solid-State hai loa 1 tủ lạnh 120 Lít hiệu National giá rẻ. Hỏi số 012A lô E chung cư Minh Mạng quận 10 Sg 7 giờ tối hằng ngày.

2CV. máy, đồng sơn mới 700 ngàn dư dùng bán gấp. Hỏi 322 Võ Tánh T.S.N (gần dè 1 Khách Sạn).

G.M.C 3500.VTN. đời EP bánh đôi, đã đóng thùng chở heo, cá, vịt, và rau cải, còn thật tốt giá rẻ 208 Bùi H Nghĩa GiaĐịnh.

550.000đ Citroen 125 EM VTN 3T 14 Lít rưỡi xăng 100 cs thùng hàng mới sáu vỏ ruột mới, máy mới làm, sơn đồng nệm toàn mới. 211/5 đường Minh Phụng Cholon.

Bán xe International kiểu Métro thùng bít bùng, hoàn toàn tốt. 676C Trần quốc Toản kế chùa Phụng Sơn Tự.

Bán rẻ xe dodge 200, VTN 3,5 tấn, toàn hảo. thiếu tá Uẩn trại Gia Binh T.Đ 86/ĐPQ đường Ngô tùng Châu, GĐ. đối diện garage Á Châu.

Simca 1000 EC
Cần tiền bán gấp 1 xe Simca 1000 EC, xe toàn hảo, một đời chủ, xe trùm mền ít đi, không hao xăng, sơn nệm origine, máy êm như mới, giá 950.000đ. Hỏi 78 Lý Nam Đế Cholon.

Vì không có chỗ để. Bán gấp 1 Peugeot 203 khoảng 650.000. Hỏi Hồng Nguyên 110A-11 Lê văn Duyệt Gia Định (đối diện Cơ sở Dân Vận Giađịnh).

Bán gấp giá rẻ xe ID máy đồng sơn nệm toàn hảo. Hỏi 74 đường Minh-Phụng CL.

Cần thuê xe, ai có xe du lịch và vận tải nhỏ cho thuê. Xin liên lạc nơi 96A Lê văn Duyệt G.Đ. ưu tiên cho những chủ xe vùng Gia Định.

Toyota 800 Station Wagon bảo.14 HùngVương Cholon.

Toyota Familial 800 nguyên xử đời EF9, bán Hỏi 172 ChiLăng Phú Nhuận.

Bán gấp 403 vận tải nhẹ đồng sơn máy mới làm 55/7D Phát Diệm Saigon.

2 CV Feurgon EA.5... máy mới làm toàn diện. Volant mới. 4 vỏ mới, bình mới, cần tiền bán gấp. Hỏi 288 Quốc lộ 1 (ngã tư Bảy Hiền đi Bà Quẹo).

Commer máy dầu VTN EB máy, đồng, sơn, toàn hảo. Hỏi 185 đường Lục Tỉnh Cholon.

Ford Thames Fourgonnette toàn hảo, cần tiền bán gấp, 600.000đ. Hỏi cô Bạch số 220/2 Gia Long, Gò Vấp (cạnh rạp hát Lạc Xuân).

Daihatsu VTN EO... thật tốt bán rẻ G-I Cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ đường Tô hiến Thành Garage Đồng Tiến thẳng vào quẹo phải.

Datsun 1300 EQ 2, màu trắng. Radio máy lạnh nguyên xử. Hỏi 34A Yersin Saigon.

Peugeot 203 du lịch toàn hảo. 124 Trần nhân Tôn Saigon (Q.10) xế Ty chiêu hồi Đô Thành.

Bán Toyota Corona Pick-Up. toàn hảo, mui và ghế bằng da, miễn trung gian. Hỏi tại trạm xăng Caltex số 615, Trần hưng Đạo Saigon.

Fiat 125 EO 9
kéo hãng còn hóa đơn, 1 đời chủ, Cadridge, Radio AM-FM, ant tự động bán hoặc đổi xe ít tiền. 249 Bà Hạt Saigon 10.

Vì cần tiền bán gấp Beaulieau 560.000đ, đồng sơn máy nệm tốt, mua di liền khỏi sửa. 92 Ký Con Saigon 2.

Toyota Celica EQ máy lạnh Origine Radio, Cadrit, nguyên xử. Coi xe 130 Vĩnh Viễn ngoài giờ làm việc.

600.000đ vì phải hồi hương Pháp kiều cần bán gấp 1 Simca Aronde Intendante Eo.3311, tại 74 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Honda VTN cho mướn cả tài xế giá hạ. Hỏi 15 lô X. C/C Minh Mạng.

Daihatsu EO Station Wagon 9 đầu, ít xài còn như mới, đã điều chỉnh xong. Coi tại số 46/20 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ, mời ông Bác trả 900 ngàn lại thương lượng.

Renault R.4 Berline De Luxe sơn, đồng máy toàn hảo 850.000đ xe hiếm có ít hao xăng. Hỏi 119/10 Chi Lăng GiaĐịnh.

BÁN GẤP INTER 1.300
giá 300.000đ Inter Scout 800 số ER giá 400.000đ bao sang tên. Hẻm 380 Công Lý đi đến ngã ba hỏi 82/100 Yên Đỗ Sg. Bán Jeep Toyota thùng kiếng 280.000đ số ER bao sang tên.

Xe LA DALAT
cửa mica 12.000đ có khóa, mui nệm các loại xe, dài hạ giá. Nhà máy mui nệm **Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

MUA GIÁ CAO XE HƠI
Các loại. Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi bán bằng nhà Salon **ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon**

DATSUN 1300 màu trắng hoàn hảo. 744 Phan thanh Giản Saigon

Cortina EC 9 nút. 1 đời chủ nguyên thủy. Hỏi 73 Hồng thập Tự.

Ladalat ER.1 chưa hết rodage. hỏi quán số 1 Nguyễn Huệ Saigon (Thâu Băng Liên Hoa).

Bán 1 xe Volkswagen Variant Familial 1600 đời 1970 El. Màu xanh ít đi. Hỏi 67 Nguyễn văn Giai Dakao. Gần cầu sắt.

Toyota Corona EH Familial đã điều chỉnh, chủ lái, sơn trắng ít đi xe còn mới. số 559 Bà Hạt Cholon.

Cortina de luxe EE, còn nguyên thủy, đẹp lộng lẫy, máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 151 Bùi thị Xuân GĐ.

Bán Volkswagen vận tải nhẹ và Dauphine xe nhà số 60 Lê Đại Hành bên hông phái Bệnh viện Chợ Rẫy.

Masda 1000 familial EO2
Ford falcon familial EC 6.
hoàn hảo. Hỏi 64-66 Võ Tánh Sg.

Peugeot 404 EB.6
Ford 12 chỗ EQ.6
bán 1 trong 2 xe. 64-66 Võ Tánh Sg

Mercedes 190 EB toàn hảo. 191 Hồng Bàng Saigon 5.

Toyota Mark II Familia
thật tốt, bán rẻ. Không chỗ để. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương CL.

BÁN 2 LA DALAT. 1 EQ.4
1 đời chủ 9 nút, mới chạy 10.600 cây số cửa mica xe hoàntoàn mới, và 1 EP-6 hoặc đổi xe PU các loại tại 173 Nguyễn Trãi.

Peugeot 404 đời 67 mang số EP. Super luxe. Cassette **Toyota Mark II EO.** Xe kéo hãng chưa sơn lại radio máy lạnh Cassette **Mazda 1500** 70ER.3, máy lạnh **Chevynova EQ.6.** máy lạnh **Consulcortina** ED.5 **Datsun 1000 EO.1. Peugeot 404 ED.** Xe kéo hãng 1 chủ. **LaDaLat** EQ.2. **Vauxhallsuper** NBU **Mazda 1500 SS El.8.** Xem 222 Trần quang Khải.

MÁY—TỦ LẠNH

Bán máy lạnh 3/4 ngựa, 1 ngựa, 1,5 ngựa, 2 ngựa, 2,5 ngựa và 3 ngựa 110v-220v bloc máy Origine, bao gắn và giao tận nhà, có bảo đảm. 254 Triệu Đà CL. (gần chợ Nguyễn tri Phương).

Hotpoint 1 và 2 cửa 420L kiểu mới phứ. Sanyo 150L, 140L bán luôn nhà Hỏi 261 (chung cư 243) lầu 1 căn 5 Trương minh Ký.

Chuyên máy giặt, bếp ga
Máy lạnh Thợ tất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 82 Trần quang Khải. Tel 23417.

Frigidaire 420L
Sanyo 158L, Hitachi 140L, Toshiba 140L, Panasonic 50L. Đều mới nguyên loại xả đá tự động. Hẻm 376, Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Fedders GE Whirlpool 1CV 1,5CV 2CV điện 110v, 220v còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon ĐT 90381.

Bán tủ lạnh Hitachi 90L, điện 220V còn mới, thật tốt và tủ lạnh Sanyo 140L điện 110V còn mới nguyên và 1 lò nướng điện, 1 máy chụp hình Polaroid, một cổ mạt chược. Hỏi 72A Phạm Đăng Hưng Dakao Saigon.

Máy lạnh Fedders 18000 BTU và Westinghouse 1CV5 110/220V. 199 Cô Giang Saigon.

MÁY RĂNG BÁN GẤP
Dư dùng. Tình trạng tốt. Hỏi 1213 Trần quốc Toản 18g đến 20g

Bán một máy trộn hồ hoặc cho thuê xin hỏi tại số 2161, Trương minh Ký xin hỏi Bà Mai. ĐT. 40.152.

Bán máy lạnh 1 ngựa rưỡi, 2cv 2c-5 và 3cv đủ hiệu GE, Fedders, RCA Whirlpool tất cả 220v 50C bloc Origine. Tất cả toàn là đời mới. Hỏi số cũ 242A Nguyễn Minh Chiểu ngã ba Huỳnh Q Tiên Tân Sơn Nhứt.

Máy ảnh nhượng lại một bộ phận chụp phim Polaroid (mới nguyên) dùng cho máy Mamiya Universal hay Mamiya RB 67. Hỏi 23 Bùi thị Xuân Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán 1 tủ lạnh 140 còn mới National, 1 máy điều hòa không khí hiệu General Electric Hỏi 2 cư xá Tự Do Lê văn Duyệt SG. ĐT. 40742.

Bán 2 máy lạnh
1 Westinghouse 15.000 BTU 1 Fedders 5.000 BTU 80% và 1 Tape Deck Sony 651 còn mới. Hỏi hẻm 326 cạnh Chùa Giác Tâm số 498/2 Võ di Nguy (Phú Nhuận).

MÁY MAY ĐẠI HẠ GIÁ
Bán lỗ vốn dưới giá chính thức nhiều máy nhập cảng nguyên chiếc Singer Singer, Siccero và Standard Hỏi 192 Cao Thắng SG.

PEUGEOT 404 EH
máy lạnh màu trắng, tốt. Hỏi 531 Nguyễn tri Phương Cholon.

Toyota 800 du lịch EI màu trắng. Hỏi 533 Nguyễn tri Phương CL.

Toyota Corona Station wagon EH5 bán. LL số 227 garage Hiệp Lợi Hùng Vương nối dài Thị Nghè Hàng Xanh ĐT 97.760

Dauphine EC.9
1 đời chủ, trùm mền ít đi, còn mới cáo canh, khách thấy hài lòng ngay. Hỏi 64-66 Võ Tánh Sg.

Toyota Crown de luxe
EG 9 nút máy lạnh radio nguyên xử bán hoặc đổi xe nhỏ. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Simca El 1500 du lịch đời mới tốt, nguyên thủy. bán. Hỏi 73 Hồng-T-Tự Sg.

350 ngàn xe DL. trắng 4 cửa hiệu Frégat Renault và 600 ngàn xe Peugeot DL. 203 số máy 1T2. Máy đồng sơn toàn hảo. Bảo đảm, khỏi sửa chữa. Coi xe suốt ngày tại 79 Trần Khắc Chân SG. 1 **ĐT. 97.756.** Còn 2 chỗ cho mướn để xe.

Toyota 800 VTN. EH.9 ít đi 1 đời chủ chưa sơn lại bán. 161 Trương T. Bửu PN

Daihatsu V.T.N. EO.8.. EP.2. **Mazda** 1500 đời 70. ER số tự động. **Toyota** 800 Familial. EH.8.. **Jeep** Cabot cao EP và cabot thấp EL. 443B Hai bà Trưng Tân Định.

2CV Fourgo EB thiệt tốt mua về dị liền dư dùng bán rẻ. 36/36C Ngô tùng Châu Saigon (Ngoài giờ làm việc).

Daihatsu Hijet 360 P.U. El, EO mui tôle xe nhà cần bán 1 trong 2 chiếc. 85B Nguyễn văn Thoại G.Đ. (Bar Xuân Mai) vô 50m số 153/18 (Y-Tá).

Toyota T25 EO.2. Bán Liên lạc số 227/9 Hùng Vương Thị Nghè. Tại garage Hiệp Lợi, Đ.T. 97760.

Cần Toyota số X
có máy lạnh de luxe. Hỏi 217 Ng. thiện Thuật Saigòn.

Mazda 1500 SS.
Đời El.8. một đời chủ ít đi dùng, thắng hơi và dĩa, màu trắng radio ant tự động Origine. Bán 240 Đề Thám Sg.

Bán 2CV đời EK sáu kiếng, xe tốt (LL) 79/2 Bùi thị Xuân Sg.

Bán bán rẻ xe du lịch Pontiac 8 máy đời 58 máy, nệm, sơn toàn hảo. Có thêm bộ phận rời nguyên xử. Hỏi 16 Hoàng Diệu Sg4 ĐT 21.914.

Accu đủ loại cho xe Nhật, Huê kỳ, Tây, máy cày và Tivi v.v... Bán giá rẻ, bảo đảm. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Saigon 1 (gần Trường Bá Nghệ Cao Thắng)

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo
Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán. Sơn sửa, thiết trí điện hãng, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Frigidarie 400L 2 cửa (đời mới nhất) máy làm lạnh nước uống của Mỹ 30L cả 2 mới nguyên. 51A Nguyễn Thông Saigon.

Flash électronic
Sửa đủ loại đèn chụp hình điện tử đầy đủ phụ tùng thay thế bóng tròn bóng dài, Nhật, Đức chimique lớn nhỏ, đủ cỡ. TV Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Dakao Đ.T. 25.910.

Máy đèn 35 K.W. Máy kéo Đại Đồng. Bán. 177 Hậu Giang Cholon mới.

Salon máy chữ
Remington, Olympia Underwood Five Royal... Bán giá rẻ đặc biệt trong dịp khai trương. Tại số 232 LýThái Tổ Saigon (nhận mua, bán đổi các loại máy chữ).

Hãng Máy Lạnh Nhã Sơn
Bán nhiều loại máy lạnh mới danh tiếng nhất của Mỹ Nhật từ 1 ngựa đến 2 ngựa rưỡi (nguyên thùng chưa mở) giá rẻ đặc biệt, bảo đảm 6 tháng, thợ sửa tận nhà. Hỏi số 134 Nguyễn Huỳnh Đức chợ Hòa Bình Cholon

Kỹ-Nghệ Điện-Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bán trí máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng, đứng đắn chính tay chủ nhân đứng sửa chữa chỉ lấy công. Có xe và nhân viên nhận, giao tận nhà.

Bán máy điều hòa không khí 13000 BTU và 18000BTU điện 220 Volts 50 cycles đời mới Hỏi 54 Cô Bắc Sg ĐT. 24544.

Tủ lạnh (Freezer) bán 800L cao 1m80 mới, bảo đảm. 384/46 Công Lý Sg.ĐT23414

Máy công tiền NCR 8 nút của Mỹ mới tinh bán gấp tủ Bán máy chiếu phim 16 ly (projecteur muet) 384/46 Công Lý Saigon (ngay trước chùa Vĩnh Nghiêm).

Xe cày máy hiệu SohnDeere 3020 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

39.500 tủ lạnh Sanyo 140L 26.000 tủ lạnh Nec 80L cả 2 tốt hoàn toàn. Hỏi 24A cư xá đô thành (đường sau bịnh viện bình dân, nhà có cây bông giấy đỏ).

Tủ lạnh Toshiba 140L tự động Model mới màu đồng đỏ bán lẻ. Hỏi 64/52 Phan đình Phùng Gia Định (gần chợ Bà Chiểu).

(Xem mục Máy tr. 11)

Nhắn tin Ô. Nguyễn Hàm Đông, nguyên tùng sự tại Ty Thông Tin Q.7. Hãy về gấp để sang tên xe lachia đã bán cho tôi bầu tránh mọi phiền phức. Bùi V Sơn, NVT/BNV Saigon.

Tôi Để quên 1 chiếc xe Honda C 50 xanh số SE. 1260 E Ai biết xe tôi ở đâu xin liên lạc: điện thoại 38.171 hay 218 Trần bình Trọng. Xin hậu tạ.

Mất xe MAZDA 1500
El 5433 kiếm dùm cho tin ĐT. 21.296 yên trí lớn hậu tạ chắc chắn đàng hoàng.

Bác sĩ Phạm văn Đức
đã dời phòng mạch về 200 Trần quý Cáp Saigon (gần chợ Đũi) trị bệnh đàn bà thăm thai nội thương người lớn và trẻ em Sáng: 7giờ30—9giờ Chiều: 4giờ—7giờ.

Nhắn tin Cần gặp gấp cô Thu trước 1971 làm tại căn cứ 40 công binh hiện ở đâu. Xin liên lạc tại số 80/25 Nguyễn Trãi. DŨNG

Bố cáo thất tung
Trung sĩ VÕ RÁCH, số quân 48/420.043, Tiểu đoàn 33/BĐQ, mất tích ngày 2-3-71, trong cuộc hành quân tại Kampuchea. Nay tôi đăng bố cáo này để xin lên án thất tung cho chồng tôi theo luật định.
Vợ BÙI THỊ BÉ
174/3 Đông Nhì Gia Định

NHẮN TIN... CÂY NHÓT
Từ 7 đến 9 giờ chiều 500đ. Đặc biệt luyện vũ nữ10 ngày ra nghề giới thiệu vũ nữ cho vũ trường. 339C Pétrus Ký Saigon.

NHẮN TIN
Ai có xe Toyota Corona du lịch màu trắng số giàn RT40. 341284 muốn biết tin. Liên lạc 336 Trần Quý Cáp hoặc ĐT 90689.

Mất xe đêm 13-4-73 tại khách sạn Phượng Ánh Ba Xuyên tôi bị mất chiếc xe hơi hiệu Daihatsu đăng bộ số 9610, ai thấy mách hoặc đem đến số 25 Quốc Lộ 15 Biên Hòa xin hậu tạ.

Mất Giấy Tờ
Mất 1 bóp và Passport mang tên Michael J. Decosta giấy hôn thú v.v... Ai nhặt được mang lại số nhà 385A Nguyễn minh Chiểu. Xin hậu tạ.

Nhắn tin Tôi tên là Trần Thị Kim Dung sanh năm 1954 Saigon. Có đánh rơi một căn cước mang số 02939607, cấp tại Hốc môn, đánh rơi tên đường Trương-m-Giảng. ai có lượm được xi đem đến 106 Thiệu Trị PN Xin hậu tạ.

Mất chiếc Honda dame số TT519-I trước số 368 Hai Bà Trưng Tân Định. Xin liên lạc và thương lượng ở. Thiệu mỗi sáng từ 9g đến 12g ĐT số 25.723 hoặc số 2 Nguyễn Biểu Cholon (cần chữ Y) những giờ như trên.

Quý vị nào có xe La Dalat xửa thùng chưa được điều chỉnh xin liên lạc với Đ.T. 24.933 (27. Lê Thạch chợ Xóm Chiếu Khánh Hội). hoặc Đ.T99.927 (12/6 Đoàn thị Điểm SG).

CẦN NGƯỜI

Cần gấp 10 cô vũ nữ trẻ đẹp lịch sự. và 2 chị làm việc nhà. Hỏi 236/2 Trương minh Ký Tân Sơn Nhứt GĐ.

Cần 5 cô tiếp viên quán nhạc trẻ thật hiền. Hỏi 16 5/1 đường Vườn Chuối Sg3.

CẦN MƯỚN NGƯỜI LÀM
mời quý vị tới **Thăng Long Dịch vụ** số **180 Lê-v-Duyệt Sg** hoặc gọi **ĐT.41969** sẽ được giới thiệu ngay người chọn lọc **có đủ khả năng nghề nghiệp** thật thà sạch sẽ bảo đảm.

Có việc làm ngay
Cần gấp 5 **chị giúp việc nhà 1 Bếp** giỏi làm cho Nhà hàng và gia đình tử tế. Hỏi 277 Hai bà Trưng Sg (góc Hiền Vương).

CÓ VIỆC LIỀN LƯƠNG CAO
cho 15 chị nấu ăn. 15 giữ em và 15 làm việc vặt. Việc nhàn, chủ tốt. Hỏi 189 Lê văn Duyệt Sg.

Cần 30 cô vũ nữ Việt. 5 cô lai 10 cô Tàu nhảy giỏi trẻ đẹp (trong nghề) làm vũ trường sang trọng, trung tâm thủ đô. liên lạc gặp hỏi Bà Sương Lớp Vũ «Huyền Châu» 459 (lầu III) Phan Đình Phùng Saigon ĐT 23741.

Cần phụ nữ nhanh nhẹn để đi bán kẹo tại Đô Thành và phụ cận bằng xe đẩy. Lương căn bản 12.000đ, có thêm tiền thưởng Được giao phó 20.000đ, thế chân 10.000đ. Hỏi tại 190 Ng văn Sâm Sg. Xin mang theo căn cước và sổ gia đình.

Một thanh niên chí nguyện Mỹ đang dạy học ở Saigon, muốn mướn một phòng nhỏ. tiện nghi, ở với gia đình người Việt, hay với những nam sinh viên Việt nam học hỏi thêm về tiếng Việt. Xin liên lạc với hộp thơ 991 Saigon, hay điện thoại : 24654.

Diễm Hằng trân trọng thông báo quý khách, bắt đầu hoạt động lại kể từ ngày 1-2-73 gồm các dịch vụ sau đây xuất ngoại. kết hôn Visa, Passport, theo chồng về xứ, giao tế lao động giao tế hôn nhân. thầu xây cất. Tổng cung cấp chuyên chở. Tổ chức họp bạn mỗi chiều thứ 7. L/l **Hòa Bình** dịch vụ 124 Minh Mạng Phú Nhuận **41010.**

Cần gấp 1 gác dan (người chà, trên 40 tuổi, biết đọc chữ Việt). một thợ sơn giỏi. Hỏi 29 Yên Đỗ Saigon.

Muốn hợp tác
«nhà hàng có phụ diễn ca nhạc» với tính cách giá nước rất hạ nhưng bảo đảm lợi hơn phòng trà. Với nhiều ca sĩ trẻ đẹp, ban nhạc chuyên môn. Gửi thư hoặc liên lạc trực tiếp cô Vân, lớp nhạc Ngọc Linh, 44k/4 Huỳnh quang Tiên PN. (Cạnh nhà thờ 3 Chuông). Nhắn tin các học viên mới lớp khiêu vũ bảo đảm. luyện ca. luyện thi Q.G.A.N. quitare, trống sáng tác, đàn. tranh.. Xin bắt đầu ghi tên học trước ngày 1 và 15 mỗi tháng.

Lính nghèo mất 1 Honda SS50. Số sườn 199252 số máy 183.259. số đăng bộ : GĐ 3952.C. Tại 98/400 hẻm Duy Tân đường Nguyễn Văn Thoại Bảy Hiền. Xin chuộc 50.000 đồng. L/L số nhà ghi trên hoặc ĐT : 32802 (gặp Ô. Chung).

Cai ma túy
Bác sĩ nhận cai tại tư gia mọi trường hợp ghiền ma túy. 647 Hưng Phú Chánh Hưng.

Nhắn tin gấp
LAN
Lan, em về gấp. Đừng ngại hay sợ gì hết. Ba má en đã biết rõ, tha thứ và bằng lòng tất cả mọi chuyện của hai đứa mình. Riêng anh, buồn và nhớ em nhiều lắm. Vì đi kiếm em mà bị xe đụng, phải nằm nhà thương mấy hôm nay. Vậy, nhận được tin này, em về gấp nhà anh, hoặc nhà của Hoa ở Khánh hội, anh sẽ lên đón em ngay. Về sớm nha em, anh mong em từng giây phút đó.
Anh DŨNG

MẤT XE
Honda C50 GĐ 2669Đ tại trước số 94 Nguyễn Du Saigon I liên lạc : 83/6 Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia) hoặc ĐT : 22506 giờ làm việc (gặp ô. Trọng).

Mất căn cước
Ai nhặt được căn cước tên Trần thị, Kim Dinh số 02457496 cấp tại Dalat xin mang đến địa chỉ 348 Bạch Đằng Gia Định hậu tạ.

XE SCOOTERS

Bán gấp
Vespa Sprint EQ. 4 dầu toàn hảo. ít đi. giá phải chăng. Hỏi tại số 182 quán Thanh Xuân đường Trần bình Trọng Cholon.

Vespa Super EF Lambretta EF 1 đời chủ tốt như mới. Hỏi 435 Phan Đình PhùngSg.

Vespa Sprint Vespa Super ít đi một chủ bán 1 cái 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Sprint Vespa Super Honda SS67 1 đời chủ thật tốt bán 539 Phan Đình Phùng SG.

Honda dame C50 đời (K) sơn máy nguyên thủy Bridgestone và Mobylette xanh, xám máy thâu băng National Stereo mới toanh thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanhGiản Hẻm trước ciné Long Vân

Bán và mua Yamaha Mobylette xanh xám cady Sach Phan Thanh Giản công cư xá Đô Thành IC.

Honda dame xanh 67đen và Suzuki đen tất cả tốt bán. 48 Pétrus Ký Sg (cách ngã bảy 100th).

Xe đạp kiểu mới ráp toàn phụ tùng ngoại quốc, chắc đẹp.rẻ bền.sườn (khung) có bảo đảm. nơi đáng tin cậyKính mời quý khách 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán 1 Yamaha còn mới. Giá 150 ngàn. 134/17 Bạch Đằng GĐ.

MUỐN KIẾM VIỆC LÀM
từ gia câu lạc bộ, khách sạn mau mau tới **Thăng Long dịch vụ số 180 Lê văn Duyệt Sg.** Trong khi chờ việc có chỗ ăn, ở dù tiện nghi và hợp pháp.

Có việc làm ngay
Cho 16 chị giúp việc nhà, 10 giữ em,5 em sai vặt, 3 bồi bếp, 1 tài xế. Hỏi 786 Phan đ. Phùng Sg, (góc Lý thái Tô).

CHỦ NHÂN CẦN NGƯỜI ?
Đủ mọi giới : Lao động. Thầy. Thợ... Xin liên lạc địa chỉ trên hay **Đ.T. 24019.**

Cần người làm gấp rút ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện có rất nhiều người làm (giữ em, bồi bếp, tài xế, quản lý) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm ĐT. 98.308.

Cần 1 thợ điện nước để hợp tác lâu dài ưu tiên cho người gần đường Lê văn Duyệt Giadinh. Hỏi 96A Lê văn Duyệt GĐ.

Cần 1 chị việc vặt lâu dài, 1 giặt ủi thật giỏi. 1 trông em bé sạch sẽ. (Cần gặp chị làm với bà Đông Kinh trước). Hỏi 96 Gia Long sau 17 giờ.

Cần tài xế nhiều kinh nghiệm, bằng ba dầu. Hỏi 611/32 Phan Thanh Giản Saigon ngoài giờ làm việc và ngày nghỉ.

Cần 1 tài xế kinh nghiệm đường trường. ngoài tuổi quân dịch và 2 chị bồi. Hỏi 190, Lê thánh Tôn Sg.

Các bạn nam nữ
Muốn có người bạn thành thật đứng đắn, có địa vị hoặc nghề nghiệp vững chắc. Xin mời đến hội bạn của cô Xuân Mai (số 115/6 Phát Diệm Saigon 2. (Hẻm NDTV sáng 9giờ-12giờ. chiều 3giờ-6giờ và sáng chủ Nhật. Thơ gởi kèm tem. Có tổ chức những buổi họp bạn.

Cần gấp 1 số thanh niên Nam Nữ để huấn luyện bán thuốc tây và trình dược viên. phải có học lực trung học trở lên nghề nào cũng cao quí, lương trọng hậu. Bảo đảm thành tài ưu tiên cho SV, HS và người ở xa. Hỏi Hiếu học 20/1 Lý thái Tổ Saigon. (giáp Hồng thập Tự).

Cần 2 cô chạy bàn lương tháng 4000đ và 2 người phụ bếp lương 5000đ. Hỏi 185 Ng-Biểu Chợ Quán.

CẦN GẤP
Thợ làm bánh rành nghề Pâté và Croissant làm đêm. 52 Công Lý Sg. Đ.T. 22.321.

Cần một cô thư ký. giỏi tiếng Anh. có phương tiện di chuyển lương căn bản 10.000đ có thêm bổng ngoại. Có điều kiện Hỏi cô Tâm 321bis Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần gấp 1 thu ngân. 1 quản lý cho quán nhậu đông khách ở Gia Định. Điều kiện dễ. có tiền chia. Liên lạc cô Thy quán «Trường» 31C Khổng Tử (10g sáng 6g chiều).

Honda dame xanh và 1SS67 bán 1 trong 2. Hỏi 54/2 đường Vườn Chuối Sg3.

Bán 1 Vespa Mini 50CC 1 Mini Lambretta 50CC bán 1 trong 2 dư dùng Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè.

Bán gấp một xe Mobylette xanh còn thật tốt. Qua cầu chữ Y chợ Tế Bần 166/31 Dương Bá Trạc.

Bán Lambretta
thay đồ Spécial. 124/15 Cộng Hòa Saigon2.

Cần bán gấp một chiếc xe Lam Lambro số xe EE. Hỏi 6 Đồn Đất Saigon.

Vespa Super toàn hảo. một đời chủ, rất ít đi. 88 Nguyễn Du Saigon

Lambretta XS150
Model 72. đèn vuông. Hỏi 130. Cộng Hòa Saigon.

Bán Honda dame màu xanh, đời mới toàn hảo. 189 Bùi thị Xuân (Giadịnh) (vùng ÔngTạ).

Lambretta Spécial ít đi còn mới nguyên. 007B Chung cư P.B Phạm Thế Hiển Q8 Saigon.

Bán rẻ 1 xe Bagát máy Sachs. xanh, xám, Sachs. 2 Solex làm xe đạp Hỏi 51 Võ Tánh PN.

BÁN GIÁ ĐẶC BIỆT
VESPA LAMBRETTA
Sprint EP đúng đời 7 số. EH. EI. Super sơn Origine Standard ED. EA Lam EC, ED, EE, EG. Cần mua nhiều xe giá cao. **Salon Thanh Hà 306/16B Hồng Thập Tự Saigon.**

Cần mua gấp một xe Vespa Standard EA EB. 14/2 Phan đình Phùng Sg1 (gần đài phát thanh) sáng : từ 7g đến 8g chiều : từ 18g đến 19g Hỏi cậu Hoàng.

Bán gấp một xe Suzuki dàn ông còn rất tốt. Cầu chữ Y quẹo trái. hẻm bên phải. Cuối bến xe Lam Tế Bần 258/87 Dương bá Trạc.

Vespa EN sơn máy mới giá 125 ngàn. 521/42B Lê Văn Duyệt. Saigon.

Dax muốn mua Honda kiểu Dax có Embrayage Automatique. ĐT 22796 giờ làm việc. Hỏi ông Chương.

Bán 1 Honda Dame hoặc 1PC. 80A/12 Cao Thắng (hẻm chùa Tam Tông Miếu).

Xe đạp Mini. kiểu đẹp. đồ bảo hạng mới nguyên chiếc (23.500đ). Hỏi 126 Trần-kh-Chân Tân Định.

Lambretta Special X150 ER. người lớn tuổi ít đi như mới. Bán 333/19/7 Bạch Đằng G.Đ. vào hẻm 23 độ 50m quẹo trái.

Honda dame. 111 Tô hiến Thành Saigon.

Bán Honda Dame tình trạng hoàn hảo giá phải chăng. Quán Nguyễn 126 Lê quang Định GiaĐịnh.

Moto Yamaha 250cc và 1 moto Jawa 350cc. Hỏi 150 Bạch Đằng (Hàng Xanh) GiaĐịnh (tiệm phở Sang chỉ dùm).

Quán Hoàng Oanh cần nhiều cô chiêu đãi trẻ đẹp bao ăn ở. 19 Khu Thủy Đài chung cư Minh Mạng A.

Cần 15 cô đi Cam Ranh từ 18 tuổi cho tới 20 tuổi không biết tiếng Anh, cha mẹ thỏa thuận Hỏi đường Pétrus Ký bến xe Hiệp Hưng đi Nha Trang. Hỏi tại quán cà phê.bao ăn ở. Từ 9giờ đến 18 giờ.

Qnán Trang Hồng Dung 183/9 ngang cầu Văn Thánh xalộ cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp duyên dáng lương hậu cao.

Cần Thật Gấp
20 cô. bà (góa phụ) để giới thiệu đến **Hôn nhân** hoặc làm lại cuộc đời. bảo đảm đứng đắn. Mời đến 307 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, vô hỏi ông **Lạc giới thiệu miễn phí.**

Quán cạnh rạp hát cần người hợp tác bán phở. Hỏi 389 Hai bà Trưng Saigon.

Cần 3 cô thợ chải tóc biết làm móng tay thật giỏi. lương 10.000đ-14.000đ. Hỏi Thẩm Mỹ Viện Cẩm Yến 321 Công Lý Sgn. gần chùa Vĩnh Nghiêm.

Miễn phí cho tất cả giới lao động cần việc làm. L/l trực tiếp Diễm Hằng 124 Minh Mạng (sau Nhà Hàng MiLan Tr-Tấn-Bửu Công Lý).

Cần đúng một người đàn bà nấu ăn. Hỏi 151 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần hợp tác với người có văn phòng. địa điểm mở phòng coi tay (tướng số) và đánh máy chữ sao các giấy tờ làm đơn từ khế ước v.v... Liên lạc bà Huyền Trang hộp thư 2.599 Sg.

Cần hai cậu bồi hai cô sai vặt lanh lẹ ăn ở luôn lương tùy khả năng. Quán Tri Kỷ 508B Võ di Nguy P. Nhuận.

Cần 1 thợ may mui nệm xe hơi và nhiều em bé 13. 14 tuổi học nghề nệm có lương.Hỏi 216-218 Pétrus Ký CL.

Kỹ Nghệ cao su cần Nam Lao Công. ưu tiên dành cho người biết đắp vỏ xe hoặc nghề cao su và tài xế biết máy xe hơi. Hỏi 134, Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Muốn tuyển 1 số người làm việc dịch vụ. nhận command về rửa phim ảnh. Xin hỏi 185 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa Gia Định.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà 96 Công Lý.

Dịch vụ cần người có vốn và kinh nghiệm hợp tác mở thêm ngành địa ốc, xe cộ cùng những ngành khác. H. 180 Lê văn Duyệt Sg ĐT41969.

Quý vị thương gia công tư sở tiếp tay Diễm Hằng. nâng đỡ giới lao động quý vị cần thơ ký tài xế. Bồi bếp v.v.. L/L Diễm Hằng Hòa Bình Dịch Vụ 124 Minh Mạng ĐT 41010. Bảo đảm lý lịch chánh chắn và uy tín.

Cần thợ xi. 8 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Cần nhiều người giúp việc nhà sai vặt, giữ em, nấu ăn. Hỏi 96A Lê văn Duyệt Gia Định,

tiếp theo Đ trang 3

xin rút tiền.

Nếu xin hoàn tiền từ 1 triệu trở xuống, đơn chuyển đến ban quản lý TNNH nơi trương chủ có trương mục hoặc nơi chi phiếu được lãnh tiền nơi đây sẽ quyết định việc hoàn trả.

Từ trên 1 triệu, nếu ở Tỉnh, đơn chuyển đến Ban Quản lý Tín Nghĩa Ngân Hàng địa phương. Nơi đây sẽ chuyển trình về Ban Quản lý TNNH trung ương để quyết định. Nếu ở vùng Saigon, Chợlớn và Gia Định chuyển thẳng đơn đến Ban Quản lý TNNH trung ương để quyết định.

Đơn xin lãnh chi phiếu vẫn chỉ được nạp trong vòng từ 30-4 đến 8-5, như đã loan báo.

Các trương mục ký thác định kỳ sẽ được nhận đơn 3 ngày trước khi đáo hạn ký kỳ thác. Các khoản ký thác định kỳ đáo hạn sau 31-5-73 sẽ quyết định sau.

Đây là một trường hợp gây hoang mang cho các người ký thác định kỳ mà thời gian ký thác còn đến sang năm 1974. Tuy NHQG chưa ghi vào thông tư cách giải quyết trường hợp vừa nói, nhưng Hội Ngân hàng từ đã nêu vấn đề ra trước một phiên họp song phương, chiều hôm qua giữa Hội đồng NHQG và Hội NH từ để yêu cầu cho các ngân hàng trung gian cứ nhận sự ủy quyền của trương chủ có các loại ký thác định kỳ mà thời gian đáo hạn sau ngày 31-5, để trước khi đáo hạn, ngân hàng trung gian sẽ làm thủ tục rút tiền cho thân chủ mà tiền lời vẫn được bảo đảm cho đến ngày hoàn ngân theo luật lệ ngân hàng hiện hành.

Tất cả các đơn chờ sự quyết định thẩm quyền của Ban Quản lý TNNH sẽ được thông báo kết quả cho trương chủ qua ngân hàng trung gian.

Kéo tới ùn ùn

Từ sáng sớm Thứ Sáu (27-4), các trương chủ của TNNH đã ùn ùn kéo tới các ngân hàng thương mại cỡ lớn để mở trương mục, làm thủ tục ủy quyền cho các ngân hàng rút tiền ra. Phần đông trương chủ đều nhờ Ngân hàng Thương mại làm trung gian rút tiền nhưng không hiểu sao khi lấy được tiền rồi, các trương chủ có còn tiếp tục để tiền trong ngân hàng nữa không. Dù sao, với lãi xuất cao như hiện tại cũng còn đủ sức hấp dẫn thân chủ.

Honda dame toàn hảo còn bán gấp. 629/47 Phan đình Phùng. Sg.

Honda damme YJ 2 tủ lạnh 49 Trương minh Ký Hỏi trong giờ làm việc. Tel:40179

Lam Mini như mới Bridgestone bán 1 trong 2. Hỏi 257/1 Cao Thắng chợ (PN) cầu Công Lý đi vô chợ hẻm số 3 nhà cuối hẻm.

Suzuki dame -|- M12 -|- Cady. Bán. 384/47 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần mua 1 xe Suzuki hoặc Mobylette. Hỏi 847 Hậu Giang Cholon.

Honda dame đời J tốt bán rẻ. Mini Vespa (118 ngàn) Yamaha đỏ về xi (128ng).Hỏi 513 Bến Phạm thế Hiển Q8 dốc cầu Mật.

Bán gấp 2 Honda dame xanh 1PC. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT 97.430.

Cần hợp tác lương rất cao với 1 hiệu trưởng để Nhị cấp 1 hiệu trưởng tiểu học. và 1 nhóm gs chuyên dạy Fr -|- math mod và Phys Chi Pháp. Hỏi 283/3 Trương tấn Bửu (Phú Nhuận) (buổi sáng).

Cần một nữ thư ký thông thạo kế toán thương mãi. Xin hỏi 367 Võ Tánh Saigon buổi sáng trong giờ làm việc.

Chiêu đãi viên
Cần 10 cô C.Đ.V trẻ đẹp. có kinh nghiệm làm Bar. Hỏi 139.J Võ Tánh Sg. (Sáng Chủ Nhật).

Sẵn địa điểm cần người rành nghề hợp tác dạy cắt may thêu đan làm hoa vải. Hỏi 51 Võ Tánh Sg.

Cần 2 cô bán hàng trẻ đẹp hoạt bát học lực tam nhị và 5 thanh niên tuổi 20-30 hợp lệ quân dịch để học nghề có lương. Hỏi 172 Gia Long Sg.

Cần nhiều vũ nữ
Chưa rành hay chưa biết. Được tập dợt cấp tốc. Thù lao ít, và 1 cô làm việc nhà, lương 6.000đ. Hỏi từ 7 đến 9 giờ tối. Tại 339C Pétrus Ký Saigon.

Cần gấp 4 cô CĐV làm CLB khách sạn hoa hồng chia, 2 chị xâm bồi phòng 2 chị bếp tư gia 4 cô giúp việc nhà và 2 bé gái giữ em. Hỏi Quán Trang 85 Phan thanh Giản Đakao SG sáng Chủ Nhựt và trọn ngày thứ Hai.

Cần gấp 2 em trai hoặc gái học nghề có lương. Hỏi 119 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần 3 tổng thư văn, lương hậu Phải tự túc xe để di chuyển. Hỏi 318/330B Hồng thập Tự (sau hội Subub).

Cần thật gấp
2 bà có chút ít Văn Hóa, sạch sẽ và trông được. từ 30 tới 35 tuổi, đã từng làm cho Mỹ/Pháp. Điều kiện nấu thạo đồ Mỹ/Pháp và nói được tiếng để xuất ngoại khoảng 2 năm. Chủ lo giấy tờ, lương 40.000đ tháng.Hỏi 139-J Võ Tánh Sg.

Cần 5 gái thật vui đẹp. ngoan. Lại càng tốt. Đúng như trên sẽ trả lương cao xứng đáng 6000đ — 8000đ và nhiều tiền chia. rất hậu. Quán Tân Lâm số 51 Nguyễn Huệ Sg.

Sân trượt patin Hòa Bình
42/4 Hoàng Diệu Thủ Đức (khai trương đầu tháng 5-73) cần tuyển : 1 cô thâu ngân, 2 cô thơ ký, 2 cô hướng dẫn viên trẻ đẹp, duyên dáng, vui vẻ. Xin liên lạc : Bà Cương 263 Trần bình Trọng Saigon 5 trưa từ 13g30 đến 14g. Chiều từ 19g đến 21g Sáng ở Thủ Đức.

Cần 1 chủ bồi chuyên môn làm việc nhà. Hỏi số 3 Hàn Thuyên Saigon (hãng nhà thờ Đức Bà).

Cần tuyển 2 cô từ 18 tới 25 tuổi, điều kiện trẻ đẹp. bặt thiệp, chụp hình ăn ảnh. thạo Anh hoặc Pháp ngữ, trình độ tú tài hoặc tương đương để phục vụ trong ngành thương mại Hỏi 139.J Võ Tánh. Sg.

Cần cô giáo tú tài II kèm luyện thi dễ thất. Hỏi buổi chiều 160/12 Ng-duy-Dương Sg10.

tiếp theo Q trang 3

— Thượng sĩ I : 8 năm quân vụ được lãnh 10.500đ. Nếu có thêm 2 năm quân vụ được thăng một bậc lương là 200đ.

— Chuẩn úy : 12.800đ nếu dưới 2 năm quân vụ. Sau 2 năm được thăng một bậc lương là 200đ.

— Thiếu úy : 14.800đ nếu dưới 2 năm quân vụ. Sau 2 năm được thăng một bậc lương là 600đ.

— Trung úy 16.300đ nếu có 2 năm quân vụ. Sau 2 năm được thăng một bậc lương là 600đ.

— Đại úy : 18.500đ nếu có 4 năm quân vụ. Có thêm 2 năm quân vụ được thăng một bậc lương là 800đ.

— Thiếu tá : 21.400đ nếu có trên 6 năm quân vụ. Sau 2 năm quân vụ được thăng một bậc lương là 1000đ.

— Trung tá 23.900đ nếu có 8 năm quân vụ. Sau 2 năm được thăng một bậc lương là 1.000đ.

— Đại tá : 27.400đ nếu có 12 quân vụ. Sau 2 năm được thăng một bậc lương là 1.000đ.

— Chuẩn Tướng : 33.400 nếu 16 năm quân vụ. Sau 2 năm quân vụ được thăng một bậc lương là 1.000đ.

— Thiếu tướng : 37.400đ nếu có 16 năm quân vụ. Sau 2 năm được thăng một bậc lương là 1.000đ.

— Trung Tướng : 42.400đ nếu có 18 năm quân vụ. Sau 2 năm được thăng một bậc lương là 1000đ.

— Đại Tướng : 47.400đ nếu có 20 năm quân vụ. Sau 2 năm được thăng một bậc lương là 1.000đ.

Như vậy, nếu nhập ngũ lương 1 binh nhì là 12.000đ chia ra như sau : lương căn bản 7.800đ. phụ cấp đắt đỏ 4.200đ. Nếu nhập ngũ với cấp bậc Chuẩn úy sẽ lãnh 17.000 đồng chia ra như sau : lương căng bản 12.800đ phụ cấp đắt đỏ 4.200đ Nghị định cũng cho biết lương một người vợ được tăng là 5 ngàn đồng. Một người con là 3 ngàn đồng. chỉ tính tới người con thứ tư. Tuy nhiên nếu người vợ chưa có con vẫn phải lãnh lương cũ là 1200đ.

Được biết Nghị định tăng lương sẽ được áp dụng từ 1-5-73 và nếu không có gì chậm trễ quân nhân sẽ được lãnh lương mới từ tháng 5 này.

Ngoài ra Nghị định tăng lương có một điểm đặc biệt là quân nhân nào có nhiều thâm niên quân vụ là được lãnh nhiều lương. Chẳng hạn một Trung Úy có 6 năm quân vụ được lãnh lương căn bản là 17.500đ, trong khi một Trung Úy nếu có 24 năm quân vụ được lãnh 22.900đ.
(TĐ)

Bán 1 Mobylette xám còn tốt. Hỏi 513/18 Phan thanh Giản Saigon 3.

Honda đời mới (175 ng), Suzukidame (120ng). Yamaha về xi (120ng). Hỏi 394 Hòa Hảo Qu.10 (ngã 6 Cholon).

Suzuki M.15 nguyên thủy thật tốt bán. 90.000. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon 2.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Honda dame YJ, SS.67 xe toàn hảo bán. Ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Lambro 550 EH. Xe thật tốt số 589 Bà Hạt Cholon.

Cần 1 chị giặt ủi giữ em rảnh việc, lương 6 ngàn. 310 Nguyễn minh Chiểu Tân Sơn Nhứt.

Cần Thư ký đánh máy có kinh nghiệm, trọng tuổi. Hỏi bà Đính 184/50/2 Yên Đỗ Saigon.

Cần 1 chị làm việc nhà. Hỏi 23B Trần quang Diệu Quận 3 (qua cầu, qua chợ T.M.G. đến đèn xanh đỏ quẹo trái).

Cần 1 em trai phụ sửa xe đạp và sai vặt. Hỏi 51 Võ Tánh PN.

Cần gấp một chị giữ em 2 tuổi 58 Lê thánh Tôn Saigon.

CÓ VIỆC NGAY
Cho 10 chị giúp việc nhà. 10 Bà bếp giỏi. 5 cô bé coi em. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Phụ nữ 40T, biết ít Anh, Pháp làm việc vặt giữ em trong gia đình, có thể đi xa Thư về : Cô Tư 50/25/14 Lê văn Duyệt Gia Định.

Cần 1 cô thâu ngân có thể chấn và nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp Hỏi 389 Hai bà Trưng Saigon.

Bạn gái chỉ học khiêu vũ 10 ngày và mất có 10 ngàn đồng mà biết nghề khiêu vũ (nhảy đầm) kiếm được cả 100 ngàn mỗi tháng. Hỏi Vũ Sư Rô be (Robert) số 49 Cao Thắng Saigon 3 ĐT 92.878.

TV-RADIO

Đổi bán, mua, Teac 4010SL, Akai X200D 5000AW, CS88A, Sony TC60, Sony250. 283 HùngVương Hàng Xanh (Giadịnh).

Bán rẻ Fisher 250 TX Echo Fisher. Sony TC-355, loa Anh quốc Wharfedale W-70.Hỏi tại 233/16 Nguyễn văn Thoại (cư xá Lữ Gia Phú Thọ) buổi chiều.

Thật rẻ ! Thật rẻ !
TIVI CASSETTE RADIO
Khi sắm 1 máy truyền hình. 1 Cassette hay 1 radio quí vị cứ đến TV Thái Bình 99 Cao Thắng Sg. (góc Phan thanh Giản Cao Thắng) là sẽ hài lòng. Một rừng máy chờ quí vị đến chọn lựa. Kính mời

ĐỘC ĐÁO ! ĐỘC ĐÁO !
Cassette Stereo Crown
Hai loa thật lộng lẫy. Âm thanh trung thực nhất an bức các loại Cassette khác với Radio 4 band.Bán giá thật khiêm nhường. Hỏi TV Thái Bình 99 Cao Thắng Saigon.

SẮM TV, CASSETTE và Radio ở đâu?
Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV đủ cỡ : xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm Sửa trị, X- giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.
Kính mời

TIẾP THEO M TRANG 3

đã rút vào từ thủ và nay họ chỉ cách địch quân có chỗ độ 50 mét đến 100 mét, qua một giao thông hà. Suốt hai tháng qua, trận đánh ở TLC chỉ ngưng 2 giờ do sự can thiệp của phái đoàn VN tại UBLH bốn bên với UHQTKS định chiến để cho ta tải thương. Trong số 52 binh sĩ bị thương chỉ có 22 người về hậu cứ, còn đều tình nguyện ở lại chiến đấu với bạn bè.

Vấn đề quan trọng nhất của họ là đạn dược, thực phẩm và thuốc men. Tướng Nguyễn văn Minh quả quyết : «Tôi cam đoan với ông TLC không bao giờ thiếu những thứ đó. Mọi sự đều được tiếp tế đầy đủ bằng dù».

Hiện tại trong TLC chỉ có 17 thương binh không chiến đấu được còn thì tinh thần đều rất cao.

5.— Tại sao chưa giải tỏa ? Câu hỏi chuyển sang một khía cạnh khác của vấn đề. CQ không thể chiếm hẳn TLC nhưng một cuộc hành quân giải toả TLC cũng sẽ có nhiều vấn đề được đặt ra.

Xung quanh Tổng Lê Chân quân số địch được ước lượng là trên 1 Trung đoàn với hỏa lực hùng hậu, trong đó cả loại đại bác phòng không 57 gắn trên xe tăng. Ít nhất hai khu trục cơ của ta đã trúng đạn này nổ tung trên trời TLC. Chắc chắn để giải tỏa, quân đoàn 3 sẽ phải huy động một lực lượng lớn và chắc chắn sẽ phải đánh phủng vùng Cộng Sản đang chiếm.

Trung Tướng Nguyễn văn Minh trầm ngâm : «Nếu như vậy thì câu chuyện sẽ trở thành chính trị rồi».

6.— Cái tình trạng hiện nay của TLC sẽ kéo dài bao lâu ? Chẳng ai có thể trả lời một cách dứt khoát. Nó cũng trắc trở như cách thức làm việc của UBQTKS đình chiến Tổ KSĐC ở An Lộc đêm ngày nghe tiếng đạn pháo kích TLC nhưng họ tỉnh bơ vì đồn này thuộc tỉnh Tây Ninh và thuộc thẩm quyền của tổ đóng ở Củ Chi lận. Câu chuyện giống như cảnh ngồi trên trực thăng quan sát tiền đồn Tống Lê Chân mịt mù dưới làn sương mù dày đặc. Những khu rừng rậm quanhTống Lê Chân giữ hơi sương lại và dù đến gần trưa đồn vẫn chìm trong sương khói. Một vị sĩ quan từng giữ đồn này trước khi Thiếu Tá Lê Văn Ngôn trấn nhiệm đã nói với chúng tôi khi phi cơ đang bay trên trời «Buổi sáng ở đồn nhìn ra màn sương thật buồn muốn khóc». Quả thật nghĩ đến Tống Lê Chân, dù không ở trong đồn, cũng buồn muốn khóc.

SEGOVIA
Toàn bộ đĩa lừng danh nhất hoàn cầu của Segovia. Mời lại số 9X cư xá Sĩ quan Chí hòa sau giờ làm việc.

T.V National 16 in méuble 50 ngàn, 19in 45.000đ 12 in 36.000đ, 16 in 42.000đ. Chung cư Minh Mạng lô U số 024.

Cần mua 1 bộ máy thâu băng. ĐT.50854 (QS.60,165) 461 Lý thái Tổ.

Bán Ampli 1000TW(57)Ampli Denon 150w (có thùng sách) 246/67 Trần quí Cáp (Sg.3).

Quán Café 150 Võ Tánh.Hỏi bà Xăm bán cơm tấm. Sony Tapecorder TC 730 AC 120V 50/60 HZ 120w.

Cần mua 1 bộ thâu băng. Tel 50854 (60165 Q.S) 461 Lý Thái Tổ.

Rẻ rề Ampli Denon AM/FM (30w) và 2 Loa rời (31). Rolex trắng. có ngày (14). Seiko tự động, có ngày (8). Casse-Radio AM/FM Pile -|- điện (14). và 1 Lambretta EK. 150cc toàn hảo. Mời lại 108/2 Trần quang Diệu. (Tr.T Bửu) SG/3.

Bán máy hát băng Stéréo luôn 2 loa Pioneer (17 ngàn). Hỏi 316/5 Trương minh Giảng Sg. vô hẻm 306.

TV Zenith 19in 42 ngàn. Motorola 16 in 38 ngàn. Nec 16 in 37 ngàn. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

1 bộ Teac 4010SL Amp 5000X Loa CS99, 126/4 Trần kh-Chân Tân Định.

AR4X bán một cặp loa AR4X. 39 Trần văn Thạch Saigon.

Lông vịt Ampli X-100 Fisher (40), Dynaco (30), TU 70 (15). 2 máy lạnh 10.000 (50). 6.000 BTU (50). Mời lại 279/1 Bùi hữu Nghĩa GĐ. (Cây xăng Bà Chiểu vô hẻm Chùa Linh Quang 50th).

VH và bạc
1057 đ.l Trần hưng Đạo ĐT 37.402 chuyên môn sửa chữa tất cả các loại Tape-Ampli-Tuner đủ các hiệu trên thị trường.

Bán Akai M9 còn mới số 15-15A Phạm hồng Thái (nối dài) (Vùng ngã ba Ông Tạ).

AR2ax Fisher 250TX (đều nguyên xi) Ampli Sansui 4000, 500 (50W) Kenwood KR-44 (40W) Loa SS110 (loại mới 20W/1) Teac 1500W, Akai 150D. Bán hoặc đổi bù. 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

SANG BĂNG NHẠC 24G
nhận sang đủ tất cả nhạc Xin mời đến Thủy Linh 575 Trần-Q-Toản Cho Lon.

Bán gấp Loa Trusonic T108FR của Mỹ (49). Loa Sony treble 1 cặp (12) AS61, Denon (8), thu băng Pana RS761S và luôn cặp loa trọn bộ (58), tape deck Dokorder 8020A. Ampli SX1000TW, SX34B 70watt dư 1 Survelteur 20 Ampère xài 220 và 110 90% (5). Cần mua 1 cặp SP35 và Coral BX50 1 cái. Nhận mua thêm và đổi bù các loại. mời đến số 847 Hậu Giang Chợ Lớn, (buổi chiều và ngày nghỉ).

AMPLI TV HƯ ?
Sửa chờ lấy ngay
Xin Đ.T. 93548 hay 98467
sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem đến xưởng kỹ thuật Tivi :
THANH QUANG
158 Lê Lai Saigon
có máy đo PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ. Đức. Nhật. Hòa Lan.. do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli. Radio FM/AM Sansui. Kenwood. Fisher. Tapedeck. Akai Teac. Revox. Dokorder. Cartridge Cassette. Aiwa. Nivico... Công việc thật kỹ lưỡng. mau lẹ. chu chỉn. đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền. Sẵn phụ tùng các loại máy Giá hạ hơn mọi nơi. Bảo Đảm 6 tháng

TIẾP THEO L TRANG 3

Báo cáo trên nói rằng chất độc tin, thế là chất gần cho lại của những hóa chất đã được dùng rất nhiều trong các vụ khai quang do quân đội Hoa Kỳ tiến hành trong khoảng thời gian cuộc chiến tranh Việt Nam.

TIẾP THEO H TRANG 3

phiếu cao nhất sẽ được tuyên bố đắc cử gồm 10 Tân nghị sĩ nhiệm kỳ 6 năm và 1 nghị sĩ điền khuyết nhiệm kỳ 3 năm. Liên danh có số phiếu về nhì được tuyên bố đắc cử gồm 10 tân nghị sĩ nhiệm kỳ 6 năm.

Ký quỹ một triệu bạc

Thượng Nghị viện cũng bác bỏ quan điểm của Hạ Nghị Viện về số tiền ký quỹ 15 triệu của mỗi liên danh ra ứng cử. Điều 82 đã được 32 trên tổng số 40 Nghị sĩ hiện diện chấp thuận như sau : «Số tiền dự phí vận động là một triệu, ký quỹ tại Tổng Nha Ngân Khố và được khấu trừ để bồi hoàn ngân sách quốc gia trong trường hợp liên danh ứng cử rút đơn sau khi danh sách niêm yết lần thứ II hoặc không hội đủ số phiếu luật định.

Ngoài ra, liên danh thất cử còn phải liên đới bồi hoàn công quỹ số tiền sai biệt, nếu có. Về số phiếu tối thiểu luật định cho mỗi liên danh, điều 83 Thượng Nghị Viện chấp thuận như sau. «các ứng cử viên thuộc liên danh đã rút đơn ứng cử sau khi niêm yết danh sách lần thứ II hoặc thất cử không hội đủ 5% tổng số cử tri đi bầu trên toàn quốc sẽ phải bồi hoàn cho ngân sách Quốc gia. Chi phí vận động như đã qui định tại các điều 35 và 81 luật này».

TEAC A-22 CASSETTE
Recorder 48W (42). 1 guitare Yamaha (12). Tất cả còn mới nguyên. Hỏi 17 Võ Tánh Giadịnh sau 5 giờ chiều.

ALLO ALLO
TRUNG-TÂM KỸ-THUẬT
Điện Thoại 98423.
Sửa chữa, mua, bán, bảo trì máy chữ, máy toán, máy cash. máy Ronéo công việc nhanh chóng giá phải chăng 182 Lê văn Duyệt Saigon.

Nơi tập trung ?
Cựu chuyên viên P.X Cofat Cholon Để bảo đảm kỹ thuật điện tử cho các loại máy.
— Mr Lợi : Amplifier.
— Mr Khuyến Tape Recorder.
— Mr Espinosar (Phi Luật Tân) : Télévision tại phòng kỹ thuật Sansui 31A Hùng Vương Saigon 10.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
Ampli, Thâu băng,Cassette
Ampli Hiền
— Sửa chờ lấy. Nhận đến tư gia.
— Bảo đảm 3 tháng. Giá hạ nhất vì
— Phục vụ kỹ thuật để được tín nhiệm. — Làm việc từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối luôn Chủ Nhật
186 Lê Lai — ĐT : 21.179.

Ampli Hư
Chuyên sửa các loại Ampli Sanyo, Pioneer Kenwood. Fisher, Marant thợ chuyên môn. Nhiều kinh nghiệm 367 Phạm ngũ Lão Sg. (Chợ Thái Bình).

43.000đ TV RCA 19', 28.000đ TV Général élect 12'. Hình ảnh và âm thanh tuyệt hảo. Hỏi 24A cư xá Đô thành (đường sau lưng bệnh viện Bình dân nhà có cây bông giấy đỏ).

45.000đ TV Philco 19' dễ bán. hình ảnh và âm thanh tuyệt hảo. Hỏi ngõ 455 (ngõ tiệm thuốc Ngọc Sương) nhà 421/2 Võ di Nguy PN. (thẳng lộ vô 30m là tới).

Teac 4010SL (165). 4010S (88) Akai 365D (168) Sony 580 (150) Amp 5000X (110) 5000AW (87) Loa Sony 7300 (145) CS 99 (110) AR4 (49). Hỏi 475/8 Hai bà Trưng (gần cầu Kiệu).

5000X (Ampli) và 88A (Loa) thùng sách, mới 90%. Dư dùng bán rẻ. Hỏi 230 Trần quý Cáp. SG 3.

Akai X330D A20 Loa Mỹ Trousonic (117 watt mỗi chiếc) 461 Lý thái Tổ.

Bán Bộ Ampi 5000A vỏ gây Akai GX 280D Garrard 95BI loa Sansui 2000 tất cả còn mới. Hỏi 245/13 Võ Tánh Sg.

Sony 730. 580. 366. Teac 4010SL. 4010S. 2070. 1500W, Akai 365. 220D. 200D. M10, M9, 1800SD. 1710W. Sansui 5000X. 5000A. 1500TD. 990. SX6000.1000TW. 5150. KR100,loa AR2x. AR4. CS99A. 99. 88. 33A. SP200 2000. PL41. 50 nhận đổi bù 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

135.000đ trọn bộ
gồm TK40. CS33. 366. Akai M8. 200D, 1800SD, 4010S. Sony 540, 366 loa CS99. 88A. 77A. 44. SP-1500. 1001. bán rẻ Hỏi 96A Thoại ngọc Hầu Gia Định. gần ngã tư Trương m Ký (vùng Lăng cha Cả).

Bán thật rẻ Teac 4070G. 6010. 4010SL. 4010S, 2070. Akai 365G, 1810W. M11. M10. 220D. 200D, 1800SD. M9. 1800SS. 1730SS. QX8000 (4 chanel). Sony 730. 580. 630. Ampli Pioneer SX9000. SX 2500. 1500TD. 990. 1000TW. Kenwood 5150. Sansui 5000X. 5000A. Speaker Pioneer 63DX. R3a. R2ax. R4x. Coral BX1200. CS99A. 88A. 77A. 33A. 99. SP3500. 2500. 1500. Marantz 22. Cassette Sony TC165. 127 Echo 500. 202 Quay dĩa PL50. Tất cả nguyên thùng giao ráp. liền tận nhà. Nhận đổi bù. Và mua lại các loại máy giá cao. 89 đường Bàn Cờ (Saigon 3). Xin quí khách bấm chuông. Cám ơn.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
✠ AMPLIFIER
✠ TAPE RECORDER
✠ TÉLÉVISION
Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để sửa chữa cho các loại máy trên. Do nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách. Sửa tại gia. Xin đến DU Radio 48 Lê văn Duyệt Saigon.
— Mua lại các loại máy xài rồi.

tiếp theo S trang 3

sát cơ Anh nhận đã thực hiện chỉ sự không sót cho NATO ở vùng phía Nam địa Trung Hải đã thu được hình 1 số phi cơ Mirage thuộc Libya và 1 số chiến cơ Hunter thuộc Iraq tại 1 số phi trường Ai Cập.

Mặt khác, nguồn tin ngoại giao tại Luân Đôn hôm thứ Năm cho hay Nga sô rất chi lo lắng về vụ hai nước Libya và Ai Cập thống nhất và Mạc tư Khoa đã đặc biệt cảnh cáo Tổng Thống Ai Cập Sadate là Nga chống lại việc bổ nhiệm một tân đại sứ của tân liên bang Ai Cập - Libye là người Libye cho đó là một hành động làm nguy hại tới mối bang giao Nga Ai Cập. Được biết là Tổng thống Kadafy của Libya đòi phải dành cho một nhân vật Libye làm đại sứ tân liên bang tại Nga.

Theo dự án thống nhất hai nước Libye và Ai Cập thì có dư luận cả việc thống nhất đại diện ngoại giao của hai nước. Nga Xô e ngại ảnh hưởng của Libye đối với AiCập có thể làm cho Ai cập mất sự ủng hộ của Nga về chính trị lẫn quân sự trong cuộc khủng hoảng Trung Đông. Nguồn tin trên còn nói Kadafy đòi cả ghế Quốc Phòng trong tân chính phủ liên bang và điều này làm cho Nga càng thêm e ngại là quân đội Libye—Ai Cập sẽ chống lại Nga Xô Trong khi đó tại Le Caire. các giới hữu quyền Ai Cập cho hay không biết gì về ý định của TT Kadafy muốn «rời khỏi vũ đài chính trị» một khi có sự thống nhất hai nước.

TV Nec 23in meublé bán. Hỏi hẻm 91 nhà số 74/2 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Jumbo bán gấp Ampli Kenwood KR6170 mới (187). Marants 22 (105). cả 2 thùng sách Sansui AU55 TU777 loại nhà nghề (88). Ampli AM/FM Crown 2 loa rời vỏ gỗ mặt đen model 73 (74). **Loa** : Trusonic T 108FR, 1 thùng chỉ 1 loa đủp âm thanh độc đáo hơn AR4X (58). AR4X (57) và (47). CS24, C333. Thu Băng : Akai X.2000S hát 3 loại băng (123). Teac 4010SL (162). bộ trống Pearl mới 95% (82). Hỏi 135 Tân Khai Chợ lớn vào giờ nghỉ (gần nhà xác Chợ Rẫy).

131 ngàn Chaine nhạc toàn hảo rẻ gồm Cassette DeckTeac A 20 mới (có thùng sách) -|- Ampli Sansui 3000A (mới 130 watts còn giấy xanh) -|- cặp loa Pioneer CSA 31 (80watts 12 inch Woofer). Ampli Marantz 26 vỏ gỗ (51). Có thể bán rời. Hỏi (hẻm 22) 303/13 đường Bạch Đằng Giadinh. (Hẻm đối diện nhà số 220 về quảng cáo trang trí Bạch Đằng).

Bán gấp dàn nhạc (hay từng món) Ampli Fisher 201 Deck Akai X150D (dầu mới), cặp loa AR4X (đủ thùng sách) SR.202 Echo,Xem máy tại số 10 lot J Cư xá Vĩnh Hội hẻm 129 Bến Vân Đồn Saigon (4). TL 91872 hoặc 23.357 (giờ làm việc) xin liên lạc với Lộc y tá.

Mua đồi, giá cao
Ampli 2000 (mới.) loa CS.88 (76). CS 33A (47). Cartrige Deck Nivico (gỗ) -|- 10 cuốn băng nhạc hay (22). Đổi mua lại đủ loại, mới cũ 29 (phố 29) Nguyễn Huệ (Gia Định). Buổi chiều hoặc ngày nghỉ

5000A (gỗ, sắt) TK 140D, KR100 (46) 1000A (bít đít. mới) AR2AX mới (140), CS77 (65), SX200 (55) Teac 4010S (vít Pa-ke) A110 (59), Echo 500 (33). mua Ampli Loa mới cũ đổi bù 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

56.000đ TV Zénith 23' hình ảnh và âm thanh tuyệt hảo. Hỏi 24A Cư xá Đô thành (đường sau lưng bệnh viện Bình Dân, nhà có cây bông giấy đỏ).

Điện Quốc Hùng
32 Trần Quang Khải
Đ.T. 94.514
✠ Bán sỉ và lẻ đủ loại dụng cụ về **điện.**
✠ Thợ chuyên nghiệp lãnh mắc, sửa chữa tại nhà.
✠ Công việc làm bảo đảm. Giá phải chăng.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ
Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới, cũ. Có sẵn. Akai M10 Teac A20 Kenwood KR. 5150 loa Sansui SP3000. **629 Xuân Viên Pé.trus Ký** (bến xe Dalat).

5000X 77A, AR4, 200D. 2050, 990, 366. bán nhận đổi bù. 138/2 Bùi thị Xuân Sg

Đi xa bán rẻ TV National 16in dễ bán còn mới. Radio Pick-up Meublé Stéreo hiệu National mới 90%. Hỏi 208/2 Minh Mạng Phú Nhuận.

FISHER 800 TX VỎ GỖ
7000.5000X.5000A. 2000A. 1000A Pioneer. SX9000. 2500. 1000TW 990. Fisher 800TX. 250TX. Scott 382 C/13. Kenwood KR5150. Tape Revox. A77 (deck của Thụy Sĩ) UHER model 9000, Teac. A7010 SL. 6010 GSL. 6010S. 4070G. 4070. 4010GSL. 4010S (đời chót) A350 (Cassette deck có (dobby) A110. Akai. 370D. 365D. 285D. 280D. 360D. 220D. 200D. M10 (vỏ gỗ) 1800SD.X2000SD (dùng 3 loại băng) Sony TC730. 580. 630. 366. 355. tape deck Sansui SD 7000-5000 Loa Mỹ AR3a. AR2ax. AR4x. Jensen model PR200A. KLH.6. Fisher 111K. 65K. Scott S15. Sansui SP3500. 2500. 1500. 2000. Pioneer. CS99A.99.88A.77A 33A. 66E. quay đĩa ELAC. 50H. dual 1219. PL50. Garrard SL 95 B1 đầu kim Shure V15 Microphone Revox. Tất cả máy, Ampli. tape loa nhận đổi bù. Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bán bồ viên).

10 năm đi hát
1 cuốn băng để đời...
TIẾNG HÁT
THANH TUYỀN
Phát hành ngày **21-4-73**
tại THÚY NGA
12B Crystal Palace SG

14 TIẾP THEO TRANG 1

chối không chấp nhận cho chúng ta đến thăm các trại giam này.

Mỗi trại giam này chứa được từ 200 đến 250 tù binh, và trung bình có đến 20 phần trăm anh em tù binh bị chết trong trại giam.

CT. Hiệp cam kết, mặc dù phía bên kia ù lì, ngoan cố, phái đoàn VNCH trong Ban LHQS hai bên, sẽ quyết tâm kiên trì tranh đấu cho số tù binh của ta còn bị bên kia giữ, vì đó là «nhiệm vụ đối với quốc gia và đối với quân đội». CT Hiệp cũng khẩn khoản yêu cầu báo chí giúp đỡ, vì lý do nhân đạo, vạch trần thái độ ngoan cố của phe bên kia. CT Hiệp tin tưởng rằng với áp lực của dư luận, phía CS sẽ phải biết điều hơn để trả 410 tù binh VNCH mà họ đã hứa cùng với 26.000 tù binh khác mà CS đang giam giữ.

Về việc trao đổi tù dân sự, Trung Tướng Thuần cho biết ông quan niệm việc Cộng Sản trao trả 637 nhân viên dân sự của ta lần này chỉ là đợt đầu tiên trong tổng số 67.501 nhân viên dân sự VNCH bị bên kia bắt giữ.

CS sắp đánh lớn ?

Trung Tướng Thuần cũng than phiền việc Tướng Trần văn Trà, trưởng phái đoàn MTGP, đã vắng mặt từ hôm 30-3 đến nay, khiến cho các phiên họp hai bên gặp trở ngại không ít vì cấp phó Trưởng phái đoàn và các sĩ quan cấp thấp không đủ thẩm quyền quyết định những vấn đề trọng đại. Tướng Thuần đặt nghi vấn là «phải chăng sự kiện vắng mặt của trưởng phái đoàn MTGP, thái độ bất hợp tác của họ tại bàn hội nghị, và nhất là các vụ họ vi phạm ngưng bắn với qui mô lớn lao và có hệ thống và sách lược có tính toán trước, nằm trong âm mưu phá vỡ hiệp định chấm dứt chiến tranh và lập lại hòa bình tại VN ?»

Ông nghĩ rằng sự vắng mặt của Tướng Trà và việc CSBV gia tăng xâm nhập người và chiến cụ vào Miền Nam VN rất đáng chú ý và chắc Tướng Trà sẽ chỉ trở lại miền Nam khi họ đánh chiếm được nơi nào đó. Tuy nhiên, ông nói Chính Phủ và quân đội VNCH chắc chắn sẽ không để sơ hở đến nỗi CS có thể lật được tình thế.

Trung tướng Phạm quốc Thuần cũng xác nhận là dùng nguồn tin tình báo của Hoa kỳ cho rằng trong 3 tháng qua, Cộng sản Bắc Việt đã chuyển vận vào Nam hơn 400 chiến xa, 300 đại pháo, trên 26 ngàn tấn tiếp liệu và hơn 7000 cuộc vận chuyển quân xa xuyên qua vùng phi quân sự. Đó là chưa kể con số 30 ngàn binh lính của CSBV được đưa qua Lào, Kampuchea và VNCH. Chính họ, phái đoàn CS cũng xác nhận ngay tại bàn hội nghị rằng có sự đưa người từ Bắc vào Nam, nhưng họ nói đó là những cán bộ văn hóa và kinh tế.

Thêm một bằng chứng xâm nhập khác của quân CSBV theo bản báo cáo của Tô Vị Thanh. Theo đó, binh nhất Nguyễn văn Toàn y tá thuộc 1 đơn vị của sư đoàn 320 CSBV đã khai trước các thành viên Gia Nã Đại và Ba Lan rằng anh ta xâm nhập từ Bắc vào, và chỉ xin được trở về Bắc để sống với vị hôn thê và gia đình của anh ta. Sau khi BI Thành đã về đúng kiểu và màu sắc cấp hiệu của sĩ quan CSBV theo lời yêu cầu của đại diện Ba Lan, người chủ vị Gia Nã Đại đã lên tiếng lưu ý sự việc BI Thành là 1 lính chính qui của CSBV nhưng lại mặc binh phục theo kiểu mặt trận GP.

Về câu hỏi tại sao phái đoàn VNCH chỉ chịu đề cho các vị Tư lệnh cấp Sư đoàn của đôi bên gặp nhau mà không chấp nhận đề cho các vị chỉ huy chiến trường cấp nhỏ hơn của đôi bên gặp gỡ nhau, Trung tướng Thuần cho rằng việc đó không thực tế. Theo ông, chỉ huy chiến trường có thể là 1 trung đội trưởng, 1 đại đội trưởng... cho đến các cấp cao hơn. Như tại căn cứ Tống Lê Chân, phía ta chỉ có một tiểu đoàn do một Thiếu Tá chỉ huy, trong lúc phía CS có đến 2 trung đoàn bao vây do 1 tướng lãnh chỉ huy. Như vậy 1 thiếu tá làm sao có đủ những hiểu biết cần thiết để thảo luận về vấn đề ngưng bắn với viên tướng lãnh CSBV kia ?

Để kết thúc cuộc họp báo, Tướng Phạm Quốc Thuần đưa ra nhận định riêng của ông là muốn chiến tranh chấm dứt, phải dẹp ngay anh chủ chốt «Trung Cộng», chứ cỡ MTGP chỉ là những công cụ, dẹp xong cái này rồi chúng sẽ có cái khác.

Phát ngôn viên bộ ngoại giao Phạm Đăng Sum hôm nay cho hay chính phủ Úc cam đoan với VNCH rằng Úc Đại Lợi không cấp chiếu khán cho bất cứ nhân vật nào mang thông hành của Việt Cộng.

Một số nhân vật VC đã tới Úc trong phái đoàn UB Hòa bình của BV đều mang thông hành CSBV. Điều này theo ông Sum chứng tỏ VC luôn luôn phụ thuộc vào BV và bị BV kiềm tỏa.

0 TIẾP THEO TRANG 1

27-4 «phía CSBV đã yêu cầu mở lại hội đàm viện trợ tái thiết BV» và mật đàm Sullivan-Thạch sẽ kéo dài cả tuần».

Được hỏi ý kiến về thông cáo 27-4 của sứ quán CSBV tại Balê, giới chức Mỹ tại Balê xác định với báo chí rằng «nhiệm vụ của hội đàm Sullivan-Thạch là dọn sẵn đường cho mật đàm Kissinger — Thọ,» và giới chức Hoa thịnh Đốn khẳng định rằng «mật đàm Kissinger — Thọ tất nối đuôi mật đàm kỹ thuật Sullivan—Thạch như chữ B phải theo sau chữ A trong bộ chữ cái vậy» và «chính phủ Mỹ không phải trả bất cứ giá nào cho việc mở lại mật đàm Kissinger — Thọ như phe bên kia rêu rao». Nhật báo Evening Star ra lúc xế chiều 27-4 tại Hoa Thịnh Đốn viện dẫn 1 yếu nhân chính quyền Nixon tiết lộ «chính phủ Hànội từng thỏa thuận bằng công hàm hẳn hoi để Lê đức Thọ gặp lại TS Kissinger.»

10 TIẾP THEO TRANG 1

Chi tiết về thỏa ước giữa chính phủ và các nghiệp đoàn không được công bố nhưng người ta tin rằng Chính phủ đã hứa không trừng phạt các lãnh tụ cũng như công nhân đã tham gia vào cuộc đình công 3 ngày vừa qua.

2 TIẾP THEO TRANG 1

vùng Bắc Rạch Giá vì trở ra từ vùng VC mà không có giấy phép của chính phủ, 1 phát ngôn nhân Tòa Đại sứ Mỹ ở SG hôm thứ Sáu cho hay là 3 ký giả này hiện vẫn còn trong vùng VC. Phát ngôn nhân này cho biết thêm là ngoài 3 ký giả trên, một nhóm thuộc một Hãng Truyền hình Mỹ đã bị cảnh sát VNCH phát giác là đang ở trong vùng VC.

6 TIẾP THEO TRANG 1

tổ chức thân Cộng này, vì một phe thì muốn theo đường lối của Hànội còn một phe thì muốn độc lập đối với CSBV.

Mặt khác, về tin tức chiến sự, đài phát thanh Vạn Tượng loan báo là lực lượng Cộng Sản Lào với sự yểm trợ của CSBV đã tấn công liên miên vào những vị trí của chánh phủ trong vòng 24 tiếng đồng hồ qua, nâng tổng số vi phạm ngưng bắn của Cq trong 5 ngày qua lên đến hơn 400 lần.

Các nguồn tin chánh thức ở tỉnh biên giới Nakhom Phanom của Thái cho biết một kho đạn của quân đội chánh phủ Lào ở tỉnh Thakhet đối diện với tỉnh Nakhom Phanom đã phát nổ hôm thứ Sáu. Kho đạn này chứa độ 100 tấn đạn dược và vũ khí do Mỹ cung cấp. Tiếng nổ làm rung chuyển và phá vỡ cửa kính nhiều tòa nhà ở Nakhom Phanom. Người ta chưa rõ số tổn thất hoặc nguyên do của vụ nổ.

Được biết trong vài tháng qua Thakhet là một mục tiêu chính yếu của nhiều cuộc công kích của CS.

16 TIẾP THEO TRANG 1

bôi đen tình hình hay loan truyền những tin thất thiệt chẳng hạn những tin đồn nói rằng tỉnh lỵ Takeo đã thất thủ. Ông thêm rằng «việc loan truyền những tin thất thiệt đó chứng tỏ kẻ thù luôn luôn tìm cách thống ngự hoặc chia rẽ tổ quốc chúng ta, chính Sihanouk cũng muốn chia đôi KPC nhưng đối với chúng ta không thể có vấn đề đó».

Bộ Thông tin KPC sáng thứ Sáu cũng ra 1 thông cáo minh định rằng tình hình «khó khăn tạm thời» hiện nay ở KPC không thể coi là «tình hình nguy kịch».

Tại Hoa Thịnh Đốn, một phát ngôn viên bộ quốc phòng đã xác nhận lời tố cáo của thượng nghị sĩ Stuart Symington là các tùy viên quân sự của tòa đại sứ Mỹ ở Nam Vang đã liên hệ trong việc trù hoạch những phi vụ oanh tạc. Thượng nghị sĩ Symington là chủ tịch một tiểu ban thượng viện điều tra về sự liên hệ của HK ở KPC.

Ông cho rằng sự oanh tạc là bất hợp pháp và đang liên hệ HK vào một cuộc nội chiến không có ảnh hưởng gì tới nền an ninh quốc gia của Hoa Kỳ.

4 TIẾP THEO TRANG 1

hình trầm trọng tại các nơi này có thể kéo dài cho đến nửa tháng Sáu tới, nhất là tại Louisiana.

T.T Nixon đã xuất hiện lần đầu tiên trước công chúng trong khi đi thăm các vùng bị lụt kể từ ngày 17 tháng Tư thời gian mà ông ra lệnh mở «cuộc điều tra tích cực» về vụ nghe trộm Watergate.

Cùng đi với TT Nixon có hai phụ tá cao cấp, Haldeman trưởng cơ quan tham mưu riêng của TT Nixon và Ohn Ehrlichman, cố vấn nội chính. Thượng nghị sĩ John Stennis thuộc tiểu bang Mississippi cùng ngồi chung với TT Nixon trên chiếc máy bay quan sát vùng ngập lụt.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Điền), viên phi công bay trên biển Baltique rồi quay trở về Leningrad, nói dối rằng máy bay đã đến Stockholm, nhưng khi kẻ cướp máy bay biết rằng mình đã bị lừa bèn tung quả lựu đạn giết luôn cả hai người.

Đây là vụ cướp máy bay đầu tiên bị phát giác tại Nga xô kể từ khi 1 nhóm Do Thái công dân Xô viết bị thất bại trong một mưu toan đánh cướp máy bay Nga vào tháng Sáu năm 1970 để sang Do Thái.

Người ta còn nhớ rằng vụ cướp máy bay năm 1970 đã khiến 34 công dân Nga xô bị bắt, trong đó đa số là gốc Do Thái, và đã bị tòa án Xô viết kêu tù cấm cố dài hạn.

18 TIẾP THEO TRANG 1

chuyên trách Nội Vụ và Nghị Hội ngồi đốt thuốc không nói, người thứ năm nói nhiều nhất là Thiếu Tá Thông ngôn, điều khiến chương trình là Thiếu Tá Phạm Huấn, với điếu xì gà phì phà trên môi to gần bằng chiếc micro. Tất cả đều mặc đồ vàng rất tươm.

Trong phòng, trang hoàng đơn giản 1 tấm bảng tình hình tổng quát những vi phạm của quân CS, tổng số đang ở 12.221 vụ, phía trái bên dưới chân dung Tổng Thống Thiệu là hình của Mao Trạch Đông, họ Mao có sừng trên đầu, nốt ruồi mép dưới, một tay cầm khiên Mặt Trận Giải Phóng, một tay cầm chùy Cộng Sản Bắc Việt.

Đây là tác phẩm hí họa của CAP. Chính bức tranh này là đề tài để cho Tướng Thuần chỉ ngón tay vào mà kết thúc cuộc họp báo bằng một câu thật bay bướm: «Chúng ta đánh là đánh cái anh Ba Tàu, không đánh 2 cái anh CSBV và MTGP, vì không có công cụ này thì cũng có công cụ khác».

Trên trần 2 chiếc quạt máy có lẽ vì xoay đã quá nhiều, nên nghiêng lệch, chạy dù đưa như sắp muốn rụng, chiếc máy lạnh thì thở phì phì chạy một hơi rồi dừng, dừng một hồi lại chạy nữa...

Thiếu tá Biên thông ngôn thì rất lưu loát, chỉ có một điều, không hiểu vì lẽ gì, trong lúc trả lời báo chí, 2 tướng Thuần và Hiệp không bao giờ dùng đến chữ Chính phủ Cách Mạng Lâm thời để chỉ phe bên kia, thì để chỉ phe bên kia, Tá Biên lại wa dùng chữ «PRG» Provisimal Revolutionary Governement tức Chính Phủ Cách Mạng Lâm Thời.

Thiếu Tá Biên cũng đã thường dùng chữ Republic of South VN để chỉ VNCH, như vậy, có cả Republic of North VN nữa hay sao ?

9 TIẾP THEO TRANG 1

năm ngoái, sau khi nhận những tài liệu này trong một phiên họp với các phụ tá cao cấp của Tổng Thống John Erlichman và John Dean.

Trong những bản tin được công bố, ông Gray được mô tả như đã thông báo cho ông Peterson về hành động của ông, ngày 16-4, trước ngày TT Nixon tiết lộ rằng ông đã yêu cầu mở cuộc điều tra mới để tìm kiếm xem còn ai khác có thể dính líu vào vụ nghe trộm ngày 17-6 tại văn phòng trụ sở đảng Dân chủ ở Watergate hay không.

Các bạn hữu của Gray được viện dẫn như là xuất xứ các tin trên nói rằng các giấy tờ này là từ văn phòng của ông Howard Hunt đưa tới và ông Gray đã nhận được các giấy tờ đó vào ngày 28-6-72, 11 ngày sau khi vụ Watergate bùng nổ.

Những tài liệu nói trên, do tờ New York Daily News tiết lộ đầu tiên rồi sau đến các tờ báo khác đăng tải gồm có :

— Những điện văn ngụy tạo của bộ Ngoại Giao do ông Hunt đưa ra cố ý cột T.T. Kennedy vào vụ ám sát Tổng Thống VNCH Ngô Đình Diệm năm 1963.

— Những tài liệu do ông Hunt thâu thập về vụ một thiếu phụ thiệt mạng khi chiếc xe hơi do TNS Edward Kennedy lái đâm xuống một ao hồi năm 1969.

Ô. Gray đã nhấn mạnh nhiều lần với ông Peterson rằng ông không có ý niệm là các giấy tờ trên liên quan tới việc gì nhưng ông John Dean, cố vấn tòa Bạch Cung đã nói với ông đây là những giấy tờ hết sức quan trọng, những tài liệu tối mật liên quan đến an ninh quốc gia và không bao giờ chúng được phép thấy ánh mặt trời.

Ông Gray đã giữ những tài liệu này trong 5 ngày và sau đó đã thiêu hủy tại bộ Tư Pháp nơi các tài liệu mật thường được nhân viên an ninh thiêu hủy.

Cố vấn Bạch Cung John Ehrlichman hôm thứ Sáu cải chính tin ông nhận lời giúp Robert Vesco về một dịch vụ ngân hàng tại Liban và ông Vesco giúp 200 ngàn mỹ kim tiền mặt cho chiến dịch tranh cử của TT Nixon. Nhật báo Los Angeles Times nói ông Ehrlichman đã nhận lời giúp Vesco.

VĂN PHÒNG QUẢNG CÁO

Mõ

Nghiên cứu và thực hiện
Quảng cáo thương mại trên Báo chí – Bảng đường Phim ảnh – Ấn loát
Uy tín và kinh nghiệm — Phí tổn giảm 20o/o. Hiệu quả tăng gấp đôi, 4-C Hiền Vương Đakao, Đt 21697.

BỘT GIẶT HÓA HỢP

«TÂN»

Nhản hiệu «BẠCH-TƯỢNG»

★ *Được sản xuất tại một nhà máy thuộc hạng tân tiến nhất Thế Giới.*
★ *Phẩm chất đặc biệt ⊖ Tiêu chuẩn Quốc tế* ★ *Hữu dụng cho tất cả mọi gia đình.*
— *Cần nhiều Đại Lý bán sĩ — Huê hồng hậu.*
— *Xin tiếp xúc với nhà TỔNG PHÁT HÀNH :*

Kỹ-Thương Công-Ty
Trụ sở : 348 Đại lộ Đồng Khánh, Điện thoại 51891

LOTION COPILLA 1 thứ thuốc thần hiệu làm mọc tóc, đen tóc, mướt tóc.

8 TIẾP THEO TRANG 1

tại các phòng thí nghiệm dọc theo biên giới Miến Điện và Thái Lan, sau đó được tập trung lại tại các địa điểm buôn sỉ tại vùng cực Bắc Thái Lan, tại đây bọn buôn lậu ma túy phải trả bằng vàng và vũ khí.

Theo nguồn tin thẩm quyền của giới cảnh sát Thái thì tổ chức buôn lậu ma túy mang tên là Tiền Châu (Hồng bang) hoạt động gần một ngôi chùa ở biên giới Miến-Thái đã cung cấp hàng lậu cho chiếc Pailin Samut dài 23 thước bị bắt trong hải phận VNCH vừa qua. Số ma túy này chất đầy hầm tàu trị giá 20 triệu Mỹ Kim theo giá bán tại Nữu Ước.

Đem vụ Tín Nghĩa Ngân Hàng...

(Tiếp theo trang 2)

Để vụ Tín Nghĩa Ngân Hàng sang một bên người ta tự hỏi xem liệu có đúng rằng chánh quyền đã bắt đầu đánh xuống những người thủ lợi vì chiến tranh, trong đó có những người tham nhũng ?

Người ta kể chuyện có những người thủ lợi vì chiến tranh có những món tiền kếch sù đến 100 triệu, 150 triệu, hay 35,37 triệu, đều đương lo sốt vó vì sợ những món tiền đó bị phát giác, và, cộng với những buyn đinh họ làm, những món tiền đó cho hiểu rằng trong nhiều năm, họ đã trốn thuế, hoặc đã man khai tài sản, hoặc là đã tom góp được lợi lạc trong thời chiến mà không có vẻ lương thiện chút nào, vì không chứng minh được.

Người ta cũng nói rằng có cháy nhà mới ra mặt chuột, chánh quyền mà không làm gì để đánh đúng chỗ những người thủ lợi trong thời chiến mà cứ moi hầu bao của người nghèo thì thật là trái khoáy.

Người ta rất mong rằng quốc gia này đã có một kế hoạch đánh xuống những kẻ to đầu thủ lợi, để khỏi mang tiếng là phi lý và vô tổ chức, và nếu đã có kế hoạch đánh xuống những kẻ to đầu thủ lợi thì không phải chỉ đánh những kẻ chưa kịp chuyển tiền ra ngoại quốc mà phải đánh cả những kẻ đã có những cơ sở ở ngoại quốc và những kẻ nhờ quyết định dịch vụ với ngoại quốc mà để ở ngoại quốc những khoản ngoại tệ khổng lồ về hoa hồng.

Mậu dịch, đường lối dẫn tới...

(Tiếp theo trang 2)

Việc cho các sản phẩm Hoa Kỳ tới các thị trường Á Châu sẽ đảm bảo việc chúng ta mở rộng cửa thị trường chúng ta cho các sản phẩm của họ. Nếu chúng ta tiếp tục dựa trên một căn bản giới hạn khi Hoa Kỳ đang gặp tình trạng thiếu quân bình về mậu dịch và chi phó, chúng ta đã giúp các lực lượng chính trị tại Hoa Kỳ — những người đang mong muốn phong bế các thị trường của chúng ta đối với sản phẩm Á Châu — thêm một lý do để họ tìm cách giảm bớt một cách hợp pháp sự cạnh tranh đó. Nếu sự việc đó xảy ra thì sẽ có ảnh hưởng tới tất cả các nhà sản xuất Á Châu hiện đang bán hàng tại Hoa Kỳ. Hoa Kỳ không đòi hỏi có ưu đãi đặc biệt : Hoa Kỳ chỉ muốn là sản phẩm của họ được đối đãi một cách công bình như các sản phẩm Á Châu tại Hoa Kỳ.

Tôi thiết nghĩ khi các nước mậu dịch nhận thức được rõ ràng hơn thế liên lập của họ họ sẽ sẵn sàng loại bỏ những lợi điểm nhất thời để giúp ích cho công cuộc hợp tác lâu dài.

Vì ngày nay là ngày mai của ngày hôm qua và những tạm bợ nhất thời nhất thiết không thể chấp nhận được. Chúng ta từng thấy những thí dụ như vậy. Nhật bản đã thực hiện một số biện pháp nhằm tình nguyện giảm sống thặng dư mậu dịch lớn lao của họ cùng với những nước khác trên thế giới. Trong hai năm qua Nhật Bản đã nới lỏng một số hạn chế về tỷ lệ và giảm quan thuế biểu và đang cứu xét việc giảm bớt những bảng rào không thuộc về thuế biểu hoặc những biện pháp kiểm soát xuất cảng bắt buộc.

Còn có một lý do khác bắt buộc phải có nền mậu dịch cởi mở hơn : đó là sự lo ngại về con đường thay thế. Trừ phi một hệ thống thương mại hữu hiệu sớm được thực thi, nếu không chúng ta chắc chắn là sẽ có sự cạnh tranh ghê gớm về thương mại quốc ngoại, khi nói về cái mà Hoa Kỳ chúng ta gọi là cuộc cạnh tranh sinh tử giữa các quốc gia thương mại kỹ nghệ. Cuộc khủng hoảng nhiệt năng đang bộc phát có thể là cuộc khủng hoảng đầu tiên về tình trạng đó.

Theo ước lượng đáng tin cậy là vào năm 1980 HK Nhật Bản và Tây Âu sẽ gặp tình trạng thiếu nhiệt năng chừng lên tới 60.000 triệu Mỹ kim mỗi năm. Các nước kỹ nghệ sẽ cần kiếm được nhiều ngoại tệ để thanh toán những chi phí về tiêu thụ điện năng. Với điều kiện đó, nếu mậu dịch phải hoặc là được lèo lái một cách cương quyết và khôn khéo bằng sự thỏa hiệp hoặc sẽ trở thành cuộc khủng hoảng và đe dọa tới chính nghĩa hòa bình và tiến bộ thế giới.

Mậu dịch là cần thiết nếu một xã hội muốn tiến bộ. Nhưng những chương trình phát triển hiện đang được thực thi hoặc đang được hoạch định tại bất cứ quốc gia Á Châu nào cần tới những hình thức kỹ thuật mới, dụng cụ tân tiến nguyên liệu, thị trường ngoại quốc dành cho các sản phẩm của họ và tư bản lớn lao nếu muốn những chương trình đó có kết quả tốt đẹp.

Việc tài trợ cho những chương trình Á Châu này là vai trò của Ngân Hàng Xuất Nhập Cảng Hoa Kỳ, vì qua mậu dịch, hàng triệu người Á Châu và Hoa Kỳ có thể sẽ tìm thấy một đời sống tốt đẹp hơn.

LINH TINH

GÀ HUBBARD VIỆT NAM
Hubbard Broiler chánh giống White Mountain USA, 8 tuần trung bình nặng 1k885, an nhàn thu lợi nhanh hơn. Sản xuất đúng bậc mỗi 3 ngày. Mời đến trụ sở 150/20 Nguyễn Huỳnh Đức, CL.5 rạp Ciné Palace ngõ xéo qua.
Ngày 12-4-73, ô. Rodat Giám Đốc, ô. Smith Bác sĩ trại Hubbard từ Mỹ đến thăm trại và trụ sở Vĩnh Hưng Vihufaco khen rằng : Được dịch sát một trại chánh giống Hubbard tiêu chuẩn tối tân tại Việt Nam thật là hoan hỷ. Quý bạn cần tài liệu Catalog USA. Xin thơ về trụ sở.

Vô số Gà
Plich Hubbard Đồng Nai Hubbard Vĩnh Hưng
đã cải tiến chọn ròng giống tốt nuôi mau lớn không còn hao bảo đảm 2 tháng nặng 2kg bán đúng giá trại khỏi mất công đi xa gà về hàng tuần thứ 3-6 và những ngày kế. Xin mời đến 417 Trần quý Cáp Saigon 3.

Gà Hubbard Trại Pongour
rặc giống, nuôi mau lớn, không chết được tiếng rất tốt trên thị trường nay bán với giá đặc biệt để phục vụ khách hàng trong lúc thực phẩm gia sức lên giá; Xin liên lạc văn phòng ở số 121/4 Ngô Tùng Châu Saigon ĐT. 90.671 nhà máy ấp 40-42 Dương Bá Trạc Quận tám qua cầu chữ Y Đại lý : Thủ Đô 628 Phan Thanh Giản Saigon. Liên Hoa 403 Trần Quý Cáp Saigon.

GÀ MEAT-NICH VĨNH AN
Bảo đảm 100o/o gà giống thịt. Độc quyền nhập cảng gà cha gà mẹ tại **Mỹ Quốc**, rồi sanh con đẻ cái tại **Trại Gà Vĩnh An (Thủ Đức V.N.)**. Nên gà hộp thủy thổ, khỏe mạnh, dễ nuôi, mau lớn nặng ký. Bảo đảm nuôi 100 gà con đủ 100. Gà về hàng tuần thứ 2 và thứ 6 thùng gà có dán băng bảo đảm mới phải gà **Meat-Nick Vĩnh An.** Kính mời đến văn phòng số nhà **56 Bến Vân Đồn Saigon 4** ĐT 99293 và 23176 hay đại diện **hiệu như-ý số 270 đại lộ Lý Thái Tổ Saigon 3 Đ.T. 96951.** Đồng bán như ở trại gà sỉ và lẻ. cần Đại Lý.

8.000đ một phần ăn 6 món dùng cho 2 người thơm ngon và rẻ nhất mọi nơi. và mang đến tận nhà. Hỏi 35/17A Phát Diệm Saigon (Bót Công Lý đi thẳng vào hẻm).

Hàng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

Sàn nhảy Rộng rãi, mát lạnh, âm thanh sống 4 chanel. Đủ loại nhạc thời trang 2 chương trình «nhộn và êm dịu». Nơi họp mặt lý tưởng của mọi giới thích nhót và học nhót. Tại Thanh Thanh 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định (đầu cầu sắt Dakao) tay mặt.

GÀ HUBBARD ĐỒNG NAI
Quý vị muốn được bảo đảm gà rặc giống Hubbard. Xin Liên lạc ngay tại Văn Phòng Trại Gà Đồng Nai số 49 Bến Chương Dương Saigon. Điện Thoại : 25,618.

Bán đầy đủ các vật liệu làm bông bằng ruban giặt được và lớp dạy làm bông. Tại 108 Công Lý Saigon.

Bán một bộ trống ngoại quốc. 571C Lê văn Duyệt Sg.

Bóng Bàn Bi Da
sản xuất tại 194/151 Trần quí Cáp Saigon.

Bán tất cả đồ trang bị 1 quán Café nhạc. Hỏi cậu Sơn 33/41 Vạn Kiếp GĐ (ngoài giờ làm việc).

Bán 1 máy xắc Jambon của Mỹ dùng điện 11volt. Hỏi 265/1B Phạm ngũ Lão Sg.

Bida dẹp tiệm bán gấp 1 bàn bida luôn bi 22 ngàn. 575/2A Lê văn Duyệt Sg.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
343 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh. —Có sửa cầu nghẹt. Đ.T. 94.325.

Nhận Lãnh in nhãn, hộp giấy Thầu xây cất nhà sắt sườn sắt. Bán máy làm kem máy bào cây máy đục, cối xây bột chạy bằng điện (máy kéo) các việc linh tinh khác. Xin liên lạc Cô Lan 86 Lê Lai Saigòn trong giờ làm việc.

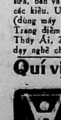
Piano Yamaha M/A mới nguyên «Origine Japan» bán rẻ. 120/11 Lê Lai Saigon.

XUẤT NGOẠI KẾT HÔN
Lập hôn thú với ngoại kiều. Thông hành xuất ngoại hợp thức hóa con mang họ cha. Giấy sống chung (lấy liền). Làm xong mới nhận thù lao. Thời gian kỷ lục để kịp theo chồng L.L. 75 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 bàn ăn 6 người (Mica) 1 tủ quần áo gỗ thường 1 giường 1m2 gỗ thường, 1 kệ bày đồ chơi, 1 kệ để sách vở, thật rẻ. Hỏi 27 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Nhuộm, Uốn, Kết
Nhận nhuộm tóc đủ các màu, kết, sửa, bán và cho thuê tóc giả đủ các kiểu. Uốn thuốc của Pháp-Mỹ (dùng máy báo khi làn tóc đủ nóng). Trang điểm cô dâu. Mời lại bà Thủy Ái, 2A Cao Thắng Sg. (Có dạy nghề cho ai muốn mở tiệm).

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do **Luật Gia** nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại : **HOÀN VŨ DU LỊCH**
327-329 Công Lý Sg, Đ.T. 40.841

Nhận chụp hình
quay phim giá rẻ cho mướn đèn điện tử nhà nghề, máy phóng thanh quảng cáo, máy chiếu phim các loại. Bán 1 Télé 100 Topcon UN-1 Télé 200 Exacta-1-1 Zoom 100c 200 Olympus. 246/6 Gia Long Gò Vấp.

PIANO LÊN DÂY 600Đ
184 Trần-Q-Khải Saigon.ĐT 41958

Patin HùngDũng
60A Trương công Định Vũng Tàu sân trượt rộng rãi trang trí đẹp cảnh thơ mộng đặc biệt. Khai trương ngày 29-4-73 lúc 10giờ.

Muốn biết châm cứu. Xin liên lạc trực tiếp với ông Hoa Châm. Ở xa gửi thư (kèm tem) về 115/30 Trương minh Ký Gia Định để biết chi tiết (đặc biệt là quý vị Y Tá).

DỌN NHÀ
ĐT 21.554 có ngay nhân công, xe đủ loại dọn nhà. Bảo đảm uy tín, nhanh, rẻ. 171 Phạm ngũ Lão Sg.

Allo ! Allo ! un seul tailleur
«Rossi Tập»
(dit «VănTập») 219/23 Phạm ngũ Lão Sg (gần đường Đề Thám) chuyên may âu phục thời trang từng cộng tác các tiệm may lớn Pháp Mỹ Việt. Công (Facon) Chemise 800đ. quần 1.000đ 1 bộ Veston 8000đ. nhận bao lãnh Veston các tiệm (giá đặc biệt) cam đoan nghệ thuật chỉ có hơn chứ không kém các tiệm may lớn thủ đô. Chỉ cần mua vải Quần 1m. Chemis (tay ngắn 1m60, tay dài 1m80) 1 bộ Veston 2m30.

Nhận rút hầm cầu
Thông cầu và cống nghẹt giá rẻ Tín-Fát 461 Lý thái Tổ C.L. 180 Lê văn Duyệt Sg. 180B Lê qu. Định GĐ, ĐT. 50.854—42.596.

Tướng số Coi chưa hài lòng, Quí ngài đến coi mới biết tài cao đoán trúng của nhà tiên tri Hương Sơn nhiều năm kinh nghiệm. Tử vi đẩu số Tướng pháp chân truyền, coi chỉ tay bài cào, thấu triệt công danh, thi cử người đi, của mất, kiện thưa đắc thất, gia đạo cát hung, an trạch gia trung chuyện bại thành thắng, coi hướng nhà mở cửa hàng, cưới hỏi v.v.. 337 đường Bạch Đằng Gia Định «Hương Sơn Tướng số».

Mua R X
Cần mua 1 máy quang tuyến cũ có Protection hay không. Hỏi 1 Bis Tự Đức. Saigon. Đ.T. 97.770.

Yamaha máy gõ nhịp mới (métrono.) (5) máy ảnh bỏ túi 16m/m Yashica auto (5). 18 Bùi thị Xuân Sg.

Cơm tháng ngon và rẻ, thức ăn tươi, nấu nướng tinh khiết, ngày 6 món thay đổi giá bình dân từ 8000đ đến 15 ngàn, nhận mang đến nhà. Hỏi tại 202/12 Trương minh Giảng (gần cầu).

PATIN
Đặc biệt toàn bằng thép. dễ điều chỉnh lớn nhỏ có nhiều mẫu nhận đặt theo ý khách hàng. Sơn đủ màu bóng như xe hơi bánh Nylon màu ngoại quốc có bạt đạn nhỏ chạy rất nhanh không hại sân bảo đảm trên giấy tờ không bể, không hư. Giao hàng rất nhanh nhờ sản xuất theo phương pháp dây chuyền giá rẻ không đâu bằng. Kỹ nghệ PatinThép 197A Lê văn Duyệt Saigon 3 ĐT 92336.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

CÁC BẠN GÁI THÂN MẾN
Muốn quen biết ngoại quốc để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, đàm thoại, bạn. Liên lạc Mai Lan 295 Công Lý.

MEO năm tơm giống tốt bán Hỏi 161 Nguyễn Thái Học Saigòn2 ĐT: 20.521.

45.000Đ BÀN BILLARD
Bán gấp giá rẻ 2 bàn billard mới dùng được 4 tháng. Hỏi 610 Ng-Huỳnh Đức (khu kiến thiết).

Bán 1 máyTape Recorder Stereo hiệu Panasonics 763FS (70.000đ). — 1 máy Cartridge hiệu STC 9900 (25.000đ) — 2 quạt bàn Toshiba loại thời trang (30.000 — 1 máy Radio Cassette hiệu Crowncorder. — 6 tấm sáo bằng cây (6000đ), mỗi tấm 1000đ. — 1 máy vô tuyến truyền 16» hiệu Sanyo (35.000đ). — 1 đồng hồ bàn «Westclox» Hỏi tại 541 đường Bình Thới Quận 11.

Tàu đánh cá
Bán 2 tàu giả cào mới đóng 1 năm toàn gỗ sao gắn máy Yanmar, 6 lốc hộp số chuyền. Do 448A Lý thái Tổ Saigon P.50096.

Sang xe phở
Sang gấp xe phở ngay chợ và công tư sở, đang bán thật đông khách. trước số 17 Huỳnh thúc Kháng Sg 1 (buổi sáng).

Bàn ghế học sinh
Mẫu giáo và trung học kiểu chân sắt mặt gỗ, còn mới, bán. Hỏi 145 Ngô Tùng Châu, Saigon.

Làm hoa vải Cần mua sỉ các thứ vật liệu dùng trong công nghệ làm hoa vải. Hỏi 261, Võ Tánh, Saigon II.

Giấy Photocopie
nước Apéco mới về Bán giá rẻ. 74 Pasteur chợ Cũ Saigon.

Bán 100 thùng vỏ chai lave. nước ngọt đủ loại. Hỏi 78 Huỳnh tịnh Của. Đ.T. 96592.

Mỹ Viện Chó
Chenil Chiens de Rois 51/4B Nguyễn Trãi. Chuyên tắm, hớt lông và săn sóc các loại chó quý.

«QUỐC NẠN MA TÚY» !!!
Đang phá hoại nặng nề giới trẻ ! Chánh phủ và Tôn giáo chưa làm gì kết quả để bài trừ ! Chỉ có Trung tâm Giáo dục Duy Tân đã và đang làm được, nhưng số nạn nhân trẻ được cải tạo có hạn. Nay Trung Tâm Giáo Dục Mợt Tin do linh mục Đinh Xuân Hải trực tiếp điều khiển ở ấp Tân Phú (Bà Quẹo). Tân bình Gia Định, theo đường lối của Trung tâm giáo dục Duy Tân, sắp khai giảng, cũng chỉ nhận có hạn vào nội trú để cải tạo 1 số các trẻ khó dạy, lêu lỏng, biếng học bụi đời, bạch phiến, sì ke. Ưu tiên cho ai đến Văn phòng Trung tâm làm đơn trước kể từ ngày 1-5-1973.

Patins «Jack»
giống y kiểu Pháp đẹp, chắc chắn và hợp thời trang rất tiện cho các sân trượt có thể điều chỉnh được bán tại 730 Phan thanh Giản Saigon ĐT 22939 ngang cinéma Long Vân ngó qua.

60 chu kỳ đổi thành 50, sửa đồng hồ điện treo tường bảo đảm 1 năm 1900đ. 264D Trương minh Giảng Saigon.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm Nơi bá.. và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Đồng hồ
Làm mới như nguyên thủy tất cả các loại mặt đồng hồ : Oméga, Longine, Seiko v.v... 152 Bạch Đằng Gia Định ĐT.97553.

Bán 2 bàn bida còn tốt 80 ngàn. 168 Trương tấn Bửu Trần quang Diệu nối dài Saigon.

CHUYỆN RIÊNG ĐÀN ÔNG
Hạnh phúc lứa đôi sẽ suy giảm, nếu quý bạn mắc chứng xuất tinh sớm. Hãy hỏi thuốc kiên tinh, dại hồ, thận gia truyền, rất thần hiệu không kích thích. Tại Thanh Thảo 434 Lê quang Định, GĐ ĐT 41.323.

14.000đ 16.000đ và 18000đ một bộ ghế salon, chân gỗ kiểu ép mousse nồi bằng máy điện tử, bền chắc, đẹp, lịch sự. Có nhận ghế cũ bọc lại mới và các gối mouse. Tại 162/1 Bùi thị Xuân Saigon 2 (đầu hẻm có phong tên nước).

Cơm tháng người Bắc trông nom ngon và rẻ, 6 món thay đổi hàng ngày thức ăn tươi dầy đủ sinh tố.12000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Đăng Rao Vặt
Trên các nhật báo. Xin đưa đến :
MÕ ĐAKAO
4C Hiền Vương. ĐT.21.697
Nhanh, Rẻ, Tiện

Hôn thú Việt-Mỹ
XUẤT NGOẠI KẾT HÔN
Giá rẻ không đâu bằng
Hôn thú 4 ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, kết hôn tại Hoa Kỳ. **Đặc biệt** nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, khai sanh con riêng, con lai, có luật sư chỉ dẫn miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7 Phạm Viết Chánh, gần cổng nhà thương Từ Dũ, ĐT.94.141.

Bán rẻ đồ dùng cho tiệm uốn tóc (ghế, tủ kính, máy xấy tóc....) vì thiếu người trông nom Hỏi Khanh Ronéo 38A đường Bàn Cờ Saigon 3.

Bán xe sinh tố đủ đồ dùng luôn máy quay sinh tố. Hỏi 462 Quốc lộ 1 Bà Quẹo.

Chữa tràng nhạc
(tức **hạch lao, hạch đờm**)
Ai mắc bệnh Tràng Nhạc (tức **hạch lao, hạch đờm**) xin mời đến Ô. Khánh, 493/57 Lê văn Duyệt Saigon (gần trường tiểu học Chí Hòa) cam đoan chữa khỏi. Đây là môn thuốc gia truyền độc đáo.

Dư dùng bán gấp đồ meublé giá phải chăng Hỏi Cô Bảy trên lầu 220/150/78 Trương minh Giảng Sg3

Nhiều tủ kiếng
5 ly, rất tốt, tiện dụng cho nhà may, thuốc tây, tạp hóa, rẻ, chắc giá 25 ngàn. 478 Phan đình Phùng Sg 3.

Thiệp cưới, danh thiếp
Nhà In Tiến Thịnh
Chữ đẹp, kiểu mới nhanh, rẻ đúng hẹn. 64 Trần quangKhải Tân Định.

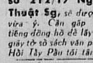
Nhà nuôi trẻ
Nhận nuôi trẻ có tín nhiệm. Số 48 Trần Văn Vân (ngang cửa Viện Hóa Đạo).

Nuôi trẻ từ sơ sinh đến 4 tuổi.50 Đinh Tiên Hoàng Dakao Tel 96.318.

Cần mua thú sống
Beo, cọp, cá sấu lớn nhỏ, rùa con và khỉ con dưới 1 ki lô. Da beo cọp đã thuộc và nhồi gòn (chỉ mua loại lớn mà thôi). Xin liên lạc : Khang Loi 291 Gia Long Sg, tél: 23.656, Điện tín chỉ để Kha Loi SaiGon.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg,** *sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pậu tối tân Đức Quốc*

Rất nhiều Thư gửi đến cám ơn, nhưng.. nhiều người mắc cám yêu cầu dấu tên nên không đăng hết được, Tại sao ông kém hạnh phúc ? Hoặc bị hượt nh và bã lực? sau thất ngang lưng lạnh nhạt, yếu sức v.v. ??? Tất cả mọi chuyện thầm kín của ông, ông hãy kể rõ ti mỉ, đừng mắc cắm mà uổng cả đời người, dù 60 tuổi cam đoan kết quả 100o/o. Ở xa viết thư hỏi ông Tuyên, y sư số 53 Dạ Nam cầu chữ Y Saigon 8 (thẳng qua cầu quẹo trái 10 thước). Quý bà yếu duối, máu huyết kém, huyết trắng, đau bụng, lạnh cảm, hiếm muộn, đau lưng. Bảo đảm 100o/o. Tiếp khách cả ngày luôn Chủ Nhật (nhớ cắt báo này) kèm 35đ tiền tem để lấy toa. Quí cô, quí cậu trước và sau khi cưới gả, hay coi lại sức khỏe, mọi thắc mắc cứ hỏi tự nhiên.



MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 máy chụp hình Minolta SRT.101 bộ máy chiếu Film 16ly, Victor, pa-lant loa rời 1 một máy 8ly, Argus. Hỏi 245/13 Võ Tánh Sg.

Bán nhiều máy đánh chữ còn tốt RemingtonUnderwoodRoyal Hỏi ALFA 204 Hai bà Trưng Sg. Trong giờ làm việc ĐT.98104.

Máy chiếu phim
16ly 35 ly đèn. Hỏi 253B Công Lý Sg ngoài giờ làm việc.

Bán 1 Rollei SL66 tối tân nhất xem máy sau 1900giờ 4/D. Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán gấp giá rẻ
1 tủ lạnh 170' 25.000 1 tủ lạnh (Friseur) 1.000L 95.000đ 1 Tivi 19 inch Général Electric 39.000đ tất cả toàn hảo. Hỏi nhà may Diễm 4A ngã ba Trần quốc Toản Nguyễn Kim.

Bán 1 máy giặt hiệu National. Hỏi 148.K Yên Đỗ Sg.

Bán 1 tủ lạnh Hitachi 2 máy thâu băng Sony và Mỹ. 1 Radio Philips, 1 quạt máy. đề bàn 1 máy chữ Triump 1 đồng hồ treo chạy piles. 1 tủ buffet. 1 tủ áo formica. 1 bàn viết. Hỏi 128 Hai bà Trưng Phòng 22-A 13g. đến 20g.

IBM Selectric quả cầu mới bán và 3 loại chữ Việt. Hỏi 182/3 Bạch Đằng Gia Định.

Bán 1 Freezer mới nguyên Sanyo K- 1000 xài điện 110V. 187/2 Chi Lăng ngã tư Phú Nhuận.

Máy điếc hiệu Rionet Cortiton Keny hàng mới, đủ loại, có bán phụ tùng sửa chữa. Cân đứng (Pese Personne) Đức Quốc bán giá chính thức. Hỏi 806, Trần hưng Đạo Cholon.

Vắt Sổ Pégasus máy thêu Brother máy may Singer Italoe Mitsubishi Sinco đầu xanh bán 356 Minh Mạng Cholon.

Máy lạnh Trane 20 tones chạy nước nguyên thủy. 199 Cô Giang Saigon.

Bán rẻ 1 bộ máy làm kem. 273 Trần quốc Toản Saigon.

Bán rẻ máy giặt Hoover tủ lạnh Hitachi tủ chè, giường trẻ con có chấn song từ 1 tới 3 tuổi. Hỏi cô y tá 282A Trương-m-Giảng

Bán rẻ 1 tủ lạnh Panasonic 150L dư xài mới nguyên. 314 Trương Tấn Bửu (Phú Nhuận).

Bán rẻ Freezer (520L) hiệu Westinghouse. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

15.000 máy giặt 3K 20.000 máy giặt Sanyo 3K5 26000 National 4K5 43.000 National 5K có xấy khô 42.000 Sanyo 5K5 có xấp khô 35.000 máy giặt Mỹ tròn 7K cho gia đình đông hoặc Hotel máy giặt Whilpool R.C.A và Hotpoint hoàn toàn tự động 6K tất cả đều điện 110V máy giặt Ý 5K giặt nước nóng hoàn toàn tự động Indesit Zanussi Castel Candy đều điện 220V 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

46.000 tủ lạnh Hitachi 140L bloc origine mau đông đá. Hỏi 24A cư xá Đô thành (đường sau lưng Bịnh Viện Bình Dân nhà có cây bông giấy đỏ).

Máy bọc nút áo
Mỗi khuôn làm được 24 kiểu đẹp rẻ nhất. Mời lại 87 Bùi Viện Sg. Xin đi hỏi giá tại các nơi trước.

45.000 máy giặt National giặt xấy tự động còn tốt hoàn toàn dành cho gia đình đông người. Hỏi 24A Cư Xá Đô Thành (đường sau lưng bệnh viện Bình Dân nhà có cây bông giấy đỏ).

Bán lỗ 1 máy lạnh Mitsubishi ICV 220v (hóa đơn) còn mới tinh, dư dùng. Hỏi Đông Thành 26 Lê văn Duyệt (chợ đũi) Saigon.

Bán Ronéo Gestetner Photocopy SCM máy chữ Việt, chữ xiêng điện tay IBM Executive. 518/299A Sư vạn Hạnh (giờ nghỉ).

Polaroid 180 muốn mua model 180. Đ.T. 22 796 giờ làm việc hỏi Ô. Chương.

Máy lạnh Fedders (15000 BTU) kiểu mới nhất. Admiral (18.000) G.E. (18, ngàn) có chuyên viên gắn tại nhà. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

Dư dùng bán 1 tủ lạnh Sanyo; mới 70L 2.000đ. Hỏi số 6A chung cư 2439 Trương minh Ký (lầu 1) Lăng Cha Cả.

48 ngàn tủ lạnh Hitachi 140L xả đá tự động sấy khô. Sanyo 127L 37 ng n. 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định.

27.000 tủ lạnh Coldspot 180 lít blocorigine tốt kinh khủng, nhưng bể ngoài xấu xí. Hỏi ngõ 455 ngõ tiệm thuốc gác Ngọc Sương) tiệm cà phê Uyên nhà 421/2 Võ di Nguy P.Nhuận (thẳng lộ vô 30m là tới).

Tủ lạnh Philco 140L 50000 Panasonic 50L 28ng 2 quạt đứng có thể cho cao thấp tùy thích. 23.000đ một cây Chung cư Minh Mạng Lô U. Số 024.

Dẹp tiệm bán rẻ
Máy thêu Necchi Super Nova máy may Sinco đầu xanh, Singer Pháp và 1 số máy mới các hiệu. 1 lô Phụ tùng và Moteur v.v... Tại 301 Phạm hồng Thái Gia Định (gần bệnh viện Vì Dân, Bảy Hiền).

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP :
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... —Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh.
— Nhân viên đến tại chỗ. Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia.
— Sửa lò gas và lò điện.
Xin liên lạc : **ĐẠT-THÀNH**
150 Trương minh Giảng Saigon
Tel : 95.537 — 96.339

Chúc Mừng

Được Hồng thiệp báo tin :

Cô LÊ-THỊ-KIM-THOA

đẹp duyên cùng

Cậu LÊ-MINH-TRI

Toàn chúc Cô Dâu Chú Rể trọn đời hạnh phúc.

BAN GIÁM-ĐỐC
cùng toàn thể nhân viên
Chi Nhánh NHPTNN/GĐ

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin :

Cô NGUYỄN-THÚY-NGA

Hiền muội của Đại Tá Nguyễn-Hợp-Đoàn, Tỉnh Trưởng Tuyên Đức kiêm Thị Trưởng Đà Lạt, đẹp duyên cùng :

Ông NGUYỄN-NGỌC-HẢI

Chúng tôi thành thật xin chia vui cùng hai họ và chúc tân lang và tân giai nhân được trăm năm hạnh phúc.

— PHẠM-GIA-ĐỊNH
— NGUYỄN-VĂN-THỌ

Chúc Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin lễ thành hôn của :

Luật sư NGUYỄN - THÚY - NGA
và
Luật sư NGUYỄN - NGỌC - HẢI

Thành thật chia vui và thân chúc NGA—HẢI Trọn đời hạnh phúc.

Lê Văn Lưu — Vũ Thế Phương
Ng.Khắc Hùng Lập— Vũ Phi Hồng

Tin Mừng

Chúng tôi vừa được tin Ông Bà Nghị sĩ La Thành Nghệ làm lễ Thành hôn cho Trưởng nữ :

Cô LA-NGỌC-LIÊN

đẹp duyên cùng

Cậu HUỲNH-CAO-TRÍ

vào ngày 28-4-1973 tại Ba Lê.

Thành thật chia vui cùng hai họ và chúc mừng Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

Toàn thể Nhân viên Công Ty Trung Tâm Dược Cuộc
— La Thành Dược Viện
— Nhà thuốc La Thành

Chúc Mừng

Nhận được Hồng thiệp của Đại Tá Phó Tổng Giám Đốc Tài Chánh Thanh Tra Quân-Phí và Bà Phạm-Đỗ-Thành báo tin ngày 1-5-1973 tức là ngày 29-3 âm lịch làm lễ Vu-Quy cho Thứ nữ :

PHẠM-THỊ-KIM-HỢP

Đẹp duyên cùng

Cậu MAI-VĂN-HẢO

Thành thật chung vui cùng Ông Bà Đại-Tá và chúc Tân Giai nhân và Tân Lang trăm năm Hạnh Phúc.

*Tổng Giám-Đốc Tài-Chánh và Thanh-Tra Quân-Phí
cùng toàn thể Nhân viên Quân Dân Chính thuộc
Tổng Nha Tài-Chánh và Thanh Tra Quân Phí
Bộ Quốc Phòng*

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp :

Y Sĩ Trung Tá NGUYỄN-TRỌNG-MÂN
Giám Đốc Bệnh Viện CSQG

đẹp duyên cùng.

Cô LÊ-THỊ-KIỀU-THANH
Luật Sư Tòa Thượng Thẩm Saigon

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 30-4-73

Toàn thể Y Nha Dược Sĩ và nhân viên các cấp thuộc Bệnh Viện CSQG xin trân trọng kính Chúc Y Sĩ Trung Tá và Luật Sư trăm năm hạnh phúc.

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin :

Cô LA - NGỌC - LIÊN

Trưởng Nữ của Ô Bà Nghị Sĩ LA-THÀNH-NGHỆ đẹp duyên cùng

Cậu HUỲNH-CAO-TRI

Thứ Nam của Ông Bà HUỲNH-VĂN-TƯ.

Hôn lễ sẽ cử hành tại Ba Lê ngày 28-4-73. Hoan hỉ chia vui cùng Ông Bà Nghị sĩ La thành Nghệ và chúc cho Tân Lang và Tân Giai Nhân nhiều Hạnh Phúc.

Ông Bà Nghị Sĩ TRẦN-VĂN-QUÁ

PHƯỢNG

398. TRẦN-HƯNG-ĐẠO SAIGON.5
(gần Kỷ-Thương Ngân-Hàng)

— In họa đồ OZALID lấy liền bất luận giờ nào
— Lập họa đồ kiến trúc và trang trí
— Lãnh chiếc trả xây cất.

NEW CREAM

KEM CHẢI TÓC ƯNG Ý NHẤT CỦA NGƯỜI SÀNH ĐIỆU

— Chế biến tinh khiết với toàn dầu thảo mộc nguyên chất
— Nuôi tóc, làm đen tóc
— Chống các bệnh da đầu
— Dễ gội—Không làm bẩn chăn gối
— Tiện lợi khi cần mang theo

Bán tại các tiệm Thuốc Tây, tạp hóa và hớt tóc

TỔNG PHÁT HÀNH

Viện Bào Chế MINON

413 Lê Văn Duyệt, Saigon — ĐT 20.342

Cần nhiều Đại Lý tại các Tỉnh.

GIỚI MỘ ĐIỆU TRỢT PATIN CHÚ Ý !!!

Giầy PATIN INUSA

ĐẸP — CHẮC — BỀN — RẺ

Với tổng hợp kỹ thuật quốc tế.

— Bánh xe cao su, chạy bạc đạn, không gây tiếng động
— Có thắng an toàn, Tendeur thích hợp với mọi cỡ chân.
— Đầy đủ phụ tùng thay thế
— Nhận cung cấp cho các sân trợt với giá đặc biệt.

BÁN TẠI :
— 92 đường Nguyễn văn Thinh Saigon.
— 335 Đại lộ Đồng Khánh

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc

Bà quả phụ Trịnh-Buối

Nhủ danh TRẦN-THỊ-BA

Sinh quán tại Vĩnh Lợi, Bạc Liêu. Đã vĩnh viễn theo Chúa về thiên đàng vào lúc 6 giờ sáng ngày 28-4-73 nhằm ngày 26 tháng 3 Quý Sửu tại 158/5 Bùi thị Xuân Saigon. Thọ 72 tuổi.

Lễ di quan sẽ cử hành vào lúc 8 giờ và an táng tại An Dưỡng Địa Long Thành vào ngày 1-5-73.

Cáo phó này thay thế thiệp tang — xin miễn phúng điếu

Vợ chồng Trịnh Thuật tự Võ
Con gái Trịnh thị Vân
— Trịnh thị Duyên
Cháu nội Trịnh vĩnh Khương, Trịnh thiên Bửu
Tang gia đồng khấp báo

Bố-Cáo

Thi hành án tiền thẩm của Tòa Sơ Thẩm Huế truyền đòi Nguyễn thị Thu đến Tòa ngày 8-5-1973 để nghe xử vụ Lê Thừa Duân kiện ly dị.

KBC.4.162 ngày 23 tháng 4 năm 1973

Bán rẻ gấp

Dẹp hãng bán gấp rẻ nhiều sườn sắt lợp tôle tốt như mới đủ cở.
Xem tại số 65, Đ.L. Nguyễn Thái Học-SAIGON-2.
Do nơi séo đường B.S. Yersin SAIGON-2.

Công Ty Dược-Phẫm

cần Trưỡng-Phòng Quãng-Cáo (Publicité)

Nam hoặc Nữ từ 25 tới 45 tuổi.
Có trình độ Đại-Học càng tốt.
Có kinh nghiệm về quãng cáo các sản phẩm để tiêu thụ.
Rất cần có nhiều sáng kiến để thực hiện các chương trình quãng cáo đủ loại.
Lương bổng hậu và nhiều tương lai.
Xin gởi đơn hỏi việc và ảnh đến A.I.P. 41 Mạc-dinh-Chi Saigon, nhờ chuyển giao (Réf. A.I.P. 056).
Hồ sơ sẽ được giữ kín.

Mùa PHẬT-ĐẢN
học làm HOA SEN ở đâu ?
Lớp HOA VẢI
65 Cao Thắng SGN 3

Đất Vĩnh Long

Bán tại Ngã Ba Cần Thơ. 3.000 th.v Khu Yên tĩnh. Gần trường, quốc lộ và rạch Tân bình. Xin hỏi Ô. Bùi-Hữu-Thoại, 150 Trương Vĩnh Ký, Vĩnh Long.

LƯU-Ý :

Quý khách muốn đăng mọi quảng cáo rao vặt : chỉ cần gọi Đ.T. 99249 chúng tôi sẽ đến tận nhà thu nhận ! Giá vẫn không tăng !

Société recherche Chef Comptable dégagé obligations militaires libre de suite. Ecrire avec références à A.I.P. 41 Mạc dinh Chi Saigon (Réf. N AIP 057)

Mướn VILLA

Cần thuê dài hạn một Biệt thự vùng yên tĩnh, trung tâm Saigon, có sân rộng, phòng khách và phòng ăn lớn, 3 phòng ngủ có máy lạnh, nhà xe và chỗ đậu xe. Xin liên lạc điện thoại số : 23942.

PATIN BẢO-ĐỨC

35/21C Phát Diệm (Cầu Kho)

Kế Võ đường OH-DO-KWAN Bót Công Lộ Trần hưng Đạo (vô ngả Bót Công Lộ cũng được)

Sân trượt Patin **đặc biệt lòng chảo** *thật rộng rãi tha hồ biểu diễn, bay liệng, khỏi lo đụng chạm nhau.*

Khai trương ngày Thứ Hai 30-4-73 hồi 11 giờ

Đệ-Tử-Viện Nguyễn-Duy-Khang

93 bis Hùng Vương — Thị Nghè — Gia Định

Thông Cáo

Đệ Tử Viện sẽ mở tuần TÌM HIỂU ƠN THIÊN TRIỆU và THI TUYỂN vào ngày 07-5-73 đến ngày 11-5-1973.

ĐIỀU KIỆN : — Tuổi từ 13 trở lên
— Học lực lớp 7 trở lên.

Nhận đơn cho đến hết ngày 05-5-1973.
Mọi chi tiết xin liên lạc với Văn phòng Đệ Tử Viện.

B.G.Đ.

Đấu Thầu Quán ăn - Giữ xe

Tại Trung Tâm Giải Trí «Hồ Tắm Thiên-Nga»

— địa điểm : Xa Lộ Biên Hòa (qua khỏi cầu Tân Cảng quẹo trái)
— Ngày mở thầu :
Chủ Nhựt 6-5-73 lúc 11 giờ tại Hồ tắm Thiên Nga.
— Chi tiết xin hỏi :
Ô. Quản Lý Hồ tắm Thiên Nga.
— Bà Bích 232 Bis/C Hiền Vương Saigon
Điện Thoại 25.867
1 Sương-Nguyệt-Ánh Saigon
Đ.T 90.954

Đệ tử viện Tu huynh
Dòng Chúa Cứu Thế
H.T. 116 Đà lạt

Thông-Cáo

Đệ tử viện sẽ tuyển một số đệ tử sinh cho niên khóa 1973-1974 : Các em thi vào lớp 6,7. Đặc biệt dành ưu tiên cho những em đã học xong lớp 7 đủ tuổi thi vào lớp 8 Kỹ thuật La-San.
Đơn xin dự thi phải gởi về trước ngày 30-5-1973 theo địa chỉ sau đây :

L.M. Giám Đốc
Đệ tử viện Tu huynh
Dòng Chúa Cứu Thế
H.T. 116 Đà lạt

Sách mới về Ngân-Hàng

Vay nợ Ngân Hàng
Có tiền ký gởi Ngân Hàng lấy lời
Sinh Viên các Phân Khoa Thương Mãi, Ngân Hàng và Luật Khoa
Học giả Sưu tầm Tài liệu về Ngân Hàng
Đều cần có một quyển sách

Tín-dụng Ngân-Hàng
Lý thuyết và Thực hành

của soạn giả NGUYỄN-VĂN-TUYẾN. Giá 450 đồng một quyển
Đã có bán tại các nhà sách lớn
Tính giá phải chăng cho các nhà sách, các Ban Đại Diện Sinh Viên và các Trường Đại-Học
Hỏi mua nơi : 168/38, Nguyễn-Cư-Trinh, Saigon

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Chồng, Cha, ông Nội và ông Ngoại chúng tôi là :

Cụ Hoàng-Trọng-Cảnh

đã từ trần hồi 3 giờ ngày 23-3 Quý Sửu (25-4-1973) tại Huế. hưởng thọ 69 tuổi. Linh cữu hiện quàn tại 34 Nguyễn-Du Huế.

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Bà Quả phụ Hoàng trọng Cảnh
Hoàng thế Khâm, vợ và các con
Hoàng thế Thuyên, vợ và các con
Hoàng thị Ngọc Cầm, chồng và các con
Hoàng thế Khải, vợ và các con
Hoàng thị Xuân Mai, chồng và các con
Hoàng thị Phương Danh, chồng và các con
Hoàng thế Thứ, Hoàng thị Bích Đào
Hoàng thế Phong, Hoàng thị Tố Cầm

PHÂN ƯU

Vô cùng thương tiếc :

HIỀN-THÊ

Bác sĩ NGUYỄN-THẾ-HUYỀN

vừa từ trần tại bệnh viện Grall.

Thành kính chia buồn cùng Anh Huyền và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Chị sớm về cõi Phật.

Bác sĩ và Bà HOÀNG-ĐÌNH-THIẾT
Bác sĩ và Bà PHAN-HUY-QUẾ
Bác sĩ HỒ-TRÍ-THỜI
Pleiku

Phân-Ưu

Được tin trễ :

NHẠC-MẪU
Ông LÊ-CÔNG-CHẤT

Thứ Trưởng Bộ Nội Vụ

vừa quy tiên.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Ông Thứ Trưởng và Tang Quyến. Xin cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Tỉnh Trưởng và Quân Cán Chính
Tỉnh Ninh Thuận

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Quí vị Tổng Trưởng Tư Pháp và Cải Cách Điền Địa
— Trung Tướng Phụ Tá an ninh Phủ Tổng Thống
— Quí vị Thứ Trưởng Phụ Tá Tổng Trưởng
— Quí vị Đổng Lý, Tổng Thơ Ký, Phụ Tá Tổng Thư Ký, Tổng Giám Đốc, Giám Đốc Nha, Chánh Sở, Trưởng Ty, và các Trưởng Cơ quan khác
— Quí vị Đại diện Bộ Tư Lệnh Quân Đoàn III và Sư đoàn 3 Không Quân
— Quí vị Thượng Tọa, Linh Mục, Mục Sư
— Toàn thể thân bằng quyến thuộc, đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cửu Ông, Cha và Anh chúng tôi là :

Cụ HUỲNH-THIỆN-NHƠN

đã mệnh chung tại Saigon, ngày 24-4-1973.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ suất xin quí vị niệm tình tha thứ.

TOÀN THỂ TANG GIA

Kế Toán Cuộc HOÀN-VŨ

327-329 Công Lý, Gần Chùa Vĩnh Nghiêm Đ.T 40.841

do một số **luật gia, cựu kiểm soát viên** và **chuyên viên Thuế vụ** đảm trách.

Nhận :
— Làm sổ sách kế toán hợp lệ — hướng dẫn khai báo đúng luật.
— Nghiên cứu và giải quyết tất cả mọi hồ sơ kế toán Thuế Vụ khó khăn và rắc rối nhất.
— Cố vấn mọi vấn đề luật lệ thuế vụ và kế toán cho các xí nghiệp quan trọng.

Thù lao hạ đặc biệt

NGÂN-HÀNG VIỆT-NAM

Cần tuyển dụng một số :
— Nam ứng viên có bằng Đại Học.
— Thơ ký kế toán.
— Kiểm ngân.

Tất cả đều phải biết rành Nghiệp vụ Ngân Hàng, có thể làm việc tại Chi Nhánh các Tỉnh. Đơn, hồ sơ và 2 tấm ảnh 4x6 gởi về : Hộp thơ : 2181 Saigon.

I. P. O.

Văn Phòng Nghiên Cứu và Soạn thảo Dự Án Đầu Tư
(Vietnam Investment Project Office)

Số 12-14 Tôn Thất Đạm (lầu 4)—Saigon I
Hộp thư 846 Saigon—GP 2568 HC/HC—Tel : 23.070

Chuyên soạn thảo các dự án đầu tư thuộc mọi lãnh vực Nông, Lâm, Ngư, Mục, Kỹ Nghệ và Dịch vụ trên toàn quốc. Lập nhà máy xay lúa, nhà máy nước đá, phòng trữ lạnh, lập trại chăn nuôi heo, bò, gà, lập đồn điền chuối, trà, Cà phê, đóng tàu, làm muối, gọi vốn thành lập công ty và các dự án dùng để xin Ngân Hàng tài trợ hoặc hưởng đặc khoản đầu tư của Chánh Phủ.

THÔNG BÁO

Phòng Tổng Vụ, thuộc Tổng Lãnh Sự Hoa kỳ ở Nha Trang trù tính thiết lập một danh sách những Nhà Thầu và cung cấp thuộc phạm vi tỉnh Nha Trang.

Những Nhà Thầu có Môn Bài thuộc Chính Phủ Việt Nam hoặc kinh Phủ Hoakỳ mà đủ khả năng đều được mời gởi danh tính, địa chỉ của Công Ty cùng giấy tờ trực thuộc như Môn Bài hoặc số Quốc Gia Đăng Bộ bằng thư Bảo đảm tới địa chỉ dưới đây :

General Services Officer
American Consulate General
Post Office Box No.167
Nha Trang, Việt Nam.

Giảm Phí 50o/o trong tuần lễ đầu :

Sân trượt PATIN

PHƯỢNG-HOÀNG

79 đại lộ Nguyễn văn Thoại — Phú Thọ

sẽ khai trương ngày 1-5-1973 với:

— Sân trượt rộng rãi, mát mẻ, vĩ đại nhất
— Hệ thống âm thanh nổi với các băng nhạc thời trang
— Nơi để xe trong nhà an toàn
— có sẵn Huấn luyện viên duyên dáng, kinh nghiệm
— đầy đủ phòng tắm tiện nghi
— bằng loạt bán đi da mọi toanh .....

Tất cả đều đón chờ phục vụ khách sành điệu từ 9 giờ sáng 1-5-1973.

CÁO PHÓ

Cha Sở và các Giáo hữu Họ Trung-Mỹ-Tây đau đớn báo tin :

Cha Già Phêrô ĐẶNG-CHÁNH-TẾ

đã từ trần tại Trung Mỹ Tây ngày 28-4-73 hưởng thọ 83 tuổi.

Thánh Lễ Quy Lăng sẽ cử hành tại Nhà Thờ Trung-Mỹ-Tây hồi 7g30 sáng 30-4-73 và sau đó lễ an táng sẽ cử hành tại Đất Thánh Trung Mỹ Tây.

CHA SỞ TRUNG-MỸ-TÂY

Phân Ưu

Được tin :

NỘI-TỔ

HQ Trung Úy NGUYỄN-TRUNG-CHÁNH

thất lộc ngày 25-4-73 tại Cần Thơ.

Tư lệnh HQ/BKTĐ cùng toàn thể SQ, HSQ và Đoàn viên thành kính phân ưu cùng Tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm siêu thoát.

BTL/HQ/BKTĐ

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ HUỲNH-THIỆN-NHƠN

Nhạc Phụ của Ông NGUYỄN-THÀNH-QUI

Phụ tá Tổng Trưởng Bộ Phát Triển Nông Nghiệp và Điền Địa vừa từ trần tại Saigon.

Đoàn Chuyên Viên Phân Tích Quản Trị Bộ Phát Triển Nông Nghiệp và Điền Địa chân thành phân ưu cùng Ông Phụ Tá và tang quyến và xin cầu nguyện hương hồn cụ được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Các Chuyên Viên PTQT Hoakỳ và Việt Nam :
I.SAMUELS, G.MATSON
TRÍ, ĐÔNG, HƠN, NGÀ, ĐƯỜNG,
PHONG, TÂM, PHƯƠNG, TUYỀN, NGA

Thâm cảm ân sâu của :

TỔNG-THỐNG VIỆT-NAM CỘNG-HÒA và Phu-Nhân
cùng toàn thể :

— Quý Vị Lãnh-Đạo Hành-Pháp
Lãnh-Đạo Lập-Pháp
Lãnh-Đạo Tư-Pháp
— Quý Vị Đại Diện các Cơ Quan Chánh-Quyền
— Các cấp Chỉ Huy Quân-Sự
— Ngoại Giao Đoàn
— Chư Vị Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni và Cư Sĩ Nam-Bắc Tông Việt-Hoa
— Quý Vị Thân-Hào Nhân-Sĩ
— Quý Vị Đại Diện các Đoàn-Thể, Hiệp-Hội, Văn-Hóa, Xã-Hội, Chánh-Trị, Tôn-Giáo, Thanh-Niên tại Trung Ương và tại địa phương
— Quý Vị Quản-Trị-Viên và Hội-Viên Hội Phật-Học Nam-Việt
— Quý Vị thân bằng quyến thuộc
đã có lòng đến cầu nguyện, chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa :

Cố Quốc-Vụ-Khanh Đặc-Trách Văn-Hóa

MAI-THỌ-TRUYỀN

đến nơi an nghỉ cuối cùng, tại Nghĩa trang Hội Phật-Học Nam-Việt ngày 22-4-1973.

Trong lúc đau buồn bối rối, không tránh khỏi ít nhiều sơ sót, tang quyến chúng tôi kính mong Quý Vị niệm tình tha thứ.

Saigon, ngày 25 tháng 4 năm 1973

Bà Quả phụ Mai-Thọ-Truyền
và toàn gia họ MAI

PHÂN ƯU

Hội Đồng Quốc Gia Dược Sĩ Đoàn và Nghiệp Đoàn Dược Sĩ vừa hay tin :

Thân-Phụ

của Dược sĩ HÀ-THỊ-KIM-SA

đã từ trần tại Thừa Thiên.

Hội Đồng Quốc Gia Dược Sĩ Đoàn và Ban Quản Trị Nghiệp Đoàn Dược Sĩ VN xin thành kính phân ưu cùng Dược sĩ và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Cụ sớm siêu thoát nơi tiên cảnh.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí vị thân bằng và quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa đến nơi an nghỉ cuối cùng :

Bà Bác Sĩ NGUYỄN-THẾ-HUYỀN
Nhũ danh VÕ-THỊ-NGỌC-HƯƠNG

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều gì sơ xuất, xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng cảm tạ.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Thượng Tọa, Phó Đại diện Ban cư sĩ Dược sư miền Vĩnh Nghiêm
— Thượng Tọa trụ trì và chư tăng Ban trương tế chùa Trấn Quốc
— Ni sư và chư ni chùa Từ-Tuyên
— Đại Đức Thích-Nguyên-Hồng, Khoa trưởng PKGD VĐH-VH
— Ông Bà Đại Tướng, Tổng Tham-Mưu-Trưởng QLVNCH
— Y Sĩ Chuẩn Tướng, CHT cùng quý vị quân dân chánh TYVCH
— Ông Bà Đại Tá Nguyễn hữu Bầu, Cục trưởng Cục Quân-Nhu
— Đại Tá CHT SLLNKT Bộ TTM
— Ông Bà Trung Tá Trần đắc Trân, SLLNKT Bộ TTM
— Y-Sĩ Trưởng trại và Nhân viên Trại Tế-Liệt TYVCH
— Bà Trưởng phòng và nhân viên Phòng Xã-Hội TYVCH
— Giáo sư ban Khoa Học, Đại Học Sư Phạm Saigon
— Giáo sư và anh chị em tân cựu SVĐHVH
— Ban Giám Đốc, BGS và HS trường Hưng Đạo Saigon
— Ban Giáo sư và Học sinh trường Phục Hưng Saigon
— Ô. Giám đốc Nha Hành-Chánh, Ô. Chánh Sự Vụ cùng quý vị Sở Nhân viên BNV
— Ông Bí Thư và Nhân viên Bộ Giao-Thông Bưu Điện
— Gia đình các Thông gia
— Hội Ái-Hữu Bộ Nội Vụ
— Hội Hành Thiện Tương Tế.
— Anh Chị Em Sóng Thần toàn quốc
— Cùng thân bằng quyến thuộc nội ngoại đã tận tình giúp đỡ phúng điếu và tiễn đưa linh cửu Chồng, Cha, Chú, Bác, Cậu, Ông, Cụ chúng tôi :

Cụ Vũ-Đức-Chi

Pháp danh PHÚC-CAO

từ trần tại Gia Định 20-4-1973, hưởng thọ 68 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

Cụ Quả Phụ Vũ Đức Chi nhũ danh Trương Thị Oanh
Trưởng Nam : Vũ Thế Việt, vợ và các con.
Thứ Nam : Vũ Thế Hưng và vợ, Vũ Thế Cường, vợ và các con, Vũ Thế Thịnh, Vũ Thế Ngọc, Vũ Thế Hải.
Thứ Nữ : Vũ Thị Kim Phụng, chồng Nguyễn Văn Oanh và con, Vũ Thị Kim Dung chồng Tống Phước Hiệp và các con, Vũ Thị Kim Thoa, chồng Nguyễn Giám và các con, Vũ Thị Kim Định, Vũ Thị Kim Thi.
Đích Tôn : Vũ Quốc Hùng.